



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ**  
**ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ**  
**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4273	Δευτέρα, 26 Απριλίου 2021	39
--------------	---------------------------	----

Ο περί της Συμφωνίας Εφαρμογής μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ για το Υπο-Περιφερειακό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για τη Θαλάσσια Ρύπανση (Κυρωτικός) Νόμος του 2021 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 4(III) του 2021

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟ-ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΡΥΠΑΝΣΗ

Προοίμιο. ΕΠΕΙΔΗ, η Κυπριακή Δημοκρατία, με βάση τους περί της Σύμβασης για την Προστασία της Μεσογείου Θάλασσας από τη Ρύπανση και περί συναφών Πρωτοκόλλων (Κυρωτικούς) Νόμους του 1979 μέχρι 2019, κατέστη και είναι συμβαλλόμενο μέρος στη εν λόγω Σύμβαση και τα συναφή Πρωτόκολλα,  
 51 του 1979  
 20(III) του 2001  
 35(III) του 2007  
 2(III) του 2013.  
 17(III) του 2019.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, με βάση το άρθρο 9 της Σύμβασης αυτής και τα άρθρα 3 και 4 του συναφούς Πρωτοκόλλου περί της Συνεργασίας για την Παρεμπόδιση της Ρύπανσης από Πλοία και σε Περιπτώσεις Επείγουσας Ανάγκης, για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Μεσογείου Θάλασσας που υιοθετήθηκε το 2002, τα μέρη οφείλουν, μεταξύ άλλων, να συνεργάζονται για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων σε περιπτώσεις περιστατικών ρύπανσης στη θάλασσα και για το σκοπό αυτό να προσπαθούν να διατηρούν και να προωθούν, είτε μονομερώς είτε μέσω διμερούς ή πολυμερούς συνεργασίας έκτακτα σχέδια για αντιμετώπιση περιστατικών ρύπανσης στη θάλασσα,

Για όλους τους πιο πάνω λόγους, η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός  
 τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας Εφαρμογής μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ για το Υπο-Περιφερειακό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για τη Θαλάσσια Ρύπανση (Κυρωτικός) Νόμος του 2021.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια-

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία Εφαρμογής μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ για το Υπο-Περιφερειακό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για τη Θαλάσσια Ρύπανση, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο της Σύμβασης της Βαρκελώνης για τη Συνεργασία για την Παρεμπόδιση της Ρύπανσης από Πλοία και, σε περιπτώσεις Επείγουσας Ανάγκης, για την καταπολέμηση της Ρύπανσης της Μεσογείου Θάλασσας, η οποία υπογράφηκε στις 8 Μαΐου 2018 και

«Σχέδιο Δράσης» ή «Σχέδιο» σημαίνει το Υπο-Περιφερειακό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για τη Θαλάσσια Πετρελαϊκή Ρύπανση ανάμεσα στην Κύπρο, την Ελλάδα και το Ισραήλ, το οποίο, μαζί με τα Παραρτήματά του, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Συμφωνίας.

Κύρωση της Συμφωνίας.

3.-(1) Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, η υπογραφή της οποίας, καθώς και η αναθεώρηση του Παραρτήματος 10 του Σχεδίου, εξουσιοδοτήθηκαν με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αρ. 84.128 και ημερομηνία 9 Ιανουαρίου 2018 και την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αρ. 90.413 και ημερομηνία 25 Νοεμβρίου 2020, αντίστοιχα.

Πίνακας.  
Μέρος I.  
Μέρος II.

(2) Το πρωτότυπο κείμενο της Συμφωνίας και του Σχεδίου Δράσης εκτίθεται στην Αγγλική γλώσσα στο Μέρος I του Πίνακα και σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα στο Μέρος II του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση σύγκρουσης ή διαφοράς μεταξύ του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα και του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος II του Πίνακα, υπερισχύει το πρωτότυπο κείμενο στην Αγγλική γλώσσα που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

Αρμόδια Αρχή.

4. Αρμόδια Αρχή για την εφαρμογή της Συμφωνίας είναι ο Υπουργός Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος και οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο δεόντως εξουσιοδοτημένο από αυτόν για το σκοπό αυτό.

Κανονισμοί.

5. Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη και αποτελεσματικότερη εφαρμογή της Συμφωνίας ή για τον καθορισμό ή τη ρύθμιση οποιουδήποτε θέματος το οποίο χρήζει ή είναι δεκτικό καθορισμού, οι οποίοι κατατίθενται στη Βουλή των Αντιπροσώπων προς έγκριση.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
[Άρθρο 3 (2)]

ΜΕΡΟΣ Ι

(Αγγλική γλώσσα)

IMPLEMENTATION AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS

AND

THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

AND

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL

ON THE SUB-REGIONAL MARINE OIL POLLUTION CONTINGENCY PLAN  
pursuant to the Protocol concerning Cooperation in Preventing Pollution from  
Ships and, in Cases of Emergency, Combating pollution of the Mediterranean  
Sea to the Barcelona Convention.

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS, THE GOVERNMENT OF  
THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF  
ISRAEL

Being represented respectively for the purposes of this Implementation Agreement by the Minister of Agriculture, Rural Development and Environment of the Government of the Republic of Cyprus, the Alternate Minister of Environment and Energy of the Government of the Hellenic Republic and the Minister of Environmental Protection of the Government of the State of Israel

Hereinafter referred to as the "Parties"

Being Parties to the Convention for the Protection of the Marine Environment and the Coastal Region of the Mediterranean, adopted in 1976 and amended and renamed in 1995 (hereinafter referred to as the Barcelona Convention), and to its Protocol concerning Co-operation in Preventing Pollution from Ships and, in case of Emergency, Combating Pollution of the Mediterranean Sea, adopted in 2002 and replacing the related Protocol of 1976 (hereinafter referred to as the Prevention and Emergency Protocol);

Taking note of the "Joint Declaration of Intent on Cooperation in the Field of Environmental Protection" signed on 6 April 2016 by their respective Ministers responsible for the environment, which identifies in particular preparedness for and response to major marine pollution incidents in the Mediterranean, resulting from ships, offshore hydrocarbon (oil and gas) exploration and exploitation activities and hydrocarbon pipelines as the first priority area in which the three countries intend to advance their cooperation;

Recognizing that the Mediterranean in general, and its eastern part in particular, being a major route for transporting oil and the area of ever more intensive offshore oil and gas exploration and exploitation activities and development of pipelines, are exposed to increasingly high risk of marine oil pollution, thus necessitating constant efforts in organizing and preparing response to marine oil pollution incidents at national, sub-regional and regional levels;

Considering that bilateral and multilateral sub-regional agreements, specifying in advance operational arrangements, administrative and logistic requirements and financial conditions for cooperation in cases of emergency, are necessary for a prompt and efficient response to marine pollution incidents at sub-regional level;

Noting that the existence of national capabilities for responding to marine oil pollution incidents, including national contingency plans, pollution response equipment and trained personnel, is an indispensable prerequisite for the efficient regional cooperation and mutual assistance;

**Acknowledging** that in the event of a marine oil pollution incident, prompt and effective action is essential in order to minimise the damage which may result from such an incident;

**Bearing in mind** Article 9 of the Barcelona Convention and Article 4(1) of the Prevention and Emergency Protocol which *inter alia* stipulates that "Parties shall endeavour to maintain and promote, either individually or through bilateral or multilateral cooperation, contingency plans and other means of preventing and combating pollution incidents";

**Bearing in mind** Article 17 of the Prevention and Emergency Protocol concerning bilateral or multilateral sub-regional agreements for preparedness for and response to pollution incidents;

**Acknowledging** the positive role that the Regional Marine Pollution Emergency Response Centre for the Mediterranean Sea (hereinafter referred to as REMPEC) in its capacity of the Regional Centre as defined in Article 1 of the Prevention and Emergency Protocol plays in promoting regional and sub-regional cooperation in preparedness for and response to marine pollution incidents in the Mediterranean region;

**HAVE AGREED** as follows:

## Article 1

### Objective

1. The Parties agree to adopt, within the framework of the Barcelona Convention and its Prevention and Emergency Protocol, a **SUB-REGIONAL MARINE OIL POLLUTION CONTINGENCY PLAN**, between them including its Annexes, (hereinafter referred to as "the Plan", which is attached to this Implementation Agreement and forms an integral part thereof) as a mechanism for mutual assistance and cooperation in responding to major marine oil pollution incidents affecting or likely to affect their respective territorial sea, coasts and related interests;
2. The Parties agree to use their best endeavours to render assistance to any Party to this Implementation Agreement which might request assistance in case of marine oil pollution incident, bearing in mind that nothing in the Plan precludes the right of a Party, whose territorial sea or related interests are likely to be affected, to request assistance from other States or Organizations;

## Article 2

### Designated Authorities

The Parties agree to designate the following authorities as their respective national authorities responsible for the implementation of the Plan and its amendments, as well as for ensuring compatibility of the Plan with their respective National Contingency Plans:

for the Republic of Cyprus:	Department of Fisheries and Marine Research Ministry of Agriculture, Rural Development and Environment
for the Hellenic Republic:	Marine Environment Protection Directorate, Hellenic Coast Guard, Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy
for the State of Israel:	Marine Environment Protection Division, Ministry of Environmental Protection

## Article 3

### Accession to the Implementation Agreement by other Parties

Other Parties to the Barcelona Convention and its Prevention and Emergency Protocol; in the sub-region, may join this Implementation Agreement subject to the written consent of the Parties to the Implementation Agreement;

## Article 4

### Obligations of the Parties arising from Membership to the European Union

The present Implementation Agreement does not affect rights and obligations of the Parties that are Member States of the European Union arising from their membership thereto;

## Article 5

### Entry into effect of the Implementation Agreement

The present Implementation Agreement shall be subject to approval or ratification by each Party, as required in accordance with its relevant internal procedures. The Implementation Agreement and the Plan shall be effective and enter into effect thirty days after the date of the deposit of the third instrument of approval or ratification, or of a letter of notification to the Depositary informing that the relevant internal procedures have been accomplished;

## Article 6

### Depositary of the Implementation Agreement

The Government of Cyprus shall be the Depositary of this Implementation Agreement and modifications thereto;

## Article 7

### Modifications to the Implementation Agreement

1. The present Implementation Agreement may be modified upon request made by any Party by mutual written consent of all three Parties;
2. Any such modifications as well as any modifications or revisions to the Plan, except those referred to in Section 6.6 of the Plan, shall be effective and enter into effect according to the procedure set forth in Article 5 of the present Implementation Agreement;

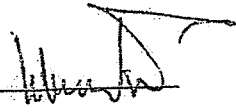
## Article 8

### Notifications

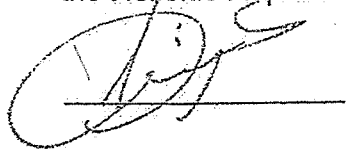
Each Party shall notify REMPEC of its approval, entry into effect or ratification of this Implementation Agreement or any subsequent modifications thereto, in conformity with Article 7.3 of the Protocol concerning Cooperation in Preventing Pollution from Ships and, in Cases of Emergency Combating pollution of the Mediterranean Sea to the Barcelona Convention.

DONE AT Nicosia, on this 8<sup>th</sup> day of May 2018, which corresponds to the 23<sup>rd</sup> of IYYAR, 5778, in the Hebrew Calendar, in three original copies in the English language.

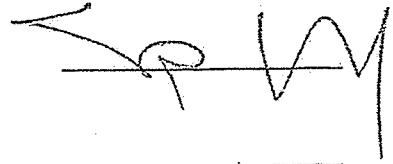
For the Government of  
the Republic of Cyprus

  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

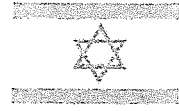
For the Government of  
the Hellenic Republic

  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

For the Government of  
the State of Israel

  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





**SUB-REGIONAL  
MARINE OIL POLLUTION CONTINGENCY PLAN  
BETWEEN CYPRUS, GREECE AND ISRAEL**

**November 2017**

## FOREWORD

The Sub-regional Marine Pollution Contingency Plan between Cyprus, Greece and Israel was prepared in collaboration between the competent national authorities responsible for preparedness for and response to accidental marine pollution of the Republic of Cyprus (Cyprus), the Hellenic Republic (Greece) and the State of Israel (Israel), and the Regional Marine Pollution Emergency Response Centre for the Mediterranean Sea (REMPEC), with the support of a Consultant.

The Ministers responsible for environmental matters of Cyprus, Greece and Israel respectively met in Jerusalem in April 2016 and after considering various pressures on the marine environment and coastal zones in the Mediterranean, signed on 6 April 2016 the "Joint Declaration of Intent on Cooperation in the Field of Environmental Protection". This Declaration identified *inter alia* the protection of marine and coastal environment and "in particular preparedness and response to major marine pollution incidents in the Mediterranean, resulting from ships, offshore hydrocarbon (oil and gas) exploration and exploitation activities and hydrocarbon pipelines" as the first priority area in which the three countries intend to advance their cooperation.

The Governments of Cyprus, Greece and Israel consequently agreed to adopt, within the framework of the Protocol concerning Co-operation in Preventing Pollution from Ships and, in case of Emergency, Combating Pollution of the Mediterranean Sea (Prevention and Emergency Protocol) to the Barcelona Convention, a Sub-regional Marine Oil Pollution Contingency Plan for responding promptly and effectively to major marine oil pollution incidents, affecting or likely to affect the territorial sea, coasts and related interests of any of the three countries concerned.

Taking into consideration the mandate of REMPEC to assist the Contracting Parties in developing and implementing sub-regional agreements (Prevention and Emergency Protocol, Article 17), the competent national authorities of the three countries concerned requested REMPEC to assist them in formulating and implementing a joint Sub-regional Marine Oil Pollution Contingency Plan and the relevant Implementation Agreement.

This activity was financed by the Mediterranean Trust Fund (MTF) and has been implemented by the Regional Marine Pollution Emergency Response Centre for the Mediterranean Sea (REMPEC).

The designations employed and the presentation do not imply the expressions of any opinion whatsoever on the part of REMPEC, IMO or UNEP concerning the legal status of any country, territory or city or area, or its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

## TABLE OF CONTENTS

1.	INTRODUCTION	1
	1.1 Background	1
	1.2 Acronyms and definitions	3
	1.3 Purpose and objectives	8
	1.4 Scope and coverage	9
2.	POLICY AND RESPONSIBILITIES	11
	2.1 Joint policy	11
	2.2 Designation and responsibilities of competent national Authorities	11
	2.3 Exchange of information	13
	2.4 Mechanism for the activation of the Plan	14
	2.5 Meetings of national Operational Authorities responsible for the implementation of the Plan	15
	2.6 Joint training and exercises	15
3.	RESPONSE ELEMENTS AND PLANNING	17
	3.1 Assumption of the lead role	17
	3.2 National On-Scene Commander (NOSC) / Supreme On-Scene Commander (SOSC)	17
	3.3 Emergency Response Centres / Joint Emergency Response Centre	18
	3.4 Support teams	18
	3.5 Command structure	19
	3.6 Communications arrangements	20
	3.7 Response planning	21
	3.8 Response strategy	21
4.	RESPONSE OPERATIONS	25
	4.1 Response phases	25
	4.2 Spill surveillance and forecasting	27
	4.3 Requests for assistance within the framework of the Plan	28
	4.4 Joint response operations	29
	4.5 Use of dispersants and other non-mechanical response methods	30
	4.6 Termination of joint response operations and deactivation of the Plan	30
5.	REPORTS AND COMMUNICATIONS	33
	5.1 Communication system	33
	5.2 Pollution reporting system (POLREP)	33
	5.3 Post incident reports	34
	5.4 Reports to and communication with REMPEC	35

6.	ADMINISTRATION AND LOGISTICS	37
6.1	Logistics	37
6.2	Financing	37
6.3	Customs, immigration, overflight and navigational procedures	39
6.4	Health and safety	41
6.5	Documentation of response operation and related costs	43
6.6	Revision of the Plan	43
7.	PUBLIC INFORMATION	45
7.1	Public Information Office (PIO)	45
7.2	Press release / Press conference	45
7.3	Public information through REMPEC	46

## ANNEXES

ANNEX 1	Directory of competent national Authorities, contact points, Emergency Response Centres, National On-Scene Commanders and other relevant addresses.
ANNEX 2	Communications with REMPEC.
ANNEX 3	National Contingency Plans (or relevant parts thereof). 2.1 Republic of Cyprus (outline only) 2.2 Hellenic Republic (outline only) 2.3 State of Israel (outline only)
ANNEX 4	Directory of response personnel and inventory of response equipment, products and other means which each Party might offer as assistance in case of the activation of the Plan.
ANNEX 5	Communications system.
ANNEX 6	Guidelines for reporting oil spills (aerial surveillance).
ANNEX 7	POLREP Pollution Reporting System.
ANNEX 8	Standard format and forms for requesting assistance.
ANNEX 9	Claims manual.
ANNEX 10	Rules of Procedure for the Meetings of National Operational Authorities.

## 1. INTRODUCTION

### 1.1 BACKGROUND

The risk of incidents likely to cause massive oil pollution in the Mediterranean Sea remains high due to the intensive vessels' traffic in the region, to an increase in offshore oil and gas exploration and exploitation activities and to an expansion of oil and gas pipelines.

According to the "Study of Maritime Traffic Flows in the Mediterranean Sea", published by REMPEC in 2008, the Mediterranean Sea was amongst the world's busiest waterways accounting for 15 per cent of global shipping activity by number of calls and 10 per cent by vessel deadweight tonnes (DWT), and the overall vessel activities have been rising steadily since the mid 1990's. The Mediterranean is also a major transit route, and it was estimated that in 2006 approximately 10,000, mainly large, vessels transited the area en-route between non Mediterranean ports. Tankers represented the largest portion of Mediterranean coastal States' trade and dominated intra Mediterranean trade, representing almost 60 per cent of it. It was estimated that some 18 per cent of global seaborne crude oil shipments took place within or through the Mediterranean.

The major crude oil traffic routes include shipments from Black Sea to the Mediterranean ports, from Sidi Kerir in Egypt to both the Mediterranean and ports west of Gibraltar, and from the Persian Gulf through the Mediterranean via Suez. In the LNG sector the exports from the North African countries predominate, although an increase in transport of LNG from the Levantine basin could also be expected once the natural gas fields in this area become fully operational.

The number of laden oil tankers observed in the Mediterranean in 2006 was 4224 and these carried some 421 million tonnes of crude oil. Nearly 11 % of these were in transit and carried approximately 72 million tonnes of crude oil en route between non-Mediterranean ports. The Study published by REMPEC envisaged an increase in the density of crude oil tanker deployment in the Eastern Mediterranean.

Moreover, the analysis has shown that the average age of vessels calling at ports in the eastern Mediterranean was significantly higher than that of vessels calling at western and central Mediterranean ports, which could potentially expose the eastern Mediterranean to a greater risk of a casualty related pollution event.

The risk associated with heavy maritime traffic in general, and of crude oil and gas traffic in particular, compels the Mediterranean coastal States to work constantly towards increasing their level of preparedness for responding to accidental marine pollution. These efforts are required at national as well as at bilateral, multilateral, sub-regional and regional levels.

The Convention for the Protection of the Marine Environment and the Coastal Region of the Mediterranean (Barcelona Convention) and its related Protocol Concerning Cooperation in Preventing Pollution from Ships and, in Cases of Emergency, Combating Pollution of the Mediterranean Sea (Prevention and Emergency Protocol) provide the legal framework for actions concerning regional co-operation in the field of preparedness for and response to accidental marine pollution. By ratifying the Convention and its related Protocol, the Contracting Parties legally committed themselves and firmly expressed their political will to take, both individually and jointly, necessary actions aimed at *inter alia* effectively responding to accidental marine pollution.

It is noted that the Protocol for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution Resulting from Exploration and Exploitation of the Continental Shelf and the Seabed and its Subsoil (referred to as Offshore Protocol, adopted in 1994 and entered into force in 2011) includes several provisions reflecting those in Prevention and Emergency Protocol. These provisions concern in particular safety measures (Article 15), contingency planning (Article 16), notification (Article 17) and mutual assistance in case of emergency (Article 18). Moreover, Offshore Protocol stipulates in Article 16 that "in case of emergency the Contracting Party shall implement *mutatis mutandis* the provisions of the [Prevention and Emergency Protocol]", and also specifies in Article 18 that "in cases of emergency, the Party requiring assistance in order to prevent, abate or combat pollution resulting from activities may request help from the other Parties either directly or through (...) REMPEC. For this purpose the Party which is also a Party to [Prevention and Emergency Protocol] shall apply the pertinent provisions of the said Protocol."

Under the Prevention and Emergency Protocol, the Contracting Parties have certain obligations which primarily concern: the development of their national contingency plans and pollution response capabilities; the dissemination of information to the other Parties regarding their national organization and their competent national authorities, either directly or through the Regional Centre; informing the other Parties, either directly or through the Regional Centre, of all pollution incidents, their subsequent development and the response measures taken; and providing assistance to a Party which so requests.

The Meetings of the Contracting Parties to the Barcelona Convention, as well as the Meetings of the Focal Points of the Regional Marine Pollution Emergency Response Centre for the Mediterranean Sea (REMPEC), constitute the forums for decision-making regarding the definition of policies related to regional co-operation in the field of preparedness for and response to accidental marine pollution. They also provide the institutional framework for the adoption of various measures aimed at achieving the objectives of the Prevention and Emergency Protocol.

Parties to the Protocol shall (Article 4) "endeavour to maintain and promote, either individually or through bilateral or multilateral cooperation, contingency plans and other means of preventing and combating pollution incidents. These means shall include, in particular, equipment, ships, aircraft and personnel prepared for operations in cases of emergency (...)". Any Party to the Prevention and Emergency Protocol faced with a pollution incident shall (Article 10.1.b) "take every practicable measure to prevent, reduce and, to the fullest possible extent, eliminate the effects of the pollution incident". Finally, Parties to the Protocol shall (Article 12.1) use their best endeavours to render assistance to any Party which so requests.

Accordingly, with a view to complying with their obligations under the Prevention and Emergency Protocol, the States should be prepared for the intervention of their public authorities both at the national level, as well as for international co-operation and mutual assistance. The existence of national arrangements for preparedness and response is indispensable for rapid and efficient action. In general these arrangements include good administrative organization where the responsibilities of the various authorities for taking actions and co-ordinating the follow-up of such actions are clearly defined.

The existence of good response capabilities at the national level is the fundamental prerequisite for any regional co-operation and mutual assistance, and it is therefore essential that the Party threatened by a marine pollution incident has available certain necessary resources allowing it to initiate spill response operations and to protect the most sensitive sites during the crucial initial period after the incident, without having to wait for the arrival of possible assistance from another Party.

It has been recognized that pooling of resources and expertise provides a cost-effective and efficient way of responding to a major spill which cannot immediately be dealt with by the existing resources of a single country. It is also widely accepted that co-operation in response to major oil spills is likely to involve in the first place the States close enough to render assistance. Organizing such co-operation requires detailed planning by the neighbouring or nearby States, and this can be best achieved through operational arrangements adopted within the framework of a Regional Agreement such as the Prevention and Emergency Protocol. The development of contingency plans at the sub-regional level then permits a more detailed consideration of specific local factors.

The Prevention and Emergency Protocol in its Article 17 states that "the Parties may negotiate, develop and maintain appropriate bilateral or multilateral sub-regional agreements in order to facilitate the implementation of this Protocol, or part of it. Upon request of the interested Parties, the Regional Centre shall assist them, within the framework of its functions, in the process of developing and implementing these sub-regional agreements".

Such operational arrangements, developed within the framework of the Prevention and Emergency Protocol between neighbouring coastal States, represent the best way of defining conditions of cooperation and of establishing the responsibilities at the appropriate levels. They aim at facilitating the development of response operations, and at coordinating the use of the available means in a defined geographical area. They also outline beforehand the financial conditions and administrative provisions of the actions, thus permitting rapid intervention in case of emergency, whilst removing the need for lengthy negotiations during the course of a pollution event.

The basis for defining financial aspects of mutual assistance in case of marine pollution incidents, and in particular the principles of reimbursement of costs of assistance, which operational agreements concluded among the Contracting Parties to the Barcelona Convention should necessarily address, is found in Article 13 (Reimbursement of Costs of Assistance) of the Prevention and Emergency Protocol.

Moreover, one of the recommendations adopted by the Seventh Ordinary Meeting of the Contracting Parties to the Barcelona Convention held in Cairo in October 1991 (UNEP(OCA)/MED IG.2/4 Annex IV, Cairo, October 1991) encourages the Contracting Parties that "Prior to any accident the neighbouring States should endeavour to conclude bilateral agreements, including among others, arrangements specifying in advance the financial conditions and administrative modalities related to co-operation in case of emergency. In conformity with its functions, the Centre will endeavour to help the States which so request to prepare such agreements".

## 1.2 ACRONYMS AND DEFINITIONS

### Acronyms

ATS	Air traffic service
CECIS	Common Emergency Communication and Information System (of the EU)
CGI SCP	Sub-regional Marine Pollution Contingency Plan between Cyprus, Greece and Israel ( <i>also referred to as "the Plan"</i> )
EC	European Commission (of the European Union)

EMSA	European Maritime Safety Agency
EU	European Union
ERC	Emergency Response Centre
ERCC	Emergency Response Coordination Centre (within the Directorate-General for European Civil Protection and Humanitarian Aid Operations (ECHO) of the European Commission)
HSO	Health and Safety Officer
IMO	International Maritime Organization
IOPC Funds	International Oil Pollution Compensation Funds
JERC	Joint Emergency Response Centre
JRO	Joint Response Operation(s)
NCP	National Contingency Plan
NOSC	National On-Scene Commander
OPRC 90	International Convention on Oil Pollution Preparedness, Response and Cooperation
PIO	Public Information Office
POLREP	Pollution Report
PPE	Personal Protective Equipment
REMPEC	Regional Marine Pollution Emergency Response Centre for the Mediterranean Sea
SITREP	Situation Report
SCP	Sub-regional Contingency Plan
SOSC	Supreme On-Scene Commander
SSHPP	Site Safety and Health Plan
UTC	Universal Time Coordinated
VHF	Very High Frequency

## Definitions

For the purpose of the Plan the terms and phrases used in the text and listed in the left column of the table shall have the meanings defined next to it.

<i>Area of interest</i>	The sea waters not included in the areas of responsibility, in which occurrence of a pollution incident affects or is likely to affect the related interests of one or more of the Parties.
<i>Area of responsibility</i>	Territorial sea of the Republic of Cyprus, the Hellenic Republic and the State of Israel respectively, within the Mediterranean Sea, as established in accordance with the international law.
<i>Barcelona Convention</i>	Convention for the Protection of the Marine Environment and the Coastal Region of the Mediterranean (adopted in Barcelona on 10 June 1995, and replacing the original



	Convention for the Protection of the Mediterranean Sea which was adopted in Barcelona on 16 February 1976).
<i>Emergency Response Centre</i>	An office, manned 24 hours a day and equipped with appropriate communications equipment, which has been set up, for the purpose of the Plan, by each Party and which serves as the Operations Room of NOSC or SOSC respectively, whenever the Plan is activated.
<i>Governmental Authority</i>	Designated competent Department (division, branch) having the <u>governmental</u> responsibility for dealing with marine oil pollution incidents.
<i>Joint Emergency Response Centre (JERC)</i>	Emergency Response Centre of the Lead Party.
<i>Joint Response Operations (JRO)</i>	All pollution response operations in which personnel, equipment, products and/or other means of at least two Parties to the Plan are involved.
<i>Lead Authority</i>	Operational Authority of the Lead Party.
<i>Lead Party</i>	The Party in whose area of responsibility or area of interest a pollution incident has occurred and who has activated the Plan or requested assistance within the framework of the Plan.
<i>Liaison Officer</i>	An officer from the Party participating in the Joint Response Operations, who is integrated in the staff of the SOSC, with a view to providing necessary information on national resources rendered as assistance to the Lead State and facilitating communications with his/her respective NOSC.
<i>Marine oil pollution incident</i>	An occurrence or series of occurrences having the same origin, which results or may result in a discharge of oil and which poses or may pose a threat to the marine environment, or to the coastline or related interests of one or more States, and which requires emergency action or other immediate response.
<i>Maritime Casualty</i>	A collision of ships, stranding or incident of navigation, or other occurrence on board a ship or external to it resulting in material damage or imminent threat of material damage to a ship or cargo.
<i>Mediterranean Sea</i>	the Mediterranean Sea Area as defined in Article 1 of the Barcelona Convention (" <i>For the purposes of this Convention, the Mediterranean Sea Area shall mean the maritime waters of the Mediterranean Sea proper, including its gulfs and seas, bounded to the west by the meridian passing through Cape Spartel lighthouse, at the entrance of the Straits of Gibraltar, and to the east by the southern limits of the Straits of the Dardanelles between Mehmetcik and Kumkale lighthouses.</i> ")
<i>National On-Scene Commander (NOSC)</i>	An officer, designated by the Operational Authority, having operational control of all national pollution response resources which might, if so requested,

	participate in Joint Response Operations. (Note: NOSC is preferably, but not necessarily, the same officer who performs the duty of On-Scene Commander under the National Contingency Plan).
<i>Offshore unit</i>	Any fixed or floating offshore installation or structure engaged in gas or oil exploration, exploitation or production activities, or loading or unloading of oil.
<i>Oil</i>	Petroleum in any form including crude oil, fuel oil, sludge, oil refuse, natural gas condensate and refined products.
<i>Operational Authority</i>	Designated competent Department (division, branch) having the <u>operational</u> responsibility for dealing with marine (oil) pollution incidents.
<i>Operational Command</i>	Overall co-ordination and control of Joint Response Operations, including national resources as well as strike teams, equipment and other resources (aircraft, vessels) rendered as assistance by other Parties. It is exerted by the Operational Authority of the Lead State, through the Supreme On-Scene Commander (SOSC).
<i>Operational Control</i>	Direct control over personnel, means and units taking part in the Joint Response Operations, including giving instructions and supplying information necessary for execution of response operations. It is exerted by National On-Scene Commanders (NOSCs) of the Parties taking part in the operations, or by officers designated by them.
<i>Operations at sea</i>	Any measures, including intervention on the source of pollution, aerial surveillance, containment of the pollutant, recovery of the pollutant, application of treatment agents from vessels and aircraft, or any other action taken at open sea (off shore) in order to respond to a pollution incident, to restrict the spreading and facilitate removal of the pollutant, and to mitigate the consequences of the incident.
<i>Operations on shore</i>	Any action taken on shore or in the sea immediately adjacent to it, in order to recover, remove or destroy the pollutant and reduce its impact or effects.
<i>Personal Protective Equipment (PPE)</i>	Protective clothing, headgear, gloves, eye protection, safety footwear or other garments or equipment (e.g. respiratory protective equipment) designed to protect the wearer's body against health and safety risks at work, such as those posed by physical and chemical action, airborne particulate matter, heat/cold, etc.
<i>Pollutant</i>	Has the same meaning as "oil".
<i>Pollution incident</i>	Has the same meaning as "marine oil pollution incident".
<i>Pollution Report (POLREP)</i>	The incident report by which one Party warns the other Parties of a spill and through which it notifies the other Parties of the activation of the Plan.

<i>Prevention and Emergency Protocol</i>	Protocol concerning Co-operation in Preventing Pollution from Ships and, in case of Emergency, Combating Pollution of the Mediterranean Sea (to the Barcelona Convention); adopted in Malta on 25 January 2002, entered into force on 17 March 2004, thus replacing the 1976 Protocol concerning Co-operation in Combating Pollution of the Mediterranean Sea by Oil and other Harmful Substances in Cases of Emergency.
<i>Public Information Office (PIO)</i>	An office in charge of informing the media on the course of events and advising the SOSOC on public information.
<i>Related interests</i>	According to the Article 1(d) of the Prevention and Emergency Protocol, "Related interests" means the interests of a coastal State directly affected or threatened and concerning, among others: <ul style="list-style-type: none"> <li>i) maritime activities in coastal areas, in ports or estuaries, including fishing activities;</li> <li>ii) the historical and tourist appeal of the area in question, including water sports and recreation;</li> <li>iii) the health of the coastal population;</li> <li>iv) the cultural, aesthetic, scientific and educational value of the area;</li> <li>v) the conservation of biological diversity and the sustainable use of marine and coastal biological resources.</li> </ul>
<i>Ship</i>	A vessel of any type whatsoever operating in the marine environment and including hydrofoil boats, air-cushion vehicles, submersibles, and floating craft of any type
<i>Situation Report (SITREP)</i>	Report by which the Lead Party informs the other Parties concerned about the situation.
<i>Strike team</i>	A group of personnel, sent as assistance from one Party to another in order to take part as an independent unit in response operations. It may include personnel on board vessels, aircraft or other self-contained units or personnel assisting in shore clean-up operations.
<i>Supreme On-Scene Commander (SOSC)</i>	A designated officer of the Lead Party, having the overall operational command of all Joint Response Operations undertaken within the framework of the Plan.
<i>Tactical Command</i>	Directing and supervising the execution of specific tasks by teams and/or units on the scene of operations. It is exerted by the leaders of such teams and/or commanders of units.
<i>(The) Parties</i>	The Republic of Cyprus, the Hellenic Republic and the State of Israel
<i>(The) Plan</i>	The Sub-regional Marine Oil Pollution Contingency Plan between Cyprus, Greece and Israel ( <i>also referred to as "CGI SCP"</i> )

### 1.3 PURPOSE AND OBJECTIVES

#### Purpose

The purpose of this Plan is to establish, within the framework of the Prevention and Emergency Protocol to the Barcelona Convention and according to the obligations of the Contracting Parties under this Protocol, a mechanism for mutual assistance, under which the competent national authorities of Cyprus, Greece and Israel will co-operate in order to co-ordinate and integrate their response to marine oil pollution incidents either affecting or likely to affect the territorial sea, coasts and related interests of one or more of these countries, or to incidents surpassing the available response capacity of each of these countries alone.

#### Objectives

The general objective of the Plan is to organize a prompt and effective response to marine oil pollution incidents affecting or likely to affect the area of responsibility and/or the area of interest of one or more of the countries concerned and to facilitate the co-operation between Cyprus, Greece and Israel in the field of oil pollution preparedness and response.

The specific objectives of the Plan are:

- i) to determine the extent of co-operation for the implementation of the Plan between the responsible authorities, at the operational level;
- ii) to define the areas of responsibility of the Parties for the implementation of the Plan;
- iii) to divide the responsibilities and to anticipate the transfer of responsibility from one Party to another;
- iv) to establish the principles of command and liaison, and to define the corresponding structures;
- v) to provide arrangements concerning the operation of ships and aircraft of one of the Parties within the area of responsibility of the other Parties;
- vi) to specify the type of assistance which might be provided and the conditions under which it will be provided;
- vii) to determine in advance the financial conditions and administrative modalities related to co-operative actions in case of emergency.

In order to achieve these objectives the Parties agree to take the following actions through the implementation of the Plan:

- to develop appropriate preparedness measures and effective systems for detecting and reporting pollution incidents affecting or likely to affect their respective areas of responsibility;
- to promote and implement sub-regional cooperation in the fields of contingency planning, prevention of, preparedness for and response to marine oil pollution incidents;

- to establish the necessary measures to contain spreading and to minimize the hazard posed by oil spills;
- to develop and implement a programme of training and exercises for different levels of personnel involved in oil pollution prevention, preparedness and response;
- to develop procedures to strengthen regional co-operation.

#### 1.4 SCOPE AND COVERAGE

The Plan is applicable whenever a marine oil pollution incident threatens or is likely to threaten one or more Parties and is of such magnitude that calling on the other Parties for assistance is justified.

The incident might be a marine oil pollution incident which occurs in the area of responsibility or the area of interest of one Party and threatens the area of responsibility or the area of interest of another Party, or a marine oil pollution incident that does not threaten other countries, but requires the adoption of response measures that are beyond the capacity of the resources available within the affected Party.

The plan applies equally to all marine oil pollution incidents, regardless of whether these originate from a maritime casualty (a ship) or from an incident involving an offshore unit.

The Parties agree that response operations in case of a marine oil pollution incident which are carried out within the area of responsibility of one of the Parties will be conducted in accordance with the provisions of the National Contingency Plan (NCP) of the Party concerned.

The coverage of the Plan comprises the areas of responsibility and the areas of interest of Cyprus, Greece and Israel, within the Mediterranean Sea.



## **2. POLICY AND RESPONSIBILITIES**

### **2.1 JOINT POLICY**

With a view to organizing co-operation in responding to accidental marine pollution and to effectively assisting each other in case of marine oil pollution incidents, the Parties shall, within the framework of this Plan:

- designate competent national Authorities responsible for marine pollution preparedness and response, at governmental and operational levels respectively, who will co-operate in order to respond promptly and effectively to a pollution incident;
- maintain in a permanently operational state an appropriate communications network for the exchange of information relevant to the Plan;
- report to each other pollution incidents occurring in their area of responsibility or pollution incidents occurring in the area of interest which may affect another Party;
- set up and maintain in good working order stockpiles of pollution response equipment and products;
- endeavour to have available strike teams composed of persons properly trained and experienced in accidental marine pollution response operations. These resources shall be made available to a Party who so requests within the framework of this Plan for use in Joint Response Operations (JRO), taking always into consideration that the assisting Party/ies should not deplete its/their national resources beyond a reasonable level of preparedness;
- seek to define and apply in case of activation of the Plan, a common policy regarding pollution response methods and techniques, including elimination of the source of pollution, containment and recovery of floating oil at sea, use of dispersants, protection of sensitive areas, and shore clean-up. In any case adoption of such common policy shall not imply amending the existing NCPs and the provision specified in Article 1.4 paragraph 4 shall prevail should an agreed national response policy stipulated in the NCP differ from the adopted common policy.
- define a mechanism for financing mutual assistance operations undertaken within the framework of the Plan;
- follow a common policy as regards delivering, receiving, using and returning to the country of origin, any equipment and other resources requested and/or rendered as assistance within the framework of the Plan.

### **2.2 DESIGNATION AND RESPONSIBILITIES OF COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES AND CONTACT POINTS**

The Parties recognize two levels of responsibility with respect to the implementation of the present Plan, namely governmental and operational levels respectively.

The Governmental Authority, the Operational Authority and the Contact Point for receiving reports on pollution incidents within each Party shall be designated in consultation between the Governmental Focal Point of REMPEC and the OPRC Focal Point of REMPEC of that Party.

The Governmental Focal Point of REMPEC of each Party shall officially inform its counterparts in other Parties to the Plan and REMPEC of the competent national authorities and contact points which have been designated to act as the Governmental Authority, the Operational Authority and the Contact Point respectively, for the purpose of the Plan.

Each Party has the right to decide that, for the purpose of the Plan, a single national authority shall act as both the Governmental and the Operational Authority.

a) **Governmental Authorities**

At the governmental level, the responsibility for the implementation of the Plan rests with the following competent national authorities, officially designated by their respective Governments:

Republic of Cyprus: Ministry of Agriculture, Rural Development and Environment

Hellenic Republic: Marine Environment Protection Directorate,  
Hellenic Coast Guard,  
Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy

State of Israel: Marine Environment Protection Division,  
Ministry of the Environmental Protection

Within the framework of the Plan, the responsibilities of the Governmental Authorities include:

- supervising the implementation of the Plan;
- revising and amending the Plan;
- supervising the updating and implementation of the National Contingency Plan (NCP) and ensuring compatibility between the NCP and the present Plan.

Relevant contact details of the competent national **Governmental Authorities** are given in **Annex 1**.

b) **Operational Authorities**

The responsibility for the implementation of the operational provisions of the Plan and for JRO rests with the national **Operational Authorities** listed in **Annex 1**, which also contains relevant contact details of these Authorities.

Within the framework of the Plan the responsibilities of the Operational Authorities include:

- i) responsibilities related to the maintenance of the Plan:
- ensuring that the appropriate level of preparedness, including trained personnel, equipment and other assets as stipulated by the Plan, is maintained at the national level;
  - setting up and maintaining the communications network needed for the implementation of the Plan;



- supervising and co-ordinating, at the national level, all other activities indicated in the Plan;
- ii) responsibilities related to the implementation of the Plan in case of marine oil pollution incidents:
- activation of the Plan in cases defined in Article 2.4 and notification of other Parties;
  - pollution reporting in accordance with the standard POLREP system;
  - co-ordination, at the level of each country concerned, of response operations in case of activation of the NCP and of JRO in case of subsequent activation of the present Plan;
  - co-ordination, at the national level, of the participation of other national Authorities and/or services in JRO;
  - taking decisions concerning requesting and rendering assistance;
  - co-ordination of sending, receiving, using and returning, as appropriate, of personnel, equipment and other resources rendered as assistance within the framework of the Plan.

The Operational Authorities shall be the same Authorities that have the overall operational command of marine pollution response measures taken within the framework of their respective NCPs.

c) **Contact Points**

National Contact Points are responsible for receiving reports on marine oil pollution incidents and for transmitting this information to their respective Operational Authorities and other interested parties within the country. The list of National Contact Points and their relevant contact details are given in Annex 1.

## 2.3 EXCHANGE OF INFORMATION

The Parties shall keep each other correctly informed at all times on:

- a) competent national Authorities, responsible at the governmental level for the implementation of the Plan, and on the responsible officers within these Authorities;
- b) national Operational Authorities, responsible at the operational level for the implementation of the Plan and for exercising Operational Command in cases of JRO, and on the responsible officers within these Authorities;
- c) national Contact Points responsible for receiving reports of marine oil pollution incidents;
- d) designated national Emergency Response Centres (ERC);
- e) designated National On-Scene Commanders (NOSC);
- f) designated competent Customs Offices;

- g) at least those parts of their respective National Contingency Plans which might be relevant in case of conducting JRO (cf. Article 3.7);
- h) inventories of pollution response equipment and products, as well as other resources (e.g. vessels and aircraft) available in each country for use in JRO;
- i) directories of experts, trained personnel and strike teams designated by each Party to take part in JRO.

The information listed above shall be attached to the Plan in Annexes 1, 3 and 4, as appropriate.

Parties shall inform each other on any changes in the information listed above as soon as these occur, using the routine communication channels.

Each Operational Authority is responsible for the accuracy of all information pertinent to its Party.

Each Operational Authority shall acknowledge receipt of any changes and/or modifications regarding the above information, and is responsible for updating its respective copy/copies of the Plan accordingly.

The English language shall be used in all communications related to the Plan.

## 2.4 MECHANISM FOR THE ACTIVATION OF THE PLAN

The Plan shall be activated by the Operational Authority of one of the Parties in the following cases:

- occurrence, within the area of responsibility and/or the area of interest of the Party who activates the Plan, of a marine oil pollution incident whose severity surpasses the response capabilities of the Party concerned alone and which, in the opinion of the Operational Authority of that Party, threatens to affect or has already affected the area of responsibility or the area of interest of another Party;
- occurrence, within the area of responsibility and/or the area of interest of the Party who activates the Plan, of a marine oil pollution incident whose severity surpasses the response capabilities of the Party concerned alone and which, in the opinion of the Operational Authority of that Party, threatens to affect or has already affected its territorial sea, coasts or other related interests.

In cases of marine oil pollution incidents listed above, the Plan shall be activated after consultations with the other Parties concerned. However, when the situation does not permit such consultations, the affected Party may activate the Plan without prior consultations.

When in the opinion of the Authority of one of the Parties its interests are threatened by a marine oil pollution incident which has occurred just outside the area of responsibility of another Party, and when the other Party/ies have not taken appropriate actions to respond to it, that Party may, after consulting the other Party/ies concerned, activate the Plan.

The Operational Authority of the Party who has activated the Plan shall immediately inform the Operational Authorities of the other Parties that the Plan has been activated.

Notification, formulated in accordance with the provisions of Article 5.2, shall be transmitted to the Operational Authorities of the other Parties through the designated national Contact Points defined in Article 2.2 and listed in **Annex 1**.

The procedure to be followed in case of activation of the Plan is described in Article 4.1.

## **2.5 MEETINGS OF NATIONAL OPERATIONAL AUTHORITIES RESPONSIBLE FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PLAN**

The Operational Authorities, defined in Article 2.2, shall meet once a year in order to discuss questions related to the implementation of the Plan, the organization of training courses and/or exercises, and other relevant matters.

Rules of procedure of the Meetings of National Operational Authorities are attached hereto as **Annex 10**.

Regular annual Meetings shall be hosted by each Party consecutively, and following the alphabetical order.

The Operational Authority of the host Party shall, in cooperation with the Operational Authorities of the other Parties, prepare the agenda and issue a final report of such annual Meetings.

The Operational Authority of the host Party shall provide secretarial services and other necessary logistic support for the smooth running of such Meetings.

The Operational Authorities may decide by mutual agreement to combine their Meetings with joint training activities and/or joint exercises.

## **2.6 JOINT TRAINING AND EXERCISES**

The Parties shall periodically conduct joint training activities and/or joint exercises.

The main objectives of these training activities and exercises shall be:

- to improve the level of cooperation and coordination among operational personnel and, in particular, strike teams of different Parties;
- to test the command structure of the Plan;
- to achieve a satisfactory level of communication among personnel and, in particular, strike teams designated to take part in JRO;
- to acquire experience in handling equipment, products and other resources which might be used in JRO;

- to enable the personnel from different Parties to gain experience in working together.

The Parties shall alternately host such training activities and exercises. The host country shall organize the training activity or exercise, and shall provide the necessary logistic support; however, the expenses for the participants and the resources deployed in joint exercises shall be borne by their respective Parties. Calendars, programmes, duration and other relevant details concerning training and exercises shall be decided at regular annual meetings of the Parties.

The Parties may decide by mutual agreement to combine their joint training activities and joint exercises in a single programme, or to combine such joint training activities and/or joint exercises with Meetings of their Operational Authorities.

### **3. RESPONSE ELEMENTS AND PLANNING**

#### **3.1 ASSUMPTION OF THE LEAD ROLE**

The lead role in the implementation of the Plan shall be assumed by the Operational Authority of the Party whose area of responsibility or area of interest have been affected or are likely to be affected by an marine oil pollution incident and who has activated the Plan or requested assistance.

The Party who has assumed the lead role shall be referred to as the Lead Party, and its Operational Authority as the Lead Authority.

If a marine oil pollution incident which has occurred in the area of interest of one of the Parties directly (imminently) threatens the interests of another Party, the Parties may agree, in direct contacts between their respective Operational Authorities, that the threatened Party will assume the lead role.

The lead role shall be transferred from a Party to another one, when the major part of the pollutant has moved from the area of responsibility of the Party who had initially requested assistance, to the area of responsibility of another Party who is requesting assistance.

The transfer of the lead role in cases when the major part of the pollutant is moving from the area of interest of one Party to the area of responsibility of another Party shall be agreed upon after consultations between the Parties concerned. Once the transfer of the lead role has been agreed upon the Party which had originally assumed the lead role shall inform other parties in writing (by fax or e-mail) that the lead role is being transferred to the other Party. The Party assuming the lead role shall acknowledge the transfer and inform respectively the other Parties in writing (by fax or email).

The Lead Party shall be responsible for:

- surveillance of the pollution
- assessment of the situation
- spill movement forecasting
- reporting
- exercising Operational Command over JRO.

#### **3.2 NATIONAL ON-SCENE COMMANDER (NOSC) / SUPREME ON-SCENE COMMANDER (SOSC)**

For the purpose of the Plan, the Operational Authority of each Party shall nominate an officer who will have operational control over all response activities of that Party, including control over personnel (strike teams), equipment and self-contained units (vessels, aircraft). These officers shall be called National On-Scene Commanders (NOSC).

After the activation of the Plan and commencement of JRO, the NOSC of the Lead Party shall assume the role of the Supreme On-Scene Commander (SOSC). The SOSC shall have the overall responsibility for all decisions and actions taken in order to combat the pollution and to mitigate its consequences and for the coordination of JRO. The SOSC, working in liaison with the Lead Authority, shall have Operational Command over JRO.

The NOSCs of the assisting Parties shall operate under the overall Operational Command of the SOSC, but shall nevertheless retain operational control over personnel, equipment and self-contained units of their respective Parties.

In case of joint response to a marine oil pollution incident affecting the areas of responsibility or areas of interest of two or more Parties, the SOSC shall authorize the NOSC of the Party whose area of responsibility has also been directly affected, upon request of the NOSC, to command the response operations within her/his area of responsibility or area of interest. The NOSC of the Party to whom such authorization has been granted shall nevertheless coordinate his activities with the SOSC and report to her/him.

In order to relieve the SOSC of a part of his/her duties concerning operational control of national resources the Lead Authority may, at the time of the activation of the Plan, designate another officer who will have direct operational control of the national resources taking part in JRO and who will act as the NOSC of the lead country.

In exercising his/her functions, the SOSC shall be assisted by a Support Team (cf. Article 3.4).

Relevant information concerning NOSCs is given in **Annex 1**. It is the responsibility of the Operational Authority of each Party to keep this information up-to-date at all times.

### **3.3 EMERGENCY RESPONSE CENTRES / JOINT EMERGENCY RESPONSE CENTRE**

For the purpose of this Plan, each Party shall set up an Emergency Response Centre (ERC) which will be manned 24 hours a day, 7 days a week (24/7). ERC will be equipped with an appropriate communications system and have the necessary facilities to be used as the operations room of the Operational Command during JRO.

If deemed necessary, each Party may decide to establish more than one ERC.

In cases of the activation of the Plan, the ERC of the Lead Party shall assume the role of the Joint Emergency Response Centre (JERC). The JERC shall serve as the base of the Supreme On-Scene Commander (SOSC) and as the main communications centre for all communications related to the implementation of the Plan.

Alternate sites for JERC, closer to the scene of the incident, may be specified in lieu of the preselected sites, at the discretion of the Lead Party.

When the lead role is transferred from one Party to another, the ERC of the Party assuming the lead role shall automatically become JERC.

Relevant information concerning ERC(s) of each Party is given in **Annex 1**. It is the responsibility of the Operational Authority of each Party to keep this information up-to-date at all times.

### **3.4 SUPPORT TEAMS**

With a view to assisting NOSC and/or SOSC, each Party shall set up its national Support

Team, composed of the representatives of various relevant public authorities, national services and industry, including, in particular, the oil and shipping industries.

In case of the activation of the Plan, Support Teams shall operate from their respective national Emergency Response Centres.

The role of the Support Teams is advisory, and their functions include:

- providing assistance to NOSC / SOSC in case of the activation of the Plan;
- providing advice to NOSC / SOSC concerning, in particular, methods and techniques for combating oil pollution, safety of navigation and salvage, marine biology and fisheries, (radio) communications, public information and compensation for oil pollution damage and costs recovery;
- providing support and co-ordinating the activities of national public authorities, services and industry which might take part in JRO, concerning in particular the provision of personnel, equipment and other resources, logistic support, immigration and customs formalities;
- monitoring incoming reports and assessing the situation;
- coordinating all reporting on the status of the pollution incident to their respective national Authorities.

After the termination of response operations, the Support Team shall, together with their respective NOSC:

- review post-incident reports from the NOSC / SOSC on the managing of the pollution incident for the purpose of analyzing and introducing recommendations and improvements needed in the Plan and in their respective NCPs;
- forward to their respective national Authorities relevant reports and recommendations, including NOSC / SOSC post-incident reports, Support Team debriefing reports and recommendations concerning amendments to the Plan or its Annexes.

### 3.5 COMMAND STRUCTURE

The Command Structure for JRO is shown in **Diagram 1**.

The Plan distinguishes between:

- a) Operational Command which consists of taking decisions concerning response strategy, defining the tasks of various groups of teams and units and having overall command and coordination over all resources taking part in the JRO. Following the activation of the Plan the Lead Authority exercises the Operational Command over JRO through its NOSC who, once the Plan has been activated, assumes the role of SOSC.
- b) Operational Control which consists of giving orders to specific groups of teams

and units, in accordance with the strategy and the tasks defined by the Operational Command. NOSC's of the respective Parties exercise Operational Control over national resources. Operational Control over the resources of the Lead Party is exercised by an officer designated to act as NOSC in lieu of the officer who has assumed the role of SOSC.

- c) Tactical Command which consists of directing and supervising the actions of individual teams or units. Tactical Command is exercised by the Leader of each team or the Commander of each unit taking part in the response operations.

Liaison between the Lead Authority and the assisting Parties shall be maintained, according to the circumstances and to the type and importance of the assistance rendered, in one of the following ways:

- a) by direct email, telephone, telex, fax and/or radio contacts between the Lead Authority (SOSC) and Operational Authorities (NOSC's) of the assisting Parties;
- b) by a Liaison Officer, sent to the Lead Party by the Operational Authority of the assisting Party with a view to being integrated in the staff of the SOSC. His/her duties shall be to provide the necessary information on the resources rendered as assistance and to facilitate communication with his/her respective NOSC, ERC and/or strike teams and self-contained units taking part in JRO;
- c) by the NOSC of the assisting Party who personally attends at the spill site and participates in the JRO.

### 3.6 COMMUNICATIONS ARRANGEMENTS

The communications network established by the Parties in accordance with the provisions of Article 2.1 shall be used for all exchanges of information pertinent to the implementation of the Plan.

- a) Email (or alternatively text messaging, telex or fax) shall be used for all communications between the Operational Authorities, SOSC, NOSC's and their respective Support Teams, particularly in case of emergency.

Voice communications (via mobile or fixed telephone and radio communications) could also be used; however, all decisions, information relevant to the situation at the site of operations and, in particular, requests for assistance and replies to such requests shall be confirmed in writing, by either email or telex or fax.

- b) Operational communications between JERC, SOSC, NOSC's, Leaders of teams and units, and other participants in the response operations shall be made using mobile telephones/smartphones or preselected VHF channels (see Annex 5) and other appropriate means.

Lines of communication to be used in case of JRO are shown in **Diagram 2**.

- c) The English language shall be used in all communications related to the implementation of the Plan.



### 3.7 RESPONSE PLANNING

Response to a marine oil pollution incident within the area of responsibility and/or area of interest of each Party shall be conducted in accordance with the provisions of the NCP of the Party concerned, under the overall Operational Command of the Lead Authority exercised through the SOSOC.

In order to facilitate a smooth progress of JRO, the Parties shall inform each other on the relevant parts of their NCPs and, in particular, those sections describing:

- national response organization;
- likely sources of oil spills, vulnerable resources and priorities for protection;
- resources for responding to accidental pollution available at the national level;
- rules concerning the use of dispersants;
- logistic support available within the country.

Copies of English translations of these sections of the NCPs or, preferably, the complete texts of the NCPs are attached to the Plan in **Annex 3**.

Maps showing possible sources of pollution, environmentally sensitive areas, priorities for protection and areas where the use of dispersants is allowed, restricted or forbidden, within the area of responsibility of each Party, should be part of each NCP.

Deciding upon the response strategy to be applied in each particular pollution incident and the planning of specific operations shall be the responsibility of SOSOC. In taking such decisions, the SOSOC shall follow the outline given in Article 3.8.

### 3.8 RESPONSE STRATEGY

The main outline of the strategy which shall be applied by the Operational Authorities of the Parties, in responding to marine oil pollution incidents within the framework of the Plan, shall be as follows:

- assessment of the severity of the incident, taking into consideration the following minimum criteria:
  - position where the incident occurred
  - type of oil carried or released
  - amount of oil which has been released and/or is likely to be released
  - movement of the oil slick
  - degree of risk for human life and/or potential health hazard
  - fire/explosion hazard
  - potential to damage natural resources
  - potential to damage valuable property and/or to have serious economic consequences
- activation of the National Contingency Plan and notification of the other Parties;
- selection of appropriate response methods;
- evaluation of available and required response resources;

- activation of the Plan and request for assistance;
- implementation of selected response methods, making use of national resources and resources from assisting Parties;
- re-assessment of the situation and modification, when necessary, of response actions;
- termination of response operations;
- de-activation of the Plan;
- the return to the country of origin of personnel, equipment and other means rendered as assistance by the other Parties.

Diagram 1: COMMAND STRUCTURE

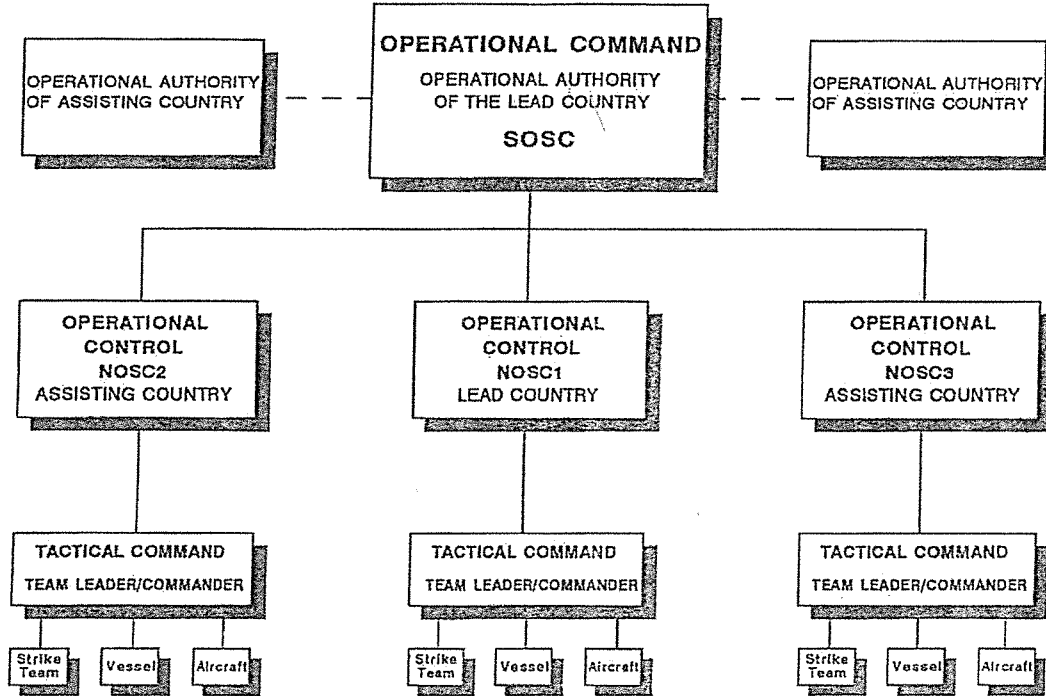
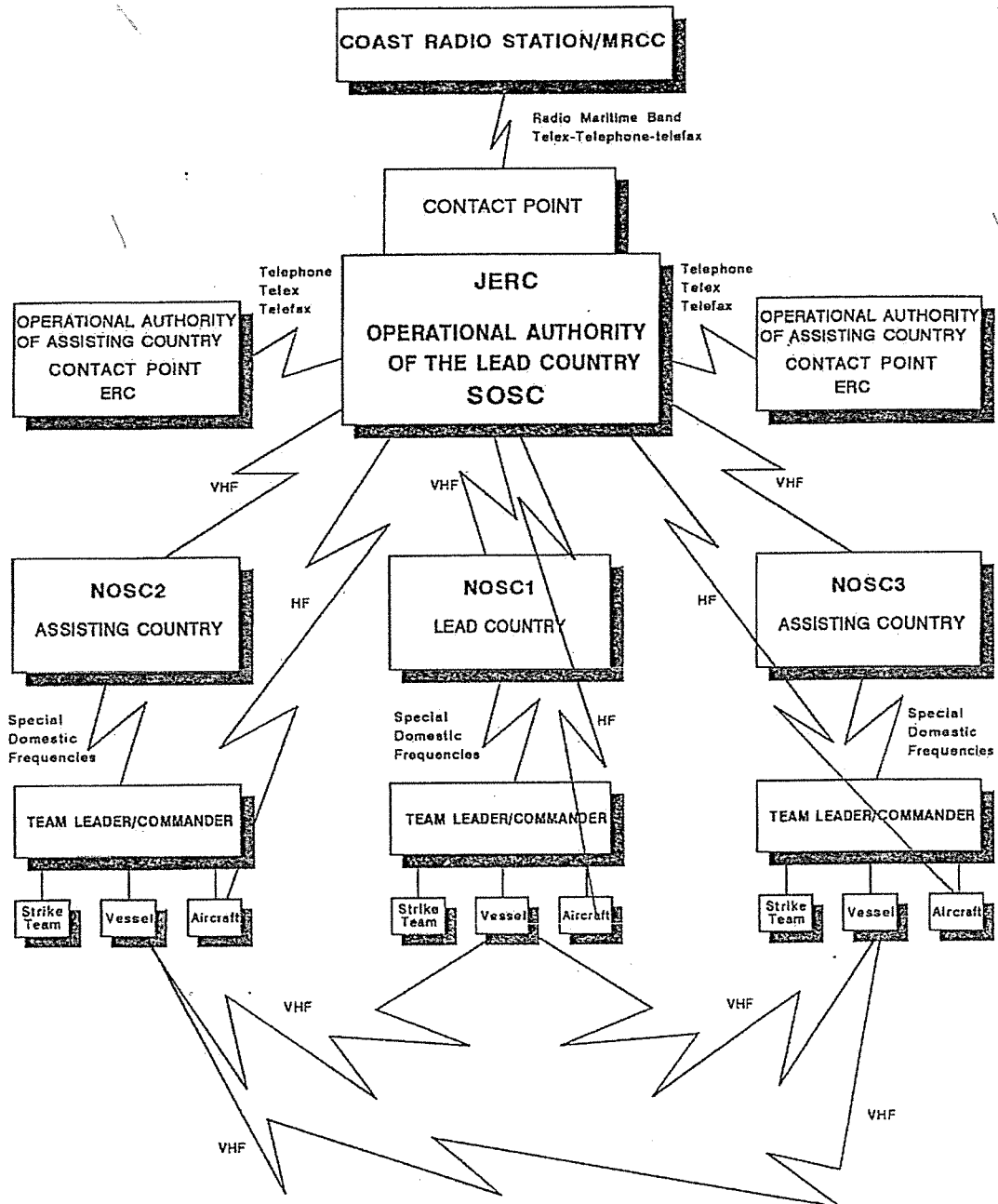


Diagram 2: LINES OF COMMUNICATION



## 4. RESPONSE OPERATIONS

### 4.1 RESPONSE PHASES

For the purpose of the Plan, pollution response operations have been divided as follows:

- **Pre-activation of the Plan**

Phase I	Evaluation
Phase II	Notification and consultation

- **Activation of the Plan**

Phase III	Notification of activation
Phase IV	Request for assistance
Phase V	Joint Response Operations at sea
Phase VI	Joint Response Operations on shore

It is understood that, according to circumstances, entire phases or parts thereof may take place concurrently.

#### Pre-activation of the Plan

##### Phase I (Evaluation)

Notification and verification of the **initial** information concerning pollution incidents shall be done at the national level, in accordance with the provisions of the NCP.

The operational Authority of the Party affected by an incident, or the Party likely to be affected first, shall assess and determine, taking into consideration the severity of the incident including the place of its occurrence, the nature and quantity of the pollutant and other relevant elements, the level of response required and whether or not to activate the Plan.

Before activating the Plan, the Operational Authority of the Party concerned shall activate its NCP.

##### Phase II (Notification and consultations)

Regardless of the need for the activation of the Plan, the Operational Authority of the Party in whose area of responsibility or interest a marine oil pollution incident has occurred shall, after receiving and verifying the initial incident report, immediately inform the Operational Authorities of the other Parties (cf. Article 2.1 and 5.2) through their national Contact Points.

If the Operational Authority of the Party concerned considers that it might be necessary to activate the Plan (cf. Article 2.4), it shall immediately consult the Operational Authorities of the other Parties, clearly indicating the extent of the planned response measures and of the assistance which might be required.

Prior to activating the Plan, the Operational Authority shall alert other relevant Authorities in its own country, including the NOSC, in accordance with the provisions of its NCP. It shall also alert REMPEC.

## Activation of the Plan

### Phase III (Notification of activation)

The decision to activate the Plan shall be taken by the Operational Authority of the Party concerned, following consultations with the Operational Authorities of the other Parties.

After taking the decision to activate the Plan, the Operational Authority of the Party concerned, shall assume the role of Lead Authority and shall:

- a) notify the Operational Authorities of the other Parties, through their designated national Contact Points and in accordance with the procedure described in Article 5.2, that the Plan has been activated;
- b) activate its own ERC which shall assume the role of JERC;
- c) activate its own Support Team;
- d) appoint the SOSC who shall, in liaison with the Lead Authority and his/her Support Team, formulate the strategy for dealing with the incident and evaluate the need for assistance from other Parties. The SOSC shall initiate phases IV, V and VI of the response respectively.

### Phase IV (Request for assistance)

The request for assistance, on the basis of the SOSC's requirements and advice, shall be sent following the activation of the Plan, by the Lead Authority to the Operational Authorities of the other Parties in accordance with the procedure outlined in **Annex 8** and taking into consideration the previous consultations with the Operational Authorities of the other Parties.

### Phase V (Joint Response Operations at sea)

The main objectives of Joint Response Operations (JRO) at sea are to stop the spillage of the pollutant from the source, to restrict its spreading and movement and to remove as much pollutant as possible from the sea surface before it reaches the shores or other sensitive areas of one of the Parties.

JRO at sea shall be conducted in accordance with the procedures described in the NCP of the Lead Party. Operational Command over the JRO shall be exercised by the Lead Authority through the SOSC. The use shall primarily be made of the national resources of the Party concerned, which shall be supplemented as necessary by the personnel and other resources rendered as assistance by the other Parties upon the request of the Lead Authority. The personnel and means of the assisting Parties shall work under direct Operational Control and Tactical Command of their respective NOSCs and their unit commanders or team leaders.

During the JRO, the ERC of the Lead Party, which has assumed the role of JERC, shall serve as the main communication centre and the headquarters of the SOSC.

### Phase VI (Joint Response Operations on shore)

The main objectives of Joint Response Operations (JRO) on shore are to protect

environmentally sensitive coastal areas and other vulnerable resources from the impact of the pollutant and to remove the pollutant which has reached the shore in order to prevent recontamination of other coastal areas.

This phase also includes the temporary storage, treatment and final disposal of any collected pollutant and/or contaminated beach material.

The principles of command outlined under Phase V shall also apply for the entire duration of Phase VI.

In order to increase the effectiveness of JRO on shore, JERC may be transferred, at discretion of the Lead Authority, to adequate alternative premises closer to the site of operations (cf. Article 3.3). In such cases, the Lead Authority shall duly inform the Operational Authorities of the assisting Parties of the move.

## 4.2 SPILL SURVEILLANCE AND FORECASTING

### Surveillance

For the surveillance of oil slick movement and behaviour, priority shall be given to aerial surveillance, although any other suitable means (ships, boats) might also be used if aircraft are not immediately available.

The surveillance of the slick and its movement, and the transmission of relevant reports to the other Parties, prior to the activation of the Plan, is the responsibility of the Party in whose area of responsibility or area of interest the pollution incident has occurred. Following the activation of the Plan, this responsibility rests with the SOSC, who shall take all necessary measures to ensure regular surveillance of the slick and its movement and behaviour, in order to properly assess the situation and to decide on adequate response measures. For this purpose, the SOSC may request assistance from the other Parties.

Information concerning aircraft suitable for oil spill surveillance (including technical characteristics and specialized equipment), to which each Party has access, is given in Annex 4.

Reporting procedures, which shall be followed for the purpose of the Plan by the observers/pilots/crews of surveillance aircraft, are given in Annex 6.

### Forecasting

The Parties undertake to use a suitable oil slick forecasting model in order to:

- forecast the movement / transport of the oil slick;
- predict the fate, behaviour and effects of weathering on the oil released in an incident;
- predict dispersion of spilled oil;
- assess the risk posed by the release of oil;
- assess the effectiveness of envisaged spill response operations and facilitate defining spill response strategy;

- assess the impact of specific oil spill scenarios;
- assimilate information obtained by (aerial) spill surveillance

The Operational Authorities of the Parties shall jointly decide on the slick forecasting model they deem most suitable for use in the area covered by the Plan.

However, the Parties may decide to use different forecasting models if these are already operational in their relevant national institutions.

The selected model(s) shall also be used during (joint) training activities and exercises organized within the framework of the Plan.

Information on the characteristics of the selected forecasting model or models, on the required inputs and of the procedure to access the model(s) in case of emergency is attached in **Annex 7**.

#### **4.3 REQUESTS FOR ASSISTANCE WITHIN THE FRAMEWORK OF THE PLAN**

Following the activation of the Plan, the Lead Authority may request assistance from the other Parties, in any of the cases described in Article 2.4.

Assistance might be requested in the form of:

- a) experts in various fields of oil pollution response;
- b) trained response personnel and, in particular, strike teams;
- c) specialized pollution response (combating) equipment;
- d) pollution treatment products;
- e) other means, including in particular, self-contained units such as ships and aircraft,

and/or any combination thereof.

The request for assistance shall be formulated in a clear and precise manner, using the standard form defined in **Annex 8**. It shall contain a detailed description of the kind of assistance required and the purpose for which personnel, equipment, products and/or other means will be used.

The Party receiving a request for assistance shall immediately acknowledge receipt.

A Party receiving a request for assistance shall consider it within the shortest possible delay and endeavour to offer its assistance to the requesting Party, taking into consideration that it should not deplete its own national resources beyond a reasonable level of preparedness.

In order to facilitate a prompt response to requests for assistance, Parties shall have part of their national response equipment, products and other means ready for transportation, at short notice, to the other Parties.

Any response personnel and/or means rendered as assistance within the framework of the Plan will act under the overall Operational Command of the SOSC and the Lead Authority however their respective NOSC's shall retain Operational Control over them.

Following a decision to render assistance, the liaison between the Lead Party and the



assisting Parties shall be maintained, according to the circumstances and to the type and importance of such assistance, in one of the ways described in Article 3.5.

#### **Requesting additional assistance**

Should the Lead Authority decide, taking into consideration the development of the pollution incident and the progress of JRO, that additional assistance (e.g. experts, operational personnel, equipment, products, other means) which exceeds the one originally requested is required to effectively face the pollution incident, it may request such assistance from the Parties to the Plan, but also from other parties.

These other parties include *inter alia*:

- other Contracting Parties to the Prevention and Emergency Protocol to the Barcelona Convention (including the EU and its relevant services, such as EMSA and ERCC);
- other countries outside the Mediterranean, which are not Contracting Parties to the Prevention and Emergency Protocol to the Barcelona Convention;
- international organizations within the UN system (such as IMO, UNEP/OCHA, etc.);
- party responsible for the pollution incident and its liability insurer;
- specialized Tier 2 and Tier 3 spill response contractors (private sector).

The requests for such additional assistance shall be formulated following the same basic principles as outlined above for requesting assistance under the present Plan.

In case of receiving assistance from such other sources the Lead Authority shall nevertheless retain the Operational Command and control of their deployment in JRO.

#### **4.4 JOINT RESPONSE OPERATIONS**

For the purpose of the Plan, Joint Response Operations (JRO) signify all pollution response operations in which personnel, equipment, products and/or other means, of at least two Parties to the Plan are involved.

JRO can be carried out at sea and on shore, and include specific operations described in Article 1.2 (cf. also Article 4.1).

The Lead Party shall be fully in charge of JRO. The command structure of JRO is described in Article 3.5.

Personnel, equipment and other means rendered as assistance by the other Parties within the framework of the Plan shall execute their tasks and duties following the decisions of the SOSC, under the direct operational control of their NOSCs and the tactical command of their respective team Leaders and unit Commanders (cf. Article 3.5). If strike teams or self-contained units are put at the disposal of the Lead State, the assisting Party will issue instructions to their respective team Leaders and unit Commanders, who will then exercise tactical command over the details of the operations.

During JRO, the SOSC shall, in addition to assuming overall Operational Command, be specifically responsible for coordinating the actions taken by national means (strike teams, vessels, aircraft) of the Lead Party with those taken by the means of the assisting Parties.

The liaison between the assisting Party and the Lead Party during the JRO shall be maintained, according to circumstances, either through direct contacts, through the Liaison Officer of the assisting Party integrated in the staff of the SOSC or through NOSCs if these are personally taking part in the operations (cf. Article 3.5).

The Lead Authority shall appoint an officer responsible for receiving the personnel, equipment, products and/or other means from the assisting Parties and for facilitating their participation in JRO from the moment of their arrival in the country to the moment of their departure. This officer shall closely collaborate with the Liaison Officer of the assisting Party.

#### **4.5 USE OF DISPERSANTS AND OTHER NON-MECHANICAL RESPONSE METHODS**

Each Party shall define its policy regarding the use of dispersants in combating oil pollution and shall describe this policy in its NCP. For this purpose, the Parties shall follow the "Guidelines for the use of dispersants for combating oil pollution at sea in the Mediterranean region", adopted by the Eighth Ordinary Meeting of the Contracting Parties to the Barcelona Convention (UNEP (OCA)/MED IG.3/5, Appendix I, Antalya, Turkey 15 October 1993).

Each Party shall inform other Parties (cf. Article 3.7) on its policy regarding the use of dispersants. The information shall include a list of the dispersants approved for use in the territorial sea of the Party together with an indication of the zones where the use of dispersants is allowed, restricted or prohibited, as well as any other information deemed relevant.

In case of JRO, the Parties shall observe the principle of prior authorization for the use of dispersants. This authorization can only be given by the SOSC or by a person designated by him/her.

In the area of responsibility of each particular Party dispersants shall always be used in accordance with the provisions of the NCP of the Party concerned.

If not otherwise decided in direct contacts between the SOSC and NOSCs of the Parties taking part in JRO, the same principle shall also apply in the areas of interest of the Parties.

If a Party has prohibited the use of dispersants in its territorial sea, the other Parties participating in JRO shall observe this decision.

#### **4.6 TERMINATION OF JOINT RESPONSE OPERATIONS AND DEACTIVATION OF THE PLAN**

The SOSC shall terminate JRO when, according to his/her own judgement:

- a) pollution response measures have been finalized and the pollutant no longer threatens the interests of any of the Parties; or when
- b) the situation has reached a point where the response capabilities and resources of the Lead Party are sufficient for successfully finalizing the response activities.

After taking the decision to terminate JRO, the SOSC shall immediately inform the NOSCs of the other Parties and their respective Operational Authorities of this decision and of the

deactivation of the Plan.

Following the deactivation of the Plan, all personnel, equipment, unused products and other means which were involved in JRO shall return or be returned to their respective countries of origin.

The Party who requested assistance shall take the necessary measures for the prompt repatriation of the personnel of the assisting Parties, although the co-ordination and preparation of the necessary arrangements for their repatriation remains the responsibility of their respective Operational Authorities.

The Party who requested assistance shall be responsible for returning to the country of origin, unless otherwise agreed, all equipment rendered as assistance and all unused treatment products. All equipment and other means shall be returned clean and in the best possible working order.

The Operational Authorities of the Parties concerned may decide in direct contacts between them that unused treatment products would remain in the country which requested the assistance.

Self-contained units (ships, aircraft) shall return to their country of origin using their own power. The Party who requested assistance is responsible for facilitating the formalities related to leaving its territory / territorial sea / airspace, for all units rendered as assistance.



## 5. REPORTS AND COMMUNICATIONS

### 5.1 COMMUNICATION SYSTEM

The Parties shall establish and maintain an efficient communication system, operational 24 hours a day, 7 days a week (24/7) which shall serve for:

- a) receiving reports on pollution incidents and transmitting these reports to the Operational Authorities and to other interested parties within the country;
- b) activation of the Plan, requesting assistance and the exchange of operational messages during JRO;

The system shall comprise national ERCs together with the national Contact Points for receiving reports on pollution incidents if these are different from the ERCs.

Elements of this communication system, including email addresses, fixed and mobile telephone, fax and telex numbers and the allocated radio frequencies and channels of each Party, are given in Annex 5.

### 5.2 POLLUTION REPORTING SYSTEM (POLREP)

For the exchange of information concerning pollution incidents, the Parties shall use the pollution reporting system (POLREP) which has been agreed for use within the framework of the Emergency Protocol to the Barcelona Convention. The POLREP is divided into three parts:

- Part I (POLWARN) - is an initial notice (a first information or a warning) of a pollution incident.
- Part II (POLINF) - is a detailed supplementary report to Part I.
- Part III (POLFAC) - is used for requesting assistance from other Parties and for defining operational matters related to this assistance.

A detailed description of the contents of all three Parts of the POLREP is given in Annex 7.

In situations where the type and extent of the required assistance have not yet been determined, the Party who takes the decision to activate the Plan shall utilize line 53 of the POLINF part of the POLREP message (cf. Annex 7) to inform the other Parties that the Plan has been activated.

For requesting assistance, the Parties shall follow the procedure described in Article 4.3 and in Annex 8.

#### Situation reports (SITREPs)

During the entire period between the activation of the Plan and its deactivation the Lead Party shall keep the other Parties regularly informed on:

- a) the development of the situation regarding the pollution incident;
- b) the actions taken to combat pollution;
- c) the progress of JRO;
- d) any decisions concerning future response activities;
- e) all other relevant information including, in particular, information concerning environmental impact, effects on marine and coastal resources and economic consequences of the pollution incident.

Such information shall be transmitted by the SOSC to the Operational Authorities of the Parties either in the form of POLINF (cf. Annex 7), or as a text, in the form of a specific situation report (SITREP).

The Lead Authority shall endeavour to transmit situation reports at least once a day.

Before dissemination, each report shall be verified by the SOSC.

If pollution combating operations continue at the national level after the deactivation of the Plan, the Party affected by the incident shall continue to inform of the situation the other Parties and REMPEC, until the final termination of all pollution response operations.

It is the responsibility of the Operational Authority of each Party to ensure that the situation reports are transmitted to all interested parties within its respective country.

### 5.3 POST INCIDENT REPORTS

Following the termination of pollution response operations taken at both national level and within the framework of the Plan, the NOSC and/or SOSC respectively shall prepare the final report, which shall include:

- a) a description of the pollution incident and of the development of the situation;
- b) a description of the response measures taken;
- c) a description of the assistance rendered by the other Parties;
- d) an assessment of the complete response operation;
- e) an assessment of the assistance rendered by the other Parties;
- f) an estimate of the environmental and economic damage caused by the incident;
- g) a description and analysis of the problems encountered in responding to the pollution incident;
- h) recommendations regarding the possible improvement of the existing arrangements and, in particular, of the provisions of the Plan.

Copies of the post-incident reports shall be sent to all Parties and to REMPEC.

The reports shall be analysed at the national level by their respective NOSCs and the members of his/her Support Team, who shall prepare recommendations concerning amendments and improvements of the Plan, and if necessary, of their NCPs (cf. Article 3.4).

Questions of common interest might be proposed for discussion during the regular annual Meetings of the Parties (cf. Article 2.5).

#### **5.4 REPORTS TO AND COMMUNICATION WITH REMPEC**

The Parties shall send to REMPEC:

- a) all POLREPS (including, in particular, information concerning the activation and deactivation of the Plan and all requests for assistance);
- b) all situation reports (SITREPS) which might be prepared;
- c) all post-incident reports.

If so requested, REMPEC may use the information provided by the SOSC and the Lead Authority for informing other Contracting Parties to the Prevention and Emergency Protocol, as well as international organizations and specialized institutions with which it maintains contact. This refers in particular to the situation reports (SITREP) which REMPEC may receive from the Lead Authority or the SOSC.

In case of activation of the Plan, the Lead Authority shall maintain permanent contact with REMPEC.

Information concerning communications with REMPEC is given in **Annex 2**, and shall be regularly updated on the basis of the information contained on the Centre's website (<http://www.rempec.org>).

The Parties shall inform REMPEC of any modifications in the Plan or its Annexes, as soon as these are made.





## 6. ADMINISTRATION AND LOGISTICS

### 6.1 LOGISTICS

The Lead Authority shall be responsible for providing all the logistic support necessary for conducting JRO.

The Lead Authority shall, in particular:

- a) make the necessary arrangements for accommodation and transportation, within the country, of all assisting personnel;
- b) take the necessary measures to provide the following facilities for equipment and other means received from the assisting Parties:
  - safe storage space or parking places, as appropriate, including cranes, fork-lifts and other handling equipment, as necessary;
  - fuel, lubricants and basic repair and maintenance facilities.
- c) establish a proper system to manage the health and safety of personnel sent to assist the affected country

As regards the stay in the territory of the Lead Party, of vessels and aircraft rendered as assistance by other Parties, the Lead Authority shall take the necessary measures to ensure assistance to the crews at airports and in ports, as appropriate, and to provide security services for ships, aircraft and related equipment, while these are in ports or at airports of the Lead Party.

### 6.2 FINANCING

In requesting and rendering assistance, the Parties shall observe the following recommendations adopted by the Seventh Ordinary Meeting of the Contracting Parties to the Barcelona Convention (UNEP(OCA) MED.IG.2/4):

- "- The Parties involved in actions of mutual assistance should not by their practice concerning the reimbursement of costs of assistance be in contradiction with the "polluter pays" principle, according to which the polluter bears the costs of prevention and pollution response, taken by the public authorities.
- The principle which should be applied in case of State to State assistance, unless a bilateral agreement exists including financial arrangements covering this question, is that of reimbursement of costs of assistance provided by a State at the request of another State. If measures are taken by a Party on its own initiative, this Party bears the cost of these measures.
- However, when the whole or part of the expenses cannot be recovered under existing international legal regimes [...], the Party requesting assistance may ask the Party providing assistance to waive the reimbursement of non-recoverable expenses. It may also request for the postponement of reimbursement."

In the light of these recommendations, the Parties agree to act according to the following principles concerning financial matters related to mutual assistance:

- a) The Parties shall inform each other in advance on the wages of personnel, the rental rates for equipment and other means and the cost of treatment products which might be rendered as assistance. The Parties shall agree upon the rates, including the terms of payment, and shall discuss all relevant questions during the regular annual meetings of the Operational Authorities (cf. Article 2.5). This information shall be included in Annex 4.
- b) If the Party who requested assistance decides to withdraw the request for whatever reason, it shall nevertheless reimburse the assisting Party for all the expenses incurred up to the moment when the request was withdrawn or when the personnel and equipment returned to their country of origin, as appropriate.
- c) The Parties shall resolve all questions related to financial matters after the termination of joint operations.

In case of JRO, the Party who requested assistance shall directly cover the following expenses related to the stay in its territory of personnel, equipment and means (including vessels and aircraft) of the assisting Party:

- a) board and lodging and/or daily subsistence allowance, as appropriate, of all response personnel other than the crews of ships;
- b) any port dues for vessels and ships rendered as assistance;
- c) any airport dues for aircraft rendered as assistance;
- d) necessary fuel for all equipment and means including, in particular, vessels and aircraft, engaged in JRO;
- e) medical services provided to injured and ill personnel of the assisting Party;
- f) costs related to repatriation of any response personnel who died or who were injured or taken ill during JRO;
- g) immediate maintenance costs for any piece of equipment, vessel and aircraft engaged in JRO;
- h) repair costs for any piece of equipment, vessel or aircraft damaged in its territory during and due to JRO, if such repair needs to be made prior to returning to the country of origin of such equipment and means;
- i) costs of communications related to JRO that have been incurred by the personnel of the assisting Party in the territory of the Lead Party.

The assisting Party shall directly cover the following expenses related to the sending to the country who requested the assistance of its personnel, equipment, products or other means including, in particular, vessels and aircraft:

- a) mobilization of personnel, equipment, products or other means;
- b) costs of transport of personnel, equipment and products, to and from the country where JRO are taking place;
- c) fuel for self-contained units (vessels, aircraft) which shall travel to the site of JRO using its own power;
- d) costs of communications related to JRO that are originating from the territory of the assisting Party;
- e) insurance of the personnel of the strike team;
- f) medical services rendered, following their return to their country of origin, to response

personnel who were injured or taken ill during JRO;

- g) maintenance and repair costs for equipment and means engaged in JRO which were incurred after the return of such equipment and means to the country of origin.

Following the termination of JRO and the return of all personnel, equipment and other means which were engaged in JRO, each assisting Party shall prepare a detailed invoice including the costs of assistance rendered to the Lead Party and other expenses related to this assistance. The following items shall be included in the invoice:

- a) wages of personnel engaged in JRO, calculated on the basis of the price list given in **Annex 4** and the daily work logs approved by the SOSC or another responsible officer of the Lead Party;
- b) costs of rental of equipment and means calculated on the basis of the price list given in **Annex 4** and the daily work logs approved by the SOSC or another responsible officer of the Lead Party;
- c) cost of treatment products used during JRO calculated on the basis of the price list given in **Annex 4** and the daily work logs approved by the SOSC or another responsible officer of the Lead Party;
- d) all expenses incurred by the assisting Party as listed above;
- e) costs for replacement of equipment damaged beyond repair during JRO.

Upon receipt of such an invoice, the Party who had requested assistance in accordance with **Annex 8** shall directly reimburse the expenses incurred by the assisting Parties in relation to the pollution response measures undertaken by these Parties following the activation of the Plan. It shall subsequently include such invoices in its own claim for reimbursement of pollution response related costs, submitted to the party liable for the pollution incident, its insurers or an international system for compensation of pollution damages, as appropriate.

### 6.3 CUSTOMS, IMMIGRATION, OVER-FLIGHT AND NAVIGATIONAL PROCEDURES

In order to facilitate the movement of response personnel, equipment and other means including self-contained units such as ships and aircraft, to the place where the assistance is required, the Parties shall follow the "Guidelines for Co-operation in Combating Marine Oil Pollution in the Mediterranean" adopted by the Fifth Ordinary Meeting of the Contracting Parties to the Barcelona Convention in Athens on 11 September 1987 (UNEP/IG.74/5), and in particular the following paragraphs:

" The requesting Party will: (...)

- make arrangements for the rapid entry of equipment, products and personnel prior to their arrival and ensure that customs formalities are facilitated to the maximum extent. Equipment should be admitted on a temporary basis and products should be admitted free of excise and duties".
- ensure that, should ships and aircraft be provided, ships are granted all necessary authorizations and aircraft cleared to fly in the national air space. A flight plan or a flight notification will be filled and accepted as an authorization for aircraft to take off, land ashore or at sea outside regular customs airfields."

With regard to temporary importation and stores for ships and aircraft respectively, the

abovementioned principles shall apply without prejudice of European Union and national customs regulations.

When approaching the territorial sea and/or airspace of the requesting Party all ships and/or aircraft rendered as assistance within the framework of the Plan shall strictly observe any specific national procedures required by that Party.

### **Immigration and customs formalities**

Each Party shall endeavour to make, at the national level, special arrangements applicable in emergency situations, concerning provisions for the rapid granting of entry visas and work permits for personnel, as well as permits necessary for the transit or temporary importation of the requested equipment and material.

Details of such arrangements shall be included in the National Contingency Plan of each Party and reproduced in **Annex 3** to the Plan. This refers, in particular, to information which the assisting Party should provide to the appropriate national Authorities of the requesting Party in order to facilitate the implementation of these special arrangements.

The Parties shall designate competent Customs Authorities, responsible for the prompt clearing of customs formalities related to the transboundary movement of response personnel and means in case of activation of the Plan. The Parties shall keep each other permanently informed on such Customs Authorities, and this information, also comprising postal and email addresses and telephone, telex and fax numbers, shall be included in **Annex 1**.

Prior to sending assistance to a Party who so requests, the competent Customs Authority of the assisting Party shall establish direct contact with the competent Customs Authority of the requesting Party, in order to obtain the necessary clearance for the entry of equipment, products and other means into the country.

### **Overflight procedures**

Within the framework of the Plan and upon a specific request of the Lead Party, aircraft of the other Parties might be allowed to enter and operate in the airspace of the Lead Party for one of the following purposes:

- search and rescue;
- surveillance flights;
- transportation of response personnel, equipment and products;
- spraying of dispersants or other treatment products;

A flight plan shall be submitted for all flights to the appropriate ATS Units responsible for the airspace to be flown, either *en route* or over the areas of response operations.

Each Party shall make, in advance, the necessary arrangements concerning the rapid granting of permits and clearances for civilian aircraft (fixed wing or helicopters) of the other Parties who might be requested to take part in response operations within its airspace. Similar arrangements shall be made for the use of airport facilities by civilian fixed wing aircraft and helicopters engaged in JRO.

Overflight for the above mentioned purposes, of the national territory or territorial waters of one

of the Parties by military aircraft of the other Parties shall be decided on a case-by-case basis by the Parties concerned.

### Navigational procedures

Within the framework of the Plan and upon the request of the Lead Party, vessels of the other Parties might enter and operate in the territorial waters of the Lead Party for one of the following purposes:

- search and rescue (SAR) operations;
- salvage operations;
- pollution response operations, including containment and recovery of spilled products, spraying of dispersants or other treatment products, storage and transportation of recovered pollutant;
- transportation of response personnel, equipment and products;
- any other voyage related to pollution response operations.

Each Party shall make, in advance, the necessary arrangements concerning the rapid granting of permits and clearances for the navigation of civilian vessels (ships, including boats and specialized anti-pollution vessels) of the other Parties who might be requested to take part in response operations within its internal and territorial waters. Similar arrangements shall be made for the use of port facilities by civilian vessels engaged in JRO.

Navigation, for the above mentioned purposes, in the internal or territorial waters of one of the Parties by naval vessels of the other Parties shall be decided on a case-by-case basis by the Parties concerned.

In all cases, the provisions of the International Convention on Facilitation of International Maritime Traffic, as amended, shall be taken into account by the Parties concerned.

## 6.4 HEALTH AND SAFETY

The highest priority during a marine oil pollution incident shall be assigned to ensuring that the risk to human life, health and safety is minimized as much as reasonably practical. Ensuring good health and safety standards shall take precedence over all other actions.

The Parties to the Plan shall ensure that health and safety issues are adequately addressed in their respective National Contingency Plans.

Each Operational Authority shall provide its response personnel with appropriate training and briefings with a view to ensuring that they are aware of the risks associated with oil spill response operations and how to avoid them.

The Lead Authority shall ensure that the safety of response personnel and of general public during JRO and any other response related activities or spill response exercises is given the highest priority in accordance with the provisions of its NCP.

### Health and Safety Officer (HSO)

Each Operational Authority shall appoint a Health and Safety Officer (HSO) responsible for supervising measures for ensuring that the stipulated health and safety standards are duly observed during response operations and/or spill response field exercises.

HSO shall in particular:

- a) conduct an initial site assessment focusing on hazard identification, risk assessment, selection of responders, provision of specialized equipment and PPE, assessment of training needs concerning health and safety standards, and identification of decontamination areas;
- b) appoint properly trained and experienced personnel for supervising spill site safety during response operations;
- c) develop and implement a Site Safety and Health Plan (SSHP) jointly with the competent health and safety professionals;
- d) control the safety and health implications of the proposed response activities or those already in progress;
- e) participate in planning meetings in order to identify health and safety concerns;
- f) correct any observed unsafe practices or conditions through the standard line of authority and, as necessary, directly exercise emergency authority with a view to preventing or stopping unsafe practices;
- g) investigate any accidents or exposures occurring during spill response operations;
- h) establish first-aid stations and medical facilities in accordance with the SSHP.

The HSO shall have the same responsibilities during spill response exercises planned or conducted within the framework of the Plan.

The HSO shall act under the authority of its Party's NOSC or SOSC when his/her Party assumes the lead role.

#### **Medical insurance and medical assistance**

Each Party shall take the necessary measures to insure against death, illness and injury, its personnel who might participate in JRO, Joint Exercises and Joint Training activities.

The Lead Party shall endeavour to offer the best possible initial medical care and services to any person from any Party who is injured or taken ill during his/her participation in JRO.

The Lead Party shall facilitate the repatriation of assisting personnel who are injured or taken ill during JRO.

The costs of hospitalization and medical assistance rendered within the Lead State to injured or ill personnel of the assisting Party shall be borne by the Lead Party. The Lead Party might decide to claim the reimbursement of all such costs from the party responsible for the pollution incident, its insurer or an international system for compensation of pollution damages, as appropriate.

#### **Responsibility for injury and damage**

If the strike teams called upon to assist in the response operations cause at the site of

operations any damages to third parties, and these damages are related to the response operations, such damages shall be the responsibility of the Party who had requested assistance, except in cases of ill intent, grave fault or gross negligence.

The IOPC Funds accept claims for costs of repairs to roads, piers and embankments damaged by heavy vehicles, such as trucks and earth-moving equipment, involved in clean-up operations.

## 6.5 DOCUMENTATION OF RESPONSE OPERATIONS AND RELATED COSTS

The SOSC shall take the necessary measures to ensure that detailed records of all actions taken in order to respond to a pollution incident, within the framework of the Plan, are accurately kept by the Lead Party and by the assisting Parties participating in JRO. For this purpose, the SOSC might include a record keeping officer / financial controller in his/her Support Team.

As a minimum, the following records shall be regularly kept:

- a) Description of the situation, decisions taken and response measures implemented;
- b) Daily work log, giving details of:
  - operations in progress (place, time, purpose);
  - equipment and other means in use (place, time, purpose);
  - personnel employed (number, time);
  - response products and any other material consumed (type, quantity, purpose).
- c) Records of all expenditure made in relation to the pollution response operations.

Following the termination of the response operations, these records shall be made available to the national Authority responsible for the submission of claims for compensation.

## 6.6 REVISION OF THE PLAN

Revision of the Plan refers to amending or altering the text of the Plan including its Annexes, except:

- a) updating the information concerning names, titles and contact details (including postal addresses, telephone, fax and telex numbers, radio channels and frequencies, working hours) appearing in Annexes 1, 2 and 5;
- b) updating the information on the NCPs appearing in Annex 3; and
- c) updating the information on response resources appearing in Annex 4.

Competent national Governmental Authorities designated in Article 2.2.a) are *inter alia* responsible for revising the Plan and its Annexes except those indicated in the first paragraph above.

Revision of the Plan and Annexes 6, 7, 8, 9 and 10 shall be done through correspondence between the competent national Governmental Authorities.

Prior to any revision of the Plan or its Annexes 6-10 the national Governmental Authorities shall consult their respective national Operational Authorities defined in Article 2.2.b) and listed in Annex 1.

The text of the Plan and Annexes 6-10 may also be revised by mutual written agreement of the three Parties, which may also be concluded at a meeting of the national Operational Authorities provided for in paragraph 2.5, after consultations with the Governmental Authorities, and reflected in the signed records of such meeting.

Any Party which would like to propose a revision of the Plan or a part thereof shall submit its proposal in writing to the other Parties.

Any revision of the Plan and Annexes 6-10 shall be subject to approval or ratification by each Party, in accordance with its relevant national procedure. These shall enter into force thirty days after the date of the deposit with the Depositary of the third instrument of approval or ratification of the revised Plan, including its Annexes 6-10, made in accordance with the relevant national procedure of the Party.

Parties shall inform REMPEC of any revisions of the Plan, not later than 10 days after such revision was made. The Depositary shall inform REMPEC that the revision has entered into force not later than 10 days after the date of the deposit of the third such instrument of approval or ratification.

The updating of information concerning their respective country, contained in Annexes 1, 2, 3, 4 and 5 respectively, is the responsibility of the competent national Operational Authority of each Party, who shall immediately circulate any such update(s) to the other Parties and to REMPEC. Such updates shall not require approval or ratification by the Parties in accordance with their relevant national procedures.

Each Party shall be solely responsible for the accuracy of information concerning this Party, which appear in Annexes 1, 2, 3, 4 and 5 respectively.



## 7. PUBLIC INFORMATION

### 7.1 PUBLIC INFORMATION OFFICE (PIO)

After the activation of the Plan, the Lead Authority shall establish a Public Information Office which shall be attached to the SOSC's Support Team.

PIO shall be manned by persons having relevant previous experience in dealing with the media (press, radio, television, internet).

The responsibility of PIO shall be to:

- maintain contacts with the media;
- provide media with the relevant information originating from the Lead Authority/ SOSC
- prepare press releases on behalf of the SOSC and the Lead Authority;
- organize press conferences and provide moderators/facilitators for these;
- follow and monitor the information published / broadcast / released by the media;
- clarify any possible misunderstandings or wrong information;
- advise the SOSC on how to handle public information tasks.

All information released by PIO shall have a prior clearance of the Lead Authority / SOSC.

### 7.2 PRESS RELEASE / PRESS CONFERENCE

The preferred form of informing media and general public on the development of a marine oil pollution incident and the progress of response operations is through press releases and press conferences.

#### Press release

During the entire period between the activation and the deactivation of the Plan, press releases shall be prepared and regularly distributed to the press by the PIO on the basis of confirmed information cleared by the SOSC. A press release shall contain information concerning:

- pollution incident and the development of the situation;
- casualties and damage to vessels, offshore units, equipment, etc.;
- technical data on vessels or offshore units involved, type and characteristics of the pollutant, etc.;
- measures taken in response to the marine oil pollution incident;
- progress of the response measures;
- cooperation with the other Parties.

When preparing press releases PIO shall observe the following guidelines:

- prepare titles / headlines;
- give priority to the most recent and important information;
- use simple sentences and give only one idea per sentence;

- avoid quoting estimates, conjectures and suppositions;
- avoid giving opinions on environmental or other unquantifiable damages;
- draft final wordings very carefully.

Maps showing the area of the incident, the evolution of the spill and the sites of the response operations should accompany press releases whenever possible.

### **Press conference**

Press conference is a staged public relations event in which an organization or individual presents information to members of the media.

After the activation of the Plan, the Lead Authority may decide, in consultation with the SOSC, to organize one or more press conferences for briefing the media.

The following persons may take part as speakers in such press conferences:

- SOSC;
- specially designated expert members of the Support Team;
- the Head (or a member) of PIO;
- representative(s) of the Lead Authority;
- representatives of the other Parties (e.g. Liaison Officers or NOSCs);
- representatives of ship and cargo owners and/or their insurers, or the representatives of operators of offshore units

Written information on the main facts concerning the pollution incident and the JRO, posters, maps, photographs, video recordings or multimedia presentations may be prepared in advance by the PIO and approved by the SOSC for use during the press conference.

Guidelines concerning the preparation of press releases (see above) shall also be observed by the speakers in press conferences.

PIO shall normally provide a moderator or facilitator for the press conference who will introduce speakers and run the Q-and-A (questions and answers) session.

## **7.3 PUBLIC INFORMATION THROUGH REMPEC**

If so requested the SOSC or the Lead Authority shall provide REMPEC with regular press releases for further distribution to the media whose representatives might contact REMPEC.

**ANNEX 1**

**DIRECTORY OF COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES,  
CONTACT POINTS, EMERGENCY RESPONSE CENTRES,  
NATIONAL ON-SCENE COMMANDERS AND  
OTHER RELEVANT ADDRESSES**

**November 2017**



**REPUBLIC OF CYPRUS****COMPETENT NATIONAL GOVERNMENTAL AUTHORITY**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr
Name, Surname	Nicos Kouyialis
Title (position within the office)	Minister
Department (Directorate, Division)	-
Ministry	Ministry of Agriculture, Rural Development and Environment
Address 1 (street, number)	6 Amfipoleos Street
Address 2 (postal code, city/town)	2025 Strovolos Nicosia
Address 3 (country)	Cyprus
Telephone* (fixed line 1)	+357 (-) 22 408 327
Telephone* (fixed line 2)	-
Telephone* (fixed line 3)	-
Telephone* (mobile/smartphone)	-
Fax*	+357 (-) 22 408 326
Email address (official)	<a href="mailto:registry@moa.gov.cy">registry@moa.gov.cy</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07.30 – 15.00
Working hours (summer: dates)	07.30 – 15.00

**COMPETENT NATIONAL OPERATIONAL AUTHORITY**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	-
Name, Surname	-
Title (position within the office)	-
Department (Directorate, Division)	- Department of Fisheries and Marine Research - Department of Merchant Shipping
Ministry	- Ministry of Agriculture, Rural Development and Environment - Ministry of Transport Communications and Works
Address 1 (street, number)	-
Address 2 (postal code, city/town)	-
Address 3 (country)	-
Telephone (fixed line 1)	+357 (-) 99 489 651
Telephone (fixed line 2)	+357 (-) 99 489 641
Telephone (fixed line 3)	+357 (-) 99 489 630
Telephone (mobile/smartphone)	-
Fax	-
Email address (official)	-
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	24 HRS A DAY
Working hours (summer: dates)	24 HRS A DAY

SCP CGI  
Annex 1  
Page 2

**NATIONAL CONTACT POINT (OPERATIONAL 24 HRS A DAY) RESPONSIBLE FOR RECEIVING REPORTS ON POLLUTION INCIDENTS**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	-
Name, Surname	-
Title (position within the office)	-
Department (Directorate, Division)	<b>JRCC (Joint Rescue Coordination Centre)</b>
Ministry	<b>Ministry of Defence</b>
Address 1 (street, number)	<b>50, Spyrou Kyprianou Avenue</b>
Address 2 (postal code, city/town)	<b>6057 Larnaka</b>
Address 3 (country)	<b>Cyprus</b>
Telephone (fixed line 1)	<b>+357 (-) 24 643 005</b>
Telephone (fixed line 2)	<b>+357 (-) 24 643 254</b>
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	-
Fax	<b>+357 (-) 24 669 950</b>
Email address (official)	<b><a href="mailto:jrcc_cyp@cytanet.com.cy">jrcc_cyp@cytanet.com.cy</a></b>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	<b>24 HRS A DAY</b>
Working hours (summer: dates)	-

**EMERGENCY RESPONSE CENTRE (ERC)**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	-
Name, Surname	-
Title (position within the office)	-
Department (Directorate, Division)	<b>COORDINATION CENTRE ZENON</b>
Ministry	<b>Ministry of Defence</b>
Address 1 (street, number)	<b>Artemidos Avenue</b>
Address 2 (postal code, city/town)	<b>6027 Larnaca</b>
Address 3 (country)	<b>Cyprus</b>
Telephone (fixed line 1)	<b>+357 (-) 24 205 739</b>
Telephone (fixed line 2)	<b>+357 (-) 24 205 741</b>
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	-
Fax	<b>+357 (-) 24 643 063</b>
Email address (official)	<b><a href="mailto:zenon@jrcc.org.cy">zenon@jrcc.org.cy</a></b>
Telex (if still in use)	-
Video link (videoconferencing)	<i>To be filled in by each Party: e.g. type/model of the equipment, communication standard, ID number(s), etc.</i>
Working hours (winter: dates)	<b>In case of crisis</b>
Working hours (summer: dates)	<b>In case of crisis</b>

**NATIONAL ON-SCENE COMMANDER (NOSC)**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mrs.
Name, Surname	Marina Argyrou
Title (position within the office)	Director
Department (Directorate, Division)	Department of Fisheries and Marine Research
Ministry	Ministry of Agriculture, Rural Development and Environment
Address 1 (street, number)	101 Vithleem Street
Address 2 (postal code, city/town)	2033 Nicosia
Address 3 (country)	Cyprus
Telephone (fixed line 1)	+357 (-) 22 807 867
Telephone (fixed line 2)	-
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	+357 (-) 99 427 828
Fax	+357 (-) 22 775 955
Email address (official)	<a href="mailto:director@dfmr.moa.gov.cy">director@dfmr.moa.gov.cy</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07.30 – 15.00
Working hours (summer: dates)	07.30 – 15.00

**COMPETENT CUSTOMS AUTHORITY**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mrs.
Name, Surname	Anastasia Panayiotou
Title (position within the office)	Customs and Excise Officer A'
Department (Directorate, Division)	Customs Department
Ministry	Ministry Of Finance
Address 1 (street, number)	M. Karaoli & Gr. Afxentiou corner
Address 2 (postal code, city/town)	1096 Nicosia
Address 3 (country)	Cyprus
Telephone (fixed line 1)	+357 (-) 22 601 657
Telephone (fixed line 2)	+357 (-) 22 601 713
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	-
Fax	+357 (-) 22 302 031
Email address (official)	<a href="mailto:apanayiotou@customs.mof.gov.cy">apanayiotou@customs.mof.gov.cy</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	7.30 – 15.00
Working hours (summer: dates)	7.30 – 15.00

**NON-WORKING DAYS****(Public holidays on which the Government offices are closed)****YEAR 2017**

<b>DATE(S)</b>	<b>DAY(S) OF THE WEEK</b>	<b>NAME OF THE HOLIDAY</b>
01/01/2017	Sunday	New Year's Day
06/01/2017	Friday	Epiphany
27/01/2017	Monday	Green Monday
25/03/2017	Saturday	Greek Independence Day
01/04/2017	Saturday	National Day
14/04/2017	Friday	Orthodox Good Friday
17/04/2017	Monday	Orthodox Easter Monday
01/05/2017	Monday	Labour Day
05/06/2017	Monday	Orthodox Pentecost Monday
15/08/2017	Tuesday	Assumption of the Virgin Mary
01/10/2017	Sunday	Cyprus Independence Day
28/10/2017	Saturday	Greek Independence Day (Ochi Day)
24/12/2017	Sunday	Christmas Eve
25/12/2017	Monday	Christmas Day
26/12/2017	Tuesday	Boxing Day



**HELLENIC REPUBLIC****COMPETENT NATIONAL GOVERNMENTAL AUTHORITY**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Commander H.C.G. (Eng)
Name, Surname	Stylianos Markoulakis
Title (position within the office)	Director
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Directorate.
Ministry	Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy
Address 1 (street, number)	Akti Vasileiadi – Gate E1-E2 (inside port)
Address 2 (postal code, city/town)	GR18510, Piraeus
Address 3 (country)	Greece
Telephone (fixed line 1)	+30 213 1371132
Telephone (fixed line 2)	+30 213 1374120
Telephone (fixed line 3)	+30 213 1371565
Telephone (mobile/smartphone)	+30 6944331880
Fax	+30 210 4220440
Email address (official)	<a href="mailto:dipthap@hcg.gr">dipthap@hcg.gr</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07.30-15.30
Working hours (summer: dates)	07.30-15.30

**COMPETENT NATIONAL OPERATIONAL AUTHORITY**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Commander H.C.G. (Eng)
Name, Surname	Stylianos Markoulakis
Title (position within the office)	Director
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Directorate.
Ministry	Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy
Address 1 (street, number)	Akti Vasileiadi – Gate E1-E2 (inside port)
Address 2 (postal code, city/town)	GR18510, Piraeus
Address 3 (country)	Greece
Telephone (fixed line 1)	+30 213 1371132
Telephone (fixed line 2)	+30 213 1374120
Telephone (fixed line 3)	+30 213 1371565
Telephone (mobile/smartphone)	+30 6944331880
Fax	+30 210 4220440
Email address (official)	<a href="mailto:dipthap@hcg.gr">dipthap@hcg.gr</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07.30-15.30
Working hours (summer: dates)	07.30-15.30

**NATIONAL CONTACT POINT (OPERATIONAL 24 HRS A DAY) RESPONSIBLE FOR RECEIVING REPORTS ON POLLUTION INCIDENTS**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	-
Name, Surname	-
Title (position within the office)	-
Department (Directorate, Division)	Operations Centre of H.C.G
Ministry	Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy
Address 1 (street, number)	Akti Vasileiadi – Gate E1-E2 (inside port)
Address 2 (postal code, city/town)	GR18510, Piraeus
Address 3 (country)	Greece
Telephone (fixed line 1)	+30 213 1371626
Telephone (fixed line 2)	+30 210 4082621
Telephone (fixed line 3)	+30 213 1371627
Telephone (mobile/smartphone)	-
Fax	+30 210 4633096
Email address (official)	<a href="mailto:kepix@hcg.gr">kepix@hcg.gr</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	24/7
Working hours (summer: dates)	24/7

**EMERGENCY RESPONSE CENTRE (ERC)**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	-
Name, Surname	-
Title (position within the office)	-
Department (Directorate, Division)	Operations Centre of H.C.G
Ministry	Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy
Address 1 (street, number)	Akti Vasileiadi – Gate E1-E2 (inside port)
Address 2 (postal code, city/town)	GR18510, Piraeus
Address 3 (country)	Greece
Telephone (fixed line 1)	+30 213 1371626
Telephone (fixed line 2)	+30 210 4082621
Telephone (fixed line 3)	+30 213 1371627
Telephone (mobile/smartphone)	-
Fax	+30 210 4633096
Email address (official)	<a href="mailto:kepix@hcg.gr">kepix@hcg.gr</a>
Telex (if still in use)	-
Video link (videoconferencing)	<i>To be filled in by each Party: e.g. type/model of the equipment, communication standard, ID number(s), etc.</i>
Working hours (winter: dates)	24/7
Working hours (summer: dates)	24/7

## NATIONAL ON-SCENE COMMANDER (NOSC)

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Commander H.C.G. (Eng)
Name, Surname	Stylios Markoulakis
Title (position within the office)	Director
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Directorate.
Ministry	Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy
Address 1 (street, number)	Akti Vasileiadi – Gate E1-E2 (inside port)
Address 2 (postal code, city/town)	GR18510, Piraeus
Address 3 (country)	Greece
Telephone (fixed line 1)	+30 213 1371132
Telephone (fixed line 2)	+30 213 1374120
Telephone (fixed line 3)	+30 213 1371565
Telephone (mobile/smartphone)	+30 6944331880
Fax	+30 210 4220440
Email address (official)	<a href="mailto:diphap@hcg.gr">diphap@hcg.gr</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07.30-15.30
Working hours (summer: dates)	07.30-15.30

## COMPETENT CUSTOMS AUTHORITY

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr.	Ms.
Name, Surname	Kostas Triadas	Stamatia Papaspyrou
Title (position within the office)	Customs Officer	Customs Officer
Department (Directorate, Division)	Directorate General of Customs & Excise Directorate of Tariff Issues, Special Procedures and Reliefs Department C – Customs & Duty Reliefs	Directorate General of Customs & Excise Directorate of Tariff Issues, Special Procedures and Reliefs Department D
Ministry	Independent Authority for Public Revenue	Independent Authority for Public Revenue
Address 1 (street, number)	K. Servias 10	K. Servias 10
Address 2 (postal code, city/town)	GR10184, Athens	GR10184, Athens
Address 3 (country)	Greece	Greece
Telephone (fixed line 1)	+30 210 6987504	+30 210 6987498
Telephone (fixed line 2)		
Telephone (fixed line 3)		
Telephone (mobile/smartphone)		
Fax	+30 210 6987506	+30 210 6987506
Email address (official)	<a href="mailto:d18a@2001.syzefxis.gov.gr">d18a@2001.syzefxis.gov.gr</a>	<a href="mailto:ipr@otenet.gr">ipr@otenet.gr</a>
Telex (if still in use)		
Working hours (winter: dates)	07:30 – 15:30	07:30 – 15:30
Working hours (summer: dates)	07:30 – 15:30	07:30 – 15:30

### NON-WORKING DAYS

(Public holidays on which the Government offices are closed)

#### YEAR 2017

DATE(S)	DAY(S) OF THE WEEK	NAME OF THE HOLIDAY
1 <sup>st</sup> January	Sunday	New Year's Day
6 <sup>th</sup> January	Friday	Epiphany
27 <sup>th</sup> February	Monday	Pure Monday
25 <sup>th</sup> March	Saturday	National Holiday
14 <sup>th</sup> -17 <sup>th</sup> April	Friday to Monday	Easter
1 <sup>st</sup> May	Monday	Labour Day
5 <sup>th</sup> June	Monday	Holy Spirit
15 <sup>th</sup> August	Tuesday	Assumption Day
28 <sup>th</sup> October	Saturday	National Holiday
06 <sup>th</sup> December	Wednesday	St. Nikolaos
12 <sup>th</sup> December	Tuesday	St. Spyridon
25 <sup>th</sup> -26 <sup>th</sup> December	Monday- Tuesday	Christmas

#### YEAR 2018

DATE(S)	DAY(S) OF THE WEEK	NAME OF THE HOLIDAY
1 <sup>st</sup> January	Monday	New Year's Day
6 <sup>th</sup> January	Saturday	Epiphany
19 <sup>th</sup> February	Monday	Pure Monday
25 <sup>th</sup> March	Sunday	National Holiday
06 <sup>th</sup> -09 <sup>th</sup> April	Friday to Monday	Easter
1 <sup>st</sup> May	Tuesday	Labour day
28 <sup>th</sup> May	Monday	Holy Spirit
15 <sup>th</sup> August	Wednesday	Assumption Day
28 <sup>th</sup> October	Sunday	National Holiday
06 <sup>th</sup> December	Thursday	St. Nikolaos
12 <sup>th</sup> December	Wednesday	St. Spyridon
25 <sup>th</sup> -26 <sup>th</sup> December	Tuesday- Wednesday	Christmas

STATE OF ISRAEL

## COMPETENT NATIONAL GOVERNMENTAL AUTHORITY

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr.
Name, Surname	Rani Amir
Title (position within the office)	Director
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Division
Ministry	Ministry of Environmental Protection
Address 1 (street, number)	Pal Yam 15a
Address 2 (postal code, city/town)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)48633500
Telephone (fixed line 2)	+972(0)48633501
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	+972(0)506233050
Fax	+972(0)48633520
Email address (official)	<a href="mailto:rani@sviva.gov.il">rani@sviva.gov.il</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07:30-18:00
Working hours (summer: dates)	07:30-18:00

## In his absence:

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr.
Name, Surname	Fred Arzoine
Title (position within the office)	Deputy Director
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Division
Ministry	Ministry of Environmental Protection
Address 1 (street, number)	Pal Yam 15a
Address 2 (postal code, city/town)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)4-8633511
Telephone (fixed line 2)	-
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	+972(0)506237621
Fax	+972(0)4-8633520
Email address (official)	<a href="mailto:Freda@sviva.gov.il">Freda@sviva.gov.il</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07:30-18:00
Working hours (summer: dates)	07:30-18:00

**COMPETENT NATIONAL OPERATIONAL AUTHORITY**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr.
Name, Surname	Rani Amir
Title (position within the office)	Director
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Division
Ministry	Ministry of Environmental Protection
Address 1 (street, number)	Pal Yam 15a
Address 2 (postal code, city/town)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)48633500
Telephone (fixed line 2)	+972(0)48633501
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	+972(0)506233050
Fax	+972(0)48633520
Email address (official)	<a href="mailto:rani@sviva.gov.il">rani@sviva.gov.il</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07:30-18:00
Working hours (summer: dates)	07:30-18:00

**In his absence:**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr.
Name, Surname	Fred Arzoine
Title (position within the office)	Deputy Director
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Division
Ministry	Ministry of Environmental Protection
Address 1 (street, number)	Pal Yam 15a
Address 2 (postal code, city/town)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)4-8633511
Telephone (fixed line 2)	-
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	+972(0)506237621
Fax	+972(0)4-8633520
Email address (official)	<a href="mailto:Freda@sviva.gov.il">Freda@sviva.gov.il</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07:30-18:00
Working hours (summer: dates)	07:30-18:00

**NATIONAL CONTACT POINT (OPERATIONAL 24 HRS A DAY) RESPONSIBLE FOR RECEIVING REPORTS ON POLLUTION INCIDENTS**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	-
Name, Surname	Officer on Duty
Department (Directorate, Division)	Rescue Coordination Centre Haifa-RCC Haifa
Department (Directorate, Division)	Administration of Shipping and Ports
Ministry	Ministry of Transportation
Address 1 (street, number)	Pal Yam 15a
Address 2 (postal code, city/town)	31007 Haifa
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)4-8632145
Telephone (fixed line 2)	+972(0)4-8632075
Telephone (fixed line 3)	+972(0)4-8632073
Sat	870 772 577 926
Fax	+972(0)4-8632117
Email address (official)	<a href="mailto:rcc@mot.gov.il">rcc@mot.gov.il</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	24/7
Working hours (summer: dates)	24/7

**EMERGENCY RESPONSE CENTRE (ERC)**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	-
Name, Surname	National Situation Center
Title (position within the office)	-
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Division
Ministry	Ministry of Environmental Protection
Address 1 (street, number)	Pal Yam 15a
Address 2 (postal code, city/town)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)4-8633524
Telephone (fixed line 2)	+972(0)4-8633525
Telephone (fixed line 3)	+972(0)4-8632072
Telephone (fixed line 4)	+972(0)4-8632075
Telephone (fixed line 5)	+972(0)4-8632074
Telephone (mobile/smartphone)	-
Fax	+972(0)4-8632117
Email address (official)	<a href="mailto:Oilspill-isr@sviva.gov.il">Oilspill-isr@sviva.gov.il</a> , <a href="mailto:matzav-haifa@sviva.gov.il">matzav-haifa@sviva.gov.il</a>
Telex (if still in use)	-
Video link (videoconferencing)	<i>To be filled in by each Party: e.g. type/model of the equipment, communication standard, ID number(s), etc.</i>
Working hours	When an oil pollution incident occurs, and the NSC is operational, Working hours: 24/7

**NATIONAL ON-SCENE COMMANDER (NOSC)**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr.
Name, Surname	Rani Amir
Title (position within the office)	Director
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Division
Ministry	Ministry of Environmental Protection
Address 1 (street, number)	Pal Yam 15a
Address 2 (postal code, city/town)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)48633500
Telephone (fixed line 2)	+972(0)48633501
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	+972(0)506233050
Fax	+972(0)48633520
Email address (official)	<a href="mailto:rani@sviva.gov.il">rani@sviva.gov.il</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07:30-18:00
Working hours (summer: dates)	07:30-18:00

**In his absence:**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr.
Name, Surname	Fred Arzoine
Title (position within the office)	Deputy Director
Department (Directorate, Division)	Marine Environment Protection Division
Ministry	Ministry of Environmental Protection
Address 1 (street, number)	Pal Yam 15a
Address 2 (postal code, city/town)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)4-8633511
Telephone (fixed line 2)	-
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	+972(0)506237621
Fax	+972(0)4-8633520
Email address (official)	<a href="mailto:Freda@sviva.gov.il">Freda@sviva.gov.il</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07:30-18:00
Working hours (summer: dates)	07:30-18:00



In case when the incident involves vessels, and as long as search and rescue (SAR) operations are carried out the NATIONAL ON-SCENE COMMANDER (NOSC) is:

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Capt.
Name, Surname	Yigal Maor
Title (position within the office)	Director General
Department (Directorate, Division)	Administration of Shipping and Ports
Ministry	Ministry of Transportation
Address 1 (street, number)	Pal Yam 15a
Address 2 (postal code, city/town)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)4-8632145
Telephone (fixed line 2)	-
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	+972(0)4-8632075
Fax	+972(0)4-8632117
Email address (official)	<a href="mailto:maory@mot.gov.il">maory@mot.gov.il</a>
Telex (if still in use)	-
Working hours (winter: dates)	07:30-18:00
Working hours (summer: dates)	07:30-18:00

#### COMPETENT CUSTOMS AUTHORITY

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Ms.
Name, Surname	Ruth Koresh
Title (position within the office)	Manageress
Department (Directorate, Division)	Ministry of Defence - Customs Unit
Ministry	Ministry of Defence
Address 1 (street, number)	HaArba'a St 22
Address 2 (postal code, city/town)	Tel Aviv-Yafo
Address 3 (country)	ISRAEL
Telephone (fixed line 1)	+972(0)3-6976731
Telephone (fixed line 2)	-
Telephone (fixed line 3)	-
Telephone (mobile/smartphone)	-
Fax	+972(0)3-6976158
Email address (official)	<a href="mailto:Ruthe_koresh@mod.gov.il">Ruthe_koresh@mod.gov.il</a>
Telex (if still in use)	
Working hours (winter: dates)	08:00-17:00
Working hours (summer: dates)	08:00-17:00

**NON-WORKING DAYS****(Public holidays on which the Government offices are closed)****YEAR 2017**

<b>DATE(S)</b>	<b>DAY(S) OF THE WEEK</b>	<b>NAME OF THE HOLIDAY</b>
10/4 – 17/4		Passover
2/5	Tuesday	Independence Day
30/5 – 31/5		Shavoot
21/9 – 22/9	Thursday, Friday	New Year
29/9	Friday	Yom Kipor
4/10 – 12/10	Thursday	Shokot

**ANNEX 2**

**COMMUNICATIONS WITH REMPEC**

November 2017



**DURING WORKING HOURS**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr
Name, Surname	Gabino Gonzalez
Title (position within the office)	Head of Office
Department (Directorate, Division)	N.A.
Ministry	N.A.
Address 1 (street, number)	Maritime House, Lascaris Wharf
Address 2 (postal code, city/town)	Valletta VLT 1921
Address 3 (country)	Malta
Telephone (fixed line 1)	+356 (21) 337296
Telephone (fixed line 2)	+356 (21) 337297
Telephone (fixed line 3)	+356 (21) 337298
Telephone (mobile/smartphone)	+356 (00) 000000 <i>(to be filled in by REMPEC)</i>
Fax	+356 (21) 339951
Email address (official)	<a href="mailto:rempec@rempec.org">rempec@rempec.org</a>
Telex (if still in use)	N.A.
Video link (videoconferencing)	<i>To be filled in by REMPEC: e.g. type/model of the equipment, communication standard, ID number(s), etc.</i>
Working hours (winter: dates)	1 October – 14 June: 08.30 – 17.15
Working hours (summer: dates)	15 June – 30 September: 08.00 – 15.00

**OUTSIDE WORKING HOURS**

Title (e.g. Ms, Mr, Dr., Cdr. ...)	Mr
Name, Surname	Malek Smaoui
Title (position within the office)	Programme Officer (OPRC)
Department (Directorate, Division)	N.A.
Ministry	N.A.
Address 1 (street, number)	Maritime House, Lascaris Wharf
Address 2 (postal code, city/town)	Valletta VLT 1921
Address 3 (country)	Malta
Telephone (fixed line 1)	N.A.
Telephone (fixed line 2)	N.A.
Telephone (fixed line 3)	N.A.
Telephone (mobile/smartphone)	+356 (79) 505011 - Emergency line, operational 24 hours a day
Fax	+356 (21) 339951 (only after initial phone or email contact)
Email address (official)	<a href="mailto:emergency@rempec.org">emergency@rempec.org</a>
Telex (if still in use)	N.A.
Video link (videoconferencing)	<i>To be filled in by REMPEC: e.g. type/model of the equipment, communication standard, ID number(s), etc.</i>
Working hours (winter: dates)	1 October – 14 June: 08.30 – 17.15
Working hours (summer: dates)	15 June – 30 September: 08.00 – 15.00

**NON-WORKING DAYS IN 2017**

(Public holidays on which the offices of REMPEC are closed)

<b>DATE</b>	<b>DAY OF THE WEEK</b>	<b>NAME OF THE HOLIDAY</b>
10 February 2017	Friday	St Paul's Shipwreck
31 March 2017	Friday	Freedom Day
14 April 2017	Friday	Good Friday
1 May 2017	Monday	Worker's Day
7 June 2017	Wednesday	"Sette Guigno"
15 August 2017	Tuesday	Assumption
8 September 2017	Friday	Victory Day
8 December 2017	Friday	Immaculate Conception
25 December 2017	Monday	Christmas Day

REMPEC will also be closed from Monday, 25 December to Monday, 1 January 2018, both dates inclusive.

**In case of emergency on these days REMPEC can be contacted on its emergency telephone line +356 (79) 505011.**

**ANNEX 3**

**NATIONAL CONTINGENCY PLANS (or relevant parts thereof)**

**November 2017**





## CYPRUS

<b>SUMMARY DESCRIPTION OF THE NATIONAL CONTINGENCY PLAN</b>	
<b>Title</b>	The National Contingency Plan for Oil Pollution Combating
<b>Prepared (year)</b>	2014
<b>Became effective (year, date if known)</b>	Information not available
<b>Last revised (year)</b>	2017 (still under revision)
<b>SCOPE</b>	
<b>Coverage</b>	Sea, shore
<b>Applicable to pollution by</b>	Oil
<b>Levels of emergency</b>	3 (Tier1, Tier 2, Tier 3)
<b>RESPONSIBILITIES (OPERATIONAL)</b>	
<b>According to administrative division (geographically)</b>	4 districts (Famagusta, Larnaca, Limassol, Paphos)
<b>According to administrative hierarchy (decision-making, size of accident)</b>	
<b>Tier 1 – at sea</b>	District offices of the DFMR/MARDE
<b>Tier 1 – on shore</b>	District offices of the DFMR/MARDE
<b>Tier 2 – at sea (national emergencies)</b>	Director of DFMR/MARDE
<b>Tier 2 – on shore (national emergencies)</b>	Director of DFMR/MARDE
<b>Tier 3 – at sea (incidents requiring international assistance/cooperation)</b>	Director of DFMR (under the overall responsibility of the Minister of MARDE)
<b>Tier 3 – on shore (incidents requiring international assistance/cooperation)</b>	Director of DFMR (under the overall responsibility of the Minister of MARDE)
<b>RELATION TO OTHER CONTINGENCY PLANS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Local and district authorities are responsible for their respective Local and District CPs. These should be coordinated with the NCP.</li> <li>• Operators of oil handling onshore and offshore facilities must have a Facility Contingency Plan (FCP) and act in accordance with it. FCPs shall be coordinated with the NCP.</li> </ul>	
<b>RESPONSE STRATEGY</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elimination of the source of pollution</li> <li>• Containment and recovery at sea</li> <li>• Use of dispersants</li> <li>• Protection of sensitive areas</li> <li>• Shore cleanup</li> </ul>	
<b>POLICY REGARDING THE USE OF DISPERSANTS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispersants certified and approved for use in any EU member State (in particular in France and the U.K.) may be considered for use in Cyprus. List is attached in an Appendix to the NCP.</li> <li>• Authorization of the Director of DFMR required prior to use.</li> <li>• Use restricted to areas of 30 m depth and greater, excluded in sensitive areas.</li> </ul>	
<b>SENSITIVE AREAS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identified in the NCP</li> </ul>	

*(A copy of the NCP, or the relevant parts thereof, may be inserted at a later stage at the discretion of the Party)*

## GREECE

<b>SUMMARY DESCRIPTION OF THE NATIONAL CONTINGENCY PLAN</b>	
<b>Title</b>	National Contingency Plan for dealing with incidents of pollution from oil and other harmful substances.
<b>Prepared (year)</b>	2001
<b>Became effective (year, date if known)</b>	21 July 2002
<b>Last revised (year)</b>	-
<b>SCOPE</b>	
<b>Coverage</b>	Sea, shore
<b>Applicable to pollution by</b>	Oil and other harmful substances
<b>Levels of emergency</b>	3 (Tier 1, Tier 2, Tier 3)
<b>RESPONSIBILITIES (OPERATIONAL)</b>	
<b>According to administrative division (geographically)</b>	9 Districts of the HCG (Piraeus, Kavala, Igoumenitsa, Volos, Patra, Syros, Heraklion, Rhodes, Mytilene).
<b>According to administrative hierarchy (decision-making, size of accident)</b>	
<b>Tier 1 – at sea</b>	Local Port Authorities of the HCG
<b>Tier 1 – on shore</b>	Local Port Authorities of the HCG
<b>Tier 2 – at sea (national emergencies)</b>	District Authorities of the HCG
<b>Tier 2 – on shore (national emergencies)</b>	District Authorities of the HCG
<b>Tier 3 – at sea (incidents requiring international assistance/cooperation)</b>	Marine Environment Protection Directorate of HCG, Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy.
<b>Tier 3 – on shore (incidents requiring international assistance/cooperation)</b>	Marine Environment Protection Directorate of HCG, Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy.
<b>RELATION TO OTHER CONTINGENCY PLANS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• LCP: (Local Contingency Plan): Local Contingency Plan of the Port Authority of the HCG.</li> <li>• RCP: (Regional Contingency Plan): Regional Contingency Plan which is a combination of the Local Contingency Plans of the Port Authorities of the HCG involved under the general coordination of the highest-ranking Local Coordinator (On-Scene Commander).</li> <li>• PCP: (Port Contingency Plan): Approved (by Local Port Authority of the HCG) Contingency Plan of the port administration or operation authority.</li> <li>• FCP: (Facility Contingency Plan): Approved (by Local Port Authority of the HCG) Contingency Plan of the in-shore or off-shore oil handling facility or oil-drilling facility respectively.</li> </ul>	
<b>RESPONSE STRATEGY</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stopping or minimizing, as far as possible, the rate of oil discharge to the environment.</li> <li>• Monitoring oil spill movement, when there is no risk of shore contamination, using naval or air-borne means.</li> <li>• Recovery of oil from the surface of the sea.</li> <li>• Dispersing oil in the open sea.</li> <li>• Protection of sensitive areas (sensitive ecosystems or areas of economic activity).</li> <li>• Recovery of oil from suitable shore points and then cleanup of the beach.</li> <li>• Bioremediation, or</li> <li>• Any convenient combination of the above.</li> </ul>	

continues on the next page / ...

<b>POLICY REGARDING THE USE OF DISPERSANTS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• The use of dispersants is generally prohibited, especially in enclosed and sensitive areas (shallow waters, coastal marine reserves, SPAs, etc.)</li><li>• Use of dispersants can be allowed in exceptional circumstances, only when oil containment and recovery is impossible, following prior official authorisation from the Marine Environment Protection Directorate (MEPD) of the Ministry of Maritime Affairs and Insular Policy, taking into consideration the overall environmental conditions.</li><li>• Dispersants which pass the relevant toxicity and effectiveness tests are approved for use in Greece.</li><li>• The State Chemical Laboratory in collaboration with the Hellenic Centre for Marine Research is responsible for the control and testing of oil spill dispersants. Toxicity and effectiveness tests are performed on the dispersants.</li></ul>
<b>SENSITIVE AREAS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Natura 2000 European Ecological Network</li></ul>

*(A copy of the NCP, or the relevant parts thereof, may be inserted at a later stage at the discretion of the Party)*

## ISRAEL

<b>SUMMARY DESCRIPTION OF THE NATIONAL CONTINGENCY PLAN</b>	
<b>Title</b>	NATIONAL CONTINGENCY PLAN FOR PREPAREDNESS AND RESPONSE TO INCIDENTS OF OIL POLLUTION OF THE SEA
<b>Prepared (year)</b>	2007
<b>Became effective (year, date if known)</b>	Approved by Government Decision on 5 June 2008
<b>Last revised (year)</b>	-
<b>SCOPE</b>	
<b>Coverage</b>	Sea, shore
<b>Applicable to pollution by</b>	Oil
<b>Levels of emergency</b>	3 (Tier 1, Tier 2, Tier 3)
<b>RESPONSIBILITIES (OPERATIONAL)</b>	
<b>According to administrative division (geographically)</b>	Marine Environment Protection Division, Ministry of Environmental Protection
<b>According to administrative hierarchy (decision-making, size of accident)</b>	Marine Environment Protection Division, Ministry of Environmental Protection
<b>Tier 1 – at sea</b>	Facility Contingency Plan
<b>Tier 1 – on shore</b>	Local Protection Program
<b>Tier 2 – at sea (national emergencies)</b>	Local Contingency Plan, depending on the location of the pollution source
<b>Tier 2 – on shore (national emergencies)</b>	Local Contingency Plan, depending on the location of the pollution source
<b>Tier 3 – at sea (incidents requiring international assistance/cooperation)</b>	Marine Environment Protection Division
<b>Tier 3 – on shore (incidents requiring international assistance/cooperation)</b>	Marine Environment Protection Division
<b>RELATION TO OTHER CONTINGENCY PLANS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Local Protection Program.</b> Local protection programs are the responsibility of the local coastline authorities as well as of bodies that are at risk of harm such as desalination plants and the IDF.</li> <li>• <b>Facility Contingency Plan.</b> An internal program of action at plant level of oil transshipment facilities which provide an answer to the treatment of pollution of the sea from the company's installations and/or within areas under its control.</li> </ul>	
<b>RESPONSE STRATEGY</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elimination of the source of pollution</li> <li>• Use of dispersants</li> <li>• Containment and recovery at sea</li> <li>• Shore cleanup</li> <li>• Rehabilitation</li> </ul>	

continues on the next page / ...

POLICY REGARDING THE USE OF DISPERSANTS
<ul style="list-style-type: none"><li>• Israel's Regulation states that the use of dispersants for the treatment of marine pollution is permitted only if a written permission has been obtained from the Marine Environment Protection Division of the Ministry of Environmental Protection.</li><li>• Dispersant may be used in Israeli territorial waters, only if it has been approved by the Director General of the Ministry of Environmental Protection.</li><li>• <b>The use of dispersants will not be approved if the oil slick is:</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Within 1 nautical mile of any marine or coastal nature reserve</li><li>○ Within 0.5 nautical mile of any coast</li><li>○ within the 20 meter depth contour</li></ul></li></ul>
SENSITIVE AREAS
<ul style="list-style-type: none"><li>• Identified in the NCP</li></ul>

---

*(A copy of the NCP, or the relevant parts thereof, may be inserted at a later stage at the discretion of the Party)*

**ANNEX 4**

**INVENTORY OF RESPONSE EQUIPMENT, PRODUCTS AND  
OTHER MEANS WHICH EACH PARTY MIGHT OFFER AS  
ASSISTANCE IN CASE OF THE ACTIVATION OF THE PLAN  
AND  
DIRECTORY OF RESPONSE PERSONNEL**

November 2017





## CYPRUS (1)

LIST 1: TYPES AND QUANTITY OF EQUIPMENT UNDER GOVERNMENT CONTROL\*

TYPE OF EQUIPMENT		QUANTITY	OWNERSHIP*
High sea (open sea) boom		[m]	
Harbour (protected waters) boom		[m]	
Skimming barrier		[unit]	
Sweeping arm		[unit]	
Skimmers (above 50 t/h capacity)		[unit]	
Skimmers (10 - 20 t/h capacity)		[unit]	
Vacuum pump unit with skimming head		[unit]	
Portable storage tank (for use on land)		[unit]	
Floating container/towable tank		[unit - capacity]	
Sorbent boom		[m]	
Other sorbent material		[kg]	
Dispersant spraying equipment	for boats	[unit/set]	
	for aircraft	[unit/set]	
Homologated dispersant		[m <sup>3</sup> ]	
Specialized spill response vessel (harbour)		[unit]	
Specialized spill response vessel (open sea)		[unit]	
Fixed wing aircraft (surveillance)			
Fixed wing aircraft (dispersant spraying)			
Helicopter (surveillance)		[unit]	
Helicopter (dispersant spraying)		[unit]	
Other equipment (specify type e.g. pump, pressure cleaner, power pack, etc. and quantity)			
-			
-			
-			
-			

\* The list includes equipment owned by public (P), para-public (PP) and private sector/industry (PI), to which the Government has access and over which it has control in case of the activation of the NCP.

## CYPRUS (2)

LIST 2: LIST OF EQUIPMENT WHICH MAY BE MADE AVAILABLE FOR ASSISTANCE WITHIN THE FRAMEWORK OF THE SUB-REGIONAL MARINE POLLUTION CONTINGENCY PLAN BETWEEN CYPRUS, GREECE AND ISRAEL

TYPE OF EQUIPMENT	QUANTITY	UNIT
High sea (open sea) boom	250	[m]
Harbour (protected waters) boom	500	[m]
Skimming barrier	0	[unit]
Sweeping arm	0	[unit]
Skimmers (above 50 t/h capacity)	0	[unit]
Skimmers (10 - 20 t/h capacity)	2	[unit]
Vacuum pump unit with skimming head	0	[unit]
Portable storage tank (for use on land)	2	[unit]
Floating container/towable tank	0	[unit - capacity]
Sorbent boom	200	[m]
Other sorbent material	0	[kg]
Dispersant spraying equipment	for boats	2 [set]
	for aircraft	0 [set]
Homologated dispersant	0	[m <sup>3</sup> ]
Specialized spill response vessel (harbour)	0	[unit]
Specialized spill response vessel (open sea)	1	[unit]
Fixed wing aircraft (surveillance)	0	[unit]
Fixed wing aircraft (dispersant spraying)	0	[unit]
Helicopter (surveillance)	0	[unit]
Helicopter (dispersant spraying)	0	[unit]
Other equipment (specify type e.g. pump, pressure cleaner, power pack, etc. and quantity)	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

**CYPRUS (3)**

**LIST 3: DIRECTORY OF EXPERTS WITHIN THE COUNTRY WHO COULD PROVIDE EXPERT ADVICE TO OTHER PARTIS WHICH SO REQUEST IN CASE OF A MAJOR MARINE OIL POLLUTION INCIDENT AND/OR IN CASE OF THE ACTIVATION OF THE SUB-REGIONAL MARINE POLLUTION CONTINGENCY PLAN BETWEEN CYPRUS, GREECE AND ISRAEL**

NO.	NAME OF THE EXPERT	CONTACT AUTHORITY	FIELD(S) OF EXPERTISE								
			A	B	C	D	E	F	G	H	I
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											

**FIELDS OF EXPERTISE:**

- A Analysis, assessment and forecasting of oil slick behaviour, fate and movement
- B Response planning and logistics
- C Response strategy/tactical choices and options
- D Methods and techniques for oil spill response at sea: containment/recovery
- E Oil spill response at sea: use of dispersants and other non-mechanical response methods
- F Shoreline clean-up techniques and methods
- G Treatment and disposal of wastes
- H Oiled wildlife response
- I Financial documentation and claims for compensation

Please insert an "X" in the respective column next to the name of the expert.

**CONTACT AUTHORITIES:**

- 1 Authority X (contact details)
- 2 Authority Y (contact details)
- 3 Authority Z (contact details)

(Please identify the competent national authorities through which the services of the expert(s) could be negotiated/arranged. If the expert is an individual advisor/consultant not affiliated with a national authority, but having its official approval/endorsement, please indicate the expert's personal contact details.)



## GREECE (1)

LIST 1: TYPES AND QUANTITY OF EQUIPMENT UNDER GOVERNMENT CONTROL\*

TYPE OF EQUIPMENT		QUANTITY	OWNERSHIP*
High sea (open sea) boom		[m]	
Harbour (protected waters) boom		[m]	
Skimming barrier		[unit]	
Sweeping arm		[unit]	
Skimmers (above 50 t/h capacity)		[unit]	
Skimmers (10 - 20 t/h capacity)		[unit]	
Vacuum pump unit with skimming head		[unit]	
Portable storage tank (for use on land)		[unit]	
Floating container/towable tank		[unit - capacity]	
Sorbent boom		[m]	
Other sorbent material		[kg]	
Dispersant spraying equipment	for boats	[unit/set]	
	for aircraft	[unit/set]	
Homologated dispersant		[m <sup>3</sup> ]	
Specialized spill response vessel (harbour)		[unit]	
Specialized spill response vessel (open sea)		[unit]	
Fixed wing aircraft (surveillance)			
Fixed wing aircraft (dispersant spraying)			
Helicopter (surveillance)		[unit]	
Helicopter (dispersant spraying)		[unit]	
Other equipment (specify type e.g. pump, pressure cleaner, power pack, etc. and quantity)			
-			
-			
-			
-			
-			

\* The list includes equipment owned by public (P), para-public (PP) and private sector/industry (PI), to which the Government has access and over which it has control in case of the activation of the NCP.

## GREECE (2)

LIST 2: LIST OF EQUIPMENT WHICH MAY BE MADE AVAILABLE FOR ASSISTANCE WITHIN THE FRAMEWORK OF THE SUB-REGIONAL MARINE POLLUTION CONTINGENCY PLAN BETWEEN CYPRUS, GREECE AND ISRAEL

TYPE OF EQUIPMENT	QUANTITY *	UNIT
High sea (open sea) boom	200	[m]
Harbour (protected waters) boom	480	[m]
Skimming barrier	0	[unit]
Sweeping arm	0	[unit]
Skimmers (above 50 t/h capacity)	0	[unit]
Skimmers (10 - 20 t/h capacity)	2	[unit]
Vacuum pump unit with skimming head	0	[unit]
Portable storage tank (for use on land)	0	[unit]
Floating container/towable tank	0	[unit - capacity]
Sorbent boom	400	[m]
Other sorbent material	4000	[kg]
Dispersant spraying equipment	for boats	2 [set]
	for aircraft	0 [set]
Homologated dispersant	4	[m <sup>3</sup> ]
Specialized spill response vessel (harbour)	1**	[unit]
Specialized spill response vessel (open sea)	0	[unit]
Fixed wing aircraft (surveillance)	1**	[unit]
Fixed wing aircraft (dispersant spraying)	0	[unit]
Helicopter (surveillance)	0	[unit]
Helicopter (dispersant spraying)	0	[unit]
Other equipment (specify type e.g. pump, pressure cleaner, power pack, etc. and quantity)	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

## REMARKS:

(\*) Equipment available for assistance from the Central Warehouse of the HCG. The biggest part of HCG's antipollution equipment has been distributed to the Local Port Authorities of the HCG (63 Port Authorities around Greece) for immediate use, in order to minimize the response time for combating Tier 1 and Tier 2 incidents, according to the NCP.

(\*\*) Depending on the operational state of the vessels and aircrafts of HCG, and also on their availability and the operational needs of HCG, at the time of the request for assistance.

**GREECE (3)**

**LIST 3: DIRECTORY OF EXPERTS WITHIN THE COUNTRY WHO COULD PROVIDE EXPERT ADVICE TO OTHER PARTIS WHICH SO REQUEST IN CASE OF A MAJOR MARINE OIL POLLUTION INCIDENT AND/OR IN CASE OF THE ACTIVATION OF THE SUB-REGIONAL MARINE POLLUTION CONTINGENCY PLAN BETWEEN CYPRUS, GREECE AND ISRAEL**

NO.	NAME OF THE EXPERT	CONTACT AUTHORITY	FIELD(S) OF EXPERTISE								
			A	B	C	D	E	F	G	H	I
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											

**FIELDS OF EXPERTISE:**

- A Analysis, assessment and forecasting of oil slick behaviour, fate and movement
- B Response planning and logistics
- C Response strategy/tactical choices and options
- D Methods and techniques for oil spill response at sea: containment/recovery
- E Oil spill response at sea: use of dispersants and other non-mechanical response methods
- F Shoreline clean-up techniques and methods
- G Treatment and disposal of wastes
- H Oiled wildlife response
- I Financial documentation and claims for compensation

Please insert an "X" in the respective column next to the name of the expert.

**CONTACT AUTHORITIES:**

- 1 Authority X (contact details)
- 2 Authority Y (contact details)
- 3 Authority Z (contact details)

(Please identify the competent national authorities through which the services of the expert(s) could be negotiated/arranged. If the expert is an individual advisor/consultant not affiliated with a national authority, but having its official approval/endorsement, please indicate the expert's personal contact details.)





## ISRAEL (1)

LIST 1: TYPES AND QUANTITY OF EQUIPMENT UNDER GOVERNMENT CONTROL\*

TYPE OF EQUIPMENT	QUANTITY	OWNERSHIP*
High sea (open sea) boom	1,400 [m]	P
Harbour (protected waters) boom	600 [m]	P
Skimming barrier	- [unit]	
Sweeping arm	- [unit]	
Skimmers (above 50 t/h capacity)	5 [unit]	P
Skimmers (10 - 20 t/h capacity)	4 [unit]	P
Vacuum pump unit with skimming head	3 [unit]	P
Portable storage tank (for use on land)	11 [unit]	P
Floating container/towable tank	- [unit - capacity]	
Sorbent boom	- [m]	
Other sorbent material	- [kg]	
Dispersant spraying equipment	for boats	3 [unit/set]
	for aircraft	- [unit/set]
Homologated dispersant	30 [m <sup>3</sup> ]	P
Specialized spill response vessel (harbour)	- [unit]	
Specialized spill response vessel (open sea)	1 [unit] 38.5 m vessel for command, control & dispersant spraying	PP
Fixed wing aircraft (surveillance)	- [unit/set]	
Fixed wing aircraft (dispersant spraying)	- [unit/set]	
Helicopter (surveillance)	- [unit/set]	
Helicopter (dispersant spraying)	- [unit/set]	
Other equipment (specify type e.g. pump, pressure cleaner, power pack, etc. and quantity)	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

\* The list includes equipment owned by public (P), para-public (PP) and private sector/industry (PI), to which the Government has access and over which it has control in case of the activation of the NCP.



## ISRAEL (3)

LIST 3: DIRECTORY OF EXPERTS WITHIN THE COUNTRY WHO COULD PROVIDE EXPERT ADVICE TO OTHER PARTIS WHICH SO REQUEST IN CASE OF A MAJOR MARINE OIL POLLUTION INCIDENT AND/OR IN CASE OF THE ACTIVATION OF THE SUB-REGIONAL MARINE POLLUTION CONTINGENCY PLAN BETWEEN CYPRUS, GREECE AND ISRAEL

NO.	NAME OF THE EXPERT	CONTACT AUTHORITY	FIELD(S) OF EXPERTISE								
			A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	Rani Amir	MEPD, MoEP*		X	X	X		X			
2	Fred Arzoine	MEPD, MoEP*		X	X	X		X			
3	Yoav Ratner	MEPD, MoEP*		X	X			X			
4	Nir Levinski	MEPD, MoEP*		X	X	X		X			
5	Oz Goren	MEPD, MoEP*		X	X	X		X			
6	Eli Warburg	MEPD, MoEP*		X	X	X					
7	Yael Shai	MEPD, MoEP*			X			X			
8	Gidi Bettelheim	MEPD, MoEP*		X	X	X		X			
9	Ron Goldman	Israel Oceanographic and Limnological Research	X								
10	Dr. Isaac Gertman	Israel Oceanographic and Limnological Research	X								
11	Nir Nissenzvieg	M. Dizengoff Ltd									X
12	Prof. Eugene Rosenberg	Tel Aviv University							X		
13	Dr. Raphi Mandelbaum	LDD Advanced Technologies Ltd							X		
14	Izi Avitov	Easytop Ltd							X		

\* MEDP, MoEP = Marine Environment Protection Division, Ministry of Environmental Protection

## FIELDS OF EXPERTISE:

- A Analysis, assessment and forecasting of oil slick behaviour, fate and movement
- B Response planning and logistics
- C Response strategy/tactical choices and options
- D Methods and techniques of oil spill response at sea: containment/recovery
- E Oil spill response at sea: use of dispersants and other non-mechanical response methods
- F Shoreline clean-up techniques and methods
- G Treatment and disposal of oily wastes
- H Oiled wildlife response
- I Financial documentation and claims for compensation

Please insert an "X" in the respective column next to the name of the expert.

SCP CGI  
Annex 4  
Page 12

**CONTACT AUTHORITIES:**

- 1 Authority X (contact details)
- 2 Authority Y (contact details)
- 3 Authority Z (contact details)

(Please identify the competent national authorities through which the services of the expert(s) could be negotiated/arranged. If the expert is an individual advisor/consultant not affiliated with a national authority, but having its official approval/endorsement, please indicate the expert's personal contact details.)

**ANNEX 5**

**COMMUNICATION SYSTEM**

**November 2017**

The contents of the Annex 5 is based on the work carried out in 1998 by a senior expert in telecommunications and maritime communications, engaged by REMPEC to prepare a study on the development of a communication system to be used within the context of the "Sub-regional Contingency Plan for preparedness and response to major marine pollution incidents in the Mediterranean sea". This work was carried out under the supervision of REMPEC as part of the LIFE TCY96/INT/08 project named "Strengthening co-operation between Cyprus, Egypt and Israel in combating major marine pollution incidents affecting or likely to affect their territorial sea, coasts and other related interests". The project was financed by the EC through its LIFE Third countries mechanism.

Following the "Preview Exercise" held on 23-24 October 2017 all three parties emphasized the need to insert into this Annex also the information concerning the video links / videoconferencing equipment.

The text in this Annex was therefore amended (pages 1, 2 and 7) with certain references to the use of video links for communication during incidents and exercises.

Competent national operational authorities of Cyprus, Greece and Israel are requested to collect and verify with their respective national experts in information and communication technology (ICT) the relevant information concerning the videoconferencing equipment and access data for such equipment that might exist in their national Emergency Response Centres (ERC), and to insert the relevant information in the Annex, at their earliest convenience.

## COMMUNICATION SYSTEM WITHIN THE SUBREGIONAL CONTINGENCY PLAN

Chapter 5 of the Sub-regional Contingency Plan between Cyprus, Greece and Israel (the Plan or CGI SCP) sets forth principles of communications within the framework of the Plan, and this Annex outlines the current arrangements for communication among the Parties, as follows:

1. Routine exchange of information when there is no emergency.
2. Exchange of information among National Operational Authorities (NOA) and national Emergency Response Centres (ERC) in case of an accident which necessitates or might necessitate the activation of the Plan.
3. Operational communications during Joint Response Operations (JRO) including communications related to exerting:
  - 3.1. Operational Command
  - 3.2. Operational Control
  - 3.3. Tactical Command

### 1. ROUTINE EXCHANGE OF INFORMATION

For communications among National Authorities of the Parties to the Plan and for the exchange of information relevant for the maintenance of the sub-regional system for preparedness and response, Parties shall use ordinary **Public Switched Telephone Networks (PSTN)** or **Internet**. The use of **email** should be given preference, although **telephone**, **SMS (text) messaging** and **fax** may also be used as necessary.

### 2. COMMUNICATION AMONG NOA AND NATIONAL ERCs IN CASE OF AN ACCIDENT THAT NECESSITATES OR MIGHT NECESSITATE THE ACTIVATION OF THE PLAN

National Operational Authorities shall inform their counterparts when they are informed of a maritime casualty or a pollution incident which presents or might present a threat to the marine environment or related interests of one or more Parties. They shall maintain regular communications among themselves, as well as with any other relevant parties involved in the incident, regardless of whether the Plan has been activated or not. At this stage it might also be necessary to establish and maintain contact with the vessel/s or offshore units concerned.

For alerting other Parties, informing them of the activation of the Plan, requesting assistance and for maintaining any subsequent contacts, the Parties shall preferably use ordinary **Public Switched Telephone Networks (PSTN)** utilising numbers indicated in **Table 1** or the **Internet**. All alerts and POLREP messages should be sent in the **written form** (email, fax).

Alternatively, if public switched networks are not operational, alert messages (cf. Annex 7: POLREP) could exceptionally be transmitted to other Parties using respective **Coast Radio Stations (CRS)**, the details of which are given in **Table 2** below. However, CRS should primarily be used for communication with vessels or offshore units involved in an incident and/or with vessels involved in response activities.

During the "Preview Exercise" held on 23-24 October 2017 as part of the process of development of the Sub-regional Marine Oil Pollution Contingency Plan between Cyprus, Greece and Israel,

video links (videotelephony, videoconferencing) was extensively used for the exchange of information related to the fictitious incident and for planning response to it. All Parties concerned concluded that the use of videoconferencing was very helpful for the exchange of information between national Emergency Response Centres and for disseminating this information to a large number of participants involved, and recommended the use of this kind of communication in any future real or simulated spill response operations.

**Video telephony** (also spelled **videotelephony**) is defined as the transmission of video signals along telephone wires, and comprises the technologies for the reception and transmission of audio and video signals by users at physically separate locations, thus permitting communication between a number of persons in real-time. **Videoconferencing** implies the use of such technology for a group or organizational meeting in a videoconference.

### 3. OPERATIONAL COMMUNICATIONS DURING JOINT RESPONSE OPERATIONS

Efficient communications and smooth message traffic during Joint Response Operations (JRO) following the activation of the Plan, should enable effective execution/performing of functions related to the **Operational Command** of the operation (overall co-ordination of all involved personnel and means), **Operational Control** (direct control over personnel, means and units performing response operations) and **Tactical Command** (directing and supervising the execution of specific tasks by work teams and units).

#### 3.1 OPERATIONAL COMMAND

Operational Authority of the Lead Party shall maintain the overall co-ordination and control of JRO through the SOCS, who will communicate with all other participants in JRO from his national Emergency Response Centre, which will in case of the activation of the Plan assume the role of the **Joint Emergency Response Centre (JERC)**.

For transmission of his orders, the SOCS shall use:

- a) **Public Switched Telephone Network(s)** for shore-shore communications with ERCs and NOAs of the other Parties (see **Table 1**).
- b) **VHF radio stations** (installed at national ERCs) for shore-sea communications with units taking part in the response operations. VHF channels to be used are listed in **Table 3**.
- c) **Coast Radio Stations**, on MF frequencies, when communicating to vessels operating in areas outside the VHF range. MF radio frequencies to be used are listed in **Table 4**.
- d) **Mobile Telephone System(s)**, where their coverage is sufficient, for shore-shore and shore-sea communications.

#### 3.2 OPERATIONAL CONTROL

Instructions for conducting response operations and relevant technical and other information, necessary for their implementation, will be communicated to response units and teams by their respective NOSC or officers designated by them.

For their transmission the following means of communication shall be used:



- a) **Public Switched Telephone Network(s)** for shore-shore communications with JERC and their respective NOAs (see **Table 1**).
- b) **VHF radio stations** (mobile or installed on board vessels and aircraft) for sea-shore and sea-sea communications with other units taking part in the response operations (see **Table 3**).
- c) **Coast Radio Stations**, on MF frequencies, when communicating to vessels operating in areas outside the VHF range (see **Table 4**).
- d) **Mobile Telephone System(s)**, where their coverage is sufficient, for shore-shore and shore-sea communications.

### 3.3 TACTICAL COMMAND

Communications on the scene of response operations, concerning directing and supervising implementation of specific response activities by various teams and units involved, as well as exchange of any information relevant for the response activities, between vessels, aircraft and pollution response personnel, shall be maintained using:

- a) **VHF Radio stations** (portable/mobile or installed on board vessels and aircraft) for shore-sea, shore-shore, sea-sea, sea-air and air-air traffic.
- b) **Mobile Telephone System(s)**, where their coverage is sufficient, for shore-shore and shore-sea traffic.

## 4. SPECIFIC INSTRUCTIONS

### COMMUNICATIONS WITH AIRCRAFT

For communications between sea or shore and aircraft used for either surveillance or dispersant spraying, **marine band VHF** communication equipment shall be used. For this purpose, observers on board aircraft shall be provided with portable VHF stations. These stations shall have the possibility to operate on all channels indicated in **Table 3** (10, 67, 73, 16, 6 and 8).

Maximum height for the use of marine band VHF equipment on board aircraft should not exceed 1000 feet (300 metres).

Mobile telephones shall generally not be used on board aircraft.

### Greece

#### Aircraft communications with air traffic services units

Position reports on the appropriate VHF frequencies (or on UHF frequencies upon prior notice and/or coordination) shall be transmitted from aircraft when entering (and exiting) ATHINA FIR/HELLAS UIR boundaries (*Note: FIR stands for "Flight Information Region" and UIR stands for the "Upper Flight Information Region"*).

After initial contact, pilots shall monitor the appropriate frequency used by the appropriate ATS Units responsible for the airspace of flight path, either the route or the operations area.

SCP CGI  
Annex 5  
Page 4

## USE OF MOBILE TELEPHONES/SMARTPHONES

When other means for transmission of important messages, that could be misunderstood using only voice communication, are not available it is recommended to use SMS (text) messaging or alternatively mobile telephones connected to fax machine.

## APPROACHING SHORES OF THE PARTIES TO THE PLAN

### **Cyprus**

The vessels are required to inform the Cyprus Department of Merchant Shipping at least 24h prior to their arrival (using the Ship Pre-Arrival Security Information Form).

### **Greece**

In accordance with Directive 2002/59 of the European Parliament and the Council as incorporated in Greek law system with P.D 49/2005 (O.G. 66 A/2005):

The operator, agent or master of a ship bound for a Greek port must notify specific information to the relevant Port Authority of the HCG (as Annex I(1) of the Directive):

- (a) at least twenty-four hours in advance; or
- (b) at the latest, at the time the ship leaves the previous port, if the voyage time is less than twenty-four hours; or
- (c) if the port of call is not known or it is changed during the voyage, as soon as this information is available.

Moreover, ships coming from a port outside the EU and bound for a Greek port carrying dangerous or polluting goods, must notify specific information to the relevant Port Authority of HCG (as Annex I(3) of the Directive), at the latest upon departure from the loading port or as soon as the port of destination or the location of the anchorage is known, if this information is unavailable at the moment of departure.

### **Israel**

All ships entering/approaching (100 Nm) Israeli shores, including those taking part in JOR, are required to transmit "**IMOT Report**" when passing the 100 Nautical Miles range (25 miles for small craft) off the coast of Israel.

The IMOT report must be sent to Israeli navy by FAX: +972 3 6064567 or e-mail: [Crew\\_report@israports.co.il](mailto:Crew_report@israports.co.il). Israeli Navy will confirm receipt by Inmarsat-C.

If vessel is not equipped with Inmarsat, or if communication fails, IMOT report should be sent through RCC Haifa, by e-mail: [rcc@mot.gov.il](mailto:rcc@mot.gov.il) or RCC Haifa may be contacted as per the table below. It is a good practice to keep RCC HAIFA in copy with every report to Israeli navy.

An explanation and information regarding "IMOT Report" can be found in the Appendix to this Annex.

**TABLE 1. TELEPHONE, FAX AND TELEX NUMBERS AND EMAIL ADDRESSES OF NATIONAL AUTHORITIES AND OF THEIR RESPECTIVE NATIONAL EMERGENCY RESPONSE CENTRES**

		<b>CYPRUS</b>	<b>GREECE</b>	<b>ISRAEL</b>
<b>Access codes</b> (dialling-out codes)		00	00	00
<b>Country codes</b> (dialling-in codes)		357	30	972
National Government. Authority	<b>Tel</b>	22 408 327	213 1371132 213 1374120	(50) 6233050
	<b>Fax</b>	22 408 326	210 4220440	(4) 8633520
	<b>Email</b>	<a href="mailto:registry@moa.gov.cy">registry@moa.gov.cy</a>	<a href="mailto:diothap@hca.gr">diothap@hca.gr</a>	<a href="mailto:rani@sviva.gov.il">rani@sviva.gov.il</a>
National Operational Authority	<b>Tel</b>	99 427 828	213 1371132 213 1374120	(50) 6233050
	<b>Fax</b>	22 775 955	210 4220440	(4) 863 3520
	<b>Email</b>	<a href="mailto:director@dfmr.moa.gov.cy">director@dfmr.moa.gov.cy</a>	<a href="mailto:diothap@hca.gr">diothap@hca.gr</a>	<a href="mailto:rani@sviva.gov.il">rani@sviva.gov.il</a>
Rescue Co-ordination Centre 24/7	<b>Tel</b>			(4) 8632145
	<b>Fax</b>			(4) 8632117
	<b>Email</b>			<a href="mailto:rcc@mot.gov.il">rcc@mot.gov.il</a>
Emergency Response Centre	<b>Tel</b>	24 643 005	213 1371626 210 4082621	(4) 8632145 (4) 8632075 (4) 8633525
	<b>Fax</b>	24 669 950	210 4633096	(4) 8632117
	<b>Email</b>	<a href="mailto:ircc_cyp@cytanet.com.cy">ircc_cyp@cytanet.com.cy</a>	<a href="mailto:kepix@hca.gr">kepix@hca.gr</a>	<a href="mailto:oilspill-isr@sviva.gov.il">oilspill-isr@sviva.gov.il</a>

NOTE: The information in this table needs to be checked / verified, filled in and corrected as necessary by the competent national maritime authorities.

**TABLE 2. RELEVANT COAST RADIO STATIONS**

Country	CYPRUS	GREECE		ISRAEL
Coast Radio Station	CYPRUS RADIO	OLYMPIA RADIO	OLYMPIA RADIO	RCC HAIFA
Telephone	+357 24 643005	+30 210 6060120	+30 210 6001799	+ 972 (4) 8632145 + 972 (4) 8632073 + 972 (4) 8632075
Fax	+357 24 669950	+30 210 6002599	-	+ 972 (4) 8632117
Fax to mail	-	-	-	+ 972 (3) 6849867
Telex	N.A.	(601) 214600	(601) 217150	N.A.
e-mail	-	-	-	<a href="mailto:rcc@mot.gov.il">rcc@mot.gov.il</a>
INMARSAT	-	423767310	-	-
INMARSAT-C	421099999 RCCY	-	-	-
INMARSAT-C mobile	-	-	-	580 423594249
Sat	-	-	-	870 772 577 926
Sat IRIDIUM	-	-	-	881 623 475 54
MF Radio channels	2182 kHz	2182 kHz	-	2182 kHz
MF Radio channels	2670 kHz	2730 kHz	-	2649 kHz
MF Radio channels	2700 kHz	2799 kHz	-	2656 kHz
MF Radio channels	-	2830 kHz	-	-
MF Radio channels	-	2624 kHz	-	-

NOTE: The information in this table needs to be checked / verified, filled in and corrected as necessary by the competent **national maritime authorities**.

**TABLE 3. VHF CHANNELS AGREED FOR USE IN POLLUTION RESPONSE OPERATIONS**

CHANNEL	10	67	73	16	6	8
FREQUENCY [MHz]	156.500	156.375	156.675	156.800	156.300	156.400
USE	Pollution response	Pollution response	Pollution response	Distress/safety	SAR	Intership

NOTE: The information in this table needs to be checked / verified, filled in and corrected as necessary by the competent **national maritime authorities**.

**TABLE 4. MF FREQUENCIES THAT CAN BE USED FOR COMMUNICATION IN CASE OF SPILL RESPONSE OPERATIONS**

<b>COAST RADIO STATION</b>	<b>FREQUENCY FOR USE IN POLLUTION RESPONSE (Tx/Rx-carrier)</b>	<b>ORDINARY FREQUENCY (BACK-UP) MF (Tx-carrier)</b>	<b>ORDINARY FREQUENCY (BACK-UP) HF (Tx-carrier)</b>
<b>Cyprus Radio</b>	2652/3200 kHz	2670 kHz	4372 kHz
<b>Olympia Radio</b>	2730/2110 kHz	2799 kHz	4393 kHz
<b>Olympia Radio</b>	2830/2210 kHz	2624 kHz	4101 kHz
<b>RCC Haifa</b>	2652/3200 kHz	2649/2250 kHz	4366 kHz

NOTE: The information in this table needs to be checked / verified, filled in and corrected as necessary by the competent **national maritime authorities**.

**TABLE 5. INFORMATION CONCERNING VIDEOCONFERENCING EQUIPMENT AVAILABLE IN NATIONAL EMERGENCY RESPONSE CENTRES (ERC)**

<b>Emergency Response Centre (ERC)</b>	<b>CYPRUS ERC</b>	<b>GREECE ERC</b>	<b>ISRAEL ERC</b>
<b>Type / Model</b>			
<b>Communication standard</b>			
<b>ID number(s)</b>			
<b>Add. Information 1</b>			
<b>Add. Information 2</b>			
<b>Add. Information 3</b>			

NOTE: The information in this table needs to be checked / verified, filled in and corrected as necessary by the competent **national ICT experts**.

## APPENDIX

## IMOT REPORT (ISRAEL)

STATE OF ISRAEL  
MINISTRY OF TRANSPORT & ROAD SAFETY  
ADMINISTRATION OF SHIPPING & PORTS



מְדִינַת יִשְׂרָאֵל  
מִינִיסְטֵר הַתְּחִיבָה וְהַבְּטָחָה  
רִשְׁתׁוֹת הַיָּם וְהַנָּוִת

RAD17(o)  
12 January

2016

IMOT REPORT

Please be advised that all craft in bound to Israeli ports are required to transmit "IMOT Report" when passing the 100 Nautical Miles range (25 miles for small craft) off the coast of Israel.

The IMOT report must be sent to Israeli navy by FAX: +972 3 6064567 or E-mail: Crew\_report@israports.co.il. Israeli Navy will confirm receipt by Inmarsat/C.

Please note that crew report sent by mail must be sent as attachment.

The attached file should be downloaded from

<http://eng.israports.co.il/TargetServices/Pages/download.aspx>. Note that data is being received by a computerized process, the following must be filled in with utmost accuracy:

- a) The attached file must be of the approved format only.
- b) The attached file name must be "crewreport.xls".
- c) The subject name must be "crewreport".

If vessel is not equipped with Inmarsat, or if communication fails, IMOT report should be sent through RCC Haifa, by Mail: [RCC@mot.gov.il](mailto:RCC@mot.gov.il) or RCC Haifa may be contacted as per the table below:

It is a good practice to keep RCCHAIFA in copy with every report to Israeli navy.

Upon passing the 25 Nautical Miles distance from the coast, a direct communication with Israeli Navy on Ch.16 shall be established.

Please note that the contact with the Navy is not a substitute to IMOT report.

This notice supersedes RAD17n.

STATE OF ISRAEL  
MINISTRY OF TRANSPORT & ROAD SAFETY  
ADMINISTRATIVE DEPARTMENT OF SHIPPING & PORTS



מדינת ישראל  
משרד התחבורה והבטיחות בדרכים  
הנהלת תחבורה ימית



TRANSMIT (Ship station)	RECEIVE (Ship station)	REMARK
Channel 16 VHF (Voice)	Channel 16 VHF (Voice)	RCC will assign working Channel.
Channel 70 VHF on DSC Haifa RCC MMSI: 004280001	Channel 70 VHF on DSC	RCC acknowledge will include Working channel on VHF.
2187.5 kHz MF on DSC Individual, Priority. Safety RCC HAIFA MMSI: 004280001	2187.5 kHz MF on DSC	RCC acknowledge from will include Working frequencies usually 2649 for RCC and 2645 for Ship Station.(Voice)
4207.5/6312/8414.5 on DSC Individual, priority. Safety	4,6,8 MHz, HF DSC	RCC will assign ITU working channel to continue voice communication.
E-mail: <a href="mailto:RCC@mat.gov.il">RCC@mat.gov.il</a> Fax: +972 4 8632117		To be used if above communication fails

100 NM off Israeli coast (25 NM for small craft):

#### IMO REPORT

1. Name of Ship and Previous Name (if any).
2. International call sign.
3. Flag and port of registry.
4. IMO number.
5. MMSI.
6. Satellite Tel. and Telex number.
7. Mobile phone number.
8. Year of built.
9. Gross tonnage.
10. Ship's type and cargo on board.
11. Number of crew and passengers.
12. Agent's name, telephone, fax.
13. Name of Owner and Operator.
14. Is the ship holding a valid International Ships Security Certificate (ISPS)?
15. What is the security level on board (1,2,3)?
16. Are there any guns or weapons on board? If positive, specify TYPE and QUANTITY.
17. Last and previous port, date of departure.
18. Port of destination.
19. Position, course and speed.
20. ETA (UTC).
21. Crew list including: Name, Rank, Nationality, Residence (country & city), Age, Genders, and Seniority in company, date of sign on, Passport and S.B. Number.
22. AIS is activated.

This notice supersedes RAD17n.

STATE OF ISRAEL  
MINISTRY OF TRANSPORT & ROAD SAFETY  
ADMINISTRATION OF SHIPPING & PORTS



מדינת ישראל  
משרד התחבורה והבטיחות בדרכים  
רשות השיכון והנמלים



23. Ships' Plan submitted (YES/NO)

AIS is ACTIVATED AT ALL TIMES failing to do so is an OFFENSE.

(\* Ships, which do not transmit IMOT REPORT according to the above procedure or do not comply with ISPS code, will not be permitted to enter Israeli Territorial Waters.

15 NM off Israeli coast:

Direct Report to Israeli Navy VHF ch16.

1. Name/Call Sign
2. Present position, course and speed
3. ETA.

- \* Please note that the agent may be requested to furnish additional details to be submitted 48 hours prior arrival.
- \* RCC Haifa assumes responsibility for a GMDSS watch keeping by an Automatic Digital Selective Call 24 hours a day on VHF channel 70, MF 2187.5 kHz. 4207.5, 6312, 8414.5 MHz DSC calling channels.





Appendix - Alternative way for sending the reports by internet form  
(only for ships with Internet Accessibility)

- 1) Registration: Please register at  
<https://taskyam.israports.co.il/loginmanager/UserRegistration.aspx?SkinID=7>
- 2) Once registered, check that you can enter the system with your new user and password through:  
<https://taskyam.israports.co.il> (Click where it says >ENGLISH to start)
- 3) When it is time for either the IMOT or 48 hours report, please enter the system and input the necessary data in all three tables (Ship, Visit info & Crew Info). For your convenience, each additional time you enter the system – the previous report data will be shown on screen.

This notice supersedes RAD17n.



**ANNEX 6**

**GUIDELINES FOR REPORTING OIL SPILLS  
(AERIAL SURVEILLANCE)**

November 2017

The text of this Annex is reproduced from Chapter 5 of the document "Guide for Combating Accidental Marine Pollution in the Mediterranean Sea" published by REMPEC in 2000. This document constitutes Section 1 of Part D (Operational Guidelines and Technical Documents) of the Regional Information System of REMPEC (RIS/D1). It can be downloaded from the website of REMPEC following the link: [http://www.rempec.org/rempec.asp?theIDS=2\\_215&theName=RIS&theID=15&daChk=2&pgType=1](http://www.rempec.org/rempec.asp?theIDS=2_215&theName=RIS&theID=15&daChk=2&pgType=1)

Tables 4 and 5 on page 6 were edited / inserted during the last revision of the present Annex in November 2017.

Since the year 2000 several organizations had published more complex, up-to-date and better illustrated guides on aerial surveillance. Very good examples of such concise but complete guides were prepared in particular by ITOPF (International Tanker Owners Pollution Federation Limited) and Cedre (Centre of Documentation, Research and Experimentation on Accidental Water Pollution).

Technical Information Paper 01 (Aerial observation of marine oil spills) published in 2001 and replacing its previous version from the 1980s has only 12 pages and can be downloaded from the website of ITOPF following the link <http://www.itopf.com/knowledge-resources/documents-guides/document/tip-1-aerial-observation-of-marine-oil-spills/>.

The extract from the Operational guide "Aerial observation of oil pollution at sea" published by Cedre in 2004 (F)/2006 (E) has 13 pages and can be downloaded from Cedre's website following the link <http://www.cedre.fr/en/content/download/1777/140013/file/extract-aerial-observation.pdf>. It is noted that the complete Guide has some 60 pages.

## GUIDELINES FOR OBSERVATION AND REPORTING OIL SPILLS (AERIAL SURVEILLANCE)

### 1. INTRODUCTION

Aerial surveillance of oil spills is made either from helicopters or from fixed-wing aircraft. It could be made using sophisticated remote sensing equipment, however **visual aerial observation** is often the most convenient means of assessing oil pollution at sea and on shore, which if properly carried out, can give an important indication, sometimes of a decisive nature, concerning:

- the extent of pollution (overall surface totally or partly covered);
- the evolution of pollution and its follow-up;
- the quantity of floating oil;
- the evaluation of the threat;
- the selection of appropriate combating techniques;
- the evaluation of the effectiveness of means used;
- the assessment of damage.

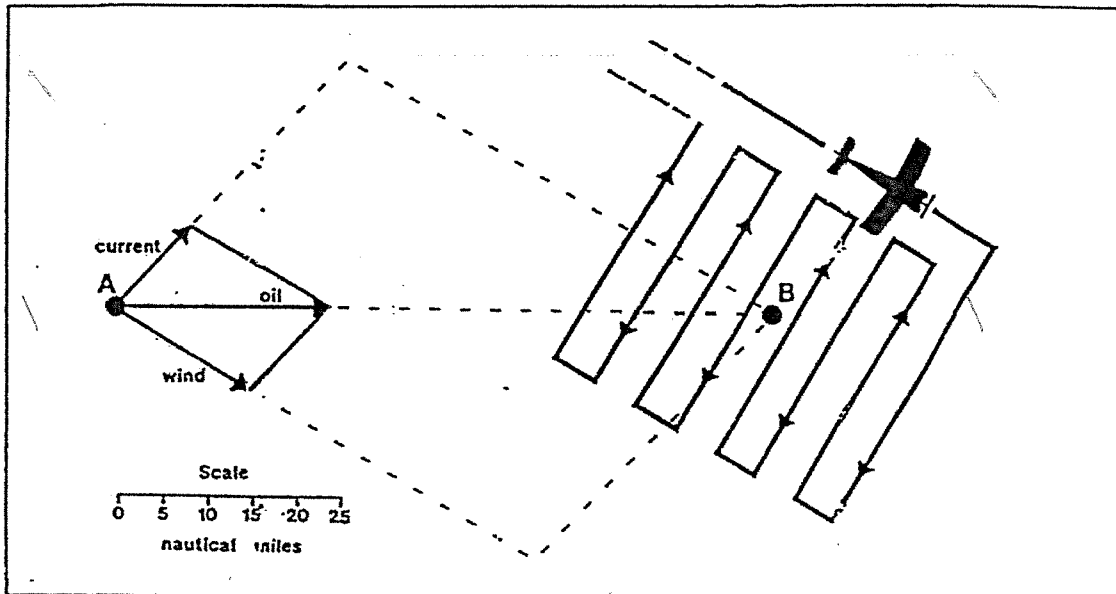
Unfortunately, aerial surveillance is in most cases done by personnel not specifically trained in this activity (pilots, photographers, aerial navigators), which in turn often results in unreliable and inaccurate reports. In order to ensure that the information provided by observers is precise and quantifiable enough to be of use for the authorities responsible for pollution combating, an attempt has been made to prepare a set of basic instructions for observers and to standardize the terminology used in reports.

The objectives of this Annex are to instruct non-specialized observers on how:

- to know what to look for;
- to know to locate the pollution;
- to observe, describe and report the pollution;
- to prepare the information for further processing.

### 2. ORGANIZATION OF AN AERIAL OBSERVATION MISSION

- The aircraft (either helicopter or fixed-wing) chosen for aerial surveillance of oil spills should have **good all round visibility**.
- **Helicopters** are more suitable for missions **near the shore**, while **fixed-wing aircraft** provide more speed and longer range for missions over the **open sea**.
- **Safety** of the crew and observers must always supersede all other considerations and therefore **multi-engined (at least twin) aircraft** should be used for all missions over remote sea areas.
- In order to reduce as much as possible the time spent searching for pollution, a **flight plan** should be prepared before the flight.
- Observers should be provided with the **charts** of the area. For more accurate identification of positions and reporting, it is useful to draw a **grid** on the chart using e.g. grid squares with the sides of 1 Nautical mile each.
- A "**ladder search**" (illustrated on the following page) across the direction of the prevailing wind is considered to be the most efficient method of surveying the area in which the oil might be found. A **systematic search** for oil over a large sea area is recommended since the forecasting of oil movement is intrinsically not very accurate, and accordingly oil might be found at larger distances or in directions different from those predicted on the basis of calculation.



Movement of oil from A to position B three days later, predicted by combining 100% of the current speed and 3% of the wind speed as shown. The arrows from A represent current, wind and oil movement for one day. A cross-wind ladder search pattern is shown over position B.

(Reproduced from "Response to Marine Oil Spills", International Tanker Owners Pollution Federation Ltd., 1987)

- When the visibility is good (in clear weather) a recommended **altitude** is approximately 500 m, however, in order to obtain better view of the oil, once found, it is necessary to drop to lower altitudes (200 m or less).
- In order to determine the **position** of oil sightings, the observer should be able to consult aircraft instruments, in particular when oil is found at open sea, far from shore and points of reference on the shore.
- In order to enable the undisturbed **communication** between the observer and the pilot of the aircraft, wearing of headsets is highly recommended.
- **Sun glasses** (with polarising lenses, if possible) will help detection of oil at sea under certain light conditions.

### 3. APPEARANCE OF OIL SPILLS

When spilled at sea, oil forms a **slick** which drifts with the wind and current, and subsequently breaks up into smaller **slicks (patches)**, usually interspersed with the areas of relatively thin **sheen**, and scatters over areas which, with time, become considerably large. With the changing in wind direction, the refloating of oil already deposited on shores might occur. After being at sea for a certain period oil can be mixed with algae and debris.

Three main groups of oil can be distinguished in accordance with their appearance when floating on the sea surface:

- **Light refined products** (petrol, gas oil, kerosene) which spread uniformly on big surfaces and undergo strong evaporation and rapid natural dispersion processes, often resulting in their total disappearance in 2 to 3 days. They form thin **sheens**.

- **Heavy refined products** (fuel No.6 and most types of fuel oils used by merchant ships) which are very viscous spread less rapidly and do not disappear naturally. These form **dark thicker patches**, separated by areas of intermediate and thin **sheens**.
- **Crude oils** whose characteristics and behaviour vary greatly according to their type and origin. Usually these rapidly break into areas of **dark**, thicker oil interspersed with areas of intermediate and thin **sheens**.

In general terms, the thick parts of an oil slick have **dull (dark)** colours, the colour of patches of intermediate thickness is **blue or iridescent (rainbow)**, and the thinnest parts of a slick appear as areas of **grey or silvery sheen**.

Sheen consists of only small quantities of oil but is the most visible proof of pollution. Frequently, thick patches are discovered in the midst and windward of an area covered by sheen (silver, grey or iridescent).

Thick patches represent big quantities of oil. Generally, **black or dark brown** at the early stages of pollution, most crude oils and heavy refined products, under the influence of sea movement (waves), show a tendency towards formation of water-in-oil emulsions, usually called chocolate mousse, which appear as **brown, red, orange or yellow patches**.

TABLE 1 gives an indication of relations between the **appearance (colour)** of an oil slick, **approximate thickness** of oil and the **approximate volume** of oil (in cubic metres) the slick contains per unit of surface area (square kilometres).

TABLE 1: APPEARANCE/THICKNESS/VOLUME OF OIL ON THE SEA SURFACE

APPEARANCE / COLOUR	APPROX. THICKNESS ( $\mu\text{m}$ )	APPROX. VOLUME ( $\text{m}^3/\text{km}^2$ )
silvery sheen	0.02 - 0.05	0
grey sheen	0.1	0.1
Iridescent (rainbow) sheen	0.3	0.3
Blue	1.0	1
blue/brown	5.0	5
brown/black	15 - 25	15 - 25
dark brown/black	> 100	> 100
brown/red/orange/yellow mousse	> 1 mm	

Reproduced from "Manual on Oil Pollution at Sea: Securing Evidence on Discharges from Ships", Bonn Agreement, 1993

#### 4. DESCRIPTION OF POLLUTION

It is recommended to endeavour to utilize the same observers during each particular pollution incident, in order to minimize disparity in reporting. However, if this is not possible, observers should be instructed to use the following terminology when reporting (describing) oil spills:

a) Sheen:

- |               |   |  |
|---------------|---|--|
| "light sheen" | - | sea surface covered with faint silvery sheen, barely visible under favourable light conditions;                    |
| "sheen"       | - | sea surface covered with consistent silvery and grey sheen, no patches of thick oil;                               |
| "heavy sheen" | - | sea completely covered with grey sheen, occasionally having rainbow colours (iridescent), no patches of thick oil. |

b) Patches:

- |                  |   |  |
|------------------|---|--|
| "small patches"  | - | less than 1 m <sup>2</sup> , hardly visible from higher altitudes, ranging in colour from blue and brown to black; |
| "medium patches" | - | 10 - 100 m <sup>2</sup> , clearly visible from the air, colours blue, brown or black.                              |
| "big patches"    | - | large slicks of 100 m <sup>2</sup> and over, clearly visible, colours blue, brown or black.                        |

In order to indicate what percentage of the sea area is covered by oil, the observer should describe the slicks as:

- |                   |   |                                     |
|-------------------|---|-------------------------------------|
| "scattered"       | - | if 1 to 2% of the sea is covered;   |
| "not too compact" | - | if up to 5% of the sea is covered;  |
| "compact"         | - | if up to 20% of the sea is covered; |
| "very compact"    | - | if over 20% of the sea is covered.  |

In order to estimate as accurately as possible the percentage area of the sea covered by oil, it is recommended to view vertically down on the sea surface, to time overflying each type of oil (sheen, patch, mousse) at the constant (and recorded) speed of the aircraft, and to calculate the percentages on the basis of these records once the surveillance flight is over.

Big patches should be reported singly. The report should include the colour of the patch and information on (description of) any sheen (iridescence) present around these patches of darker oil. Particular attention should be paid to identifying brownish/red/orange/yellow colours which indicate the presence of chocolate mousse (this is important for the selection of response techniques, since the presence of reverse emulsions excludes the use of certain types of skimmers or dispersants).

If possible, colour or infrared black and white photographs or slides, or video recording of the slick should complement each report.

#### 5. REMARKS

- Often, up to 90% of oil is concentrated on 10% of the surface covered by a slick, in its downwind end. This phenomenon is more pronounced by cold sea and weather.
- A strong wind, of more than 20 knots, causes formation of separate windrows.



- The absence of iridescence (rainbow colour bands) is almost always an indication of slick weathering and emulsion formation.
- The appearance of a slick can change, depending on the position of the sun in relation to the observer. If there are any doubts, several overflights from different directions should be made in order to verify the initial observation.
- Certain phenomena (shadows of clouds, algae or seaweed under the sea surface, suspended sediments in an estuary) can be mistaken for oil slicks. If there are any doubts, the observer should request additional overflights of the suspicious area.
- During very strong storms (sea 6), even a major pollution can be difficult to notice and it may become visible only once the weather has calmed down (CAUTION: only large multi-engine aircraft could be used for aerial surveillance under such conditions).

## 6. METEOROLOGICAL CONDITIONS

The influence of meteorological conditions is as decisive for the observation of a spill as it is for its combating. TABLES 2, 3, 4, give standard scales for wind force (Beaufort wind force scale), sea state and nebulosity, respectively, which should be used by observers when reporting meteorological conditions in the surveyed area.

TABLE 2: BEAUFORT WIND FORCE SCALE

DESCRIPTIVE TERM	BEAUFORT NUMBER	LIMITS OF WIND VELOCITY		PROBABLE MEAN * HEIGHT OF WAVES in metres
		in knots	in m/sec	
Calm	0	<1	0 - 0.2	-
Light air	1	1 - 3	0.5 - 1.5	0.1
Light breeze	2	4 - 6	1.6 - 3.3	0.2
Gentle breeze	3	7 - 10	3.4 - 5.4	0.6
Moderate breeze	4	11 - 16	5.5 - 7.9	1.0
Fresh breeze	5	17 - 21	8 - 10.7	2.0
Strong breeze	6	22 - 27	10.8 - 13.8	3.0
Near gale	7	28 - 33	13.9 - 17.1	4.0
Gale	8	34 - 40	17.2 - 20.7	5.5
Strong gale	9	41 - 47	20.8 - 24.4	7.0
Storm	10	48 - 55	24.5 - 28.4	9.0
Violent storm	11	56 - 63	28.5 - 32.6	11.5
Hurricane	12	64 - +	32.7 - +	>14

\* This column is only a guide, showing roughly what may be expected in the open sea, far from land.

**TABLE 3: SEA STATE**

DESCRIPTIVE TERM	SEA STATE	WAVE HEIGHT
Calm (glassy)	0	0
Calm (rippled)	1	0 - 0.1
Smooth (wavelets)	2	0.1 - 0.5
Slight	3	0.5 - 1.25
Moderate	4	1.25 - 2.5
Rough	5	2.5 - 4
Very rough	6	4 - 6
High	7	6 - 9
Very high	8	9 - 14
Phenomenal	9	>14











**TABLE 4: SWELL INDICATION**

The sea state is completed with swell indications:

HEIGHT		LENGTH		DIRECTION  (if different from the wind direction)
Small	0 - 2 m	Short	0 - 100 m	
Moderate	2 - 4 m	Medium	100 - 200 m	
High	More than 4 m	Long	More than 200 m	

**TABLE 5: CLOUDINESS (CLOUD COVER)**

The unit of measurement used in meteorology to describe the amount of cloud cover at a given location is called "octa". Part of the sky covered with clouds in oktas ranges from 0 (completely clear sky) to 8 (completely overcast).

Cloud Cover		In aviation weather forecasts oktas are often referenced as follows:		
Symbol	Scale in oktas (eighths)	CODE	MEANING	OCTA
	0 Sky completely clear	SKC	Sky Clear	0
	1	FEW	Few	1-2
	2	SCT	Scattered	3-4
	3	BKN	Broken	5-7
	4 Sky half cloudy	OVC	Overcast	8
	5	NSC	Nil significant cloud	-
	6	CAVOK	Ceiling and visibility okay	-
	7			
	8 Sky completely cloudy			
	(9) Sky obstructed from view			

*Author of the scale reproduced on the left:*

*By Frasmacon - Own work, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=25497628>*

**ANNEX 7**

**POLREP POLLUTION REPORTING SYSTEM**

**November 2017**



POLREP POLLUTION REPORTING SYSTEM

1. The pollution reporting system is for use between the Contracting Parties to the Prevention and Emergency Protocol to the Barcelona Convention themselves and between the Contracting Parties and the Regional Centre, for exchanging information when pollution of the sea has occurred or when a threat of such is present.
2. The POLREP is divided into three parts:
  - .1 Part I or POLWARN (POLLution WARNing), comprising figures 1-5, gives first information or warning of the pollution or the threat
  - .2 Part II or POLINF (POLLution INFOrmation), comprising figures 40-60, gives detailed supplementary report, as well as situation report.
  - .3 Part III or POLFAC (POLLution FACilities), comprising figures 80-99, is used for requesting assistance from other Contracting Parties and for defining operational matters related to the assistance
3. The division into three parts is only for identification purposes. For this reason consecutive figures are not used. This enables the recipient to recognize merely by looking at the figures whether he is dealing with part I (1-5), part II (40-60) or part III (80-99). This method of division shall in no way exclude the use of all figures in a full report or the separate use of single figures from each part or the use of single figures from different parts mixed in one report.
4. Part II is the logical consequence of part I. Having transmitted part I, the Party concerned can inform the other Parties of its assessment of the nature and extent of the incident by using the appropriate figures from part II.
5. Part III is for the request for assistance and related matters exclusively. Detailed description of the format for requesting assistance within the framework of the present Plan is given in **Annex 8**.

SCP CGI  
Annex 7  
Page 2

6. A summarized list of POLREP is given below.

	Address	from ....	to ....
INTRODUCTORY PART	Date Time Group Identification Serial number		
	1	Date and time	
	2	Position	
PART I (POLWARN)	3	Incident	
	4	Outflow	
	5	Acknowledge	
	40	Date and time	
	41	Position	
	42	Characteristics of pollution	
	43	Source and cause of pollution	
	44	Wind direction and speed	
	45	Current or tide	
	46	Sea state and visibility	
PART II (POLINF)	47	Drift of pollution	
	48	Forecast	
	49	Identity of observer and ships on scene	
	50	Action taken	
	51	Photographs or samples	
	52	Names of other States informed	
	53-59	Spare	
	60	Acknowledge	
	80	Date and time	
	81	Request for assistance	
PART III (POLFAC)	82	Cost	
	83	Pre-arrangements for the delivery	
	84	Assistance to where and how	
	85	Other States requested	
	86	Change of command	
	87	Exchange of information	
	88-98	Spare	
	99	Acknowledge	

EXPLANATION OF A POLREP MESSAGE

## INTRODUCTORY PART

CONTENTS	REMARKS
ADDRESS	<p>Each report should start with an indication of the country whose competent national authority is sending it and of addressee e.g.:</p> <p>FROM: ISR (indicates the country which sends the report)  TO GRE (indicates the country to which it is sent) <u>or</u>  REMPEC (indicates that the message is sent to the Regional Centre.</p>
DTG (Day Time Group)	<p>The day of the month followed by the time (hour and minute) of <u>drafting the message</u>. Always a 6-figure group which may be followed by month indication. Time should be stated either as GMT, e.g. 092015Z june (i.e. the 9th of the relevant month at 20.15 GMT) or as local time e.g. 092115LT june.</p>
IDENTIFICATION	<ul style="list-style-type: none"> <li>- "POL..." indicates that the report might deal with all aspects of pollution (such as oil as well as other harmful substances).</li> <li>- ".....REP" indicates that this is a report on a pollution incident.</li> <li>- It can contain up to 3 main parts:</li> <li>- Part I (POLWARN) - is an <u>initial notice</u> (a first information or a warning) of a casualty or the presence of oil slicks or harmful substances. This part of the report is numbered from 1 to 5.</li> <li>- Part II (POLINF) - is a <u>detailed supplementary</u> report to Part I. This part of the report is numbered from 40 to 60.</li> <li>- Part III (POLFAC) - is for <u>requests for assistance</u> from other Contracting Parties, as well as for defining operational matters related to the assistance. This part of the report is numbered from 80 to 99 (see <b>Annex 6</b>).</li> <li>- BARCELONA CONV indicates that the message is sent within the framework of the Prevention and Emergency Protocol to the Barcelona Convention.</li> <li>- CGI SCP indicates that the message is sent within the framework of the Sub-regional Marine Pollution Contingency Plan for Cyprus, Greece and Israel.</li> <li>- Parts I, II and III can be transmitted all together in one report or separately. Furthermore, single figures from each part can be transmitted separately or combined with figures from the two other parts.</li> <li>- Figures without additional text <u>shall not</u> appear in the POLREP.</li> <li>- When Part I is used as <u>warning</u> of a serious threat, the message should be headed with the traffic priority word "URGENT".</li> <li>- All POLREPs containing ACKNOWLEDGE figures (5, 60 or 99) should be acknowledged as soon as possible by the competent national authority of the country receiving the message.</li> <li>- POLREPs should always be terminated by a message from the reporting State, which indicates that no more operational communication on that incident can be expected.</li> </ul>

SERIAL NUMBER																																															
	<p>It must be possible to identify each POLREP and the person who receives it must be able to check whether all reports of that particular incident have been received. This is done by using standard ISO 3166-1 alpha-3 country codes:</p> <table data-bbox="459 450 762 568"> <tr> <td>Cyprus</td> <td>CYP</td> </tr> <tr> <td>Greece</td> <td>GRC</td> </tr> <tr> <td>Israel</td> <td>ISR</td> </tr> <tr> <td>REMPEC</td> <td>REMPEC</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The nation-identifier should be followed by a stroke and the name of the ship or other installation involved in the accident and another stroke followed by the number of the actual report concerning this particular incident.</li> <li>- ISR/POLLUX/1 indicates that this is the first report from Israel concerning the incident of MT "Pollux".</li> <li>- ISR/POLLUX/2, in accordance with the described system, indicates the second report on the same incident.</li> <li>- The last and final POLREP will show as follows: ISR/POLLUX/5 FINAL, which means that this is the fifth and final report from Israel concerning the incident of MT "Pollux".</li> <li>- Three letter country codes (ISO alpha-3) for other Contracting Parties of the Prevention and Emergency Protocol to the Barcelona Convention are as follows:</li> </ul> <table data-bbox="523 1032 890 1592"> <tr> <td>Albania</td> <td>ALB</td> </tr> <tr> <td>Algeria</td> <td>DZA</td> </tr> <tr> <td>Bosnia &amp; Herzegovina</td> <td>BIH</td> </tr> <tr> <td>Croatia</td> <td>HRV</td> </tr> <tr> <td>Egypt</td> <td>EGY</td> </tr> <tr> <td>The EU</td> <td>EU</td> </tr> <tr> <td>France</td> <td>FRA</td> </tr> <tr> <td>Italy</td> <td>ITA</td> </tr> <tr> <td>Lebanon</td> <td>LBN</td> </tr> <tr> <td>Libya</td> <td>LBY</td> </tr> <tr> <td>Malta</td> <td>MLT</td> </tr> <tr> <td>Monaco</td> <td>MCO</td> </tr> <tr> <td>Montenegro</td> <td>MNE</td> </tr> <tr> <td>Morocco</td> <td>MAR</td> </tr> <tr> <td>Slovenia</td> <td>SVN</td> </tr> <tr> <td>Spain</td> <td>ESP</td> </tr> <tr> <td>Syria</td> <td>SYR</td> </tr> <tr> <td>Tunisia</td> <td>TUN</td> </tr> <tr> <td>Turkey</td> <td>TUR</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>- When answering a POLREP the serial number used by the transmitting State is to be used as reference in the answer. However, it is <u>not necessary</u> for countries to adhere to the POLREP system in responding to POLREPs.</li> </ul>	Cyprus	CYP	Greece	GRC	Israel	ISR	REMPEC	REMPEC	Albania	ALB	Algeria	DZA	Bosnia & Herzegovina	BIH	Croatia	HRV	Egypt	EGY	The EU	EU	France	FRA	Italy	ITA	Lebanon	LBN	Libya	LBY	Malta	MLT	Monaco	MCO	Montenegro	MNE	Morocco	MAR	Slovenia	SVN	Spain	ESP	Syria	SYR	Tunisia	TUN	Turkey	TUR
Cyprus	CYP																																														
Greece	GRC																																														
Israel	ISR																																														
REMPEC	REMPEC																																														
Albania	ALB																																														
Algeria	DZA																																														
Bosnia & Herzegovina	BIH																																														
Croatia	HRV																																														
Egypt	EGY																																														
The EU	EU																																														
France	FRA																																														
Italy	ITA																																														
Lebanon	LBN																																														
Libya	LBY																																														
Malta	MLT																																														
Monaco	MCO																																														
Montenegro	MNE																																														
Morocco	MAR																																														
Slovenia	SVN																																														
Spain	ESP																																														
Syria	SYR																																														
Tunisia	TUN																																														
Turkey	TUR																																														



## Part I (POLWARN)

CONTENTS	REMARKS
1 DATE AND TIME	The day of the month as well as the time of the day when <u>the incident</u> took place or, if the cause of the pollution is not known, the time of the observation should be stated with 6 figures. Time should be stated as GMT for example, 091900z (i.e. the 9th of the relevant month at 1900 GMT) or as local time for example, 091900lt (i.e. 9th of the relevant month at 1900 local time)
2 POSITION	Indicates the main position of the incident in latitude and longitude in degrees and minutes and may, in addition, give the bearing of and the distance from a location known by the receiver.
3 INCIDENT	The nature of the incident should be stated here, such as BLOWOUT, TANKER GROUNDING, TANKER COLLISION, OIL SLICK, etc.
4 OUTFLOW	The nature of the pollution, such as CRUDE OIL, FUEL OIL, etc. as well as the total quantity in tonnes of the outflow and/or the flow rate, as well as the risk of the further outflow. If there is no pollution but a pollution threat, the words NOT YET followed by the substance, for example, NOT YET FUEL OIL, should be stated.
5 ACKNOWLEDGE	When this figure is used the message should be acknowledged as soon as possible by the competent national authority.

## Part II (POLINF)

CONTENTS		REMARKS
40	DATE AND TIME	No. 40 relates to the situation described in figures 41 to 60 if it varies from figure 1.
41	POSITION AND/OR EXTENT OF POLLUTION ON/ABOVE/IN THE SEA	Indicates the main position of the pollution in latitude and longitude in degrees and minutes and may in addition give the distance and bearing of some prominent landmark known to the receiver if other than indicated in figure 2. Estimate amount of pollution (e.g. size of polluted areas, number of tonnes of oil spilled if other than indicated in figure 4, or number of containers, drums etc. lost). Indicates length and width of slick given in nautical miles if not indicated in Fig. 2.
42	CHARACTERISTICS OF POLLUTION	Gives type of pollution, e.g. type of oil with viscosity and pour point. For all, give also appearance, e.g. liquid, liquid oil, semi-liquid sludge, tarry lumps, weathered oil, discolouration of sea, visible vapour.
43	SOURCES AND CAUSE OF POLLUTION	For example, from vessel or other undertaking. If from vessel, say whether as a result of a deliberate discharge or casualty. If the latter, give brief description. Where possible, give name, type, size, call sign, nationality and port of registration of polluting vessel. If vessel is proceeding on its way, give course, speed and destination.
44	WIND DIRECTION AND SPEED	Indicates wind direction and speed in degrees and m/s. The direction always indicates from where the wind is blowing.
45	CURRENT DIRECTION AND SPEED AND/OR TIDE	Indicates currents direction and speed in degrees and m/s. The direction always indicates the direction in which the current is flowing.
46	SEA STATE AND VISIBILITY	Sea state indicated as wave height in metres. Visibility in nautical miles.
47	DRIFT OF POLLUTION	Indicates drift course and speed of pollution in degrees and knots and tenths of knots.
48	FORECAST OF LIKELY EFFECT OF POLLUTION AND ZONES AFFECTED	For example, arrival on beach with estimated timing. Results of mathematical (computer) spill forecasting models should also be included under this figure.
49	IDENTITY OF OBSERVER/REPORTER, IDENTITY OF SHIPS ON SCENE	Indicates who has reported the incident. If a ship, her name, home port, flag and call sign must be given. Ships on scene can also be indicated under this item by name, home port, flag and call sign, especially if the polluter cannot be identified and the spill is considered to be of recent origin.
50	ACTION TAKEN	Outlines any action taken in response to the pollution.
51	PHOTOGRAPHS OR SAMPLES	Indicates if photographs or samples from the pollution have been taken. Contact details (email address, telephone, fax numbers) of the sampling authority should be given.
52	NAMES OF OTHER STATES AND ORGANIZATIONS INFORMED	
53 - 59		SPARE FOR ANY OTHER RELEVANT INFORMATION (e.g. results of sample or photographic analysis, results of inspection of surveyors, statements of ship's personnel, etc.)
60	ACKNOWLEDGE	When this figure is used the message should be acknowledged as soon as possible by the competent national authority.

## Part III (POLFAC)

CONTENTS		REMARKS
80	DATE AND TIME	No. 80 is related to the situation described below, if it varies figures 1 and/or 40.
81	REQUEST FOR ASSISTANCE	Type and amount of assistance required in form of: <ul style="list-style-type: none"> <li>- specified equipment</li> <li>- specified equipment with trained personnel</li> <li>- complete strike teams</li> <li>- personnel with special expertise</li> </ul> with indication of country from which it is requested.
82	COST	Requirements for cost information to requesting country of delivered assistance.
83	PRE-ARRANGEMENTS FOR DELIVERY OF ASSISTANCE	Information concerning customs clearance, access to the territorial sea, etc. in the requesting country.
84	TO WHERE ASSISTANCE SHOULD BE RENDERED AND HOW	Information concerning the delivery of the assistance, e.g. rendez-vous at sea with information on frequencies to be used, call sign and name of NOSC/SOSC of the requesting country, or land based authorities with contact details (email addresses, telephone and fax numbers and contact persons).
85	NAMES OF OTHER STATES AND ORGANIZATIONS	Only to be filled in if not covered by figure 81, e.g. if further assistance is later needed by other States.
86	CHANGE OF COMMAND	When a substantial part of an oil pollution or serious threat of oil pollution moves or has moved into the area of responsibility of another Party, the Party which has exercised the Operational Command may request the other Party to take over the Operational Command (cf. Article 3.1 of the Plan).
87	EXCHANGE OF INFORMATION	When a mutual agreement has been reached between two Parties on a change of Operational Command, the State transferring the Operational Command should give a report on all relevant information pertaining to the operation to the State taking over the command.
88 - 98		SPARE FOR ANY OTHER RELEVANT REQUIREMENTS OR INSTRUCTIONS
99	ACKNOWLEDGE	When this figure is used the message should be acknowledged as soon as possible by the competent national authority.

**EXAMPLE**  
(Full POLREP Report including Parts I, II and III)

Address		From: CYP
		To: GRC, ISR and REMPEC
Date Time Group		181100z june
Identification		POLREP BARCELONA CONV/CGI SCP
Serial number		CYP/POLLUX/2
1	Date and time	1 181000z
2	Position	2 lat 34°42'N; long 33°53'E
3	Incident	3 Tanker collision
4	Outflow	4 Crude oil, estimated 3000 tonnes
<hr/>		
41	Position and/or extent of pollution on/above/in sea	41 The oil is forming a slick 0.5 N miles long to the north-west. Width up to 0.3 N miles.
42	Characteristics of pollution	42 Arabian Heavy crude. Viscosity 18.9 cSt at 37.8°C.
43	Source and cause of pollution	43 Liberian m tanker POLLUX of Monrovia, 21000 GRT, call sign xxx in collision with Honduran bulk carrier CASTOR of Puerto Cortes, 58000 GRT, call sign yyy. Two tanks damaged in POLLUX. No damage in CASTOR.
44	Wind direction and speed	44 110 - 10 m/s.
45	Current direction and speed and/or tide	45 50 - 0.3 knots.
46	Sea state and visibility	46 Wave height up to 2 m. 10 Nautical miles.
47	Drift of pollution	47 320 - 0.95 knots.
48	Forecast of likely effects of pollution and zones affected	48 Could reach Larnaca Bay, CYP, on 19 june
49	Identity of observer/reporter Identity of ships on scene	49 CASTOR, figure 43 refers.
50	Action taken	50 NCP activated. Water intakes of a power plant and the refinery are being protected by booms. A tug boat and a helicopter with dispersant spraying equipment on route to the area of the slick.
51	Photographs or samples	51 Photographs and video recording taken.
52	Names of other States and organizations informed	52 REMPEC
53	Spare	53 Sub-regional Contingency Plan is activated. Mr. C. Demetrides designated SOSOC.
<hr/>		
81	Request for assistance	81 GRC is requested for 1 surveillance aircraft with remote sensing equipment. ISR is requested for 1 tug boat with 2000 m harbour boom and 2 disk type skimmers.
82	Cost	82 GRC and ISR are requested for an approximate cost rate per day of assistance rendered.
83	Pre-arrangements for the delivery of assistance	83 GRC aircraft granted permission to enter CYP air space for spill surveillance and to land at Larnaca for logistics, informing SOSOC beforehand. ISR equipment granted permission to enter CYP on temporary basis, without duties.
84	To where assistance should be rendered and how	84 GRC aircraft at Larnaca airport. Contact SOSOC by radio, frequency xxx. ISR tug boat rendez-vous lat 34°45'N; long 33°50'E. Prior to arrival report to SOSOC on VHF channels 16 and 67.
99	Acknowledge	99 ACKNOWLEDGE

**NOTE:** the text of POLREP message should not include parts shaded in grey.

**ANNEX 8**

**STANDARD FORMAT AND FORMS FOR REQUESTING ASSISTANCE**

November 2017

The present Annex contains both POLFAC (Part III) of the POLREP Pollution Reporting System, as well as various standard forms for requesting and offering different types of assistance contained in the (DRAFT) **MEDITERRANEAN GUIDE ON COOPERATION AND MUTUAL ASSISTANCE IN RESPONDING TO MARINE POLLUTION INCIDENTS** (hereinafter referred to as the "Mediterranean Guide").

It is noted that the Regional Workshop on Cooperation Arrangements (...) – MEDEXPOL 2016 (Malta, 14-15 December 2016) discussed, amended as necessary, and approved the contents of the (DRAFT) Mediterranean Guide, which among its Annexes includes a series of those which present new **standard forms** for requesting **assistance of experts and equipment and products**, for **offering assistance**, sample **receipt forms**, and sample **acceptance and decline forms**, that are suggested for use within the framework of the Prevention and Emergency Protocol.

The 12<sup>th</sup> Meeting of REMPEC Focal Points (Malta, 23-25 May 2017) endorsed the consolidated text of the (Draft) Mediterranean Guide, which will be submitted for adoption by the 20<sup>th</sup> Ordinary Meeting of the Contracting Parties to the Barcelona Convention and its Protocols, scheduled to be held in Tirana, Albania, 17-20 December 2017.

Therefore the new standard forms reproduced in the present Annex, are expected to become official forms for requesting assistance in the Mediterranean by the end of 2017.

## STANDARD FORMAT FOR REQUESTING ASSISTANCE

### INTRODUCTION

In order to retain the consistency with the POLREP Pollution Reporting System, which has been recommended for use within the framework of the Prevention and Emergency Protocol to the Barcelona Convention in accordance with the recommendation of IMO, the format for requesting assistance within the framework of the present Plan has been based on Part III - POLFAC (Pollution Facilities) of POLREP, aimed at "requesting assistance from other Contracting Parties and for defining operational matters related to assistance".

Lines 80 to 87 of the original POLFAC message should be completed in accordance with general instructions given in **Annex 7** (Page 8), while specific questions reflecting the requirements of the Sub- regional Marine Pollution Contingency Plan between Cyprus, Greece and Israel should be entered in lines 88 to 98 of the standard POLFAC message.

Description of the complete POLFAC message, which should be used as the standard format for requesting assistance within the framework of the present Plan is given in the following pages.

It is recalled that the request for assistance can be transmitted either separately or together with the other parts (POLWARN, POLINF) of the POLREP message.

When answering a request for assistance, the Parties do not have to adhere to the POLREP format, although it would be desirable that the figures using POLFAC message are also used in response message, for easier reference.

## Part III (POLFAC)

CONTENTS		REMARKS
80	DATE AND TIME	No. 80 is related to the situation described below, if it varies figures 1 and/or 40, used in the original POLREP message.
81	REQUEST FOR ASSISTANCE	In accordance with the provisions of Article 4.3 of the Plan assistance may be required in form of: <ul style="list-style-type: none"> <li>- experts (persons with special expertise)</li> <li>- trained response personnel and, in particular, strike teams</li> <li>- specialized pollution response equipment (to be specified)</li> <li>- pollution treatment products</li> <li>- other means, including, in particular, self-contained units such as vessels and aircraft</li> <li>- any combination of the above.</li> </ul> This line is used for specifying the type and quantity of assistance required (e.g. number and profile of specialized personnel, number of strike teams, number of units of equipment, volume of products, type and number of vessels or aircraft), always indicating the country which requests the assistance.
82	COST	Request for information on estimated cost of assistance delivered by the assisting Party/ies to the requesting Party, expressed in EUR/day or USD/day, for each item specified in line 81. It should also be used for requesting advice on terms of payment of rendered assistance, if not otherwise agreed by the Parties.
83	PRE-ARRANGEMENTS FOR DELIVERY OF ASSISTANCE	Information useful for the assisting Party/ies regarding the arrangements made by the requesting Party for receiving assistance, including customs clearance for temporary importation of equipment or products, clearance of immigration procedure for personnel, access to territorial sea or air space, etc.
84	TO WHERE ASSISTANCE SHOULD BE RENDERED AND HOW	Information concerning the delivery of the assistance, e.g. exact position of rendezvous at sea with information on frequencies to be used, call sign and name of SOSOC of the requesting Party, or land-based authorities with telephone, telex and fax numbers and contact persons.
85	NAMES OF OTHER STATES AND ORGANIZATIONS	Only to be filled in if not covered by figure 81, e.g. if further assistance has been/will be requested from other Contracting Parties to the Prevention and Emergency Protocol or other international organizations.
86	CHANGE OF COMMAND	When a substantial part of an oil pollution or serious threat of oil pollution moves or has moved into the area of responsibility of another Party, the Party which has exercised the Operational Command may request the other Party to take over the Operational Command (cf. Article 3.1 of the Plan).
87	EXCHANGE OF INFORMATION	When a mutual agreement has been reached between two Parties on a change of Operational Command, the State transferring the Operational Command should give a report on all relevant information pertaining to the operation to the State taking over the command.
88	ESTIMATED DURATION OF ASSISTANCE	This line is used by the requesting Party to indicate its best estimate (in days) of expected duration of assistance requested.
89	TASK DESCRIPTION	This line is used for informing the Party/ies from whom the assistance is requested on specific tasks which will be given to personnel, equipment, vessels or aircraft rendered as assistance. The same line should be used, <i>in subsequent messages</i> , if such tasks are planned to be changed during JRO, due to the requirements of the SOSOC.
90 - 98		SPARE FOR ANY OTHER RELEVANT REQUIREMENTS OR INSTRUCTIONS
99	ACKNOWLEDGE	When this figure is used the message should be acknowledged as soon as possible by the competent national authority.



**STANDARD FORM FOR REQUESTING ASSISTANCE OF MAU EXPERTS**  
*(Mediterranean Guide: Annex II.3)*

REFERENCE	
INCIDENT NAME	
LOCATION	
DATE/TIME/(UTC)	

To be addressed to the Head of Office of REMPEC

Email: [emergency@rempec.org](mailto:emergency@rempec.org)

Fax number: +356 21 33 99 51

*(When sending a fax, a notification should first be sent by email or phone)*

Emergency number: +356 79 505 011

**Formed filled in by:**

Name:	
Date:	

**Contacts of the authority requesting the assistance**

Authority name and full address:	
Name of the person in charge:	
Function:	
Office phone:	
Mobile phone available 24h/24:	
Email address:	

**Contacts**

Authority that the experts must contact upon arrival (if different from the authority requesting the assistance) (if different)

Authority name and full address:	
Name of the person in charge:	
Function:	
Office phone:	
Mobile phone available 24h/24:	
Email address:	

Authority/authorities to whom the experts must report during their mission (if different)

Authority name and full address:	
Name of the person in charge:	
Function:	
Office phone:	
Mobile phone available 24h/24:	
Email address:	

Authority responsible for the organization and the management of the response (if different):

Authority name and full address:	
Name of the person in charge:	
Function:	
Office phone:	
Mobile phone available 24h/24:	
Email address:	

cont./...

**Type of expert assistance required: (tick the appropriate boxes)**

Remote assistance	
On-site assistance	

**Areas of expertise required (advisory role only) (tick the appropriate boxes)**

Response to pollution by oil	<b>Crisis management and organization of intervention:</b>	
	- analysis, assessment and forecasting of oil slick behaviour, fate and movement	
	- response planning and logistics	
	- response strategy/tactical choices and options	
	<b>Combating methods and techniques at sea:</b>	
	- containment/recovery	
	- use of dispersants and other treatment products	
	Shore clean-up techniques and methods	
	Oiled wildlife response	
	Treatment and disposal of wastes	
	Financial documentation and claims for compensation	
<b>Other (please specify)</b>		
Response to pollution by harmful substances	Crisis management and organization of intervention	
	Analysis, assessment and forecasting of fate and behaviour of gas clouds, Floaters Dissolvers Sinkers	
	Recovery of packages at sea	
	Response to spilled chemicals depending on their behaviour:	
	- personnel protection	
	- aquatic toxicity and rehabilitation	
	- biogeochemical cycling	
	Decontamination	
	Oiled wildlife response	
	Treatment and disposal of wastes	
	<b>Other (please specify)</b>	

**Dates of the mission**

Starting date (dd/mm/yyyy)	
Foreseen end date (dd/mm/yyyy)	

The possible extension of the mission and the composition of the expert team will be assessed in consultation with the authorized requesting authority and the experts on site.

cont./...

**IF ON SITE ASSISTANCE IS REQUIRED:**

**Please specify which measures will be taken by the Requesting State to facilitate the mission of the expert.**

Immigration and arrival procedures as well as customs formalities, in particular for data processing equipment and the associated documentation or computerized material
Accommodation (including location), food, and transport
The provision of sufficient work space for the expert(s)
Access to communication means
Location where assistance should be provided
Location of closest airport

**Costs of assistance**

Initial costs covered by REMPEC include: air tickets, daily subsistence allowance and possible fees on a pre-arranged basis (REMPEC shall reserve the right, according to the applicable legal regimes, to seek reimbursement for the expenses thus incurred.)

---

Signature of the authorized requesting authority

Date

Name and function of the authorized requesting authority

**FIELD STANDARD FORM FOR REQUEST OF MAU EXPERTS**

*(Mediterranean Guide: Appendix to Annex II.3)*

(to be filled by the technical expert in the field command structure)

**Form filled in by:** Name: *(of the technical expert)*  
Date:

**Type of expert assistance required:** *(tick the appropriate boxes)*

Remote assistance	
On-site assistance	

**Areas of expertise required (advisory role only)** *(tick the appropriate boxes)*

Response to pollution by oil	<b>Crisis management and organization of intervention:</b>	
	- analysis, assessment and forecasting of oil slick behaviour, fate and movement	
	- response planning and logistics	
	- response strategy/tactical choices and options	
	<b>Combating methods and techniques at sea:</b>	
	- containment/recovery	
	- use of dispersants and other treatment products	
	Shore clean-up techniques and methods	
	Oiled wildlife response	
	Treatment and disposal of wastes	
Financial documentation and claims for compensation		
<b>Other (please specify)</b>		
Response to pollution by harmful substances	Crisis management and organization of intervention	
	Analysis, assessment and forecasting of fate and behaviour of gas clouds, floaters, dissolvers, sinkers	
	Recovery of packages at sea	
	Response to spilled chemicals depending on their behaviour:	
	- personnel protection	
	- aquatic toxicity and rehabilitation	
	- biogeochemical cycling	
	Decontamination	
	Oiled wildlife response	
	Treatment and disposal of wastes	
<b>Other (please specify)</b>		

**Approved by on scene commander**

On-Scene Commander's signature

Date

Name of the On-Scene Commander

**STANDARD FORM FOR REQUESTING EQUIPMENT, PRODUCTS AND SPECIALIZED PERSONNEL**  
*(Mediterranean Guide: Annex II.4)*

REFERENCE	
INCIDENT NAME	
LOCATION	
DATE/TIME/(UTC)	

**Address to:**

- a) directly to Contracting Party(ies) to the Prevention and Emergency Protocol; or,
- b) through REMPEC to Contracting Party(ies) or other assistance mechanisms; or,
- c) to other resources providers.

**Copied to:** [emergency@rempec.org](mailto:emergency@rempec.org)

**From authorized requesting authority**

Name and position:	
Date	

**Contacts of the authority requesting the assistance**

Authority name and full address:	
Name of the person in charge:	
Function:	
Office phone:	
Mobile phone available 24h/24:	
Email address:	

**Authority in charge of the reception/return of the equipment/products provided<sup>1</sup>**

Authority name and full address:	
Name of the person in charge:	
Function:	
Office phone:	
Mobile phone available 24h/24:	
Email address:	

**Authority who will have the overall operational control**

Authority name and full address:	
Name of the person in charge:	
Function:	
Office phone:	
Mobile phone available 24h/24:	
Email address:	

**Location where the equipment has to be sent**

(Include the name and location of the closest airport/port, as appropriate)

cont./...

<sup>1</sup> Responsible for the equipment from the arrival in the country, transfer onsite and return

**Equipment and products required** (tick the appropriate boxes)

Type and quantity of equipment and products needed (as precisely as possible).

**Booms**

Type	Specifications (e.g. Connection types <sup>2</sup> )	Quantity required	Remarks
Inflatable booms			
Water ballast booms			
Offshore booms			
Harbour booms			
Fire Booms			
Other booms			
Blower			

**Sorbent**

Type	Quantity required	Remarks
Sheets or pads		
Rolls		
Pillows		
Booms		
Mops		
Bulk Hydrophobic		
Bulk all liquid		
Other		

**Skimmer**

Type	Quantity required	Remarks
Oleophilic Disc		
Oleophilic rop mop		
Oleophilic Drum		
Oleophilic brush		
Oleophilic belt		
Non-Oleophilic vacuum/suction		
Non-Oleophilic weir		
Non-Oleophilic belt		
Non-Oleophilic drum		
Other		

**Pump**

Type	Quantity required	Remarks
Pump alone		
Pump with water injection		
Underwater pumping system		
Cargo transfer pump		
Other		

**Storage**

Type	Quantity required	Remarks
Floating Storage Units (tanks)		
Floating Storage Units (barge)		
Big Bag on barge		
Open top collapsible containers with supporting frame		
Shoreline recovery pillow tanks		
Other		

<sup>2</sup> ASTM, Universal type 1, Universal type 2, US Navy, Hinge & Pin or NOFI

**Dispersant/Bioremediation agent**

Type	Specifications	Quantity required	Remarks
Conventional dispersants (2nd generation)			
Concentrate dispersants (3rd generation)			
Bioremediation agent			
Other			

**Dispersant spraying systems**

Type	Quantity required	Remarks
Fixed spraying systems for helicopter		
Independent spraying bucket		
Conventional dispersant spraying system for boat		
Systems for spraying conventional dispersants		
Systems for spraying concentrate pre-diluted into sea water		
Systems for spraying neat dispersants		
Portable units for individual use		
Other		

**Spraying carrier Type**

Type	Specifications	Quantity required	Remarks
Crop spraying aircraft			
Spraying multi-engine aircraft			
POD spraying aircraft			
Large Self Contained spraying system			
Other			

**Vessel**

Type	Quantity required	Remarks
Response vessel		
Rescue vessel		
Tug boat		
Dinghy		
Egmopol		
Multipurpose vessel		
Offshore supply vessel		
Other		

**Aircraft**

Type	Specifications	Quantity required	Remarks

**Personal Protective Equipment**

Type	Specifications	Quantity required	Remarks
Protective clothing			
Respiratory system			
Specialized diving equipment			
Other			

cont./...

### Other Devices

Type	Specifications	Quantity required	Remarks
Subsea location devices			
Subsea recovery device			
Subsea dispersant application device			
Well capping			
Other			

### Specialized Personnel

Type	Field of competences	Quantity required	Remarks
Experts	Salvage		
	Diving		
	Naval Architect		
	Health and Safety		
	Chemical		
Tasks	Firefighting		
	Field of competences		
	Supervisors		
	Team Leader	Shoreline clean-up	
	On Scene Coordinator	Chemical	
Strike team	Firefighting		

### **Please specify which measures will be taken by the Requesting State to facilitate the transfer and use of the equipment**

Facilitation of customs formalities (immediate customs clearance of all arriving material and, if needed, authorize their use; equipment should be admitted on a temporary basis and products should be admitted free of excise and duties)

Immigration and arrival procedures as well as customs formalities (immediate clearing) for specialized personnel and personnel needed for operating the equipment

Supply of all that is needed for the correct operation and maintenance of equipment

For ships requests: ensure that ships are granted all necessary authorizations (e.g. authorization to navigate)

For aircrafts requests: ensure that aircraft are cleared to fly in the national air space. A flight plan or a flight notification has to be filed and accepted as an authorization for aircraft to take off, land ashore or at sea outside regular customs airfields.

### **Note for the return of equipment/products:**

The Requesting State undertakes to return the equipment as soon as the operations are completed, if requested to do so by the supplier.

Return, once response operations are over, all unused products and ensure that returned equipment is in the best possible working order.

Send a report on the effectiveness of equipment, products and personnel provided, to the appropriate Authorities of the Assisting Party. A copy of the report has to be sent to REMPEC.

Signature of the authorized requesting authority

Date

Name and function of the authorized requesting authority



**FIELD STANDARD FORM FOR REQUESTING EQUIPMENT, PRODUCTS AND SPECIALIZED PERSONNEL***(Mediterranean Guide: Appendix to Annex II.4)*

(to be filled by the technical expert in the field command structure)

**Form filled in by:** Name: *(technical expert)*  
Date:**Location where the equipment has to be sent**  
(Name and exact localisation)**Access information**

(Provide information on logistical requirement to carry equipment onsite)

**Equipment and products required (tick the appropriate boxes)**

(Type and quantity of equipment and products needed (as precisely as possible)).

**Booms**

Type	Specifications (e.g. Connection types <sup>3</sup> )	Quantity required	Remarks
Inflatable booms			
Water ballast booms			
Offshore booms			
Harbour booms			
Fire Booms			
Other booms			
Blower			

**Sorbent**

Type	Quantity required	Remarks
Sheets or pads		
Rolls		
Pillows		
Booms		
Mops		
Bulk Hydrophobic		
Bulk all liquid		
Other		

**Skimmer**

Type	Quantity required	Remarks
Oleophilic Disc		
Oleophilic rop mop		
Oleophilic Drum		
Oleophilic brush		
Oleophilic belt		
Non-Oleophilic vacuum/suction		
Non-Oleophilic weir		
Non-Oleophilic belt		
Non-Oleophilic drum		
Other		

cont./...

<sup>3</sup> ASTM, Universal type 1, Universal type 2, US Navy, Hinge & Pin or NOFI

**Pump**

Type	Quantity required	Remarks
Pump alone		
Pump with water injection		
Underwater pumping system		
Cargo transfer pump		
Other		

**Storage**

Type	Quantity required	Remarks
Floating Storage Units (tanks)		
Floating Storage Units (barge)		
Big Bag on barge		
Open top collapsible containers with supporting frame		
Shoreline recovery pillow tanks		
Other		

**Dispersant/Bioremediation agent**

Type	Specifications	Quantity required	Remarks
Conventional dispersants (2nd generation)			
Concentrate dispersants (3rd generation)			
Bioremediation agent			
Other			

**Dispersant spraying systems**

Type	Quantity required	Remarks
Fixed spraying systems for helicopter		
Independent spraying bucket		
Conventional dispersant spraying system for boat		
Systems for spraying conventional dispersants		
Systems for spraying concentrate pre-diluted into sea water		
Systems for spraying neat dispersants		
Portable units for individual use		
Other		

**Spraying carrier Type**

Type	Specifications	Quantity required	Remarks
Crop spraying aircraft			
Spraying multi-engine aircraft			
POD spraying aircraft			
Large Self Contained spraying system			
Other			

**Vessel**

Type	Quantity required	Remarks
Response vessel		
Rescue vessel		
Tug boat		
Dinghy		
Egmopol		

Multipurpose vessel		
Offshore supply vessel		
Other		

**Aircraft**

Type	Specifications	Quantity required	Remarks

**Personal Protective Equipment**

Type	Specifications	Quantity required	Remarks
Protective clothing			
Respiratory system			
Specialized diving equipment			
Other			

**Other Devices**

Type	Specifications	Quantity required	Remarks
Subsea location devices			
Subsea recovery device			
Subsea dispersant application device			
Well capping			
Other			

**Specialized Personnel**

Type	Field of competences	Quantity required	Remarks
Experts	Salvage		
	Diving		
	Naval Architect		
	Health and Safety		
	Chemical		
	Firefighting		
Tasks	Field of competences		
	Supervisors		
	Team Leader	Shoreline clean-up	
	On-scene Coordinator	Chemical	
	Strike team	Firefighting	

**Approved by On-scene Commander**

On-scene Commander signature

Date

Name of the On-scene Commander

**STANDARD FORM FOR OFFER OF ASSISTANCE**  
*(Mediterranean Guide: Annex II.5)*

(From assisting party to requesting country)

REFERENCE	
INCIDENT NAME	
LOCATION	
DATE/TIME/(UTC)	

**FROM (ASSISTING PARTY)**

Name	
Position	
Name of authority/Company	
Telephone	
Fax	
Email	

**TO (REQUESTING COUNTRY)**

Name	
Position	
Name of authority/Company	
Telephone	
Fax	
Email	

**DESCRIPTION OF ASSISTANCE OFFERED**

<b>Equipment/Product</b>	
Type <sup>4</sup>	
Quantity	
Specifications	
Current location	

<b>Personnel</b>	
Name	
Area of expertise <sup>5</sup>	
Current location	
CV <sup>6</sup>	

**TRANSPORT**

Provided by assisting country	YES/NO
Required from requesting country or other organisation	YES/NO
Specifications	Indicate any special need related to the transport

**DESCRIPTION OF DELIVERY POINT (if Assisting Country can provide transport)**

Means of transport required	(land, air, maritime)
Transport details	
Final destination	Address, coordinates, landmark
Estimated Time of Arrival	Date and time

cont./...

<sup>4</sup> Refer to Annex II.4<sup>5</sup> Refer to Annex II.5<sup>6</sup> Attach CV of expert/personnel

**LOGISTICAL INFORMATION**

<p>Add any relevant logistical information for instance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Is in-country warehousing required?</li> <li>• Does equipment require trained personnel to accompany/operate it?</li> <li>• Does release of equipment from current location create compliance problem with minimum standards of equipment for response</li> <li>• Any specific power supply, pumps, or other technical needs to operate this equipment/asset?</li> <li>• Who will provide distribution of resource if needed?</li> <li>• Other considerations?</li> </ul>
---

**TERMS AND FINANCIAL CONDITIONS**

Date of commencement of services/mobilization	
Nature of services/ scope of work	
	YES      NO
The Assisting Party offers its assistance free of charge:	
If the answer to the above question is "YES" specify any particular conditions	
If the answer to the above question is "NO" state in detail below the terms and financial conditions including the cost to be reimbursed:	
Mobilization and demobilization charges	
Equipment rates	Personnel rates
Basis of hire (lump sum or daily rate)	
Import/export duties ( exemption or no exemption)	
Immigration requirements	Cleaning and rehabilitation cost
Invoicing	Security for payment
Liability coverage, warranty and insurance	
Health and safety	
Termination	
Other conditions	
Approximate total cost of this deployment for which reimbursement will be requested: (US \$/EURO/Other)	
Total costs from Home Base to Staging Area	

Authorized Official's Signature

Date

Authorized Official's Name

Title and organization

SCP CGI  
Annex 8  
Page 16

**SAMPLE OF RECEIPT/ ACKNOWLEDGE FORM**  
*(Mediterranean Guide: Annex II.6)*

(From requesting country to party offering assistance)

REFERENCE	
INCIDENT NAME	
LOCATION	
DATE/TIME/(UTC)	

**TO PARTY OFFERING ASSISTANCE**

Name	
Position	
Name of authority/Company	
Telephone	
Fax	
Email	

**FROM REQUESTING COUNTRY**

Name	
Position	
Name of authority/Company	
Telephone	
Fax	
Email	

**OFFER**

<b>OFFER NAME/DESCRIPTOR</b>	
Received on	Date and time
Received by	
Name	
Position	
Name of authority/Company	
Telephone	
Fax	
Email	
Estimated date of confirmation	Date and time

Authorized requesting authority's Signature:

Date:

Authorized requesting authority's Name:

Title and function:

**SAMPLE OF ACCEPTANCE FORM**  
*(Mediterranean Guide: Annex II.7)*

(From requesting country to party offering assistance)

REFERENCE	
INCIDENT NAME	
LOCATION	
DATE/TIME/(UTC)	
OFFER NAME/DESCRIPTOR	

**TO OFFERING PARTY (Government/Organization)**

Name	
Position	
Name of authority/Company	
Telephone	
Fax	
Email	

**FROM REQUESTING COUNTRY**

Name	
Position	
Name of authority/Company	
Telephone	
Fax	
Email	

**OFFER STATUS:****1) ACCEPTED OFFERS**

Type of offers	Date required	Location	Transportation specifics

**2) DECLINED OFFERS OR ON HOLD**

Type of offers	Rational for decline or on hold

**TERMS AND CONDITIONS**

The terms and conditions as specified in the attached contract are accepted.

---

Authorized requesting authority's Signature:

Date

Authorized requesting authority's Name:

Title and function:

**ITEMS TO CONSIDER BY BOTH PARTIES WHEN NEGOTIATING THE TERMS AND  
CONDITIONS OF INTERNATIONAL ASSISTANCE**  
*(Mediterranean Guide: Appendix to Annex II.7)*

- Date of commencement of services/mobilization;
- Nature of services/ scope of work;
- Mobilization and demobilization charges
- Equipment rates
- Personnel rates;
- Basis of hire (lump sum or daily rate)
- Import/export duties (exemption or no exemption)
- Immigration
- Disbursements made by the assisting party in connection with the assistance provided
- Cleaning and rehabilitation cost
- Invoicing
- Security for payment. The assisting party may require a guaranty of payment from the requesting country which may obtain such guaranty from the P&I club of the ship involved [and or from the IOPCF if applicable] or from the insurer of an offshore unit or a handling facility.
- Liability coverage, warranty and insurance
- Health and safety
- Termination
- Payment detail



**SAMPLE OF DECLINE / ON HOLD FORM**  
*(Mediterranean Guide: Annex II.8)*

(From requesting country to party offering assistance)

REFERENCE	
INCIDENT NAME	
LOCATION	
DATE/TIME/(UTC)	
OFFER NAME/DESCRIPTOR	

**TO OFFERING PARTY (Government/Organization)**

Name	
Position	
Name of authority/Company	
Telephone	
Fax	
Email	

**FROM REQUESTING COUNTRY**

Name	
Position	
Name of authority/Company	
Telephone	
Fax	
Email	

**OFFER STATUS: DECLINE/ON HOLD****ADDITIONAL INFORMATION**


---

 Authorized requesting authority's Signature:

Date:

Authorized requesting authority's Name:

Title and function:



**ANNEX 9**

**CLAIMS MANUAL**

---

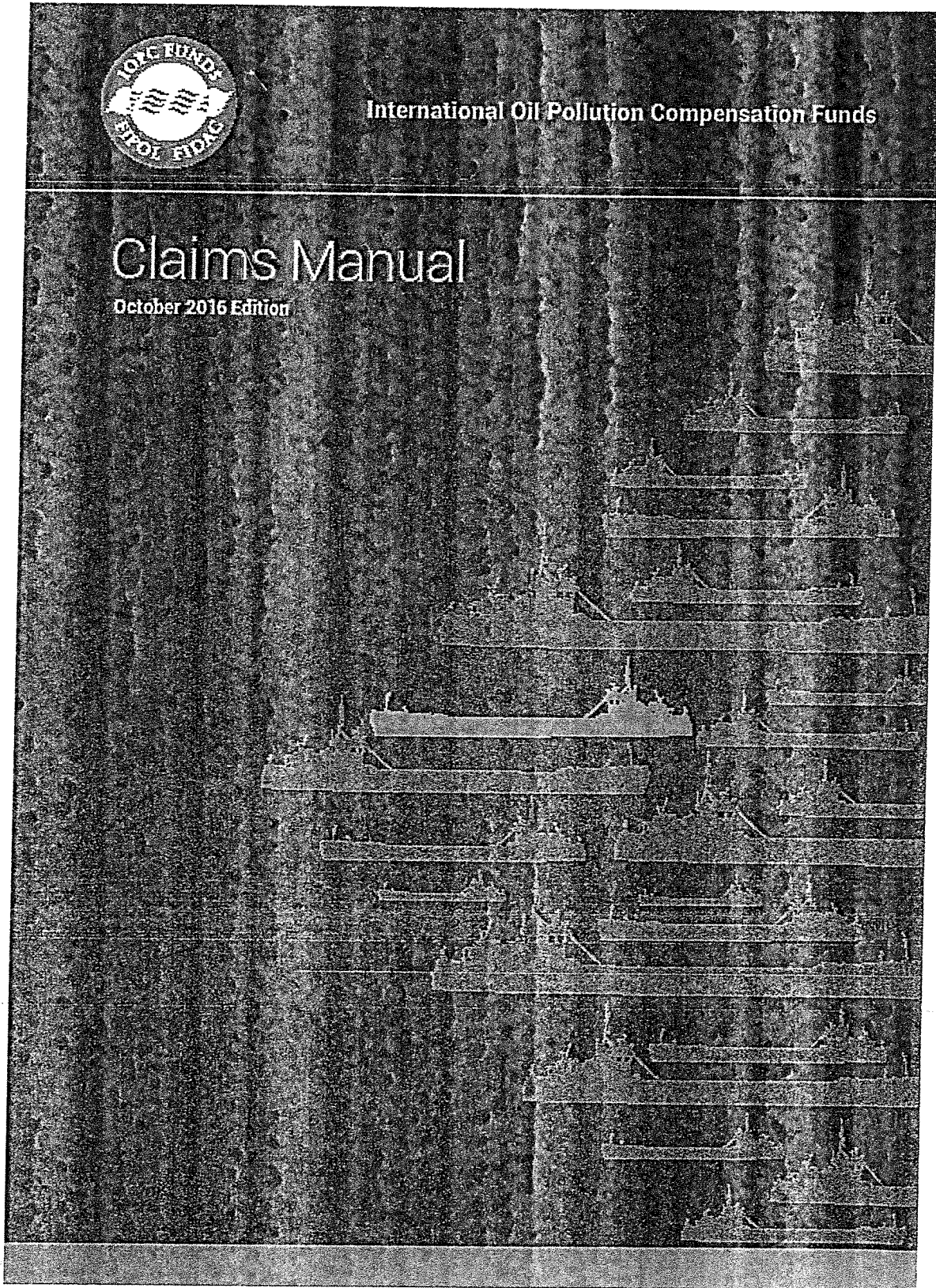
**November 2017**

Taking into consideration that all three Parties to the Plan have acceded to the 1992 international regime for liability and compensation of pollution damage (CLC 92 and Fund 92 Conventions) it is likely that any claims made for the reimbursement of the cost of response measures and for the compensation of damage related to or caused by a (major) oil pollution incident affecting any of the three Parties will be made in accordance with the Claims Manual published by the Secretariat of IOPC Funds.

Taking also into consideration that the general principles outlined and explained in this Manual are globally accepted as standard when claiming reimbursement of response related costs or compensation of damages, and being aware that any attempt to summarize these principles were unlikely to produce a reliable information on an issue which may have serious legal and financial consequences, the **Consultant suggests** that the most recent edition of IOPC Funds' "Claims Manual" (currently it is October 2016 edition) be attached to the Plan as its Annex 9 and a reference to it made in the text of Chapter 6 (6.2 and 6.5) of the Plan.

The web version of the October 2016 edition of the IOPC Funds "Claims Manual" has 43 pages and can be downloaded from the IOPC Funds website following the link:

[http://www.iopcfunds.org/uploads/tx\\_iopcpublishations/IOPC Funds Claims Manual ENGLISH WEB 01.pdf](http://www.iopcfunds.org/uploads/tx_iopcpublishations/IOPC_Funds_Claims_Manual_ENGLISH_WEB_01.pdf)



*To open the document, please click on the picture above*



**ANNEX 10**

**RULES OF PROCEDURE**

**FOR MEETINGS OF NATIONAL OPERATIONAL AUTHORITIES  
FOR THE IMPLEMENTATION OF THE  
SUB-REGIONAL MARINE OIL POLLUTION  
CONTINGENCY PLAN  
BETWEEN CYPRUS, GREECE AND ISRAEL**

**Date of modification 6 December 2018**





## RULES OF PROCEDURE

### for Meetings of National Operational Authorities for the implementation of the Sub-regional Marine Oil Pollution Contingency Plan between Cyprus, Greece and Israel

#### PURPOSES

##### *Rule 1*

These rules of procedure shall apply to any meeting of the National Operational Authorities designated for the implementation of the "Sub-regional Marine Oil Pollution Contingency Plan between Cyprus, Greece and Israel" in accordance with its Article 2.5.

#### DEFINITIONS

##### *Rule 2*

For the purposes of these rules:

- (1) The word "Plan" shall apply to the Sub-regional Marine Oil Pollution Contingency Plan between Cyprus, Greece and Israel;
- (2) The word "Party" shall apply to Cyprus, Greece and Israel.
- (3) The term "National Operational Authorities" shall apply to the national authorities of the Parties designated to have the responsibility for the implementation of the Plan, as provided in article 2.2 of the Plan;
- (4) The term "meeting" shall apply to any ordinary or *ad hoc* meeting of the National Operational Authorities.

#### SECRETARIAT

##### *Rule 3*

- (1) The Head of the National Operational Authority due to host the next meeting, or the person designated by him, shall perform the functions of the Secretary for that specific meeting.
- (2) The role of the Secretary shall rotate between the three countries concerned in accordance with the programme of meetings, and will terminate for each particular meeting with the issue of the report of the meeting.
- (3) In his capacity as the Head of National Operational Authority, the Secretary or a member of the Secretariat designated for the purpose may make either oral or written statements concerning any question under consideration by the meeting.
- (4) The staff of the National Operational Authority of the host country shall perform the secretarial duties for the meeting.

### PLACE OF MEETINGS

#### *Rule 4*

- (1) As provided in article 2.5 of the Plan, the meetings will be hosted by each Party consecutively and following the alphabetical order of the names of the Parties in English language.
- (2) Unless they decide otherwise, the National Operational Authorities shall normally meet at the seat of the National Operational Authority hosting the meeting.

### DATES OF THE ORDINARY MEETINGS

#### *Rule 5*

- (1) As provided in article 2.5 of the Plan the National Operational Authorities should hold ordinary meetings once every year.
- (2) The Secretary shall convene the ordinary meeting within twelve months after the previous ordinary meeting.
- (3) At the end of each ordinary meeting the Parties shall, by a joint agreement, propose an approximate opening date and the duration of the next ordinary meeting.

### AD HOC MEETINGS

#### *Rule 6*

- (1) The Parties may recommend, taking duly into account financial implications, to the Secretary the convening of *ad hoc* meetings, either of representatives of the Parties or of Governmental experts, in order to study problems which, because of their specialized nature, could not fruitfully be discussed during the ordinary meetings.
- (2) The Secretary shall notify the Parties of any *ad hoc* meeting not less than thirty days prior to it.
- (3) The terms of reference of these *ad hoc* meetings and the questions to be discussed shall be determined by the National Operational Authorities.
- (4) Unless otherwise decided, each *ad hoc* meeting shall elect its own officers.
- (5) These rules of procedure shall apply *mutatis mutandis* to the subsidiary bodies and *ad hoc* meetings.

### INVITATIONS

#### *Rule 7*

The Secretary shall invite the National Operational authorities of all three Parties concerned to designate representatives to the meetings..

*Rule 8*

(1) The Secretary shall, with the agreement of the other two Parties, invite any other Contracting Party to the 1976 Emergency Protocol and 2002 Prevention and Emergency Protocol to the Barcelona Convention which so requests and has a direct concern in the protection of the Mediterranean Sea against pollution to designate representatives to observe the meetings. .

(2) Such observers, upon invitation of the Chairperson and with the consent of the meeting, may participate in the deliberations of the meeting in matters of direct concern to the Party they represent.

(3) The representatives of the United Nations and its specialized agencies may participate in the meetings if they participate in the activities of the Mediterranean Action Plan.

*Rule 9*

(1) The Secretary shall, with the consent of the other two Parties, invite any intergovernmental organization, other than the United Nations and its specialized agencies, which has a direct concern in the protection of the Mediterranean Sea against pollution to designate representatives to observe the meetings.

(2) The Secretary shall, with the consent of the two other Parties, invite any international non-governmental organization, which has a direct concern in the protection of the Mediterranean Sea against pollution to designate representatives to observe the meetings.

(3) Such observers may, upon invitation of the Chairperson and with the consent of the meeting, participate in the deliberations of the meeting in matters related to the activities of the organization or body that they represent.

PUBLICITY*Rule 10*

The meetings shall be held in private unless the meeting decides otherwise. Sittings of subsidiary bodies of the meetings and *ad hoc* meetings shall be held in private, unless the meeting decides otherwise.

AGENDA*Rule 11*

The Secretary shall prepare the provisional agenda of each meeting.

*Rule 12*

The provisional agenda of each ordinary meeting shall include:

- (a) All items mentioned in article 2.5(1) of the Plan;
- (b) All items the inclusion of which has been requested at a previous meeting;
- (c) Any item proposed by a Party;

*Rule 13*

The provisional agenda, together with the supporting documents for each meeting, shall be communicated by the Secretary to the Parties at least thirty days before the opening of the meeting.

*Rule 14*

The Secretary shall include any question suitable for the agenda, which may arise between the despatch of the provisional agenda and the opening of the meeting, in a supplementary provisional agenda which the meeting shall examine together with the provisional agenda.

**ADOPTION OF THE AGENDA***Rule 15*

At the opening of the meeting, the Parties, when adopting the agenda for the meeting, may add, delete, defer or amend items. Only items that are considered by the meeting to be urgent and important may be added to the agenda.

*Rule 16*

The provisional agenda for an *ad hoc* meeting shall consist only of those items proposed for consideration in the request for the holding of the *ad hoc* meeting. It shall be transmitted to the Parties at the same time as the invitation to the *ad hoc* meeting.

*Rule 17*

The Secretary shall report to the meeting on the technical, administrative and financial implications of all substantive agenda items submitted to the meeting, before they are considered by it.

*Rule 18*

Any item of the agenda of the meeting, consideration of which has not been completed at the meeting, shall be included automatically in the agenda of the next meeting, unless otherwise decided by the Parties.

**REPRESENTATION***Rule 19*

Each Party shall be represented in the meeting by the Head of its National Operational Authority or a representative designated by him, who may be accompanied by such advisers and experts as may be required.

*Rule 20*

(1) At the commencement of the first sitting of each meeting, a Chairperson and a Vice-Chairperson shall be elected from among the representatives of the host country.

(2) The Chairperson and the Vice-Chairperson acting as the Chairperson shall nevertheless participate in the meeting in their capacity of the representative of their National Operational Authority. The host country may also decide to designate another representative who shall be entitled to represent the Party in the meeting instead of the Chairperson.

#### *Rule 21*

At its last sitting each meeting shall decide on the host country for the next meeting, whose Head of the National Operational Authority shall act as the Secretary between the meetings.

### **ACTING CHAIRPERSON**

#### *Rule 22*

If the Chairperson is temporarily absent from a sitting or any part thereof, he shall appoint the Vice-Chairperson to assume his duties.

### **ORGANIZATION OF THE MEETING**

#### *Rule 23*

- (1) During the course of a meeting the Parties shall establish such committees and other working groups as may be required for the transaction of its business.
- (2) Unless otherwise decided, the meeting shall elect a Chairperson for each such committee and working group. The meeting shall determine the matters to be considered by each such committee or working group.

#### *Rule 24*

- (1) The Secretariat of the meeting shall receive and circulate the documents of the meeting at least thirty days before the start of the meeting.
- (2) After the meeting the Secretariat shall prepare summary records of the meeting. These summary records shall be distributed to the participants as soon as possible, and not later than thirty days after the closing of the meeting to which they relate. The participants shall inform the secretariat in writing of any corrections they wish to have made, not later than ten days after the receipt of the draft summary records.
- (3) The Secretariat shall prepare and circulate final reports and relevant documentation of the meeting not later than sixty days after the closing of the meeting to which they relate.
- (4) The Secretariat of each meeting shall have custody of the documents in the archives of the meeting.

## LANGUAGES

### *Rule 25*

English shall be the official language of the meetings of National Operational Authorities.

### *Rule 26*

A representative may speak in a language other than English, if he provides for the interpretation into English language.

### *Rule 27*

All working documents of the meeting and all reports shall be drawn up in English language.

## CONDUCT OF BUSINESS

### *Rule 28*

The presence of all three parties is required for a quorum.

### *Rule 29*

In addition to exercising the powers conferred upon him elsewhere by these rules, the Chairperson shall declare the opening and the closing of the meeting. He shall direct the discussions, ensure the observance of these rules, accord the right to speak and announce decisions made by the meeting.

## POINTS OF ORDER

### *Rule 30*

A representative may at any time raise a point of order, which shall be decided immediately by the Chairperson in accordance with these rules.

### *Rule 31*

The Parties shall normally introduce proposals in writing, and hand these to the Secretariat, which shall circulate copies to the other Parties

### *Rule 32*

Subject to the provisions of rule 30, the following motions shall have precedence, in the order indicated below, over all other proposals or motions before the meeting:

- (a) To suspend a sitting;
- (b) To adjourn a sitting;
- (c) To adjourn the debate on the question under discussion; and
- (d) For the closure of the debate on the question under discussion.

Permission to speak on a motion falling within a to d above shall be granted only to the proposer.

*Rule 33*

If two or more proposals relate to the same question, the meeting, unless it decides otherwise, shall discuss the proposals in the order in which they have been submitted.

**MAKING DECISIONS***Rule 34*

All decisions of the meetings of National Operational Authorities shall be made by consensus.

*Rule 35*

Procedural decisions shall be taken by a simple majority.

**AMENDMENTS OF PROCEDURE***Rule 36*

These rules of procedure may be amended by a decision of the meeting of National Operational Authorities taken by a consensus of the Parties.

**OVERRIDING AUTHORITY OF THE PLAN***Rule 37*

In the event of any conflict between any provision of these rules and any provision of the Plan, the Plan shall prevail.





ΠΙΝΑΚΑΣ

(άρθρο 3(2))

ΜΕΡΟΣ II



ΠΙΝΑΚΑΣ  
[Άρθρο 3 (2)]

ΜΕΡΟΣ II  
(Ελληνική γλώσσα)

Συμφωνία Εφαρμογής  
Μεταξύ  
Της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας  
Και  
Της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας  
Και  
Της Κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ

**ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟ-ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΚΗ ΡΥΠΑΝΣΗ** σύμφωνα με το Πρωτόκολλο για την Συνεργασία για την Παρεμπόδιση της Ρύπανσης από Πλοία και σε Περιπτώσεις Επείγουσης Ανάγκης, για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Μεσογείου Θάλασσας της Συνθήκης της Βαρκελώνης.

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ

Έχοντας αντιπροσωπευθεί αντίστοιχά για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας Εφαρμογής από τον Υπουργό Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας, τον Υπουργό Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και τον Υπουργό Περιβαλλοντικής Προστασίας της Κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ,

Στο εξής καλούμενοι « τα Μέρη »

Όντας συμβαλλόμενα μέρη στην Σύμβαση για την Προστασία του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος και της Παράκτιας Περιοχής της Μεσογείου που υιοθετήθηκε το 1976 και τροποποιήθηκε και μετονομάστηκε το 1995 (στο εξής καλούμενη η «Σύμβαση της Βαρκελώνης») και στο πρωτόκολλο της σχετικά με την Συνεργασία για την Παρεμπόδιση της Ρύπανσης από Πλοία και σε Περιπτώσεις Επείγουσης Ανάγκης, για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Μεσογείου Θάλασσας που υιοθετήθηκε το 2002 και αντικατέστησε το σχετικό πρωτόκολλο του 1976 (στο εξής καλούμενο το πρωτόκολλο για την Πρόληψη και Έκτακτη Ανάγκη)

Σημειώνοντας την «Κοινή Δήλωση Πρόθεσης για Συνεργασία στον Τομέα της Προστασίας του Περιβάλλοντος» που υπογράφηκε στις 6 Απριλίου 2016 από τους αντίστοιχους υπουργούς τους, αρμόδιους για το περιβάλλον, που εντοπίζει συγκεκριμένα ετοιμότητα και αντιμετώπιση σε περιστατικά θαλάσσιας ρύπανσης μεγάλης κλίμακας στην Μεσόγειο θάλασσα, που προκύπτουν από πλοία, υπεράκτιες δραστηριότητες για την εξερεύνηση και εκμετάλλευση υδρογονανθράκων (φυσικό αέριο και πετρέλαιο) και αγωγούς πετρελαίου ως τον πρώτο τομέα προτεραιότητας στον οποίο οι τρεις χώρες έχουν πρόθεση να προάγουν την συνεργασία τους

Αναγνωρίζοντας ότι η Μεσόγειος γενικά, και ειδικά το ανατολικό της τμήμα, όντας βασική οδός για την μεταφορά πετρελαίου και η περιοχή όπου γίνονται ακόμη εντονότερες υπεράκτιες δραστηριότητες για την εξερεύνηση και εκμετάλλευση πετρελαίου και φυσικού αερίου και την ανάπτυξη αγωγών, εκτίθεται σε αυξανόμενο υψηλό κίνδυνο θαλάσσιας ρύπανσης, ως εκ τούτου καθιστώντας αναγκαίες τις συνεχείς προσπάθειες στην οργάνωση και προετοιμασία αντιμετώπισης σε περιστατικά θαλάσσιας πετρελαϊκής ρύπανσης σε εθνικό, υπό-περιφερειακό και τοπικό επίπεδο,

**Λαμβάνοντας υπόψη** ότι απαιτούνται διμερείς και πολυμερείς υπό-περιφερειακές συμφωνίες που να καθορίζουν εκ των προτέρων επιχειρησιακές διευθετήσεις, διοικητικές και εφοδιαστικές απαιτήσεις και οικονομικές καταστάσεις συνεργασίας σε περίπτωση επειγόντων περιστατικών σε υπό-περιφερειακό επίπεδο,

**Σημειώνοντας** ότι η ύπαρξη εθνικής δυνατότητας για αντιμετώπιση περιστατικών θαλάσσιας πετρελαϊκής ρύπανσης, περιλαμβανομένων εθνικών σχεδίων έκτακτης ανάγκης, εξοπλισμού αντιμετώπισης της ρύπανσης και εκπαιδευμένου προσωπικού αποτελούν απαραίτητο προαπαιτούμενο για την αποτελεσματική περιφερειακή συνεργασία και αμοιβαία βοήθεια,

**Αναγνωρίζοντας** ότι σε περίπτωση περιστατικού θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο απαιτείται άμεση και αποτελεσματική δράση για την ελαχιστοποίηση της ζημιάς που μπορεί να προκληθεί από ένα τέτοιο περιστατικό,

**Έχοντας κατά νου** το άρθρο 9 της Συνθήκης της Βαρκελώνης και το άρθρο 4(1) του Πρωτοκόλλου για την Πρόληψη και Έκτακτη Ανάγκη που προνοούν, μεταξύ άλλων, ότι τα «μέρη θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να διατηρήσουν και προάγουν είτε ατομικά είτε διαμέσου διμερούς ή πολυμερούς συνεργασίας σχέδια έκτακτης ανάγκης και άλλους τρόπους για την πρόληψη και καταπολέμηση περιστατικών ρύπανσης,

**Έχοντας κατά νου** το άρθρο 17 του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών αναφορικά με διμερείς ή πολυμερείς υπό-περιφερειακές συμφωνίες για ετοιμότητα και αντιμετώπιση σε περιστατικά ρύπανσης,

**Αναγνωρίζοντας** τον θετικό ρόλο που διαδραματίζει το Περιφερειακό Κέντρο Αντιμετώπισης Επείγοντων Περιστατικών Θαλάσσιας Ρύπανσης στη Μεσόγειο (REMPEC) υπό την ιδιότητα του ως Περιφερειακό Κέντρο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών για την προαγωγή της περιφερειακής και υπό-περιφερειακής συνεργασίας για την ετοιμότητα και αντιμετώπιση σε περιστατικά θαλάσσιας ρύπανσης στην περιοχή της Μεσογείου,

**ΕΧΟΥΝ ΣΥΜΦΩΝΗΣΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:**

#### **Άρθρο 1** **Σκοπός**

1. Τα μέρη συμφωνούν να υιοθετήσουν μεταξύ τους, μέσα στο πλαίσιο της σύμβασης της Βαρκελώνης και το Πρωτόκολλο της για την Πρόληψη και Επείγοντων Περιστατικών, ένα ΥΠΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΚΗ ΡΥΠΑΝΣΗ, περιλαμβανομένων των Παραρτημάτων της (στο εξής καλούμενο ως «το σχέδιο») που επισυνάπτεται στην παρούσα συμφωνία εφαρμογής και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της) ως μηχανισμό για την αμοιβαία βοήθεια και συνεργασία όσον αφορά στην αντιμετώπιση περιστατικών θαλάσσιας πετρελαϊκής ρύπανσης μεγάλης κλίμακας που επηρεάζουν ή ενδέχεται να επηρεάσουν τα αντίστοιχα χωρικά τους ύδατα, ακτές και σχετικά συμφέροντα.
2. Τα μέρη συμφωνούν να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να βοηθήσουν οποιοδήποτε μέρος της παρούσας Συμφωνίας Εφαρμογής ενδεχομένως χρειαστεί βοήθεια σε περίπτωση περιστατικού θαλάσσιας πετρελαϊκής ρύπανσης, έχοντας υπόψη ότι τίποτα στο Σχέδιο δεν αποκλείει το δικαίωμα οποιουδήποτε μέρους, του οποίου τα χωρικά ύδατα ή

σχετικά συμφέροντα πιθανώς επηρεάζονται, να ζητήσει βοήθεια από άλλα κράτη ή οργανισμούς.

## Άρθρο 2 Εντεταλμένες Αρχές

Τα μέρη συμφωνούν να ορίσουν τις ακόλουθες αρχές ως τις αντίστοιχες εθνικές αρχές τους που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του σχεδίου και των τροποποιήσεων του, ως επίσης για την διασφάλιση της συμβατότητας του σχεδίου με τα αντίστοιχα εθνικά σχέδια έκτακτης ανάγκης τους.

Για την Κυπριακή Δημοκρατία	Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος
Για την Ελληνική Δημοκρατία	Διεύθυνση Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής
Για το κράτος του Ισραήλ	Τμήμα Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος, Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος

## Άρθρο 3

### Προσχώρηση άλλων μερών στην Συμφωνία Εφαρμογής

Άλλα μέρη στην Σύμβαση της Βαρκελώνης και στο Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών της στην υπό-περιφέρεια, μπορούν να προσχωρήσουν στην Συμφωνία Εφαρμογής, τηρουμένης της γραπτής συγκατάθεσης των μερών στην Συμφωνία Εφαρμογής.

## Άρθρο 4

### Υποχρεώσεις των μερών που προκύπτουν από την ιδιότητα μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η παρούσα Συμφωνία Εφαρμογής δεν επηρεάζει τα δικαιώματα και υποχρεώσεις των μερών που είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και που προκύπτουν από αυτή τους την συμμετοχή.

## Άρθρο 5

### Έναρξη ισχύος της Συμφωνίας Εφαρμογής

Η παρούσα Συμφωνία Εφαρμογής θα υπόκειται στην έγκριση ή κύρωση από το κάθε μέρος, όπως απαιτείται σύμφωνα με τις σχετικές εσωτερικές του διαδικασίας, η Εφαρμογή της Συμφωνίας και το Σχέδιο θα είναι αποτελεσματικά και θα αρχίσουν να ισχύουν τριάντα ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης της τρίτης πράξης έγκρισης ή κύρωσης ή μιας επιστολής γνωστοποίησης στον Θεματοφύλακα ότι οι εσωτερικές διαδικασίες έχουν ολοκληρωθεί.

## Άρθρο 6 Θεματοφύλακας της Συμφωνία Εφαρμογής

Η κυβέρνηση της Κύπρου θα είναι ο Θεματοφύλακας της παρούσας Συμφωνίας Εφαρμογής και των τροποποιήσεων της.

### Άρθρο 7

#### Τροποποιήσεις στην Συμφωνία Εφαρμογής

1. Η παρούσα Συμφωνία Εφαρμογής μπορεί να τροποποιηθεί μετά από αίτημα οποιουδήποτε μέρους με αμοιβαία γραπτή συγκατάθεση και των τριών μερών.
2. Οποιαδήποτε τέτοια τροποποίηση ως επίσης οποιοσδήποτε τροποποιήσεις ή αναθεωρήσεις του Σχεδίου, εκτός από αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 6.6 του σχεδίου, θα είναι αποτελεσματικές και θα αρχίσουν να ισχύουν σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 5 της παρούσας Συμφωνίας Εφαρμογής.

### Άρθρο 8

#### Γνωστοποιήσεις

Κάθε μέρος θα γνωστοποιεί στο REMPEC την έγκριση του, εφαρμογή ή κύρωση της παρούσας Συμφωνίας Εφαρμογής ή οποιοσδήποτε μεταγενέστερες τροποποιήσεις της, σύμφωνα με το άρθρο 7.3 του Πρωτοκόλλου για την Συνεργασία για την Παρεμπόδιση της Ρύπανσης από Πλοία και σε Περιπτώσεις Επείγουσας Ανάγκης, για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Μεσογείου Θάλασσας της Συνθήκης της Βαρκελώνης.

Έγινε στη Λευκωσία στις 8 Μαΐου 2018 σε τρία πρωτότυπα αντίγραφα στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση  
Της Κυπριακής Δημοκρατίας

Για την Κυβέρνηση  
της Ελληνικής Δημοκρατίας

Για την Κυβέρνηση  
του Κράτους του Ισραήλ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ΥΠΟ-ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΙΑ  
ΠΕΤΡΕΛΑΪΚΗ ΡΥΠΑΝΣΗ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ, ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΤΟ ΙΣΡΑΗΛ**

**Μάιος 2018**

**Εισαγωγή**

Το Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για την Θαλάσσια Πετρελαϊκή Ρύπανση μεταξύ της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ ετοιμάστηκε μετά από συνεργασία των εθνικών αρμόδιων αρχών, αρμόδιων για την ετοιμότητα και αντιμετώπιση θαλάσσιας ρύπανσης από ατύχημα της Κυπριακής Δημοκρατίας (Κύπρος), της Ελληνικής Δημοκρατίας (Ελλάδα) και του Κράτους του Ισραήλ (Ισραήλ) και του Περιφερειακού Κέντρου Αντιμετώπισης Επειγόντων Περιστατικών Θαλάσσιας Ρύπανσης στη Μεσόγειο (REMPEC), με τη υποστήριξη συμβούλου.

Οι υπουργοί αρμόδιοι για περιβαλλοντικά θέματα της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ αντίστοιχα συναντήθηκαν στην Ιερουσαλήμ τον Απρίλιο του 2016 και μετά που έλαβαν υπόψη διάφορες πιέσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον και τις παράκτιες ζώνες στη Μεσόγειο, υπέγραψαν στις 6 Απριλίου 2016 την « Κοινή Δήλωση Πρόθεσης για Συνεργασία στον Τομέα της Προστασίας του Περιβάλλοντος». Η Δήλωση αυτή, εντόπισε, μεταξύ άλλων, την προστασία του θαλάσσιου και παράκτιου περιβάλλοντος και «συγκεκριμένα την ετοιμότητα και αντιμετώπιση σε περιστατικά θαλάσσιας ρύπανσης μεγάλης κλίμακας στη Μεσόγειο, που προκύπτουν από πλοία, υπεράκτιες δραστηριότητες για την εξερεύνηση και εκμετάλλευση υδρογονανθράκων (φυσικό αέριο και πετρέλαιο) και αγωγούς πετρελαίου ως τον πρώτο τομέα προτεραιότητας στον οποίο οι τρεις χώρες έχουν πρόθεση να προάγουν την συνεργασία τους.

Οι κυβερνήσεις Κύπρου, Ελλάδας και Ισραήλ, συνεπώς, συμφώνησαν να υιοθετήσουν, στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου για την Συνεργασία για την Παρεμπόδιση της Ρύπανσης από Πλοία και σε Περιπτώσεις Επείγουσης Ανάγκης, για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Μεσογείου Θάλασσας (Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών) της Σύμβασης της Βαρκελώνης, ένα Υπό-περιφερειακό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για την Θαλάσσια Πετρελαϊκή Ρύπανση για την άμεση και αποτελεσματική αντιμετώπιση περιστατικών θαλάσσιας πετρελαϊκής ρύπανσης μεγάλης κλίμακας που επηρεάζουν ή ενδέχεται να επηρεάσουν την αντίστοιχη χωρική θάλασσα, ακτές και σχετικά συμφέροντα των τριών ενδιαφερόμενων χωρών.

Λαμβάνοντας υπόψη τους όρους εντολής του REMPEC να βοηθήσει τα συμβαλλόμενα μέρη να αναπτύξουν και να εφαρμόσουν υπό-περιφερειακές συμφωνίες (Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών, άρθρο 17), οι αρμόδιες εθνικές αρχές των τριών ενδιαφερόμενων χωρών ζήτησαν από το REMPEC να τις βοηθήσει να διατυπώσουν και να εφαρμόσουν ένα Υπό-Περιφερειακό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για την Θαλάσσια Πετρελαϊκή Ρύπανση και την σχετική Συμφωνία Εφαρμογής.

Η δραστηριότητα χρηματοδοτήθηκε από το Μεσογειακό Καταπιστευματικό Ταμείο (MTF) και εφαρμόστηκε από το Κέντρο Περιφερειακής Αντιμετώπισης σε Επείγοντα Περιστατικά Θαλάσσιας Ρύπανσης για την Μεσόγειο Θάλασσα (REMPEC).

Οι χαρακτηρισμοί που χρησιμοποιούνται και η παρουσίαση δεν υπονοούν την έκφραση οποιασδήποτε γνώμης εκ μέρους του REMPEC, IMO ή του UNEP αναφορικά με το νομικό καθεστώς οποιασδήποτε χώρας, επικράτειας, πόλης ή περιοχής ή τις αρχές της ή αναφορικά με τον ορισμό των συνόρων ή ορίων της.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	5
1.1 Ιστορικό.....	5
1.2 Ακρωνύμια και Ορισμοί .....	8
1.3 Σκοπός και στόχοι.....	12
1.4 Σκοπός και Κάλυψη .....	13
2. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΕΣ.....	14
2.1 Κοινή πολιτική.....	14
2.2 Ορισμός και ευθύνες αρμόδιων εθνικών αρχών .....	14
2.3 Ανταλλαγή πληροφοριών.....	16
2.4 Μηχανισμός για ενεργοποίηση του Σχεδίου .....	17
2.5 Συναντήσεις Εθνικών Επιχειρησιακών Αρχών αρμόδιων για την εφαρμογή του Σχεδίου ..	18
2.6 Κοινή εκπαίδευση και ασκήσεις.....	18
3. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ.....	19
3.1 Ανάλυση του επικεφαλής ρόλου .....	19
3.2 Εθνικός Διοικητής Περιοχής Συμβάντος (On-Scene Commander (NOSC).....	20
Ανώτερος Διοικητής Περιοχής Συμβάντος (Supreme On-Scene Commander (SOSC).....	20
3.3 Κέντρα αντιμετώπισης επειγόντων Περιστατικών/ Κοινό Κέντρο Αντιμετώπισης Επειγόντων Περιστατικών .....	20
3.4 Ομάδες στήριξης.....	21
3.5 Δομή της Διοίκησης.....	21
3.6 Διευθετήσεις επικοινωνίας.....	22
3.7 Σχεδιασμός Αντιμετώπισης.....	23
3.8 Στρατηγική αντιμετώπισης.....	24
4. ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ.....	24
4.1 Φάσεις παρέμβασης.....	24
4.2 Επιτήρηση κηλίδων και πρόβλεψη.....	27
4.3 Αιτήματα για βοήθεια στο πλαίσιο του Σχεδίου .....	28
4.4 Επιχειρήσεις κοινής παρέμβασης .....	29
4.5 Χρήση διασκορπιστικών ουσιών και άλλες μέθοδοι μη μηχανικής παρέμβασης.....	30
4.6 Τερματισμός επιχειρήσεων κοινής παρέμβασης και απενεργοποίηση του Σχεδίου .....	30
5. ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ.....	31



5.1 Σύστημα επικοινωνίας.....	31
5.2 Σύστημα αναφορά ρύπανσης (POLREP).....	31
5.3 Αναφορές μετά το περιστατικό.....	32
5.4 Αναφορές προς και επικοινωνία με το REMPEC.....	33
<b>6. ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ .....</b>	<b>33</b>
6.1 Υλικό τεχνική υποστήριξη.....	34
6.2 Χρηματοδότηση.....	34
6.3 Τελωνείο, μετανάστευση, διαδικασίες διέλευσης και πλοήγησης.....	36
6.4 Υγεία και Ασφάλεια.....	39
6.5 Τεκμηρίωση επιχείρησης παρέμβασης και σχετικά έξοδα.....	40
6.6 Αναθεώρηση του Σχεδίου.....	41
<b>7. ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ.....</b>	<b>42</b>
7.1 Γραφείο Δημόσιας Πληροφόρησης (PIO).....	42
7.2 Δελτία τύπου/ δημοσιογραφική διάσκεψη.....	43
7.3 Δημόσια πληροφόρηση διαμέσου του REMPEC.....	44

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1</b>	Κατάλογος αρμόδιων Εθνικών Αρχών, σημεία επικοινωνίας, Κέντρα Κλήσεων Έκτακτης Ανάγκης, Εθνικοί Διοικητές Περιοχής Συμβάντος και άλλες σχετικές διευθύνσεις
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2</b>	Επικοινωνία με το REMPEC
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3</b>	Εθνικά Σχέδια Έκτακτης Ανάγκης (ή σχετικά μέρη αυτών) 1.1 Κυπριακή Δημοκρατία (μόνο περίληψη) 1.2 Ελληνική Δημοκρατία (μόνο περίληψη) 1.3 Κράτος του Ισραήλ (μόνο περίληψη)
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4</b>	Κατάλογος προσωπικού παρέμβασης και απογραφή εξοπλισμού παρέμβασης, προϊόντα και άλλα μέσα που το κάθε μέρος μπορεί να προσφέρει ως βοήθεια σε περίπτωση ενεργοποίησης του Σχεδίου
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5</b>	Σύστημα επικοινωνίας
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6</b>	Κατευθυντήριες γραμμές για αναφορά πετρελαιοκηλίδων (εναέρια επιτήρηση)
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7</b>	Σύστημα Αναφοράς ρύπανσης POLREP
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8</b>	Τυποποιημένος τύπος και έντυπα για αίτηση βοήθειας
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9</b>	Εγχειρίδιο απαιτήσεων
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10</b>	Διαδικαστικοί κανόνες των συναντήσεων των Εθνικών Επιχειρησιακών Αρχών

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

### 1.1 ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Ο κίνδυνος περιστατικών που ενδέχεται να προκαλέσουν μαζική πετρελαϊκή ρύπανση στην Μεσόγειο Θάλασσα παραμένει υψηλός, εξαιτίας της εντατικής διακίνησης πλοίων στην περιοχή, της αύξησης των υπεράκτιων δραστηριοτήτων για την εξερεύνηση και εκμετάλλευση πετρελαίου και φυσικού αερίου και της επέκτασης των αγωγών πετρελαίου και φυσικού αερίου.

Σύμφωνα με την «Μελέτη Θαλάσσιων Ροών Κυκλοφορίας στην Μεσόγειο Θάλασσα» που δημοσιεύτηκε από την REMPEC το 2008, η Μεσόγειος Θάλασσα συγκαταλεγόταν ανάμεσα στις μείζονες πλωτές οδούς στην οποία αποδίδεται το 15% της παγκόσμιας ναυτιλιακής δραστηριότητας σε αριθμό κλήσεων και το 10% των νεκρών τόνων πλοίου ( DWV) και οι συνολικές ναυτιλιακές δραστηριότητες αυξάνονται σταθερά από τα μέσα του 1990. Η Μεσόγειος είναι επίσης μια μείζονος διαμετακομιστική οδός και εκτιμάται ότι το 2006, γύρω στις 10000 κυρίως μεγάλα πλοία διαμετακομίστηκαν στην περιοχή καθοδόν προς λιμάνια εκτός της Μεσογείου. Τα δεξαμενόπλοια αντιπροσώπευαν το μεγαλύτερο μερίδιο του εμπορίου των παράκτιων Κρατών της Μεσογείου και κυριάρχησαν στο εμπόριο εντός της Μεσογείου, αντιπροσωπεύοντας σχεδόν το 60% αυτού. Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις, γύρω στο 18% των θαλάσσιων αποστολών αργού πετρελαίου, έλαβαν χώρα μέσα ή διαμέσου της Μεσογείου.

Οι μεγαλύτερες διαδρομές της κυκλοφορίας αργού πετρελαίου περιλαμβάνουν αποστολές φορτίων από την Μαύρη Θάλασσα στα λιμάνια της Μεσογείου, από το Sidi Kerir στην Αίγυπτο τόσο προς τη Μεσόγειο και τα λιμάνια δυτικά του Γιβραλτάρ και από τον Περσικό Κόλπο διαμέσου της Μεσογείου μέσα από την Σουέζ. Στον τομέα του Υγροποιημένου Φυσικού Αερίου (ΥΦΑ) οι εξαγωγές από τις βόρειες Αφρικανικές χώρες υπερισχύουν, παρόλο που πρέπει να αναμένεται αύξηση στην μεταφορά ΥΦΑ από την λεκάνη της Ανατολικής Μεσογείου μόλις γίνουν πλήρως λειτουργικά τα οικόπεδα φυσικού αερίου.

Ο αριθμός των δεξαμενοπλοίων μικτού βάρους που παρατηρήθηκαν στην Μεσόγειο το 2006 ήταν 4224 και αυτά μετέφεραν γύρω στους 421 τόνους αργού πετρελαίου. Σχεδόν το 11% από αυτά, βρίσκονταν σε διαμετακόμιση και μετέφεραν γύρω στα 72 εκατομμύρια τόνους αργού πετρελαίου καθοδόν μεταξύ μη Μεσογειακών λιμανιών. Η Μελέτη που δημοσιεύτηκε από το REMPEC προέβλεπε την αύξηση της πυκνότητας αποστολή δεξαμενοπλοίων αργού πετρελαίου στην ανατολική Μεσόγειο.

Πέραν τούτου, η ανάλυση έδειξε ότι ο μέσος όρος της ηλικίας των πλοίων που καταπλέουν στα λιμάνια στην Ανατολική Μεσόγειο ήταν σημαντικά υψηλότερος από ότι αυτή των πλοίων που καταπλέουν στα λιμάνια της δυτικής και κεντρικής Μεσογείου, κάτι που ενδεχομένως να εκθέσει την ανατολική Μεσόγειο σε μεγαλύτερο κίνδυνο ατυχήματος σε σχέση με περιστατικό ρύπανσης.

Ο κίνδυνος που σχετίζεται με την βαριά ναυτιλιακή κυκλοφορία γενικά, και του αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου συγκεκριμένα, επιβάλλει όπως τα παράκτια Μεσογειακά κράτη εργαστούν συστηματικά για να αυξήσουν το βαθμό ετοιμότητας τους για αντιμετώπιση ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης. Οι προσπάθειες αυτές, είναι αναγκαίες σε εθνικό ως επίσης σε διμερές, πολυμερές, υπό-περιφερειακό και περιφερειακό επίπεδο.

Η σύμβαση για την Προστασία του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος και της Παράκτιας Περιοχής της Μεσογείου (Σύμβαση της Βαρκελώνης) και το σχετικό Πρωτόκολλο της σχετικά με την Συνεργασία

για την Παρεμπόδιση της Ρύπανσης από Πλοία και σε Περιπτώσεις Επείγουσας Ανάγκης, για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Μεσογείου Θάλασσας (Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών.) παρέχουν το νομικό πλαίσιο για ενέργειες αναφορικά με την περιφερειακή συνεργασία στον τομέα της ετοιμότητας και παρέμβασης σε ακούσια θαλάσσια ρύπανση. Επικυρώνοντας την Συνθήκη και το σχετικό Πρωτόκολλο της, τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύτηκαν νομικά και εξέφρασαν σαφώς την πολιτική τους θέληση να λάβουν, τόσο ξεχωριστά όσο από κοινού, τις αναγκαίες ενέργειες με στόχο μεταξύ άλλων, την αποτελεσματική αντιμετώπιση ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης.

Σημειώνεται ότι το Πρωτόκολλο για την Προστασία της Μεσογείου από τη Ρύπανση που προέρχεται από την Εξερεύνηση και την Εκμετάλλευση του Θαλάσσιου Βυθού και του Υπεδάφους του, (που αναφέρεται ως το Υπεράκτιο Πρωτόκολλο, που υιοθετήθηκε το 1994 και τέθηκε σε ισχύ το 2011) περιλαμβάνει διάφορες πρόνοιες που αντανakλούν αυτές στο Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών. Οι πρόνοιες αυτές αφορούν συγκεκριμένα μέτρα ασφαλείας (άρθρο 15), σχεδιασμό έκτακτης ανάγκης (άρθρο 16), γνωστοποίηση (άρθρο 17) και αμοιβαία βοήθεια σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (άρθρο 18). Πέραν τούτου, το Υπεράκτιο Πρωτόκολλο προνοεί στο άρθρο 16 ότι "σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, το συμβαλλόμενο μέρος θα εφαρμόσει κατ' αναλογία τις πρόνοιες του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών» και προνοεί επίσης στο άρθρο 18 ότι «σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, το μέρος που ζητά βοήθεια για να αποτρέψει, να καταπολεμήσει ή να εξάλειψη την ρύπανση που προέρχεται από δραστηριότητες, μπορεί να ζητήσει βοήθεια από τα άλλα μέρη είτε απευθείας είτε διαμέσου (...) του REMPEC. Για το σκοπό αυτό, το Μέρος που είναι επίσης Μέρος στο Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών θα εφαρμόσει τις σχετικές πρόνοιες του πρωτοκόλλου αυτού».

Σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών, τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν ορισμένες υποχρεώσεις με πρώτηιστη ανησυχία: την ανάπτυξη των εθνικών του σχεδίων έκτακτης ανάγκης και ικανότητα αντιμετώπισης ρύπανσης, την διασπορά πληροφοριών στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη αναφορικά με την εθνική οργάνωση τους και τις αρμόδιες εθνικές Αρχές τους, είτε άμεσα είτε διαμέσου του Περιφερειακού Κέντρου, την πληροφόρηση των άλλων Μερών, είτε άμεσα είτε διαμέσου του Περιφερειακού Κέντρου για όλα τα περιστατικά ρύπανσης, την επακόλουθη εξέλιξη τους και τα μέτρα παρέμβασης που λήφθηκαν και την παροχή βοήθειας στο μέρος που το ζητά.

Οι συναντήσεις των συμβαλλόμενων μερών της Σύμβασης της Βαρκελώνης ως επίσης οι συναντήσεις των συντονιστικών κέντρων του Περιφερειακού Κέντρου Αντιμετώπισης Επειγόντων Περιστατικών Θαλάσσιας Ρύπανσης στη Μεσόγειο (REMPEC), αποτελούν τα φόρουμ για την λήψη αποφάσεων αναφορικά με τον καθορισμό πολιτικών σε σχέση με την περιφερειακή συνεργασία στον τομέα της ετοιμότητας και της αντιμετώπισης ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης. Παρέχουν επίσης το θεσμικό πλαίσιο για την υιοθέτηση διάφορων μέτρων με στόχο την επίτευξη των στόχων του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών.

Τα συμβαλλόμενα μέρη στο Πρωτόκολλο (άρθρο 4) «θα καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να διατηρήσουν και προάγουν είτε ξεχωριστά είτε διαμέσου διμερούς ή πολυμερούς συνεργασίας, σχέδια έκτακτης ανάγκης και άλλα μέσα πρόληψης και καταπολέμησης περιστατικών ρύπανσης. Τα μέτρα αυτά θα περιλαμβάνουν συγκεκριμένα εξοπλισμό, πλοία, αεροσκάφη και προσωπικό που είναι προετοιμασμένο για επιχειρήσεις σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (...)». Οποιοδήποτε μέρος του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επειγόντων Περιστατικών αντιμετωπίζει περιστατικό ρύπανσης (άρθρο 10.1.β) «θα λάβει κάθε πρακτικό μέτρο για να αποτρέψει, να μειώσει και όσο γίνεται να εξάλειψει τα αποτελέσματα του περιστατικού ρύπανσης». Τέλος, τα συμβαλλόμενα μέρη στο Πρωτόκολλο (άρθρο 12.1) θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να βοηθήσουν οποιοδήποτε μέρος το ζητήσει.

Σχετικά, με στόχο συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις σύμφωνα με το Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών, τα κράτη θα πρέπει να είναι προετοιμασμένα για την παρέμβαση των δημόσιων αρχών τους τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο για διεθνή συνεργασία και αμοιβαία βοήθεια. Η ύπαρξη εθνικών διευθετήσεων για την ετοιμότητα και αντιμετώπιση είναι αναγκαία για να υπάρξει γρήγορη και αποτελεσματική δράση. Γενικά, οι διευθετήσεις αυτές περιλαμβάνουν καλή διοικητική οργάνωση όπου καθορίζονται ξεκάθαρα οι ευθύνες των διάφορων Αρχών για την λήψη δράσης και τον συντονισμό της παρακολούθησης των δράσεων αυτών.

Η ύπαρξη καλής ικανότητας παρέμβασης σε εθνικό επίπεδο είναι το βασικό προαπαιτούμενο οποιασδήποτε περιφερειακής συνεργασίας και αμοιβαίας βοήθειας. Συνεπώς, είναι βασικό όπως το συμβαλλόμενο μέρος που απειλείται από περιστατικό θαλάσσιας ρύπανσης να διαθέτει ορισμένους αναγκαίους πόρους που να του επιτρέπουν να αρχίσει επιχειρήσεις αντιμετώπισης διαρροής πετρελαίου και να προστατεύσει τα πιο ευαίσθητα σημεία κατά τη διάρκεια της κρίσιμης αρχικής περιόδου μετά το περιστατικό, χωρίς να πρέπει να περιμένει την άφιξη πιθανής βοήθειας από άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

Έχει αναγνωριστεί ότι η συγκέντρωση πόρων και εξειδίκευσης παρέχει ένα αποτελεσματικό και οικονομικά αποδοτικό τρόπο αντιμετώπισης μεγάλων πετρελαιοκηλίδων που δεν μπορούν να τύχουν άμεσης αντιμετώπισης με τους υφιστάμενους πόρους μιας και μόνο χώρας. Επίσης, είναι ευρέως αποδεκτό ότι η συνεργασία για αντιμετώπιση μεγάλων πετρελαιοκηλίδων πιθανό να εμπλέκει πρώτα τα κράτη που είναι τόσο κοντά ώστε να προσφέρουν βοήθεια. Η διοργάνωση τέτοιας συνεργασίας απαιτεί λεπτομερή σχεδιασμό από τα γειτονικά ή κοντινά κράτη και αυτό μπορεί να επιτευχθεί διαμέσου επιχειρησιακών διευθετήσεων που υιοθετούνται στο πλαίσιο μιας Περιφερειακής Συμφωνίας, όπως το Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών. Η ανάπτυξη σχεδίων έκτακτης ανάγκης σε υπό περιφερειακό επίπεδο επιτρέπει στη συνέχεια, μια πιο λεπτομερή μελέτη των ειδικών τοπικών παραγόντων.

Το άρθρο 17 του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών προνοεί ότι «τα μέρη μπορούν να διαπραγματευτούν, να αναπτύξουν και να διατηρήσουν κατάλληλες διμερείς ή πολυμερείς υπό περιφερειακές συμφωνίες για να διευκολύνουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου ή μέρους αυτού. Μετά από αίτημα των ενδιαφερόμενων μερών, το Περιφερειακό Κέντρο θα τα βοηθήσει, στο πλαίσιο των λειτουργιών του, στη διαδικασία ανάπτυξης και εφαρμογής αυτών των υπό περιφερειακών συμφωνιών».

Τέτοιες επιχειρησιακές διευθετήσεις, που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών ανάμεσα σε γειτνιάζοντα παράκτια κράτη, αποτελούν τον καλύτερο τρόπο καθορισμού συνθηκών συνεργασίας και δημιουργίας ευθυνών στα κατάλληλα επίπεδα. Στόχος τους είναι η διευκόλυνση της ανάπτυξης επιχειρήσεων παρέμβασης και ο συντονισμός της χρήσης των διαθέσιμων μέσων σε μια καθορισμένη γεωγραφική περιοχή. Επίσης, καθορίζουν εκ των προτέρων τους οικονομικούς όρους και διοικητικές πρόνοιες των δράσεων, επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό μια γρήγορη παρέμβαση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, τη στιγμή που απομακρύνεται η ανάγκη μακρών διαπραγματεύσεων κατά τη διάρκεια ενός περιστατικού ρύπανσης.

Η βάση για τον καθορισμό των οικονομικών πτυχών της αμοιβαίας βοήθειας σε περίπτωση περιστατικών θαλάσσιας ρύπανσης και ειδικά οι αρχές για την αποζημίωση του κόστους της βοήθειας, που οι επιχειρησιακές συμφωνίες που συνάφθηκαν ανάμεσα στα συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης της Βαρκελώνης πρέπει να οπωσδήποτε να επιλύσουν, προνοείται στο άρθρο 13 (αποζημίωση του κόστους της βοήθειας) του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και επείγοντων Περιστατικών.

Πέραν τούτου, μια από τις εισηγήσεις που υιοθέτησε η έβδομη Τακτική Συνάντηση των συμβαλλόμενων κρατών της Συνθήκης της Βαρκελώνης που έγινε στο Κάιρο τον Οκτώβριο του 1991 (UNEP(OCA)/MED IG.2/4 Annex IV, Cairo, October 1991), ενθαρρύνει τα Συμβαλλόμενα κράτη «πριν από οποιοδήποτε ατύχημα στα γειτονικά κράτη, να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να συνάψουν διμερείς συμφωνίες, περιλαμβανομένων μεταξύ άλλων διευθετήσεων που να καθορίζουν εκ των προτέρων τους οικονομικούς όρους και διοικητικές τυπικότητες σε σχέση με την συνεργασία σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Σύμφωνα με τις αρμοδιότητες του, το κέντρο θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να βοηθήσει τα κράτη που το ζητούν, για να ετοιμάσουν τέτοιες συμφωνίες».

## 1.2 ΑΚΡΩΝΥΜΙΑ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

### Ακρωνύμια

<b>CECIS</b>	Κοινό σύστημα Επικοινωνίας και Πληροφοριών Έκτακτης Ανάγκης (της Ε.Ε)
<b>CGI SCP</b>	Υπό Περιφερειακό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για τη Θαλάσσια ρύπανση μεταξύ της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ (καλούμενο επίσης «το Σχέδιο»)
<b>EC</b>	Ευρωπαϊκή Επιτροπή (της Ευρωπαϊκής Ένωσης)
<b>EMSA</b>	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα
<b>EU</b>	Ευρωπαϊκή Ένωση
<b>ERC</b>	Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης
<b>ERCC</b>	Κέντρο Συντονισμού Έκτακτης Παρέμβασης (με την Γενική Διεύθυνση για Ευρωπαϊκές Πράξεις Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας(ECHO) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής)
<b>HSO</b>	Λειτουργός Υγείας και Ασφάλειας
<b>IMO</b>	Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός
<b>IOPC Funds</b>	Διεθνές Ταμείο Αποζημιώσεων λόγω Ρυπάνσεως Πετρελαίου
<b>JERC</b>	Κοινό Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης
<b>JRO</b>	Επιχειρήσεις Κοινής Παρέμβασης
<b>NCP</b>	Εθνικό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης
<b>NOSC</b>	Εθνικός Διοικητής Περιοχής Συμβάντος
<b>OPRC 90</b>	Διεθνής Σύμβαση για την Διεθνή Σύμβαση για την ετοιμότητα, τη συνεργασία και την αντιμετώπιση της ρύπανσης της θάλασσας από πετρέλαιο
<b>PIO</b>	Δημόσιο Γραφείο Πληροφοριών
<b>POLREP</b>	Αναφορά ρύπανσης
<b>PPE</b>	Μέσα Ατομικής Προστασίας
<b>REMPEC</b>	Περιφερειακό Κέντρο Αντιμετώπισης Επειγόντων Περιστατικών Θαλάσσιας Ρύπανσης στη Μεσόγειο
<b>SITREP</b>	Έκθεση κατάστασης
<b>SCP</b>	Υπό περιφερειακό Σχέδιο έκτακτης ανάγκης
<b>SOSC</b>	Ανώτερος Διοικητής Περιοχής Συμβάντος
<b>SSHIP</b>	Ασφάλεια χώρου και Σχέδιο υγείας
<b>UTC</b>	Συντονισμένη παγκόσμια ώρα
<b>VHF</b>	Πολύ υψηλή συχνότητα

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του Σχεδίου, οι όροι και οι φράσεις που χρησιμοποιούνται στο κείμενο αναφέρονται στην αριστερή στήλη του πίνακα και θα έχουν το νόημα που καθορίζεται δίπλα.

Περιοχή ενδιαφέροντος	Τα θαλάσσια ύδατα που δεν περιλαμβάνονται στις περιοχές ευθύνης στα οποία η εκδήλωση περιστατικού ρύπανσης επηρεάζει ή πιθανό να επηρεάσει τα σχετικά συμφέροντα ενός ή περισσότερων μερών.
Περιοχή ευθύνης	Η χωρική θάλασσα της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Κράτους του Ισραήλ αντίστοιχα στη Μεσόγειο θάλασσα, όπως καθορίζονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.
Σύμβαση της Βαρκελώνης	Σύμβαση για την Προστασία του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος και της Παράκτιας ζώνης της Μεσογείου (υιοθετήθηκε στη Βαρκελώνη στις 10 Ιουνίου 1995 και αντικατέστησε την αρχική Σύμβαση για την Προστασία της Μεσογείου Θάλασσα που υιοθετήθηκε στη Βαρκελώνη στις 16 Φεβρουαρίου 1976).
Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης	Ένα γραφείο που είναι στελεχωμένο 24 ώρες την ημέρα και εξοπλισμένο με κατάλληλο σύστημα επικοινωνίας που στήθηκε για τον σκοπό του Σχεδίου, από κάθε μέρος και που εξυπηρετεί ως Αίθουσα επιχειρήσεων του Διοικητή Περιοχής Συμβάντος και του Ανώτερου Διοικητή Συμβάντος αντίστοιχα, όποτε ενεργοποιείται το Σχέδιο.
Κοινό Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης (JERC)	Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης του επικεφαλής μέρους
Επιχειρήσεις κοινής παρέμβασης (JRO)	Όλες οι επιχειρήσεις παρέμβασης στις οποίες εμπλέκεται προσωπικό, εξοπλισμός, προϊόντα ή/ και άλλα μέσα τουλάχιστον δυο Μερών του Σχεδίου.
Επικεφαλής Αρχή	Επιχειρησιακή Αρχή του επικεφαλής μέρους
Επικεφαλής Μέρος	Το Μέρος στην περιοχή ευθύνης ή περιοχή ενδιαφέροντος του οποίου έλαβε χώρα ένα περιστατικό ρύπανσης και που ενεργοποίησε το Σχέδιο ή ζήτησε βοήθεια μέσα στο πλαίσιο του Σχεδίου.
Σύνδεσμος	Λειτουργός του Μέρους που συμμετέχει στις Κοινές επιχειρήσεις Παρέμβασης που αποτελεί μέρος του προσωπικού του Ανώτερου Διοικητή Περιοχής συμβάντος (SOSC) για να παράσχει τις αναγκαίες πληροφορίες για τους εθνικούς πόρους που δίνονται ως βοήθεια στο επικεφαλής κράτος και διευκολύνει τις επικοινωνίες με τον αντίστοιχο εθνικό διοικητή Περιοχής Συμβάντος (NOSC).
Περιστατικό θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο	Ένα περιστατικό ή μια σειρά περιστατικών με την ίδια προέλευση που οδηγούν ή μπορεί να οδηγήσουν σε απόρριψη πετρελαίου και που αποτελεί ή μπορεί να αποτελέσει απειλή για το θαλάσσιο περιβάλλον ή στην ακτογραμμή ή τα σχετικά συμφέροντα ενός ή περισσότερων κρατών και που απαιτεί άμεση δράση ή άλλη άμεση παρέμβαση.
Ναυτικό ατύχημα	Μια σύγκρουση πλοίων, προσάραξη ή περιστατικό πλοήγησης ή άλλο περιστατικό πάνω σε πλοίο ή εξωτερικό αυτού που οδηγεί σε υλική ζημιά ή άμεση απειλή για υλική ζημιά σε πλοίο ή φορτίο.
Μεσόγειος Θάλασσα	Η περιοχή της Μεσογείου θάλασσα όπως αυτή καθορίζεται στο άρθρο 1 της Σύμβασης της Βαρκελώνης (« Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης η περιοχή της Μεσογείου Θάλασσας σημαίνει

		τα θαλάσσια ύδατα της ίδιας της Μεσογείου Θάλασσας περιλαμβανομένων των κόλπων και θαλασσών της, που οριοθετείται στα δυτικά από τον μεσημβρινό που περνά από τον φάρο του ακρωτηρίου Spartel στην είσοδο των στενών του Γιβραλτάρ και στα ανατολικά από τα νότια όρια των στενών των Δαρδανελίων μεταξύ των φάρων Mehmetcik και Kumkale.
Εθνικός Περιοχής (NOSC)	διοικητής Συμβάντος	Αξιοματικός που ορίστηκε από την Αρχή Επιχειρήσεων που έχει τον επιχειρησιακό έλεγχο όλων των εθνικών πόρων αντιμετώπισης της ρύπανσης που μπορεί, εάν απαιτείται, να συμμετάσχει στις Κοινές Επιχειρήσεις Παρέμβασης. (Σημείωση, ο NOSC είναι κατά προτίμηση αλλά όχι απαραίτητα ο ίδιος αξιοματικός που φέρει εις πέρας το καθήκον του διοικητή συμβάντος κάτω από το εθνικό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης.
Υπεράκτια μονάδα		Οποιαδήποτε σταθερή ή υπεράκτια εγκατάσταση ή δομή που συμμετέχει στις δραστηριότητες εξερεύνησης, εκμετάλλευσης ή παραγωγής φυσικού αερίου ή πετρελαίου ή στην φόρτωση ή εκφόρτωση πετρελαίου.
Πετρέλαιο		Πετρέλαιο σε οποιαδήποτε μορφή συμπεριλαμβανομένου του αργού πετρελαίου, του καύσιμου πετρελαίου, της λάσπης, απόβλητα πετρελαίου, συμπύκνωμα φυσικού αερίου και διωλισμένα προϊόντα.
Αρχή επιχειρήσεων		Ορισμένο αρμόδιο τμήμα (τμήμα, κλάδος) που έχει την <u>επιχειρησιακή</u> υπευθυνότητα για αντιμετώπιση περιστατικών θαλάσσιας (πετρελαϊκής) ρύπανσης.
Διοίκηση Επιχειρήσεων		Γενικός συντονισμός και έλεγχος των επιχειρήσεων κοινής παρέμβασης ως επίσης πομάδες κρούσης, εξοπλισμού και άλλων πόρων (αεροσκάφη, σκάφη) που δίνονται ως βοήθεια από άλλα κράτη. Ασκείται από την Αρχή επιχειρήσεων του επικεφαλής κράτους διαμέσου του ανώτερο διοικητή περιοχής συμβάντος (SOSC).
Επιχειρησιακός έλεγχος		Άμεσος έλεγχος προσωπικού, μέσων και μονάδων που συμμετέχουν στις Κοινές επιχειρήσεις παρέμβασης περιλαμβανομένης της απόδοσης οδηγιών και προμήθειας πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των επιχειρήσεων παρέμβασης. Ασκείται από τους εθνικούς διοικητές περιοχής συμβάντων των μερών που συμμετέχουν στις επιχειρήσεις ή από αξιοματικούς που αυτοί ορίζουν.
Επιχειρήσεις θαλάσσα	στη	Οποιαδήποτε μέτρα, περιλαμβανομένης της παρέμβασης στην πηγή της ρύπανσης, εναέρια εποπτεία, περιορισμός των ρύπων, ανάκτηση του ρύπου, εφαρμογή παραγόντων παρέμβασης από τα πλοία και από αεροσκάφη, ή άλλη δράση που λαμβάνεται στην ανοικτή θάλασσα (υπεράκτια) για να αντιμετωπιστεί ένα περιστατικό ρύπανσης, να περιοριστεί η διάχυση και να διευκολυνθεί η απομάκρυνση του ρύπου και να μετριαστούν οι συνέπειες του περιστατικού.
Επιχειρήσεις στη ξηρά		Οποιαδήποτε δράση γίνεται στη ξηρά ή στη θάλασσα που είναι αμέσως δίπλα της για την ανάκτηση, απομάκρυνση ή καταστροφή του ρύπου και την μείωση της περίπτωσης ή του αποτελέσματος του.

Μέσο ατομικής προστασίας	Προστατευτικός ρουχισμός, εξοπλισμός κεφαλής, γάντια, προστασία για τα μάτια, υποδήματα ασφαλείας ή άλλα ενδύματα ή εξοπλισμός (π.χ. αναπνευστικό μέσο προστασίας) που σχεδιάστηκαν για την προστασία του σώματος του ατόμου που τα φοράει κατά κινδύνων υγείας και ασφάλειας στην εργασία, όπως αυτούς που τίθενται από φυσική και χημική ενέργεια, αερομεταφερόμενα σωματίδια, κρύο ζέστη κλπ.
Ρύπος	Έχει την ίδια έννοια με «πετρέλαιο»
Περιστατικό ρύπανσης	Έχει την ίδια έννοια με «περιστατικό θαλάσσιας πετρελαϊκής ρύπανσης».
Έκθεση ρύπανσης (POLREP)	Η έκθεση ρύπανσης με την οποία το ένα μέρος προειδοποιεί τα άλλα μέρη για πετρελαιοκηλίδα και διαμέσου της οποίας γνωστοποιεί στα άλλα μέρη την ενεργοποίηση του Σχεδίου.
Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επιδιόρθωσης Περιστατικών	Πρωτόκολλο που αφορά την Συνεργασία για την Παρεμπόδιση της Ρύπανσης από Πλοία και σε Περιπτώσεις Επείγουσας Ανάγκης, για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Μεσογείου Θάλασσας της Συνθήκης της Βαρκελώνης που υιοθετήθηκε στην Μάλτα τις 25 Ιανουαρίου 2002 και τέθηκε σε ισχύ στις 17 Μαρτίου 2004 αντικαθιστώντας το Πρωτόκολλο του 1976 αναφορικά με την συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης στη Μεσόγειο Θάλασσα από πετρέλαιο και άλλες επικίνδυνες ουσίες σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
Δημόσιο Γραφείο Πληροφοριών (PIO)	Γραφείο υπεύθυνο για την πληροφόρηση των μέσων ενημέρωσης για την πορεία των γεγονότων και την ενημέρωση του SOSC για τις δημόσιες πληροφορίες.
Σχετικά συμφέροντα	Σύμφωνα με το άρθρο 1(δ) του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επιδιόρθωσης Περιστατικών, «σχετικά συμφέροντα» σημαίνει τα συμφέροντα ενός παράκτιου κράτους που επηρεάζεται άμεσα ή απειλείται και αφορά ανάμεσα σε άλλα: <ul style="list-style-type: none"> <li>i) θαλάσσιες δραστηριότητες σε παράκτιες ζώνες, σε λιμάνια ή εκβολές περιλαμβανομένων δραστηριοτήτων αλιείας,</li> <li>ii) τα ιστορικά και τουριστικά θέλγητρα της εν λόγω περιοχής περιλαμβανομένων των θαλάσσιων σπορ και της αναψυχής,</li> <li>iii) την υγεία του παράκτιου πληθυσμού</li> <li>iv) την πολιτιστική, αισθητική, επιστημονική και εκπαιδευτική αξία της περιοχής</li> <li>v) την διατήρηση της βιολογικής διαφορετικότητας και της βιώσιμης χρήσης των θαλάσσιων και παράκτιων βιολογικών πόρων.</li> </ul>
Πλοίο	Πλοίο οποιουδήποτε τύπου που επιχειρεί στο θαλάσσιο περιβάλλον και περιλαμβάνει υδροπτέρυγα, αερόστρωμα σκάφη, υποβρύχια και πλωτά ναυπηγήματα οποιουδήποτε τύπου.
Έκθεση κατάστασης (SITREP)	Έκθεση με την οποία το επικεφαλής κράτος πληροφορεί τα άλλα μέρη αναφορικά με την κατάσταση.
Ομάδας κρούσης	Ομάδα προσωπικού που αποστέλλεται ως βοήθεια από το ένα μέρος στο άλλο για να λάβει μέρος ως ανεξάρτητη μονάδα σε επιχειρήσεις παρέμβασης. Μπορεί να περιλαμβάνει προσωπικό σε πλοία, αεροσκάφη ή άλλες αυτοκινούμενες μονάδες ή προσωπικό που



	παρέχει βοήθεια με τις επιχειρήσεις καθαρισμού στη ξηρά.
Ανώτερος Διοικητής Περιοχής Συμβάντος (SOSC)	Ορισμένος αξιωματικός του επικεφαλής μέρους, που έχει την γενική επιχειρησιακή διοίκηση όλων των επιχειρήσεων κοινής παρέμβασης που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του Σχεδίου.
Διοίκησης τακτικής	Καθοδηγεί και εποπτεύει την εκτέλεση ειδικών δράσεων από τις ομάδες ή/ και τις μονάδες στην σκηνή των επιχειρήσεων. Ασκείται από του ηγέτες των ομάδων αυτών ή/ και τους διοικητές των μονάδων.
Τα μέρη	Η Κυπριακή Δημοκρατία, η Ελληνική Δημοκρατία και το Κράτος του Ισραήλ.
Το Σχέδιο	Το Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για την Θαλάσσια Πετρελαϊκή Ρύπανση μεταξύ της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ (αναφέρεται επίσης ως «CGI SCP»)

### 1.3 ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

#### Σκοπός

Σκοπός του Σχεδίου αυτού, είναι να ιδρύσει, μέσα στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών της Σύμβασης της Βαρκελώνης και σύμφωνα με τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων κρατών κάτω από το Πρωτόκολλο αυτό, ένα μηχανισμό για αμοιβαία βοήθεια, κάτω από το οποίο οι αρμόδιες εθνικές αρχές της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ θα συνεργάζονται για να συντονίσουν και να ενσωματώσουν την παρέμβαση τους σε περιστατικά θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο που επηρεάζουν ή ενδέχεται να επηρεάσουν τη χωρική θάλασσα, τις ακτές και σχετικά συμφέροντα ενός ή περισσότερων από των τριών αυτών χωρών, ή περιστατικά που υπερβαίνουν την διαθέσιμη ικανότητα παρέμβασης σε κάθε μια από τις χώρες αυτές ξεχωριστά.

#### Στόχοι

Ο γενικός στόχος του Σχεδίου, είναι η οργάνωση μιας άμεσης και αποτελεσματικής παρέμβασης σε περιστατικά θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο που επηρεάζουν ή ενδέχεται να επηρεάσουν την περιοχή ευθύνης ή/ και την περιοχή ενδιαφέροντος ενός ή περισσότερων από των ενδιαφερόμενων χωρών και η διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ στον τομέα της ετοιμότητας και παρέμβασης στον τομέα της ρύπανσης από πετρέλαιο.

Οι συγκεκριμένοι στόχοι του Σχεδίου είναι:

- i) Ο καθορισμός του βαθμού της συνεργασίας για την εφαρμογή του Σχεδίου μεταξύ των υπεύθυνων αρχών σε επιχειρησιακό επίπεδο.
- ii) Ο καθορισμός των τομέων ευθύνης των μερών για την εφαρμογή του Σχεδίου.
- iii) Ο διαχωρισμός των ευθυνών και η πρόβλεψη μεταφοράς ευθύνης από το ένα μέρος στο άλλο.

- iv) Η ίδρυση των αρχών διοίκησης και επικοινωνίας και ο καθορισμός των αντίστοιχων δομών.
- v) Η παροχή διευθετήσεων αναφορικά με την λειτουργία των πλοίων και αεροσκαφών ενός εκ των μερών μέσα στον τομέα ευθύνης των άλλων μερών.
- vi) Ο καθορισμός της μορφής βοήθειας που μπορεί να παρασχεθεί και οι συνθήκες κάτω από τις οποίες θα παρέχεται.
- vii) Ο καθορισμός εκ των προτέρων των οικονομικών όρων και διοικητικών διατυπώσεων που σχετίζονται με τις ενέργειες συνεργασίας σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Για την επίτευξη των στόχων αυτών, τα μέρη συμφωνούν να αναλαμβάνουν τις ακόλουθες δράσεις διαμέσου της εφαρμογής του Σχεδίου:

- Να αναπτύξουν μέτρα ετοιμότητας και αποτελεσματικά συστήματα για τον εντοπισμό και αναφορά περιστατικών ρύπανσης που επηρεάζουν ή ενδέχεται να επηρεάσουν τους αντίστοιχους τομείς ευθύνης τους,
- Να προωθήσουν και να εφαρμόσουν υπό-περιφερειακή συνεργασία στους τομείς του σχεδιασμού έκτακτης ανάγκης, ετοιμότητας και παρέμβασης σε περιστατικά θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο,
- Να καθορίσουν τα αναγκαία μέτρα για τον περιορισμό της διασποράς και την ελαχιστοποίηση των κινδύνων των διαρροών πετρελαίου,
- Να καθορίσουν και να εφαρμόσουν πρόγραμμα εκπαίδευσης και ασκήσεις σε διαφορετικά επίπεδα για το προσωπικό που εμπλέκεται στην πρόληψη της ρύπανσης από πετρέλαιο, ετοιμότητα και παρέμβαση.
- Να αναπτύξουν διαδικασίες για την ενδυνάμωση της περιφερειακής συνεργασίας.

#### 1.4 ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΚΑΛΥΨΗ

Το Σχέδιο εφαρμόζεται σε περίπτωση απειλής ή πιθανής απειλής περιστατικού θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο σε ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη και είναι τέτοιας εμβέλειας που η κλήση άλλων μερών για βοήθεια είναι δικαιολογημένη. Το περιστατικό μπορεί να είναι περιστατικό θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο που λαμβάνει χώρα στον τομέα ευθύνης ή στην ζώνη ενδιαφέροντος άλλου συμβαλλόμενου μέρους, ή περιστατικό θαλάσσιας ρύπανσης που δεν απειλεί άλλες χώρες αλλά απαιτεί την υιοθέτηση μέτρων παρέμβασης που υπερβαίνουν την δυνατότητα των πόρων που είναι διαθέσιμοι στο επηρεαζόμενο συμβαλλόμενο μέρος.

Το Σχέδιο εφαρμόζεται εξίσου σε όλα τα περιστατικά θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο, ανεξάρτητα από το κατά πόσο αυτά πηγάζουν από θαλάσσιο ατύχημα (πλοίο) ή από περιστατικό που εμπλέκει υπεράκτια μονάδα. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι οι επιχειρήσεις παρέμβασης σε περίπτωση περιστατικού θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο που διεξάγονται εκτός της ζώνης ευθύνης του ενός εκ των μερών θα διενεργείται σύμφωνα με τις πρόνοιες του Εθνικού Σχεδίου έκτακτης Ανάγκης (ΕΣΕΑ) του ενδιαφερόμενου μέρους.

Η κάλυψη του Σχεδίου αποτελείται από τις ζώνες ευθύνης και της ζώνες ενδιαφέροντος της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ μέσα στη Μεσόγειο Θάλασσα.

## 2. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΕΣ

## 2.1 ΚΟΙΝΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Με στόχο την οργάνωση συνεργασίας για την αντιμετώπισης θαλάσσιας ρύπανσης από ατύχημα και για την αποτελεσματική αλληλοβοήθεια σε περίπτωση περιστατικών θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο, τα Μέρη, στο πλαίσιο του Σχεδίου αυτού θα:

- Καθορίσουν αρμόδιες εθνικές Αρχές υπεύθυνες για την ετοιμότητα και παρέμβαση σχετικά με ρύπανση στη θάλασσα σε κυβερνητικό και επιχειρησιακό επίπεδο αντίστοιχα, που θα συνεργάζονται για την έγκαιρη και αποτελεσματική παρέμβαση σε περιστατικό ρύπανσης.
- Διατηρήσουν σε μόνιμο επιχειρησιακό καθεστώς ένα κατάλληλο δίκτυο επικοινωνίας για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικών με το πρόγραμμα.
- Θα αναφέρουν το ένα στο άλλο περιστατικά ρύπανσης που συμβαίνουν στην ζώνη υπευθυνότητας τους ή περιστατικά ρύπανσης που συμβαίνουν στην ζώνη ενδιαφέροντος που ενδέχεται να επηρεάσουν άλλο Μέρος.
- Ιδρύσουν και θα διατηρήσουν σε καλή κατάσταση λειτουργίας απόθεμα εξοπλισμού και προϊόντων για την αντιμετώπιση της ρύπανσης.
- Καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να έχουν διαθέσιμες ομάδες κρούσης αποτελούμενες από κατάλληλα εκπαιδευμένο και έμπειρο προσωπικό για επιχειρήσεις τ θαλάσσιας ρύπανσης από ατύχημα. Οι πόροι αυτοί θα προφέρονται σε οποιοδήποτε Μέρος το απαιτήσει στο πλαίσιο του Σχεδίου αυτού για χρήση σε Επιχειρήσεις Κοινής Παρέμβασης (ΕΚΠ) λαμβάνοντας πάντα υπόψη ότι το Μέρος/ τα μέρη που προσφέρει/ουν βοήθεια δεν θα πρέπει να καταναλώνει τους εθνικούς του πόρους κάτω από ένα εύλογο επίπεδο ετοιμότητας.
- Ζητούν τον καθορισμό και εφαρμογή σε περίπτωση ενεργοποίησης του Σχεδίου, μιας κοινής πολιτικής αναφορικά με μεθόδους και τεχνικές παρέμβασης στη ρύπανση, περιλαμβανομένης της απομάκρυνσης της πηγής της ρύπανσης, τον περιορισμό και ανάκτηση πετρελαίου που επιπλέει στη θάλασσα, τη χρήση διασκορπιστικών ουσιών, την προστασία ευαίσθητων περιοχών και τον καθαρισμό των ακτών. Σε κάθε περίπτωση, η υιοθέτηση τέτοιας κοινής πολιτικής, δεν υπονοεί την τροποποίηση του ΕΣΣΕΑ και η πρόνοια που αναφέρεται στο άρθρο 1.4, παράγραφος 4 θα υπερισχύει σε περίπτωση που μια συμφωνημένη εθνική πολιτική παρέμβασης που προνοείται στο ΕΣΣΕΑ διαφέρει από την κοινώς υιοθετημένη πολιτική.
- Καθορίσουν μηχανισμό για την χρηματοδότηση των επιχειρήσεων αμοιβαίας βοήθειας που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του Σχεδίου.
- Ακολουθήσουν κοινή πολιτική για την παράδοση, λήψη, χρήση και επιστροφή στη χώρα προέλευσης-οποιοδήποτε-εξοπλισμού και πόρων που απαιτούνται ή/ και δίνονται ως βοήθεια στο πλαίσιο του Σχεδίου.

## 2.2 ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΕΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Τα Μέρη αναγνωρίζουν δυο επίπεδα ευθύνης αναφορικά με την εφαρμογή του παρόντος Σχεδίου, συγκεκριμένα το κυβερνητικό και το επιχειρησιακό επίπεδο αντίστοιχα.

Η Κυβερνητική Αρχή, η Επιχειρησιακή Αρχή και το Σημείο Επικοινωνίας για την λήψη αναφορών για περιστατικά ρύπανσης στο κάθε μέρος, θα καθορίζεται σε συνεννόηση μεταξύ του Κυβερνητικού Σημείου επαφής του Περιφερειακό Κέντρου Αντιμετώπισης Επειγόντων Περιστατικών Θαλάσσιας Ρύπανσης στη Μεσόγειο (REMPEC) και του κυβερνητικού σημείου επαφής του OPRC του REMPEC του Μέρους εκείνου.

Το Κυβερνητικό σημείο επαφής του REMPEC του κάθε Μέρους θα ενημερώνει επίσημα τους ομολόγους του σε άλλα Μέρη του Σχεδίου και το REMPEC για τις αρμόδιες εθνικές αρχές και σημεία επικοινωνίας που έχουν οριστεί για να ενεργήσουν ως Κυβερνητική Αρχή, Επιχειρησιακή Αρχή και Σημείο Επικοινωνίας αντίστοιχα, για τους σκοπούς του Σχεδίου. Το κάθε Μέρος έχει το δικαίωμα να αποφασίσει ότι, για τους σκοπούς του Σχεδίου μια και μοναδική εθνική αρχή θα ενεργεί τόσο ο Κυβερνητική όσο ως Επιχειρησιακή Αρχή.

#### α) Κυβερνητικές Αρχές:

Σε κυβερνητικό επίπεδο, η ευθύνη για την εφαρμογή του Σχεδίου εναπόκειται στις ακόλουθες εθνικές αρμόδιες αρχές, που καθορίζονται επίσημα από της αντίστοιχες κυβερνήσεις τους:

Κυπριακή Δημοκρατία: Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος

Ελληνική Δημοκρατία: Διεύθυνση Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος, Ελληνική Ακτοφυλακή, Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής

Κράτος του Ισραήλ: Τμήμα Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος, Υπουργείο Περιβαλλοντικής Προστασίας

Στο πλαίσιο του Σχεδίου, οι ευθύνες των κυβερνητικών Αρχών περιλαμβάνουν:

- Την εποπτεία της εφαρμογής του Σχεδίου
- Την αναθεώρηση και τροποποίηση του Σχεδίου
- Την εποπτεία της αναβάθμισης και εφαρμογής του Εθνικού Σχεδίου έκτακτης Ανάγκης (ΕΣΕΑ) και την διασφάλιση της συμβατότητας μεταξύ του ΕΣΕΑ και του παρόντος Σχεδίου.

Τα σχετικά στοιχεία επικοινωνίας των εθνικών Αρμόδιων Αρχών δίνονται στο Παράρτημα 1.

#### β) Επιχειρησιακές Αρχές

Η ευθύνη για την εφαρμογή των επιχειρησιακών προνοιών του Σχεδίου και των Επιχειρήσεων Κοινής Παρέμβασης (ΕΚΠ) εναπόκεινται στις επιχειρησιακές Αρχές που αναφέρονται στο Παράρτημα 1, που επίσης περιλαμβάνει σχετικά στοιχεία επικοινωνίας των Αρχών αυτών.

- i) Στο πλαίσιο του Σχεδίου, οι ευθύνες των Επιχειρησιακών Αρχών περιλαμβάνουν:

- Την διασφάλιση ότι τηρείται σε εθνικό επίπεδο το κατάλληλο επίπεδο ετοιμότητας, περιλαμβανομένου εκπαιδευμένου προσωπικού, εξοπλισμού και άλλων μέσων όπως προνοείται στο Σχέδιο.
- Την εγκατάσταση και συντήρηση του δικτύου επικοινωνίας που χρειάζεται για την εφαρμογή του Σχεδίου.
- Την εποπτεία και συντονισμό σε εθνικό επίπεδο όλων των άλλων δραστηριοτήτων που υποδεικνύει το Σχέδιο.

ii) Ευθύνες σχετικά με την εφαρμογή του Σχεδίου σε περίπτωση περιστατικών θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο:

- Ενεργοποίηση του Σχεδίου στα περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2.4 και γνωστοποίηση στα άλλα Μέρη
- Αναφορά για την ρύπανση σύμφωνα με το τυποποιημένο σύστημα POLREP
- Συντονισμό στο επίπεδο της κάθε ενδιαφερόμενης χώρας, επιχειρήσεων παρέμβασης σε περίπτωση ενεργοποίησης του ΕΣΕΑ και των ΕΚΠ σε περίπτωση επακόλουθης ενεργοποίησης του παρόντος Σχεδίου.
- Συντονισμό σε εθνικό επίπεδο, της συμμετοχής άλλων εθνικών αρχών ή/ και υπηρεσιών στις ΕΚΠ.
- Λήψη αποφάσεων για την απαίτηση και παροχή βοήθειας.
- Συντονισμός της αποστολής, λήψης, χρήσης και επιστροφής όπου χρειάζεται προσωπικού, εξοπλισμού και άλλων πόρων που δόθηκαν ως βοήθεια στο πλαίσιο του Σχεδίου.

Οι επιχειρησιακές Αρχές θα είναι οι ίδιες αρχές που έχουν την γενική επιχειρησιακή διοίκηση των μέτρων αντιμετώπισης θαλάσσιας ρύπανσης που λαμβάνονται στο πλαίσιο των αντίστοιχων ΕΣΕΑ.

γ) Σημεία επικοινωνίας

Τα εθνικά σημεία επικοινωνίας είναι υπεύθυνα για την λήψη αναφορών για περιστατικά θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο και για την διαβίβαση της πληροφορίας αυτής στις αντίστοιχες Εθνικές επιχειρησιακές Αρχές και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη στην χώρα. Ο κατάλογος Εθνικών Σημείων Επικοινωνίας και τα σχετικά στοιχεία επικοινωνίας τους δίνονται στο Παράρτημα 1.

### 2.3 ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Τα μέρη θα τηρούν ενήμερο το ένα το άλλο συνεχώς αναφορικά με:

α) Τις αρμόδιες Εθνικές Αρχές που είναι υπεύθυνες σε κυβερνητικό επίπεδο για την εφαρμογή του Σχεδίου και τους υπεύθυνους λειτουργούς στις Αρχές αυτές,

β) Τις εθνικές Επιχειρησιακές Αρχές που ευθύνονται σε επιχειρησιακό επίπεδο για την εφαρμογή του Σχεδίου και για την άσκηση επιχειρησιακής διοίκησης σε περιπτώσεις ΕΚΠ και τους υπεύθυνους λειτουργούς στις Αρχές αυτές,

γ) Τα εθνικά σημεία επικοινωνίας που ευθύνονται για την λήψη αναφορών περιστατικών θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο,

δ) Τα ορισμένα εθνικά Κέντρα Έκτακτης Παρέμβασης (ΚΕΠ),

ε) Τους ορισμένους Εθνικούς Διοικητές Περιοχής Συμβάντος (ΕΔΠΣ),

στ) Τα ορισμένα αρμόδια τελωνεία,

ζ) Τουλάχιστον τα μέρη των αντίστοιχων Σχεδίων Έκτακτης Ανάγκης που μπορεί να είναι σχετικά σε περίπτωση διεξαγωγής ΕΚΠ ( δείτε το άρθρο 3.7).

η) Κατάλογο εξοπλισμού και προϊόντων για αντιμετώπιση ρύπανσης ως επίσης άλλων πόρων (π.χ. πλοία και αεροσκάφη) που είναι διαθέσιμα σε κάθε χώρα για χρήση σε ΕΚΠ,

θ) Κατάλογο ειδικών, εξειδικευμένου προσωπικού και ομάδων κρούσης που ορίζονται από κάθε Μέρος για να λάβει μέρος σε ΕΚΠ.

Οι πληροφορίες που καταγράφονται πιο πάνω πρέπει να επισυνάπτονται στο Σχέδιο στα **παραρτήματα 1, 3 και 4** ανάλογα.

Τα Μέρη θα πληροφορούν το ένα το άλλο για τυχόν αλλαγές στις πληροφορίες που αναφέρονται πιο πάνω μόλις λάβουν χώρα, χρησιμοποιώντας τα κανάλια επικοινωνίας ρουτίνας.

Κάθε Επιχειρησιακή Αρχή ευθύνεται για την ορθότητα των πληροφοριών που αφορούν το κράτος της.

Κάθε Επιχειρησιακή Αρχή θα αναγνωρίζει λήψη τυχόν αλλαγών ή/ και τροποποιήσεων αναφορικά με τις πιο πάνω πληροφορίες και ευθύνεται για την ενημέρωση των αντιγράφων του Σχεδίου ανάλογα.

Η αγγλική γλώσσα θα χρησιμοποιείται σε όλες τις επικοινωνίες σχετικά με το Σχέδιο.

## 2.4 ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ

Το Σχέδιο θα ενεργοποιείται από την Επιχειρησιακή Αρχή ενός εκ των Μερών στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εμφάνιση μέσα στη ζώνη ευθύνης ή/ και ζώνη ενδιαφέροντος του Μέρους που ενεργοποιεί το Σχέδιο, περιστατικού θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο, η σοβαρότητα του οποίου υπερβαίνει τις δυνατότητες παρέμβασης του ενδιαφερόμενου μέρους από μόνο του και που κατά τη γνώμη της Επιχειρησιακής Αρχής του μέρους αυτού, επηρεάζει ή έχει ήδη επηρεάσει την ζώνη ευθύνης ή της ζώνη ενδιαφέροντος άλλου Μέρους.
- Εμφάνιση μέσα στην ζώνη ευθύνης ή/ και ζώνη ενδιαφέροντος του Μέρους που ενεργοποιεί το Σχέδιο, περιστατικού θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο, η σοβαρότητα του οποίου υπερβαίνει τις δυνατότητες παρέμβασης του ενδιαφερόμενου μέρους από μόνο του και που κατά τη γνώμη της επιχειρησιακής Αρχής του μέρους αυτού, επηρεάζει ή έχει ήδη επηρεάσει τη χωρική θάλασσα ύδατα του, τις ακτές ή άλλα σχετικά συμφέροντα.

Στην περίπτωση περιστατικών θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο που αναφέρονται πιο πάνω, το Σχέδιο θα ενεργοποιείται μετά από συνεννόηση με τα άλλα ενδιαφερόμενα Μέρη, ωστόσο, όταν η κατάσταση δεν επιτρέπει τέτοια συνεννόηση, το επηρεαζόμενο Μέρος μπορεί να ενεργοποιήσει το Σχέδιο χωρίς προηγούμενη συνεννόηση.

Όταν κατά τη γνώμη της Αρχής ενός μέρους, τα συμφέροντα του απειλούνται από ένα περιστατικό θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο που έγινε ακριβώς έξω από την ζώνη υπευθυνότητας άλλου Μέρους και όταν το άλλο μέρος /οι δεν έλαβε κατάλληλες ενέργειες για να ανταποκριθεί σε αυτό, το άλλο Μέρος μπορεί, μετά από συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα μέρη, να ενεργοποιήσει το Σχέδιο.

Η Επιχειρησιακή Αρχή του Μέρους που ενεργοποίησε το Σχέδιο θα ενημερώνει αμέσως της Επιχειρησιακές Αρχές των άλλων Μερών για την ενεργοποίηση του Σχεδίου.

Η γνωστοποίηση που διατυπώθηκε σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 5.2 θα διαβιβάζεται στις Επιχειρησιακές Αρχές των άλλων Μερών διαμέσου των ορισμένων εθνικών σημείων επικοινωνίας που ορίζονται στο άρθρο 2.2 και αναφέρονται στο **Παράρτημα 1**.

Η διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται σε περίπτωση ενεργοποίησης του Σχεδίου περιγράφεται στο άρθρο 4.1

## 2.5 ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΕΥΘΥΝΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ

Οι Επιχειρησιακές Αρχές που ορίζονται στο άρθρο 2.2 θα συναντώνται μια φορά τον χρόνο για να συζητήσουν ερωτήματα σχετικά με την εφαρμογή του Σχεδίου, την οργάνωση εκπαιδευτικών μαθημάτων ή/ και ασκήσεων και άλλων σχετικών θεμάτων.

Οι διαδικαστικοί κανόνες για τις συναντήσεις των Εθνικών επιχειρησιακών Αρχών επισυνάπτονται στο παρόν ως **Παράρτημα 10**.

Οι τακτικές ετήσιες συναντήσεις θα φιλοξενοούνται από κάθε Μέρος διαδοχικά και με αλφαβητική σειρά.

Η επιχειρησιακή Αρχή του Μέρους φιλοξενίας σε συνεργασία με τις Επιχειρησιακές αρχές των άλλων μερών, θα ετοιμάζουν την ημερήσια διάταξη και θα εκδίδουν τελική αναφορά στην ετήσια αυτή συνάντηση. Η Επιχειρησιακή Αρχή του μέρους φιλοξενίας θα παρέχει γραμματειακές υπηρεσίες και άλλη διοικητική στήριξη για την ομαλή ροή των συναντήσεων αυτών.

Οι Επιχειρησιακές Αρχές μπορεί να αποφασίζουν με αμοιβαία συμφωνία να συνδυάσουν τις συναντήσεις τους με κοινές δραστηριότητες εκπαίδευσης ή/ και κοινές ασκήσεις.

## 2.6 ΚΟΙΝΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΣΚΗΣΕΙΣ

Τα μέρη θα διεξάγουν περιοδικά κοινές δραστηριότητες εκπαίδευσης ή/ και κοινές ασκήσεις.

Ο κύριος στόχος των δραστηριοτήτων εκπαίδευσης και ασκήσεων αυτών θα είναι:

- Η βελτίωση του επιπέδου συνεργασίας και συντονισμού του επιχειρησιακού προσωπικού και συγκεκριμένα, των ομάδων κρούσεως των διάφορων Μερών,
- Η δοκιμή της διοικητικής δομής του Σχεδίου,
- Η επίτευξη ικανοποιητικού επιπέδου επικοινωνίας μεταξύ του προσωπικού και συγκεκριμένα, των ομάδων κρούσεως που ορίστηκαν να συμμετάσχουν στις ΕΚΠ,
- Η απόκτηση πείρας στον χειρισμό εξοπλισμού, προϊόντων και άλλων πόρων που μπορεί να χρειαστούν σε ΕΚΠ,
- Να καταστεί δυνατή η απόκτηση εμπειρίας από το προσωπικό των διάφορων Μερών για να εργαστούν μαζί.

Τα Μέρη θα φιλοξενούν εναλλάξ αυτές τις δραστηριότητες εκπαίδευσης και άσκησης. Η χώρα φιλοξενίας θα διοργανώνει την εκπαιδευτική δραστηριότητα ή άσκηση και θα παρέχει την αναγκαία διοικητική υποστήριξη. Ωστόσο, τα αντίστοιχα Μέρη θα επωμίζονται τα έξοδα των συμμετεχόντων

και οι πόροι που χρησιμοποιούνται σε κοινές ασκήσεις. Το ημερολόγιο, προγράμματα, διάρκεια και άλλες σχετικές λεπτομέρειες αναφορικά με την εκπαίδευση και τις ασκήσεις θα αποφασίζονται σε τακτικές ετήσιες συναντήσεις των μερών.

Τα μέρη ενδέχεται να αποφασίσουν με αμοιβαία συμφωνία να συνδυάσουν τις κοινές δραστηριότητες εκπαίδευσης και κοινές ασκήσεις τους σε ένα και μοναδικό πρόγραμμα, ή να συνδυάσουν τις κοινές αυτές δραστηριότητες εκπαίδευσης ή/ και κοινές ασκήσεις με τις συναντήσεις των Επιχειρησιακών τους Αρχών.

### 3. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ

#### 3.1 ΑΝΑΛΗΨΗ ΕΠΙΚΕΦΑΛΗΣ ΡΟΛΟΥ

Ο επικεφαλής ρόλος στην εφαρμογή τους Σχεδίου θα αναλαμβάνεται από την Επιχειρησιακή Αρχή του μέρους του οποίου επηρεάστηκε η ζώνη ευθύνης ή η ζώνη ενδιαφέροντος ή που ενδέχεται να επηρεαστεί από ένα περιστατικό θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο και το οποίο ενεργοποίησε το Σχέδιο ή ζήτησε βοήθεια.

Το μέρος που ανέλαβε τον επικεφαλής ρόλο θα αναφέρεται ως το Επικεφαλής Μέρος και η επιχειρησιακή του Αρχή, η Επικεφαλής Επιχειρησιακή Αρχή.

Σε περίπτωση που ένα περιστατικό θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο που συνέβη στην ζώνη ενδιαφέροντος ενός από τα μέρη απειλεί άμεσα (αμέσως) τα συμφέροντα άλλου μέρους, τα μέρη μπορεί να συμφωνήσουν με άμεση επικοινωνία μεταξύ των Επιχειρησιακών Αρχών ότι το απειλούμενο μέρος θα αναλάβει τον επικεφαλής ρόλο.

Ο επικεφαλής ρόλος θα μεταφέρεται από το ένα μέρος στο άλλο όταν το μεγαλύτερο μέρος του ρύπου μετακινήθηκε από την ζώνη ευθύνης του μέρους που αρχικά ζήτησε βοήθεια στην ζώνη ευθύνης άλλου μέρους που ζητά βοήθεια.

Η μεταβίβαση του επικεφαλής ρόλου σε περιπτώσεις που το μεγαλύτερο μέρος του ρύπου μετακινείται από την ζώνη ενδιαφέροντος του ενός μέρους στη ζώνη ευθύνης άλλου μέρους θα συμφωνείται μετά από συνεννόηση μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών. Μόλις συμφωνηθεί η μεταβίβαση του επικεφαλής ρόλου, το μέρος που αρχικά ανέλαβε τον επικεφαλής ρόλο θα ενημερώνει τα άλλα μέρη γραπτώς (με φαξ ή ηλεκτρονικό μήνυμα) ότι ο επικεφαλής ρόλος μεταβιβάστηκε στο άλλο Μέρος. Το Μέρος που αναλαμβάνει τον επικεφαλής ρόλο θα αναγνωρίσει την μεταβίβαση και θα ενημερώσει αντίστοιχα τα άλλα Μέρη γραπτώς (με φαξ ή ηλεκτρονικό μήνυμα).

Το επικεφαλής μέρος θα ευθύνεται για:

- Την επιτήρηση της ρύπανσης
- Την εκτίμηση της κατάστασης
- Την πρόβλεψη κίνησης της πετρελαιοκηλίδας
- Αναφορά
- Την άσκηση επιχειρησιακής διοίκησης στην ΕΚΠ.

#### 3.2 ΕΘΝΙΚΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ (ΕΔΠΣ)/ ΑΝΩΤΕΡΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ (ΑΔΠΣ)

Για το σκοπό του Σχεδίου, η Επιχειρησιακή Αρχή του κάθε Μέρους θα ορίσει ένα λειτουργό που θα έχει τον επιχειρησιακό έλεγχο για όλες τις δραστηριότητες παρέμβασης του Μέρους αυτού,



περιλαμβανομένου του ελέγχου του προσωπικού (ομάδες κρούσης), του εξοπλισμού και των αυτοκινούμενων μονάδων (πλοία, αεροσκάφη). Οι λειτουργοί αυτοί θα ονομάζονται Εθνικοί Διοικητές Περιοχής Συμβάντος (ΕΔΠΣ).

Μετά την ενεργοποίηση του Σχεδίου και της έναρξης της ΚΕΠ, ο ΕΔΠΣ του επικεφαλής Μέρους θα αναλάβει τον ρόλο ΑΔΠΣ. Ο ΑΔΠΣ θα έχει την γενική ευθύνη για όλες τις αποφάσεις και ενέργειες που λαμβάνονται για να καταπολεμηθεί η ρύπανση και για να μετριάσει τις επιπτώσεις και συντονισμό της ΕΚΠ. Ο ΕΔΠΣ, δουλεύοντας σε συνεργασία με την Επικεφαλής Αρχή θα έχει την επιχειρησιακή διοίκηση της ΕΚΠ.

ΟΙ ΕΔΠΣ των μερών που παρέχουν βοήθεια, θα λειτουργούν κάτω από την γενική επιχειρησιακή διοίκηση του ΑΔΠΣ αλλά θα διατηρούν τον επιχειρησιακό έλεγχο πάνω στο προσωπικό, τον εξοπλισμό και τις αυτοκινούμενες μονάδες των αντίστοιχων Μερών.

Σε περίπτωση κοινής παρέμβασης σε περιστατικό ρύπανσης από πετρέλαιο που επηρεάζει τις ζώνες ευθύνης ή ζώνες ενδιαφέροντος δυο ή περισσότερων Μερών, ο ΑΔΠΣ θα εξουσιοδοτήσει τον ΕΔΠΣ του μέρους του οποίου η ζώνη ευθύνης επίσης επηρεάστηκε άμεσα, μετά από απαίτηση του ΕΔΠΣ, για να διοικήσει τις επιχειρήσεις παρέμβασης μέσα στην ζώνη ευθύνης ή ενδιαφέροντος του. Ο ΕΔΠΣ του μέρους στο οποίο δόθηκε η εξουσιοδότηση αυτή θα συντονίζει τις δραστηριότητες με τον ΑΔΠΣ και θα δίνει αναφορά σε αυτόν.

Για να ανακουφίσει τον ΑΔΠΣ από μέρος των καθηκόντων του αναφορικά με τον επιχειρησιακό έλεγχο των εθνικών πόρων, η Επικεφαλής Αρχή, την ώρα ενεργοποίησης του Σχεδίου, θα ορίσει άλλο λειτουργό που θα έχει άμεσο επιχειρησιακό έλεγχο των εθνικών πόρων που λαμβάνουν μέρος στην ΕΚΠ και που θα ενεργεί ως ο ΕΔΠΣ της επικεφαλής χώρας.

Κατά την άσκηση των καθηκόντων του/ της, ο ΑΔΠΣ θα λαμβάνει βοήθεια από Ομάδα Υποστήριξης (δείτε το άρθρο 3.4).

Σχετικές πληροφορίες για τους ΕΔΠΣ δίνονται στο **Παράρτημα 1**. Είναι ευθύνη της επιχειρησιακής Αρχής του κάθε Μέρους να τηρεί τις πληροφορίες αυτές συνεχώς ενημερωμένες.

### 3.3 ΚΕΝΤΡΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ/ ΚΟΙΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Για τους σκοπούς του παρόντος Σχεδίου, το κάθε μέρος θα εγκαταστήσει ένα Κέντρο Άμεσης Παρέμβασης (ΚΕΠ) που θα είναι στελεχωμένο 24 ώρες την ημέρα, 7 ημέρες τη βδομάδα (24/7). Το ΚΕΠ θα είναι εξοπλισμένο με το κατάλληλο σύστημα επικοινωνίας και θα διαθέτει τις αναγκαίες διευκολύνσεις για να χρησιμοποιείται ως αίθουσα επιχειρήσεων κατά τη διάρκεια της ΕΚΠ.

Εάν θεωρείται αναγκαίο, το κάθε Μέρος μπορεί να αποφασίσει να εγκαταστήσει πέραν του ενός ΚΕΠ.

Σε περιπτώσεις ενεργοποίησης του Σχεδίου, το ΚΕΠ του επικεφαλής μέρους θα αναλάβει τον ρόλο του Κέντρου ΕΚΠ (ΚΚΕΠ). Το ΚΚΕΠ θα εξυπηρετεί ως η βάση του Ανώτερου Διοικητή Περιοχής Συμβάντος (ΑΔΠΣ) και ως το κύριο κέντρο επικοινωνιών για όλες τις επικοινωνίες που σχετίζονται με την εφαρμογή τους Σχεδίου.

Εναλλασσόμενες τοποθεσίες για το ΚΚΕΠ, πιο κοντά στη σκηνή του περιστατικού μπορεί να καθοριστούν αντί των προ επιλεγμένων τοποθεσιών, κατά την ευχέρεια του επικεφαλής μέρους. Όταν ο επικεφαλής ρόλος μεταβιβάζεται από το ένα μέρος στο άλλο, το ΚΕΠ του μέρους που αναλαμβάνει τον επικεφαλής ρόλο θα γίνεται αυτόματα ΚΚΕΠ.

Σχετικές πληροφορίες για τα ΚΕΠ του κάθε μέρους δίνονται το Παράρτημα 1. Είναι ευθύνη της επιχειρησιακής Αρχής του κάθε Μέρους να τηρεί τις πληροφορίες αυτές συνεχώς ενημερωμένες.

### 3.4 ΟΜΑΔΕΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

Με στόχο την βοήθεια του ΕΔΠΣ και του ΑΔΠΣ, το κάθε μέρος θα εγκαταστήσει τη δική του εθνική Ομάδα Στήριξης, αποτελούμενη από αντιπροσώπους των διάφορων σχετικών δημοσίων αρχών, εθνικών υπηρεσιών και της βιομηχανίας, περιλαμβανομένων συγκεκριμένα των βιομηχανιών πετρελαίου και ναυτιλίας. Σε περίπτωση ενεργοποίησης του Σχεδίου, οι Ομάδες Στήριξης θα επιχειρούν από τα αντίστοιχα Κέντρα Έκτακτης Παρέμβασης τους.

Ο ρόλος των Ομάδων Στήριξης είναι συμβουλευτικός, και τα καθήκοντα τους περιλαμβάνουν:

- Την παροχή βοήθειας στον ΕΔΠΣ/ ΑΔΠΣ σε περίπτωση ενεργοποίησης του Σχεδίου,
- Την παροχή βοήθειας στον ΕΔΠΣ/ ΑΔΠΣ συγκεκριμένα σχετικά με τις μεθόδους και τεχνικές καταπολέμησης της ρύπανσης από πετρέλαιο, την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας και διάσωση, την θαλάσσια βιολογία και αλιεία, (ράδιο) επικοινωνίες, δημόσια πληροφόρηση και αποζημίωση της ζημιάς από ρύπανση από πετρέλαιο και κόστος ανάκτησης.
- Παροχή στήριξης και συντονισμός των δραστηριοτήτων των εθνικών δημοσίων αρχών, υπηρεσιών και βιομηχανίας που μπορεί να λάβουν μέρος στην ΕΚΠ αναφορικά συγκεκριμένα, την παροχή προσωπικού, εξοπλισμού και άλλων πόρων, διοικητική στήριξη, τυπικότητας σε θέματα μετανάστευσης και τελωνείου.
- Την παρακολούθηση των εισερχόμενων αναφορών και εκτίμηση της κατάστασης.
- Τον συντονισμό όλων των αναφορών για την κατάσταση του περιστατικού ρύπανσης στις αντίστοιχες εθνικές Αρχές τους.

Μετά τον τερματισμό των επιχειρήσεων παρέμβασης, η ομάδα στήριξης μαζί με τον αντίστοιχο ΕΔΠΣ:

- Θα αναθεωρεί τις αναφορές μετά το περιστατικό από τον ΕΔΠΣ/ ΑΔΠΣ για τον χειρισμό του περιστατικού ρύπανσης για σκοπούς ανάλυσης και εισαγωγής εισηγήσεων και βελτιώσεων που χρειάζονται στο Σχέδιο και στα αντίστοιχα ΕΣΕΑ.
- Θα προωθεί στις αντίστοιχες εθνικές Αρχές σχετικές εκθέσεις και εισηγήσεις περιλαμβανομένων των αναφορών του ΕΔΠΣ και του ΑΔΠΣ μετά το περιστατικό, τις εκθέσεις ενημέρωσης των ομάδων στήριξης και τις εισηγήσεις για τροποποιήσεις στο Σχέδιο ή τα παραρτήματα του.

### 3.5 ΔΟΜΗ ΤΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

Η δομή της Διοίκησης των ΚΕΠ φαίνονται στο Διάγραμμα 1.

Το Σχέδιο διακρίνει μεταξύ:

α) της Επιχειρησιακής Διοίκησης που αποτελείται από την λήψη αποφάσεων αναφορικά με την στρατηγική παρέμβασης, τον καθορισμό των εργασιών των διάφορων ομάδων και μονάδων και την γενική διοίκηση και συντονισμό όλων των πόρων που λαμβάνουν μέρος στην ΕΚΠ. Μετά την ενεργοποίηση του Σχεδίου, η Επικεφαλής Αρχή ασκεί επιχειρησιακή διοίκηση πάνω στην ΕΚΠ διαμέσου του ΕΔΠΣ ο οποίος με την ενεργοποίηση του Σχεδίου, αναλαμβάνει τον ρόλο του ΑΔΠΣ.

β) του Επιχειρησιακού ελέγχου που αποτελείται από το να δίνονται οδηγίες σε συγκεκριμένες ομάδες και μονάδες, σύμφωνα με την στρατηγική και τις εργασίες που ορίζονται από τον Επιχειρησιακό έλεγχο. Οι ΕΔΠΣ των αντίστοιχων μερών ασκούν επιχειρησιακό έλεγχο πάνω στους εθνικούς πόρους. Ο επιχειρησιακός Έλεγχος πάνω στους

πόρους του επικεφαλής μέρους ασκείται από λειτουργό που ορίζεται για να ενεργήσει ως ΕΔΠΣ στη θέση του λειτουργού που ανέλαβε τον δόλο του ΑΔΠΣ.

γ) της Διοίκησης τακτικής που αποτελείται από την καθοδήγηση και επιτήρηση των δράσεων των ξεχωριστών ομάδων και μονάδων. Η Διοίκηση Τακτικής ασκείται από τον αρχηγό κάθε ομάδας ή τον διοικητή της κάθε μονάδας που λαμβάνει μέρος στις επιχειρήσεις παρέμβασης.

Η επικοινωνία μεταξύ της Επικεφαλής Αρχής και των μερών που βοηθούν θα διατηρείται σύμφωνα με τις περιστάσεις και τον τύπο και σημασία της βοήθειας που δίνεται, με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

α) Απευθείας με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, τέλεξ, φαξ ή/ και επαφές ασυρμάτου μεταξύ της Επικεφαλής Αρχής (ΑΔΠΣ) και των Επιχειρησιακών Αρχών (ΕΔΠΣ) των Μερών που δίνουν βοήθεια.

β) Από ένα λειτουργό επικοινωνίας, που αποστέλλεται στο Επικεφαλής μέρος από την Επιχειρησιακή Αρχή του Μέρους που παρέχει βοήθεια, με στόχο την ενσωμάτωση του στο προσωπικό του ΑΔΠΣ. Τα καθήκοντα του/ της θα είναι η παροχή των αναγκαίων πληροφοριών για τους πόρους που δίνονται ως βοήθεια και η διευκόλυνση της επικοινωνίας με τον/ την αντίστοιχο/η ΕΔΠΣ, Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης (ΚΕΠ) ή/ και ομάδες κρούσης και αυτοκινούμενων μονάδων που συμμετέχουν στην ΕΚΠ.

γ) Από τον ΕΔΠΣ του κράτους που παρέχει βοήθεια ο οποίος παρευρίσκεται προσωπικά στο σημείο της πετρελαιοκηλίδας και συμμετέχει στην ΕΚΠ.

### 3.6 ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΕΙΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Το δίκτυο επικοινωνίας που εγκαθίσταται από τα μέρη σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 2.1 θα χρησιμοποιείται για όλες τις ανταλλαγές πληροφοριών που αφορούν στην εφαρμογή του Σχεδίου.

α) Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (ή εναλλακτικά μήνυμα κειμένου, τέλεξ ή φαξ) θα χρησιμοποιείται για όλες τις επικοινωνίες μεταξύ των επιχειρησιακών Αρχών, ΑΔΠΣ, ΕΔΠΣ και της αντίστοιχες ομάδες στήριξης τους, ειδικά σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Φωνητικές επικοινωνίες (με κινητό ή σταθερό τηλέφωνο και επικοινωνία ασυρμάτου) μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν. Ωστόσο, όλες οι αποφάσεις, πληροφορίες σχετικές με την κατάσταση στην περιοχή των επιχειρήσεων και ειδικά αιτήματα για βοήθεια και απαντήσεις σε τέτοια αιτήματα θα επιβεβαιώνονται γραπτώς, είτε με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή τέλεξ ή φαξ.

β) Επιχειρησιακές επικοινωνίες μεταξύ του ΚΚΕΠ, ΑΔΠΣ, ΕΔΠΣ, αρχηγών ομάδων και μονάδων και άλλων συμμετεχόντων στις επιχειρήσεις παρέμβασης θα γίνονται με την χρήση κινητών τηλεφώνων/ έξυπνων τηλεφώνων ή θα προεπιλέγονται διαμέσου καναλιών VHF (δείτε το **Παράρτημα 5**) και άλλους κατάλληλους τρόπους.

Οι γραμμές επικοινωνίας για χρήση σε περίπτωση ΕΚΠ φαίνονται στο **διάγραμμα 2**.

γ) Η αγγλική γλώσσα θα χρησιμοποιείται σε όλες τις επικοινωνίες σχετικά με την εφαρμογή του Σχεδίου.

### 3.7 ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Η παρέμβαση σε ένα περιστατικό θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο μέσα στην ζώνη ευθύνης ή/ και ζώνη ενδιαφέροντος του κάθε συμβαλλόμενου μέρους θα γίνεται σύμφωνα με τις πρόνοιες του ΕΣΣΕΑ του ενδιαφερόμενου κράτους, κάτω από την γενική επιχειρησιακή διοίκηση της Επικεφαλής Αρχής που ασκείται μέσω του ΑΔΠΣ.

Για να διευκολυνθεί η ομαλή πρόοδος της ΕΚΠ, τα συμβαλλόμενα μέρη θα πληροφορούν το ένα το άλλο για τα σχετικά σημεία των ΕΣΣΕΑ τους και ειδικά τις ενότητες που περιγράφουν:

- Την οργάνωση της εθνικής παρέμβασης
- Τις πιθανές πηγές των πετρελαιοκηλίδων, ευάλωτους πόρους και προτεραιότητες προστασίας
- Τους πόρους για παρέμβαση σε περιστατικό ρύπανσης από ατύχημα που είναι διαθέσιμοι σε εθνικό επίπεδο
- Τους κανόνες για την χρήση διασκορπιστικών ουσιών
- Την υλικοτεχνική στήριξη που είναι διαθέσιμη μέσα στην χώρα

Αντίγραφα των μεταφράσεων στα αγγλικά των ενότητων αυτών του ΕΣΣΕΑ ή κατά προτίμηση τα πλήρη κείμενα των ΕΣΣΕΑ επισυνάπτονται στο Σχέδιο στο Παράρτημα 3.

Χάρτες που να δείχνουν πιθανές πηγές ρύπανσης, περιβαλλοντικά ευαίσθητες περιοχές, προτεραιότητες προστασίας και ζώνες όπου επιτρέπεται, περιορίζεται ή απαγορεύεται η χρήση διασκορπιστικών ουσιών μέσα στον τομέα ευθύνης του κάθε συμβαλλόμενου μέρους πρέπει να αποτελούν μέρος του κάθε ΕΣΣΕΑ.

Η λήψη απόφασης για την στρατηγική παρέμβασης που θα εφαρμόζεται σε κάθε συγκεκριμένο περιστατικό ρύπανσης και ο σχεδιασμός συγκεκριμένων επιχειρήσεων πρέπει να είναι ευθύνη του ΑΔΠΣ. Για την λήψη τέτοιων αποφάσεων, ο ΑΔΠΣ πρέπει να ακολουθεί τη σύνοψη που δίνεται στο άρθρο 3.8.

### 3.8 ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Η βασική σύνοψη της στρατηγικής που θα εφαρμόζεται από τις επιχειρησιακές Αρχές των συμβαλλόμενων μερών για να ανταποκριθούν σε περιστατικά θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο μέσα στο πλαίσιο του Σχεδίου, θα είναι ως ακολούθως:

- Εκτίμηση της σοβαρότητας του περιστατικού, λαμβάνοντα υπόψη τα ακόλουθα ελάχιστα κριτήρια:
  - Την τοποθεσία που έγινε το περιστατικό
  - Τον τύπο του πετρελαίου που μεταφέρθηκε ή απελευθερώθηκε
  - Την ποσότητα του πετρελαίου που απελευθερώθηκε ή/ και πιθανό να απελευθερωθεί
  - Την κίνηση της πετρελαιοκηλίδας
  - Τον βαθμό κινδύνου για την ανθρώπινη ζωή ή/ και πιθανό κίνδυνο υγείας

- Κίνδυνο φωτιάς/ έκρηξης
  - Πιθανή ζημιά σε φυσικούς όρους
  - Πιθανή ζημιά σε πολύτιμη περιουσία ή/ και σοβαρών οικονομικών συνεπειών
- Ενεργοποίηση του Εθνικού Σχεδίου Έκτακτης Ανάγκης και γνωστοποίηση στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη
  - Επιλογή των κατάλληλων μεθόδων παρέμβασης
  - Εκτίμηση των διαθέσιμων και απαιτούμενων πόρων παρέμβασης
  - Ενεργοποίηση του Σχεδίου και αίτημα για βοήθεια
  - Εφαρμογή των επιλεγμένων μεθόδων παρέμβασης, χρήση των εθνικών πόρων και πόρων από τα κράτη που βοηθούν
  - Επαναξιολόγηση της κατάστασης και τροποποίηση, όπου χρειάζεται, των ενεργειών παρέμβασης
  - Τερματισμός των επιχειρήσεων παρέμβασης
  - Απενεργοποίηση τους Σχεδίου
  - Επιστροφή στην χώρα προέλευσης του προσωπικού, εξοπλισμού και άλλων μέσων που δόθηκαν ως βοήθεια από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Διάγραμμα 1: Δομή της Διοίκησης  
 Διάγραμμα 2: Γραμμές Επικοινωνίας

#### 4. ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

##### 4.1 ΦΑΣΕΙΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Για τους σκοπούς του Σχεδίου, οι επιχειρήσεις παρέμβασης κατά της ρύπανσης διαχωρίστηκαν ως ακολούθως:

- **Προ-ενεργοποίηση του Σχεδίου**
  - Φάση I            Εκτίμηση
  - Φάση II            γνωστοποίηση και διαβούλευση
- **Ενεργοποίηση του Σχεδίου**
  - Φάση III          Γνωστοποίηση της ενεργοποίησης
  - Φάση IV          Αίτημα για βοήθεια
  - Φάση V          Κοινές Επιχειρήσεις Παρέμβασης στη Θάλασσα
  - Φάση VI          Κοινές επιχειρήσεις παρέμβασης στη στεριά

Νοείται ότι ανάλογα με τις συνθήκες, ολόκληρα στάδια ή μέρη αυτών μπορούν να λάβουν χώρα παράλληλα.

##### **Προ-ενεργοποίηση του Σχεδίου**

###### Φάση I (Εκτίμηση)

Η γνωστοποίηση και επιβεβαίωση της αρχικής πληροφόρησης αναφορικά με περιστατικά ρύπανσης θα γίνονται σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με τις πρόνοιες του ΕΣΕΑ.

Η Επιχειρησιακή Αρχή του συμβαλλόμενου μέρους που επηρεάστηκε από ένα περιστατικό ή το μέρος που ενδέχεται να επηρεαστεί πρώτο, θα εκτιμήσει και θα καθορίσει, λαμβάνοντας υπόψη την σοβαρότητα του περιστατικού περιλαμβανομένου της περιοχής όπου συνέβη, την φύση και ποσότητα του ρύπου και άλλων σχετικών στοιχείων, το επίπεδο της παρέμβασης που απαιτείται και κατά πόσο ή όχι να ενεργοποιήσει το Σχέδιο.

Πριν την ενεργοποίηση του Σχεδίου, η Επιχειρησιακή Αρχή του ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους θα ενεργοποιήσει το δικό της ΕΣΕΑ.

#### Φάση II ( Γνωστοποίηση και διαβουλεύσεις)

Ανεξάρτητα από την ανάγκη ενεργοποίησης του Σχεδίου, η Επιχειρησιακή Αρχή του συμβαλλόμενου μέρους στην ζώνη ευθύνης ή ενδιαφέροντος του οποίου συνέβη περιστατικό θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο, μετά την λήψη και επιβεβαίωση της αρχικής αναφοράς περιστατικού, θα ενημερώνει αμέσως τις Επιχειρησιακές Αρχές των άλλων συμβαλλόμενων μερών (δείτε άρθρο 2.1 και 5.2) διαμέσου των εθνικών σημείων επικοινωνίας τους.

Εάν η Επιχειρησιακή Αρχή του ενδιαφερόμενου μέρους θεωρεί ότι μπορεί να είναι αναγκαία η ενεργοποίηση του Σχεδίου (δείτε άρθρο 2.4) θα συμβουλευτεί αμέσως τις Επιχειρησιακές Αρχές των άλλων μερών, υποδεικνύοντας ξεκάθαρα τα προγραμματισμένα μέτρα παρέμβασης και την βοήθεια που ενδέχεται να απαιτηθεί.

Πριν την ενεργοποίηση του Σχεδίου, η Επιχειρησιακή Αρχή θα προειδοποιήσει τις σχετικές αρχές στην χώρα της, περιλαμβανομένου του ΕΔΠΣ, σύμφωνα με τις πρόνοιες του ΕΣΕΑ της. Επίσης, θα ειδοποιεί το REMPEC.

#### Ενεργοποίηση του Σχεδίου

##### Φάση III (Γνωστοποίηση της ενεργοποίησης)

Η απόφαση για ενεργοποίηση του Σχεδίου θα λαμβάνεται από την Επιχειρησιακή Αρχή του ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους, μετά από διαβούλευση με τις Επιχειρησιακές Αρχές των άλλων μερών.

Μετά τη λήψη απόφασης για ενεργοποίηση του Σχεδίου, η επιχειρησιακή Αρχή του ενδιαφερόμενου μέρους, θα αναλάβει τον ρόλο Επικεφαλής Αρχής και θα:

- α) γνωστοποιεί στις Επιχειρησιακές Αρχές των άλλων μερών διάμέσου των ορισμένων εθνικών σημείων επικοινωνίας τους και σύμφωνα με την διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 5.2, ότι το Σχέδιο ενεργοποιήθηκε.
- (β) ενεργοποιεί το δικό της ΚΕΠ που θα αναλαμβάνει ρόλο ΚΕΕΠ,
- (γ) ενεργοποιεί την δική της ομάδα στήριξης,
- (δ) διορίζει τον ΑΔΠΣ που σε συνεργασία με την Επικεφαλής Αρχή και την ομάδα στήριξης του/ της, θα διαμορφώνει την στρατηγική για αντιμετώπιση του περιστατικού και θα αξιολογεί την ανάγκη για βοήθεια από άλλα μέρη. Ο ΑΔΠΣ θα αρχίζει τα στάδια IV, V και VI της παρέμβασης αντίστοιχα.

##### Φάση IV (Αίτημα για βοήθεια)

Το αίτημα για βοήθεια, στη βάση των απαιτήσεων και συμβουλής του ΑΔΠΣ θα αποστέλλεται μετά την ενεργοποίηση του Σχεδίου, από την Επικεφαλής Αρχή στις Επιχειρησιακές Αρχές των άλλων μερών σύμφωνα με την διαδικασία που περιγράφεται στο Παράρτημα 8 και λαμβάνοντας υπόψη τις προηγούμενες διαβουλεύσεις με τις επιχειρησιακές Αρχές των άλλων μερών.

##### Φάση V (Κοινές Επιχειρήσεις Παρέμβασης στη θάλασσα)

Οι κύριοι στόχοι των Κοινών Επιχειρήσεων Παρέμβασης (ΚΕΠ) στη θάλασσα είναι ο τερματισμός της διαρροής του ρύπου από την πηγή, ο περιορισμός της διασποράς και κίνησης του και η απομάκρυνση όσων ρύπων γίνεται από την επιφάνεια της θάλασσας πριν να φθάσει στις ακτές ή άλλες ευαίσθητες ζώνες ενός εκ των μερών.

Η ΚΕΠ στη θάλασσα θα γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο ΕΣΕΑ του επικεφαλής μέρους. Η Επιχειρησιακή Διοίκηση πάνω στην ΚΕΠ θα γίνεται από τους εθνικούς πόρους του ενδιαφερόμενου μέρους, που θα συμπληρώνεται όπου χρειάζεται από το προσωπικό και άλλους πόρους που δίνονται ως βοήθεια από τα άλλα μέρη μετά από αίτημα της Επικεφαλής Αρχής. Το προσωπικό και τα μέσα βοήθειας των μερών θα εργάζονται κάτω από τον άμεσο επιχειρησιακό έλεγχο και τακτική διοίκηση των αντίστοιχων ΑΔΠΣ και τους διοικητές μονάδων ή αρχηγών ομάδων.

Κατά τη διάρκεια της ΚΕΠ, το ΚΕΠ του επικεφαλής μέρους που ανέλαβε τον ρόλο ΚΚΕΠ, θα εξυπηρετεί ως το βασικό κέντρο επικοινωνίας και το αρχηγείο του ΑΔΠΣ.

#### Φάση VI ( Κοινές επιχειρήσεις παρέμβασης στη στεριά)

Οι βασικοί στόχοι των Κοινών Επιχειρήσεων Παρέμβασης (ΚΕΠ) στη στεριά είναι η προστασία των περιβαλλοντικά ευαίσθητων παράκτιων περιοχών και άλλων πολύτιμων πόρων από την επίπτωση του ρύπου και η απομάκρυνση του ρύπου που έφθασε στη στεριά για να αποφευχθεί η επιμόλυνση άλλων παράκτιων περιοχών.

Η φάση αυτή, περιλαμβάνει επίσης την προσωρινή αποθήκευση, χειρισμό και τελική απόρριψη ρύπων που ενδεχομένως συλλέχθηκαν ή/ και μολυσμένου υλικού στην παραλία.

Οι αρχές διοίκησης που περιγράφονται στο Στάδιο V θα εφαρμόζονται επίσης καθ' όλη τη διάρκεια του σταδίου VI.

Για να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της ΚΕΠ στη στεριά, το ΚΚΕΠ μπορεί να μεταφερθεί, κατά την διακριτική ευχέρεια της Επικεφαλής Αρχής, σε επαρκώς εναλλακτικές εγκαταστάσεις πιο κοντά στο σημείο των επιχειρήσεων (δείτε το άρθρο 3.3). Σε τέτοιες περιπτώσεις, η Επικεφαλής Αρχή θα ενημερώνει δεόντως τις Επιχειρησιακές Αρχές των συμβαλλόμενων μερών που βοηθούν, για την μετακίνηση.

## **4.2 ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΗΛΙΔΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΨΗ**

### Επιτήρηση

Για την επιτήρηση της μετακίνησης και συμπεριφοράς της πετρελαιοκηλίδας, προτεραιότητα θα δίνεται στην εποπτεία από αέρος, παρόλο που μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλα κατάλληλα μέσα (πλοία, βάρκες) εάν δεν είναι άμεσα διαθέσιμο αεροσκάφος.

Η επιτήρηση της πετρελαιοκηλίδας και η μετακίνηση της και η διαβίβαση των σχετικών αναφορών στα άλλα μέρη, πριν την ενεργοποίηση του Σχεδίου αποτελεί ευθύνη του συμβαλλόμενου μέρους στην ζώνη ευθύνης ή ζώνη ενδιαφέροντος του οποίου έγινε το περιστατικό ρύπανσης. Μετά την ενεργοποίηση τους Σχεδίου, η ευθύνη αυτή περνά στον ΑΔΠΣ ο οποίος θα λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει τακτική παρακολούθηση της πετρελαιοκηλίδας και της μετακίνησης και συμπεριφοράς της, για να αξιολογήσει σωστά την κατάσταση και να αποφασίσει για τα κατάλληλα μέτρα παρέμβασης. Για το σκοπό αυτό, ο ΑΔΠΣ μπορεί να ζητήσει βοήθεια από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Πληροφορίες σχετικά με αεροσκάφη κατάλληλα για την επιτήρηση πετρελαιοκηλίδων (περιλαμβανομένων των τεχνικών χαρακτηριστικών και εξειδικευμένου εξοπλισμού) στο οποίο έχει πρόσβαση το κάθε μέρος, δίνεται στο **Παράρτημα 4**.

Οι διαδικασίες αναφοράς που θα ακολουθούνται για τους σκοπούς του Σχεδίου από τους παρατηρητές/ πιλότους/ προσωπικό παρακολούθησης αεροσκάφους, δίνονται στο **Παράρτημα 6**.

### Πρόγνωση

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να χρησιμοποιήσουν κατάλληλο μοντέλο πρόγνωσης πετρελαιοκηλίδας για να:

- Προβλέψουν την μετακίνηση/ μεταφορά της πετρελαιοκηλίδας
- Προβλέψουν την πορεία, συμπεριφορά και αποτελέσματα αλλοίωσης στο πετρέλαιο που ελευθερώθηκε σε ένα περιστατικό
- Προβλέψουν την διασπορά της πετρελαιοκηλίδας
- Αξιολογήσουν τον κίνδυνο που τίθεται από την διαρροή πετρελαίου
- Αξιολογήσουν την αποτελεσματικότητα των προγραμματισμένων επιχειρήσεων παρέμβασης για την πετρελαιοκηλίδα και να διευκολύνουν τον καθορισμό της στρατηγικής παρέμβασης κατά της πετρελαιοκηλίδας
- Αξιολογήσουν την επίπτωση συγκεκριμένων σεναρίων διαρροής πετρελαίου
- Αφομοιώσουν τις πληροφορίες που λαμβάνονται από την (εναέρια) παρακολούθηση της πετρελαιοκηλίδας

Οι Επιχειρησιακές Αρχές των συμβαλλόμενων μερών θα αποφασίζουν από κοινού για το μοντέλο πρόγνωσης πετρελαιοκηλίδας που θεωρούν πιο κατάλληλο για χρήση στην ζώνη που καλύπτει το Σχέδιο.

Ωστόσο, τα μέρη μπορεί να αποφασίσουν να χρησιμοποιήσουν διαφορετικά προγνωστικά μοντέλα εάν αυτά είναι λειτουργούν ήδη στους σχετικούς εθνικούς οργανισμούς τους.

Το επιλεγμένο μοντέλο (α) επίσης θα χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια των (κοινών) δραστηριοτήτων εκπαίδευσης και ασκήσεων που οργανώνονται στο πλαίσιο του Σχεδίου.

Πληροφορίες για τα χαρακτηριστικά των επιλεγμένων μοντέλων ή μοντέλου πρόγνωσης, τι απαιτούμενες εισροές και την διαδικασία πρόσβασης στα μοντέλα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης επισυνάπτονται στο **Παράρτημα 7**.

### **4.3 ΑΙΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ**

Μετά την ενεργοποίηση του Σχεδίου, η Επικεφαλής Αρχή μπορεί να ζητήσει βοήθεια από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη, στις περιπτώσεις που περιγράφονται στο άρθρο 2.4.

Η βοήθεια μπορεί να ζητηθεί υπό τη μορφή:

- α) ειδικών σε διάφορους τομείς της παρέμβασης για την ρύπανση από πετρέλαιο
- β) προσωπικό εκπαιδευμένο για παρεμβάσεις και ειδικά ομάδες κρούσης
- γ) ειδικό εξοπλισμό παρέμβασης (καταπολέμησης) της ρύπανσης
- δ) προϊόντα χειρισμού της ρύπανσης
- ε) άλλα μέσα, περιλαμβανομένων ειδικά, αυτόνομων μονάδων όπως πλοίων και αεροσκαφών.

ή/ και οποιοδήποτε συνδυασμό αυτών.

Το αίτημα για βοήθεια θα διατυπώνεται με ξεκάθαρο και ακριβή τρόπο με τη χρήση του τυποποιημένου εντύπου που δίνεται στο **Παράρτημα 8**. Θα περιλαμβάνει λεπτομερή περιγραφή του είδους βοήθειας που απαιτείται και τον σκοπό για τον το οποίο θα χρησιμοποιηθούν το προσωπικό, ο εξοπλισμός, τα προϊόντα ή/ και άλλα μέσα.

Το μέρος που λαμβάνει το αίτημα για βοήθεια θα αναγνωρίζει αμέσως την λήψη.



Οποιοδήποτε μέρος λαμβάνει αίτημα για βοήθεια θα το μελετά το συντομότερο δυνατό και θα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να προσφέρει τη βοήθεια του στο αιτών μέρος, λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν θα πρέπει να εξαντλεί τους δικούς του εθνικούς πόρους πέραν από ένα εύλογο επίπεδο ετοιμότητας.

Για να διευκολύνουν μια άμεση παρέμβαση σε αιτήματα για βοήθεια, τα μέρη έχουν μέρος του εθνικού του εξοπλισμού παρέμβασης, προϊόντα και άλλα μέσα έτοιμα για μεταφορά με μικρή προειδοποίηση, στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Οποιαδήποτε παρέμβαση προσωπικού ή/ και μέσων δίνονται ως βοήθεια στο πλαίσιο του Σχεδίου θα ενεργούν κάτω από την γενική επιχειρησιακή διοίκηση του ΑΔΠΣ και της Επικεφαλής Αρχής, ωστόσο, ο αντίστοιχος ΕΔΠΣ τους θα τηρεί τον γενικό επιχειρησιακό έλεγχο τους.

Τα συμβαλλόμενα μέρη θα τηρούνται, ανάλογα με τις συνθήκες και τον τύπο και σημασία της βοήθειας αυτής, σε ένα από τους τρόπους που περιγράφονται στο άρθρο 3.5.

### Αίτημα για επιπρόσθετη βοήθεια

Σε περίπτωση που η Επικεφαλής Αρχή, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη του περιστατικού ρύπανσης και την πρόοδο της ΕΚΠ, αποφασίσει ότι χρειάζεται επιπρόσθετη βοήθεια (π.χ. ειδικοί, επιχειρησιακό προσωπικό, εξοπλισμός, προϊόντα, άλλα μέσα) που υπερβαίνουν αυτά που ζητήθηκαν αρχικά για την αποτελεσματική αντιμετώπιση του περιστατικού ρύπανσης, μπορεί να ζητήσει τέτοια βοήθεια από τα συμβαλλόμενα μέρη του Σχεδίου αλλά και από άλλα μέρη.

Τα άλλα αυτά μέρη, περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων:

- Άλλα συμβαλλόμενα μέρη στο Πρωτόκολλο Επείγοντων Περιστατικών της Σύμβασης της Βαρκελώνης ( περιλαμβανομένης της ΕΕ και των σχετικών υπηρεσιών της, όπως της EMSA και της ERCC).
- Άλλες χώρες εκτός της Μεσογείου, που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη στο Πρωτόκολλο Επείγοντων Περιστατικών της Σύμβασης της Βαρκελώνης.
- Διεθνείς οργανισμούς μέσα στο σύστημα των Η.Ε (όπως IMO, UNEP/OCHA, κλπ.)
- Το μέρος που ευθύνεται για το περιστατικό ρύπανσης και τον ασφαλιστή της ευθύνης του.
- Εξειδικευμένους εργολάβους για αντιμετώπιση πετρελαιοκηλίδας κατηγορίας 1 και 2 (ιδιωτικός τομέας).

Τα αιτήματα για τέτοια επιπρόσθετη βοήθεια θα διατυπώνονται ακολουθώντας τις ίδιες βασικές αρχές που περιγράφονται πιο πάνω για αιτήματα βοήθειας στο πλαίσιο του παρόντος Σχεδίου.

Σε περίπτωση που λαμβάνεται βοήθεια από τέτοιες άλλες πηγές, η επικεφαλής Αρχή θα διατηρήσει ανεξάρτητα από αυτό την Επιχειρησιακή διοίκηση και έλεγχο της αποστολής της στη ΕΚΠ.

## **4.4 ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΚΟΙΝΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ**

Για τον σκοπό του Σχεδίου, Επιχειρήσεις Κοινής Παρέμβασης σημαίνει επιχειρήσεις παρέμβασης κατά της ρύπανσης στις οποίες εμπλέκονται το προσωπικό, ο εξοπλισμός και προϊόντα ή/ και άλλα μέσα από τουλάχιστον δυο συμβαλλόμενα μέρη στο Σχέδιο.

Η ΕΚΠ θα διεξάγεται στην θάλασσα και στην στεριά και περιλαμβάνει συγκεκριμένες επιχειρήσεις που περιγράφονται στο άρθρο 1.2 (δείτε επίσης το άρθρο 4.1).

Το επικεφαλής μέρος θα είναι πλήρως υπεύθυνο για την ΕΚΠ. Η διοικητική δομή της ΕΚΠ περιγράφεται στο άρθρο 3.5.

Το προσωπικό, ο εξοπλισμός και άλλα μέσα που δίνονται ως βοήθεια από τα άλλα μέρη στο πλαίσιο του Σχεδίου θα εκτελούν τις εργασίες και τα καθήκοντα τους ακολουθώντας τις αποφάσεις του ΑΔΠΣ, κάτω από τον άμεσο επιχειρησιακό έλεγχο των ΕΔΠΣ και την διοίκηση τακτικής των αντίστοιχων αρχηγών ομάδων και αρχηγών μονάδων τους (δείτε το άρθρο 3.5). Σε περίπτωση που ομάδες κρούσης ή αυτοκινούμενες μονάδες τίθενται στη διάθεση του Επικεφαλής Κράτους, το μέρος που παρέχει βοήθεια θα εκδίδει οδηγίες στους αντίστοιχους αρχηγούς και ομάδων και αρχηγούς μονάδων τους, που θα ασκούν στη συνέχεια την διοίκηση τακτικής για τις λεπτομέρειες των επιχειρήσεων.

Κατά τη διάρκεια της ΕΚΠ, ο ΑΔΠΣ πέρα από την ανάληψη της γενικής επιχειρησιακής διοίκησης, θα είναι ειδικά υπεύθυνος για τον συντονισμό των ενεργειών που αναλαμβάνονται από εθνικά μέσα (ομάδες κρούσης, πλοία, αεροσκάφη) του Επικεφαλής μέρους, με αυτά που λαμβάνονται από τα μέσα των μερών που βοηθούν.

Η επικοινωνία μεταξύ του μέρους που παρέχει βοήθεια και του επικεφαλής Μέρους κατά την ΕΚΠ θα τηρείται, ανάλογα με τις περιστάσεις, είτε διαμέσου άμεσων επαφών, διαμέσου του λειτουργού Επικοινωνίας του μέρους που παρέχει βοήθεια που ενσωματώνεται στο προσωπικό του ΑΔΠΣ ή διαμέσου των ΕΔΠΣ εάν λαμβάνουν προσωπικά μέρος στις επιχειρήσεις (δείτε το άρθρο 3.5).

Η Επικεφαλής Αρχή θα διορίζει λειτουργό υπεύθυνο για να λαμβάνει το προσωπικό, εξοπλισμό, προϊόντα ή/ και άλλα μέσα από τα μέρη που παρέχουν βοήθεια και για να διευκολύνει την συμμετοχή τους στην ΕΚΠ από τη στιγμή της άφιξης τους στη χώρα μέχρι την στιγμή της αποχώρησής τους. Ο λειτουργός αυτός θα συνεργάζεται στενά με τον Λειτουργό Επικοινωνίας του μέρους που παρέχει βοήθεια.

#### **4.5 ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΣΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΜΕΘΟΔΩΝ ΜΗ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ**

Κάθε μέρος θα καθορίσει την πολιτική του αναφορικά με τη χρήση διασκορπιστικών ουσιών για την καταπολέμηση της ρύπανσης από πετρέλαιο και θα περιγράψει την πολιτική αυτή στο ΕΣΕΑ της. Για το σκοπό αυτό, τα μέρη θα ακολουθούν τις «Κατευθυντήριες γραμμές για τη χρήση διασκορπιστικών ουσιών για την καταπολέμηση θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο στην περιοχή της Μεσογείου» που υιοθετήθηκε από την 8<sup>η</sup> τακτική συνάντηση των συμβαλλόμενων μερών της Συνθήκης της Βαρκελώνης (UNEP (OCA)/MED IG.3/5, Παράρτημα Ι, Αττάλεια, Τουρκία 15 Οκτωβρίου 1993).

Κάθε μέρος θα ενημερώνει τα άλλα μέρη (δείτε το άρθρο 3.7) για την πολιτική του αναφορικά με τη χρήση διασκορπιστικών ουσιών. Οι πληροφορίες θα περιλαμβάνουν κατάλογο των διασκορπιστικών ουσιών που εγκρίθηκαν για χρήση στη χωρική θάλασσα του μέρους, μαζί με μια ένδειξη των ζωνών όπου επιτρέπεται, περιορίζεται ή απαγορεύεται η χρήση διασκορπιστικών ουσιών, ως επίσης και άλλες πληροφορίες που θεωρούνται σχετικές.

Σε περίπτωση ΕΚΠ, τα μέρη θα τηρούν την αρχή της προηγούμενης εξουσιοδότησης για τη χρήση διασκορπιστικών ουσιών. Η εξουσιοδότηση μπορεί να δίνεται μόνο από τον ΑΔΠΣ ή από άτομο που αυτός διορίζει.

Στην ζώνη ευθύνης του κάθε ξεχωριστού μέρους, τα μέσα διασποράς θα χρησιμοποιούνται πάντα σύμφωνα με τις πρόνοιες του ΕΣΕΑ του ενδιαφερόμενου μέρους.

Εάν δεν αποφασίζεται διαφορετικά σε απευθείας επαφές μεταξύ του ΑΔΠΣ και των ΕΔΠΣ των μερών που συμμετέχουν στην ΕΚΠ., η ίδια αρχή θα εφαρμόζεται επίσης στις ζώνες ενδιαφέροντος των μερών.

Εάν ένα μέρος απαγόρευσε την χρήση διασκορπιστικών ουσιών στη χωρική του θάλασσα, τα άλλα μέρη που συμμετέχουν στην ΕΚΠ θα πρέπει να συμμορφώνονται με την απόφαση αυτή.

#### **4.6 ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΚΟΙΝΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ**

Ο ΑΔΠΣ θα τερματίζει την ΕΚΠ όταν κατά την κρίση του/ της:

- α) τα μέτρα αντιμετώπισης της ρύπανσης ολοκληρώθηκαν και ο ρύπος δεν απειλεί πλέον τα συμφέροντα οποιουδήποτε μέρους, ή όταν
- β) η κατάσταση έφθασε σε ένα σημείο που οι δυνατότητες παρέμβασης και οι πόροι του Επικεφαλής μέρους είναι επαρκείς για την επιτυχή ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων παρέμβασης. Μετά τη λήψη απόφασης για τερματισμό της ΕΚΠ, ο ΑΔΠΣ θα ενημερώσει αμέσως τους ΕΔΠΣ των άλλων μερών και τις αντίστοιχες επιχειρησιακές Αρχές τους για την απόφαση αυτή και για την απενεργοποίηση του Σχεδίου.

Μετά την απενεργοποίηση του Σχεδίου, όλο το προσωπικό, εξοπλισμός και αχρησιμοποίητα προϊόντα και άλλα μέσα που εμπλέκονται στην ΕΚΠ θα επιστραφούν ή θα επιστρέφουν στις αντίστοιχες χώρες προέλευσης τους.

Το μέρος που ζήτησε βοήθεια θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για τον γρήγορο επαναπατρισμό του προσωπικού των μερών που παρείχαν βοήθεια, παρόλο που ο συντονισμός και η ετοιμασία των αναγκαίων διευθετήσεων για τον επαναπατρισμό τους παραμένει ευθύνη των αντίστοιχων Επιχειρησιακών τους Αρχών.

Το μέρος που ζήτησε βοήθεια θα είναι υπεύθυνο για την επιστροφή στο κράτος προέλευσης εκτός ένα συμφωνείται διαφορετικά, όλου του εξοπλισμού που δόθηκε ως βοήθεια και όλων των αχρησιμοποίητων προϊόντων. Όλος ο εξοπλισμός και άλλα μέσα πρέπει να επιστρέφονται καθαρά και στην καλύτερη δυνατή κατάσταση λειτουργίας.

Οι Επιχειρησιακές Αρχές των ενδιαφερόμενων μερών μπορεί να αποφασίσουν σε απευθείας επικοινωνία μεταξύ τους ότι τα αχρησιμοποίητα προϊόντα χειρισμού παραμένουν στην χώρα που ζήτησε την βοήθεια.

Οι αυτοκινούμενες μονάδες (πλοία, αεροσκάφη) θα επιστραφούν στις χώρες προέλευσης τους χρησιμοποιώντας δική τους ενέργεια. Το μέρος που ζήτησε βοήθεια ευθύνεται να διευκολύνει τις διατυπώσεις που σχετίζονται με την αποχώρηση από την περιοχή/ χωρική θάλασσα τους/ εναέριο χώρο για όλες τις μονάδες που δόθηκαν ως βοήθεια.

## 5. ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

### 5.1 ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Τα μέρη θα εγκαταστήσουν και θα διατηρούν ένα αποτελεσματικό σύστημα επικοινωνίας, που θα λειτουργεί 24 ώρες την ημέρα, 7 ημέρες τη βδομάδα (24/7) που θα εξυπηρετεί για:

α) την λήψη αναφορών για περιστατικά ρύπανσης και την αναμετάδοση τους στις Επιχειρησιακές Αρχές και σε άλλα ενδιαφερόμενα μέρη μέσα στην χώρα.

β) την ενεργοποίηση του Σχεδίου, αίτημα βοήθειας και ανταλλαγή επιχειρησιακών μηνυμάτων κατά τη διάρκεια της ΕΚΠ.

Το σύστημα θα αποτελείται από εθνικά ΚΕΠ μαζί με τα εθνικά σημεία επικοινωνίας τους για την λήψη αναφορών για περιστατικά ρύπανσης εάν αυτά διαφέρουν από τα ΚΕΠ.

Στοιχεία του συστήματος επικοινωνίας αυτού, περιλαμβανομένων διευθύνσεων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, σταθερής και κινητής τηλεφωνίας, φαξ και τέλεξ και οι ραδιοσυχνότητες που ανατέθηκαν και τα κανάλια του κάθε μέρους, δίνονται στο **Παράρτημα 5**.

## 5.2 ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΡΥΠΑΝΣΗ (POLREP)

Για την ανταλλαγή πληροφοριών αναφορικά με περιστατικά ρύπανσης, τα μέρη θα χρησιμοποιούν το σύστημα αναφοράς για την ρύπανση (POLREP) που συμφωνήθηκε για χρήση στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου Επείγοντων Περιστατικών της Σύμβασης της Βαρκελώνης. Το POLREP χωρίζεται σε τρία μέρη:

Μέρος I (POLWARN)- είναι μια αρχική ειδοποίηση (πρώτη πληροφόρηση ή προειδοποίηση) για περιστατικό ρύπανσης

Μέρος II (POLINF)- Είναι μια λεπτομερής συμπληρωματική αναφορά στο Μέρος I.

Μέρος III (POLFAC) – Χρησιμοποιείται για να ζητηθεί βοήθεια από άλλα μέρη και για τον καθορισμό των επιχειρησιακών θεμάτων σχετικά με τη βοήθεια αυτή.

Λεπτομερής περιγραφή για το περιεχόμενο των τριών μερών του POLREP δίνεται στο **Παράρτημα 7**.

Σε καταστάσεις όπου ο τύπος και ο βαθμός της αιτούμενης βοήθειας δεν καθορίστηκε ακόμη, το μέρος που αποφασίζει να ενεργοποιήσει το Σχέδιο θα χρησιμοποιεί την γραμμή 53 του μέρους POLREP του μηνύματος POLREP (δείτε Παράρτημα 7) για να ενημερώσει τα άλλα μέρη ότι ενεργοποιήθηκε το Σχέδιο.

Για να αιτηθούν βοήθεια, τα μέρη θα ακολουθούν την διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 4.3 και στο Παράρτημα 8.

### Αναφορές κατάστασης (SITREPs)

Κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου μεταξύ της ενεργοποίησης και απενεργοποίησης του Σχεδίου, το επικεφαλής μέρος θα τηρεί επίσης τακτικά ενήμερα τα άλλα μέρη για:

- α) την εξέλιξη της κατάστασης αναφορικά με το περιστατικό ρύπανσης,
- β) τις ενέργειες που λήφθηκαν για την καταπολέμηση της ρύπανσης,
- γ) την πρόοδο της ΕΚΠ,
- δ) οποιεσδήποτε αποφάσεις αναφορικά με μελλοντικές δραστηριότητες παρέμβασης,
- ε) όλες τις άλλες σχετικές πληροφορίες περιλαμβανομένων συγκεκριμένα, πληροφοριών αναφορικά με την περιβαλλοντική επίπτωση, τα αποτελέσματα στους θαλάσσιους και παράκτιους πόρους και τις οικονομικές συνέπειες του περιστατικού ρύπανσης.

Οι πληροφορίες αυτές θα διαβιβάζονται από τον ΑΔΠΣ στις Επιχειρησιακές αρχές των μερών είτε στην μορφή του POLINF (δείτε **Παράρτημα 7**) είτε ως κείμενο στην μορφή συγκεκριμένης αναφοράς κατάστασης (SITREP).

Η Επικεφαλής Αρχή θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να διαβιβάσει τις αναφορές κατάστασης τουλάχιστον μια φορά την ημέρα.

Πριν την αποστολή, η κάθε αναφορά θα επιβεβαιώνεται από τον ΑΔΠΣ.

Εάν οι επιχειρήσεις καταπολέμησης της ρύπανσης συνεχιστούν σε εθνικό επίπεδο μετά την απενεργοποίηση του Σχεδίου, το μέρος που επηρεάστηκε από το περιστατικό θα εξακολουθήσει να πληροφορεί για την κατάσταση τα άλλα μέρη και το REMPEC, μέχρι τον τελικό τερματισμό όλων των επιχειρήσεων παρέμβασης για την ρύπανση.

Αποτελεί ευθύνη της Επιχειρησιακής Αρχής του κάθε μέρους να διασφαλίσει ότι οι αναφορές κατάστασης διαβιβάζονται σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στην αντίστοιχη χώρα της κάθε μιας.

### 5.3 ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟ

Μετά τον τερματισμό των επιχειρήσεων παρέμβασης για τη ρύπανση που λαμβάνονται τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο στο πλαίσιο του Σχεδίου, ο ΕΔΠΣ ή/ και ο ΑΔΠΣ αντίστοιχα θα ετοιμάζουν την τελική αναφορά που θα περιλαμβάνει:

- α) μια περιγραφή του περιστατικού ρύπανσης και της εξέλιξης της κατάστασης,
- β) μια περιγραφή των μέτρων παρέμβασης που λήφθηκαν,
- γ) μια περιγραφή της βοήθειας που δόθηκε από τα άλλα μέρη,
- δ) μια αξιολόγηση της συνολικής επιχείρησης παρέμβασης,
- ε) μια εκτίμηση της βοήθειας που δόθηκε από τα άλλα μέρη,
- στ) μια εκτίμηση της περιβαλλοντικής και οικονομικής ζημιάς που προκλήθηκε από το περιστατικό,
- ζ) μια περιγραφή και ανάλυση των προβλημάτων που παρουσιάστηκαν για την αντιμετώπιση του περιστατικού ρύπανσης,
- η) συστάσεις αναφορικά με την πιθανή βελτίωση των υφιστάμενων διευθετήσεων και ειδικά των προνοιών του Σχεδίου.

Αντίγραφα των αναφορών μετά το περιστατικό θα αποστέλλονται σε όλα τα μέρη και στο REMPEC. Οι αναφορές θα αναλύονται σε εθνικό επίπεδο από τους αντίστοιχους ΕΔΠΣ και τα μέλη της ομάδας στήριξης του/ της, που θα ετοιμάζουν συστάσεις αναφορικά με τροποποιήσεις και βελτιώσεις του Σχεδίου και εάν χρειάζεται, των ΕΣΕΑ (δείτε άρθρο 3.4). Ερωτήματα κοινού ενδιαφέροντος μπορεί να προταθούν για συζήτηση κατά τη διάρκεια των τακτικών ετήσιων συναντήσεων των μερών (δείτε το άρθρο 2.5).

### 5.4 ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ REMPEC

Τα μέρη θα στέλνουν στο REMPEC"

- α) όλες τις POLREPS (περιλαμβανομένων συγκεκριμένα, πληροφοριών αναφορικά με την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του Σχεδίου και όλα τα αιτήματα για βοήθεια,
- β) όλες τις αναφορές κατάστασης (SITREPS) που ενδέχεται να ετοιμαστούν,
- γ) όλες τις αναφορές μετά το περιστατικό.

Μετά από αίτημα, το REMPEC μπορεί να χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες που έδωσε ο ΑΔΠΣ και η Επικεφαλής Αρχή για να πληροφορήσει τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών, ως επίσης τους διεθνείς οργανισμούς και εξειδικευμένα ινστιτούτα με τα οποία μπορεί να έχει επαφή. Αυτό αναφέρεται συγκεκριμένα στις αναφορές κατάστασης (SITREP), τις οποίες μπορεί να λάβει το REMPEC από την επικεφαλής Αρχή ή τον ΑΔΠΣ.

Σε περίπτωση ενεργοποίησης του Σχεδίου, η επικεφαλής Αρχή θα διατηρεί μόνιμη επαφή με το REMPEC.

Πληροφορίες αναφορικά με επικοινωνίες με το REMPEC δίνονται στο Παράρτημα 2 και θα ενημερώνονται τακτικά στη βάση των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στην ιστοσελίδα του Κέντρου (<http://www.rempec.org>).

Τα μέρη θα ενημερώνουν το REMPEC για τυχόν τροποποιήσεις στο Σχέδιο ή τα παραρτήματα του μόλις γίνουν.

## 6. ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΔΟΜΗ

### 6.1 ΥΛΙΚΟΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΔΟΜΗ

Η Επικεφαλής Αρχή θα ευθύνεται για την παροχή όλης της υλικοτεχνικής υποδομής που απαιτείται για την διεκπεραίωση της ΕΚΠ.

Συγκεκριμένα, η Επικεφαλής Αρχή:

α) θα προβαίνει στις αναγκαίες διευθετήσεις για την φιλοξενία και μεταφορά μέσα στην χώρα, όλου του προσωπικού βοήθειας.

β) θα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να παράσχει τις ακόλουθες διευκολύνσεις για τον εξοπλισμό και άλλα μέσα λαμβάνονται από τα μέρη που βοηθούν:

- Ασφαλή χώρο φύλαξης ή χώρους στάθμευσης, ανάλογα με την περίπτωση, περιλαμβανομένων γερανών, ανυψωτικών μηχανημάτων και άλλου εξοπλισμού χειρισμού, εάν χρειάζεται.
- Καύσιμα, λιπαντικά και βασικές εγκαταστάσεις συντήρησης και επιδιόρθωσης.

γ) θα εγκαθιστά ένα κατάλληλο σύστημα για την σωστή διαχείριση της υγείας και ασφάλειας του προσωπικού που αποστέλλεται για να βοηθήσει την επηρεαζόμενη χώρα.

Όσον αφορά στην παραμονή στην επικράτεια του Επικεφαλής μέρους, πλοίων και αεροσκαφών που δίνονται ως βοήθεια από άλλα μέρη, η επικεφαλής Αρχή θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει ότι παρέχεται κατάλληλη βοήθεια στα πληρώματα στα αεροδρόμια και λιμάνια και να παράσχει υπηρεσίες ασφαλείας για τα πλοία, αεροσκάφη και σχετικό εξοπλισμό όταν αυτά βρίσκονται σε λιμάνια ή αεροδρόμια του επικεφαλής μέρους.

### 6.2 ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

Όταν ζητούν και δίνουν βοήθεια, τα μέρη θα συμμορφώνονται με τις ακόλουθες συστάσεις που υιοθετήθηκαν από την Έβδομη Τακτική Συνάντηση των συμβαλλόμενων μερών της Σύμβασης της Βαρκελώνης (UNEP(OCA) MED.IG.2/4):

« - Τα μέρη που εμπλέκονται σε ενέργειες αμοιβαίας βοήθειας δεν πρέπει εξαιτίας της πρακτικής τους αναφορικά με την αποζημίωση του κόστους βοήθειας, να είναι αντίθετα με την αρχή «αυτός που ρυπαίνει πληρώνει», σύμφωνα με την οποία αυτός που ρυπαίνει επωμίζεται το κόστος της πρόληψης και παρέμβασης κατά της ρύπανσης, που λαμβάνεται από τις δημόσιες αρχές.

- Η αρχή που πρέπει να εφαρμόζεται σε περίπτωση βοήθειας από Κράτος σε Κράτος, εκτός εάν υπάρχει διμερής συμφωνία που να περιλαμβάνει οικονομικές διευθετήσεις που να καλύπτουν το ερώτημα αυτό, είναι αυτή της αποζημίωσης του κόστους βοήθειας που

παρέχεται από ένα κράτος στο άλλο. Εάν λαμβάνονται μέτρα από ένα μέρος με δική του πρωτοβουλία, το μέρος αυτό επωμίζεται το κόστος των μέτρων αυτών.

- Ωστόσο, όταν ολόκληρο ή μέρος των εξόδων δεν μπορούν να ανακτηθούν κάτω από υφιστάμενα νομικά καθεστάτα [...] το μέρος που ζητά βοήθεια μπορεί να ζητήσει από το μέρος που παρέχει την βοήθεια να παραιτηθεί από την αποζημίωση μη ανακτήσιμων εξόδων. Μπορεί επίσης να ζητήσει την αναβολή της αποζημίωσης».

Υπό το φως των συστάσεων αυτών, τα μέρη συμφωνούν να ενεργούν σύμφωνα με τις ακόλουθες αρχές αναφορικά με οικονομικά θέματα που σχετίζονται με την αμοιβαία βοήθεια:

α) Τα μέρη θα πληροφορούν το ένα το άλλο εκ των προτέρων για τους μισθούς του προσωπικού, τα ποσοστά ενοικίων για τον εξοπλισμό και άλλα μέσα και το κόστος προϊόντων χειρισμού που μπορεί να δοθούν ως βοήθεια. Τα μέρη θα συμφωνούν τα ποσοστά, περιλαμβανομένων των όρων πληρωμής και θα συζητούν όλα σχετικά ερωτήματα κατά τη διάρκεια των τακτικών ετήσιων συναντήσεων των Επιχειρησιακών Αρχών (δείτε το άρθρο 2.5). οι πληροφορίες αυτές θα περιλαμβάνονται στο **Παράρτημα 4**.

β) Εάν το μέρος που ζήτησε βοήθεια αποφασίσει να αποσύρει το αίτημα του για οποιοδήποτε λόγο, θα πρέπει ανεξάρτητα από αυτό, να αποζημιώσει το μέρος που παρέχει βοήθεια, για όλα τα έξοδα που υπέστη μέχρι τη στιγμή της απόσυρσης του αιτήματος ή όταν επιστραφεί το προσωπικό και ο εξοπλισμός στη χώρα προέλευσης τους, ανάλογα με την περίπτωση.

γ) τα μέρη θα επιλύσουν όλα τα ερωτήματα αναφορικά με τα οικονομικά θέματα μετά τον τερματισμό των κοινών επιχειρήσεων.

Σε περίπτωση ΕΚΠ, το μέρος που ζήτησε βοήθεια θα καλύψει απευθείας τα ακόλουθα έξοδα που σχετίζονται με την παραμονή στο έδαφος του προσωπικού, εξοπλισμού και μέσων (περιλαμβανομένων πλοίων και αεροσκαφών) του μέρους που παρέχει βοήθεια:

α) επίδομα διατροφής και στέγασης ή/ και ημερήσιο επίδομα αποζημίωσης, ανάλογα με την περίπτωση, για όλο το προσωπικό παρέμβασης εκτός στα πληρώματα πλοίων.

β) οποιαδήποτε λιμενικά τέλη για τα πλοία και τα σκάφη που παρέχονται ως βοήθεια,

γ) οποιαδήποτε τέλη αεροδρομίου για τα αεροσκάφη που δίνονται ως βοήθεια,

δ) τα αναγκαία καύσιμα για όλο τον εξοπλισμό και μέσα, περιλαμβανομένων ειδικά των πλοίων και αεροσκαφών που συμμετέχουν στην ΕΚΠ,

ε) ιατρικές υπηρεσίες που παρέχονται σε τραυματισμένο και άρρωστο προσωπικό του μέρους που παρέχει βοήθεια,

(στ) το κόστος που σχετίζεται με τον επαναπατρισμό οποιουδήποτε μέλους του προσωπικού παρέμβασης, που απεβίωσε ή που τραυματίστηκε ή ασθένησε κατά τη διάρκεια της ΕΚΠ,

(ζ) άμεσο κόστος συντήρησης για οποιοδήποτε εξοπλισμό, σκάφος και αεροσκάφος εμπλέκεται στην ΕΚΠ,

η) κόστος επιδιόρθωσης για οποιοδήποτε εξοπλισμό, σκάφος ή αεροσκάφος υπέστη ζημιά στο έδαφος του κατά τη διάρκεια και εξαιτίας της ΕΚΠ, εάν η επιδιόρθωση αυτή πρέπει να γίνει πριν την επιστροφή του εξοπλισμού και μέσου αυτού στη χώρα προέλευσης του,

θ) το κόστος επικοινωνίας σχετικά με την ΕΚΠ που επωμίστηκε το προσωπικό του μέρους που παρέχει βοήθεια, στην επικράτεια του Επικεφαλής Μέρους.

Το Μέρος που παρέχει βοήθεια θα καλύψει απευθείας τα ακόλουθα έξοδα σχετικά με την αποστολή στην χώρα που ζήτησε βοήθεια του προσωπικού, εξοπλισμού, προϊόντων ή άλλων μέσων, περιλαμβανομένων ειδικά σκαφών και αεροσκαφών:

- α) κινητοποίηση προσωπικού, εξοπλισμού, προϊόντων ή άλλων μέσων,
- β) κόστος μεταφοράς προσωπικού, εξοπλισμού και προϊόντων από και προς τη χώρα όπου λαμβάνει χώρα η ΕΚΠ,
- γ) καύσιμα για τις αυτοκινούμενες μονάδες (σκάφη, αεροσκάφη) που θα ταξιδέψουν στο σημείο της ΕΚΠ με τη χρήση δικής τους ενέργειας,
- δ) κόστος επικοινωνίας σχετικά με την ΕΚΠ που πηγάζει από την επικράτεια του μέρους που παρέχει βοήθεια,
- ε) ασφάλεια του προσωπικού στην ομάδα κρούσης,
- στ) ιατρικές υπηρεσίες που παρασχέθηκαν, μετά την επιστροφή στη χώρα προέλευσης, σε προσωπικό παρέμβασης που τραυματίστηκε ή ασθένησε κατά τη διάρκεια της ΕΚΠ.
- ζ) κόστος επιδιόρθωσης και συντήρησης για τον εξοπλισμό και τα μέσα που χρησιμοποιήθηκαν στην ΕΚΠ που προέκυψαν μετά την επιστροφή του εξοπλισμού και μέσων αυτών στη χώρα προέλευσης.

Μετά τον τερματισμό της ΕΚΠ και την επιστροφή του προσωπικού, εξοπλισμού και άλλων μέσων που ενεπλάκησαν στην ΕΚΠ, κάθε μέρος που παρέχει βοήθεια θα ετοιμάζει λεπτομερή τιμολόγιο περιλαμβανομένου του κόστους της βοήθειας που δόθηκε στο Επικεφαλές μέρος και τα άλλα έξοδα σχετικά με την βοήθεια αυτή. Τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει να περιλαμβάνονται στο τιμολόγιο:

- α) μισθοί του προσωπικού που συμμετείχε στην ΕΚΠ, υπολογισμένοι στη βάση του τιμοκαταλόγου που δόθηκε στο **Παράρτημα 4** και τις καταγραφές ημερήσιας εργασίας που εγκρίθηκαν από τον ΑΔΠΣ ή άλλο υπεύθυνο λειτουργό του Επικεφαλές μέρους.
- β) το κόστος ενοικίασης εξοπλισμού και μέσων υπολογισμένο στη βάση του τιμοκαταλόγου που δόθηκε στο **Παράρτημα 4** και τις καταγραφές ημερήσιας εργασίας που εγκρίθηκαν από τον ΑΔΠΣ ή άλλο υπεύθυνο λειτουργό του Επικεφαλές μέρους.
- γ) το κόστος χειρισμού προϊόντων που χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια της ΕΚΠ στη βάση του τιμοκαταλόγου που δόθηκε στο **Παράρτημα 4** και τις καταγραφές ημερήσιας εργασίας που εγκρίθηκαν από τον ΑΔΠΣ ή άλλο υπεύθυνο λειτουργό του Επικεφαλές μέρους.
- δ) όλα τα έξοδα που επωμίστηκε το μέρος που παρείχε βοήθεια όπως αναφέρεται πιο πάνω,
- ε) το κόστος αντικατάστασης για τον εξοπλισμό που υπέστη βλάβη πέραν επιδιόρθωσης κατά τη διάρκεια της ΕΚΠ.

Μόλις ληφθεί το τιμολόγιο αυτό, το μέρος που ζήτησε βοήθεια σύμφωνα με το Παράρτημα 8 θα αποζημιώσει απευθείας τα έξοδα που υπέστησαν τα μέρη που παρείχαν βοήθεια σε σχέση με τα μέτρα αντιμετώπισης του περιστατικού ρύπανσης που αναλήφθηκαν από τα μέρη αυτά μετά την ενεργοποίησή τους Σχεδίου. Στη συνέχεια, θα περιλάβει τα τιμολόγια αυτά στην δική του απαίτηση για αποζημίωση των εξόδων που σχετίζονται με την αντιμετώπιση της ρύπανσης, που υποβάλλονται στο μέρος που ευθύνεται για το



περιστατικό ρύπανσης, τους ασφαλιστές του ή ένα διεθνές σύστημα αποζημίωσης για ζημιές από ρύπανσης, ανάλογα με την περίπτωση.

### **6.3 ΤΕΛΩΝΕΙΟ, ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ, ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ**

Για την διευκόλυνση της μετακίνησης προσωπικού παρέμβασης, εξοπλισμού και άλλων μέσω περιλαμβανομένων αυτοκινούμενων μονάδων όπως πλοίων και αεροσκαφών στον τόπο όπου απαιτείται η βοήθεια, τα μέρη θα ακολουθούν τις «Κατευθυντήριες γραμμές συνεργασίας για την καταπολέμηση θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο» που υιοθετήθηκε στην Πέμπτη Τακτική Συνάντηση των συμβαλλόμενων μερών της Σύμβασης της Βαρκελώνης στην Αθήνα στις 11 Σεπτεμβρίου 1987 (UNEP/IG.74/5), και συγκεκριμένα στις ακόλουθες παραγράφους:

« Το αιτών μέρος θα: (...)

- Προβαίνει σε διευθετήσεις για την γρήγορη είσοδο εξοπλισμού, προϊόντων και προσωπικού πριν την άφιξη τους και θα διασφαλίζει ότι οι τελωνειακές διατυπώσεις διευκολύνονται στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό. Ο εξοπλισμός πρέπει να γίνεται αποδεκτός σε προσωρινή βάση και τα προϊόντα πρέπει να γίνονται αποδεκτά χωρίς φόρους κατανάλωσης και φόρους».
- Διασφαλίζει ότι εάν παρέχονται πλοία και αεροσκάφη, δίνονται στα πλοία όλες οι αναγκαίες εξουσιοδοτήσεις και τα αεροσκάφη έχουν άδεια να πετάξουν στον εθνικό εναέριο χώρο. Πρέπει να συμπληρώνεται Σχέδιο πτήσης ή γνωστοποίηση πτήσης και να γίνεται αποδεκτή ως εξουσιοδότηση για την απογείωση αεροσκαφών, στην ξηρά ή στη θάλασσα εκτός των κανονικών τελωνειακών αεροδιαδρόμων».

Αναφορικά με την προσωρινή εισαγωγή και αποθήκευση πλοίων και αεροσκαφών αντίστοιχα, οι πιο πάνω αρχές θα εφαρμόζονται χωρίς επηρεασμό των κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των εθνικών τελωνειακών κανονισμών.

Όταν προσεγγίζουν τη χωρική θάλασσα ή/ και εναέριο χώρο του αιτούντος μέρους, όλα τα πλοία ή/ και αεροσκάφη που παραχωρούνται ως βοήθεια στο πλαίσιο του Σχεδίου, πρέπει να τηρούν αυστηρά τις συγκεκριμένες εθνικές διαδικασίες που απαιτεί το μέρος αυτό.

#### **Διατυπώσεις μετανάστευσης και τελωνείου**

Κάθε μέρος θα καταβάλλει κάθε προσπάθεια σε εθνικό επίπεδο, να προβαίνει σε ειδικές διευθετήσεις για επείγοντα περιστατικά, αναφορικά με τις πρόνοιες για την γρήγορη παραχώρηση θεωρήσεων εισόδου και αδειών εργασίας για το προσωπικό ως επίσης τις αναγκαίες άδειες για την διακίνηση ή προσωρινή εισαγωγή του απαιτούμενου εξοπλισμού και υλικού.

Οι λεπτομέρειες των διευθετήσεων αυτών θα περιλαμβάνονται στο Εθνικό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης του κάθε μέρους και αναπαράγεται στο **Παράρτημα 3** του Σχεδίου. Αυτό αναφέρεται, συγκεκριμένα, σε πληροφορίες που το μέρος που παρέχει βοήθεια θα πρέπει να δώσει στις κατάλληλες εθνικές αρχές του αιτούντος μέρους για να διευκολύνει την εφαρμογή των ειδικών αυτών διευθετήσεων.

Τα μέρη θα καθορίζουν αρμοδίες τελωνειακές αρχές, υπεύθυνες για την άμεση διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων που σχετίζονται με την διασυνοριακή κίνηση του προσωπικού παρέμβασης και μέσων σε περίπτωση ενεργοποίησης τους Σχεδίου. Τα μέρη θα τηρούν το ένα το άλλο μονίμως ενήμερο για τις τελωνειακές αυτές αρχές και η πληροφόρηση αυτή, που θα περιλαμβάνει επίσης ταχυδρομική διεύθυνση και ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, αριθμούς τηλεφώνου και φαξ θα περιλαμβάνονται στο **Παράρτημα 1**. Πριν την αποστολή της βοήθειας στο μέρος που την αιτείται, η αρμόδια τελωνειακή Αρχή του μέρους που παρέχει βοήθεια, θα εγκαθιστά άμεση επικοινωνία με την αρμόδια τελωνειακή αρχή του αιτούντος μέρους, για να διασφαλίσει την απαιτούμενη άδεια για την είσοδο του εξοπλισμού, προϊόντων και άλλων μέσων στη χώρα.

#### Διαδικασίες διέλευσης

Στο πλαίσιο του Σχεδίου και μετά από συγκεκριμένο αίτημα του Επικεφαλής μέρους, μπορεί να επιτρέπεται στα αεροσκάφη των άλλων μερών να εισέλθουν και να επιχειρήσουν στον εναέριο χώρο του επικεφαλής μέρους για ένα από τους περισσότερους σκοπούς:

- Έρευνα και διάσωση
- Πτήσεις επιτήρησης
- Μεταφορά προσωπικού παρέμβασης, εξοπλισμού και προϊόντων
- Ψεκασμό διασκορπιστικών ουσιών ή άλλων προϊόντων χειρισμού.

Πρέπει να υποβάλλεται Σχέδιο πτήσης για όλες τις πτήσεις στις κατάλληλες μονάδες ATS που αρμόδιες για τον εναέριο χώρο που θα πετάξουν, είτε καθοδόν ή πάνω από τις περιοχές των επιχειρήσεων παρέμβασης.

Κάθε μέρος θα προβαίνει εκ των προτέρων στις αναγκαίες διευθετήσεις για την γρήγορη παραχώρηση αδειών και εξουσιοδοτήσεων για πολιτικά αεροσκάφη (με σταθερά πτερά ή ελικόπτερα) των άλλων μερών που ενδέχεται να τους ζητηθεί να λάβουν μέρος σε επιχειρήσεις παρέμβασης μέσα στον εναέριο τους χώρο. Παρόμοιες διευθετήσεις θα γίνονται για τη χρήση διευκολύνσεων στο αεροδρόμιο από πολιτικά αεροσκάφη με σταθερά πτερά και ελικόπτερα που συμμετέχουν στην ΕΚΠ.

Η διέλευση για τους πιο πάνω σκοπούς στην εθνική επικράτεια ή στη χωρική θάλασσα ενός εκ των μερών από στρατιωτικά αεροσκάφη των άλλων μερών θα αποφασίζεται ανάλογα με την περίπτωση από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

#### Διαδικασίες πλοήγησης

Στο πλαίσιο του Σχεδίου και μετά από αίτημα του επικεφαλής μέρους, πλοία από τα άλλα μέρη μπορεί να εισέλθουν και να επιχειρήσουν στη χωρικά ύδατα του επικεφαλής μέρους για ένα από τους παρακάτω σκοπούς;

- Επιχειρήσεις Έρευνας και Διάσωσης
- Επιχειρήσεις διάσωσης
- Επιχειρήσεις αντιμετώπισης της ρύπανσης περιλαμβανομένου του περιορισμού και ανάκτησης προϊόντων που χύθηκαν, ψεκασμός διασκορπιστικών ουσιών και άλλων προϊόντων χειρισμού, αποθήκευση και μεταφορά του ανακτημένου ρύπου.
- Μεταφορά προσωπικού παρέμβασης, εξοπλισμού και προϊόντων
- Οποιοδήποτε άλλο ταξίδι αναφορικά με τις επιχειρήσεις αντιμετώπισης της ρύπανσης.

Κάθε μέρος θα προβαίνει εκ των προτέρων στις αναγκαίες διευθετήσεις για την γρήγορη παραχώρηση αδειών και εξουσιοδοτήσεων για πολιτικά σκάφη (πλοία περιλαμβανομένων βαρκών και εξειδικευμένων σκαφών αντί-ρύπανσης) των άλλων μερών που ενδέχεται να τους ζητηθεί να λάβουν μέρος σε επιχειρήσεων παρέμβασης στα εθνικά ή χωρικά του ύδατα. Παρόμοιες διευθετήσεις θα γίνονται για τη χρήση διευκολύνσεων στο αεροδρόμιο από πολιτικά αεροσκάφη με σταθερά πτερά και ελικόπτερα που συμμετέχουν στην ΕΚΠ.

Η πλοήγηση για τους πιο πάνω σκοπούς στα εθνικά ή χωρικά ύδατα ενός εκ των μερών από σκάφη των άλλων μερών θα αποφασίζεται ανάλογα με την περίπτωση από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Σε κάθε περίπτωση, οι πρόνοιες της Διεθνούς Συνθήκης για την Διευκόλυνση των Διεθνών Θαλάσσιων Μεταφορών, όπως τροποποιήθηκε θα λαμβάνεται υπόψη από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

#### 6.4 ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η ύψιστη προτεραιότητα κατά τη διάρκεια περιστατικού ρύπανσης στη θάλασσα θα είναι η διασφάλιση ότι ο κίνδυνος στην ανθρώπινη ζωή, υγεία και ασφάλεια ελαχιστοποιείται όσο το δυνατό γίνεται. Η διασφάλιση καλών προτύπων υγείας και ασφάλειας θα υπερισχύει οποιωνδήποτε άλλων ενεργειών.

Τα συμβαλλόμενα μέρη του Σχεδίου θα διασφαλίζουν ότι τα θέματα υγείας και ασφάλειας τυχαίνουν επαρκούς αντιμετώπισης στα αντίστοιχα Εθνικά Σχέδια Έκτακτης Ανάγκης.

Κάθε επιχειρησιακή αρχή θα παρέχει στο προσωπικό παρέμβασης της κατάλληλη εκπαίδευση και ενημερώσεις με στόχο τη διασφάλιση ότι γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τις επιχειρήσεις αντιμετώπισης της πετρελαιοκηλίδας και πως να τους αποφύγουν.

Η επικεφαλής Αρχή θα διασφαλίζει ότι η ασφάλεια του προσωπικού παρέμβασης και του κοινού γενικά κατά τη διάρκεια της ΕΚΠ και άλλες δραστηριότητες παρέμβασης ή ασκήσεις για την αντιμετώπιση της πετρελαιοκηλίδας αποτελούν ύψιστη προτεραιότητα σύμφωνα με τις πρόνοιες του ΕΣΣΕΑ της.

#### Λειτουργός Υγείας και Ασφάλειας (ΛΥΑ)

Κάθε Επιχειρησιακή Αρχή θα διορίζει Λειτουργό Υγείας και Ασφάλειας (ΛΥΑ) υπεύθυνο για μέτρα επιτήρησης για να διασφαλίσει ότι τα πρότυπα υγείας και ασφάλειας που προνοούνται, τηρούνται δεόντως κατά την διάρκεια των επιχειρήσεων παρέμβασης ή/ και ασκήσεων για αντιμετώπιση πετρελαιοκηλίδας.

Ο ΛΥΑ συγκεκριμένα:

(α) θα προβαίνει σε αρχική αξιολόγηση του χώρου με επίκεντρο τον εντοπισμό κινδύνων, αξιολόγηση του κινδύνου, επιλογή μελών της ομάδας πρώτης αντίδρασης, παροχή εξειδικευμένου εξοπλισμού και ΠΕΑ, αξιολόγηση των αναγκών εκπαίδευσης για τα πρότυπα υγείας και ασφάλειας, και τον εντοπισμό των περιοχών που επιμολύνθηκαν.

(β) θα διορίζει ειδικά εκπαιδευμένο και έμπειρο προσωπικό για την επιτήρηση της περιοχής της πετρελαιοκηλίδας με ασφάλεια, κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων παρέμβασης.

(γ) θα αναπτύσσει και θα εφαρμόζει Σχέδιο Υγείας και Ασφάλειας Εργοταξίου μαζί με τους αρμόδιους επαγγελματίες υγείας και ασφάλειας,

(δ) θα ελέγχει τις επιπτώσεις ασφάλειας και υγείας των προτεινόμενων δραστηριοτήτων παρέμβασης ή αυτών που είναι σε εξέλιξη,

(ε) θα συμμετέχει σε συνεδριάσεις προγραμματισμού για τον εντοπισμό ανησυχιών για θέματα ασφάλειας και υγείας,

(στ) θα διορθώνει μη ασφαλείς πρακτικές που εντοπίστηκαν ή συνθήκες διαμέσου της τυπικής γραμμής εξουσίας, εάν χρειάζεται, θα ασκεί άμεσα εξουσία έκτακτης ανάγκης με στόχο την αποφυγή ή τερματισμό μη ασφαλών πρακτικών,

(ζ) θα διερευνά τυχόν ατυχήματα ή εκθέσεις που γίνονται κατά την διάρκεια επιχειρήσεων αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδας,

(η) θα εγκαθιστά σταθμούς πρώτων βοηθειών και ιατρικές διευκολύνσεις σύμφωνα με το ΣΥΑ.

Ο ΛΥΑ θα έχει τις ίδιες ευθύνες κατά την διάρκεια προγραμματισμένων ασκήσεων αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδας ή που γίνονται στο πλαίσιο του Σχεδίου.

Ο ΛΥΑ θα ενεργεί κάτω από την εξουσία του ΑΔΠΣ ή του ΕΔΠΣ του κράτους του όταν το κράτος του/ της αναλαμβάνει τον ρόλο του επικεφαλής.

### **Ιατρική ασφάλεια και ιατρική βοήθεια**

Κάθε μέρος θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για να συνάψει ασφάλεια έναντι θανάτου, ασθένειας και τραυματισμού για το προσωπικό του που ενδέχεται να συμμετάσχει σε ΕΚΠ, κοινές ασκήσεις και κοινές δραστηριότητες εκπαίδευσης.

Το επικεφαλής μέρος θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να παράσχει την καλύτερη δυνατή αρχική ιατρική φροντίδα και υπηρεσίες σε οποιοδήποτε πρόσωπο από οποιοδήποτε Μέρος τραυματίζεται ή ασθενήσει κατά τη διάρκεια της συμμετοχής του/ της στην ΕΚΠ.

Το επικεφαλής Μέρος θα διευκολύνει τον επαναπατρισμό του προσωπικού που παρέχει βοήθεια και που τραυματίζεται ή ασθενεί κατά τη διάρκεια της ΕΚΠ.

Το κόστος παραμονής στο νοσοκομείο και ιατρικής βοήθειας που παρέχεται στο επικεφαλής Μέλος σε προσωπικό που τραυματίστηκε ή ασθενήσει και που ανήκει στο Μέρος που παρέχει βοήθεια θα καταβάλλεται από το επικεφαλής μέρος. Το επικεφαλής μέρος μπορεί να αποφασίσει να απαιτήσει αποζημίωση για τέτοια έξοδα από το Μέρος που ευθύνεται για το περιστατικό ρύπανσης, τον ασφαλιστή του ή από ένα διεθνές σύστημα αποζημίωσης για ζημιές από ρύπανση ανάλογα.

### **Ευθύνη για τραυματισμό και ζημιά**

Εάν οι ομάδες κρούσεις που καλούνται για να βοηθήσουν σε επιχειρήσεις παρέμβασης προκαλέσουν οποιοδήποτε ζημιές σε τρίτους στο χώρο των επιχειρήσεων, και οι ζημιές αυτές σχετίζονται με τις επιχειρήσεις παρέμβασης, οι ζημιές αυτές θα αποτελούν ευθύνη του μέρους που ζήτησε βοήθεια, εκτός σε περιπτώσεις δολιοφθοράς, σοβαρού λάθους ή σοβαρής αμέλειας.

Τα ΔΤΑΡΠ (Διεθνή ταμεία αποζημίωσης για ρύπανση από πετρέλαιο) (IOPC Funds) δέχονται απαιτήσεις για έξοδα επιδιόρθωσης δρόμων, αποβάθρων και προκυμαίων που υπέστησαν βλάβη από

βαριά οχήματα, όπως φορτηγά και εξοπλισμό για μετακίνηση γης, που περιλαμβάνονται σε επιχειρήσεις καθαριότητας.

## 6.5 ΕΓΓΡΑΦΑ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ

Ο ΑΔΠΣ θα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει ότι τηρούνται ακριβή αρχεία για όλες τις ενέργειες που αναλαμβάνονται για την αντιμετώπιση περιστατικού ρύπανσης, στο πλαίσιο του Σχεδίου από το επικεφαλής Μέρος και από τα μέρη που παρέχουν βοήθεια και που συμμετέχουν στην ΕΚΠ. Για το σκοπό αυτό, ο ΑΔΠΣ μπορεί να περιλάβει λειτουργό τήρησης αρχείων/ οικονομικό ελεγκτή στην ομάδα στήριξης του/ της.

Πρέπει να τηρούνται τακτικά τουλάχιστον τα ακόλουθα αρχεία:

- α) Περιγραφή της κατάστασης, αποφάσεις που λήφθηκαν και μέτρα παρέμβασης που εφαρμόστηκαν.
- β) Ημερήσια καταγραφή εργασιών με λεπτομέρειες για:
  - επιχειρήσεις που βρίσκονται σε εξέλιξη (τόπος, ώρα, σκοπός)
  - εξοπλισμός και άλλα μέσα σε χρήση (τόπος, ώρα, σκοπός)
  - προσωπικό που χρησιμοποιείται (αριθμός, ώρα)
  - προϊόντα παρέμβασης και οποιαδήποτε υλικά καταναλώθηκαν (τύπος, ποσότητα, σκοπός)

γ) αρχεία όλων των εξόδων που έγιναν αναφορικά με τις επιχειρήσεις αντιμετώπισης της ρύπανσης.

Μετά τον τερματισμό των επιχειρήσεων παρέμβασης, τα αρχεία αυτά θα πρέπει να είναι διαθέσιμα στην Εθνική Αρχή που ευθύνεται για την υποβολή απαιτήσεων αποζημίωσης.

## 6.6 ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ

Η αναθεώρηση των Σχεδίου αναφέρεται σε τροποποίηση ή αλλαγή του κειμένου του Σχεδίου περιλαμβανομένων των παραρτημάτων του εκτός:

α) την ενημέρωση των πληροφοριών για τα ονόματα, τίτλους και στοιχεία επικοινωνίας (περιλαμβανομένων των ταχυδρομικών διευθύνσεων, αριθμούς τηλεφώνου, φαξ και τέλεξ, ραδιοφωνικών καναλιών και συχνοτήτων, ώρες εργασίας) που εμφανίζονται στα παραρτήματα 1, 2 και 5.

β) την ενημέρωση των πληροφοριών για τα ΕΣΕΑ που φαίνονται στο Παράρτημα 3, και

γ) την ενημέρωση των πληροφοριών για τους πόρους παρέμβασης που εμφανίζονται στο Παράρτημα 4.

Οι αρμόδιες Εθνικές Αρχές που καθορίστηκαν στο άρθρο 2.2.α είναι μεταξύ άλλων, υπεύθυνες για την αναθεώρηση του Σχεδίου και των παραρτημάτων του εκτός από αυτά που υποδεικνύονται στην πρώτη παράγραφο πιο πάνω.

Η αναθεώρηση του Σχεδίου και των παραρτημάτων 6, 7, 8, 9 και 10 θα γίνεται με αλληλογραφία μεταξύ των αρμόδιων εθνικών κυβερνητικών Αρχών,

Πριν την αναθεώρηση του Σχεδίου ή των παραρτημάτων 6-10, οι εθνικές κυβερνητικές αρχές θα πρέπει να διαβουλευούνται με τις αντίστοιχες εθνικές επιχειρησιακές Αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 2.2.β) και αναφέρονται στο Παράρτημα 1.

Το κείμενο του Σχεδίου και τα παραρτήματα 6-10 μπορούν να αναθεωρηθούν με αμοιβαία γραπτή συμφωνία των τριών μερών, που μπορεί επίσης να ολοκληρωθεί σε συνάντηση των εθνικών επιχειρησιακών Αρχών που προνοείται στην παράγραφο 2.5 μετά από διαβουλεύσεις με τις Κυβερνητικές Αρχές, και να αντικατοπτριστούν στα υπογραμμένα αρχεία της συνάντησης αυτής.

Οποιοδήποτε Μέρος θα ήθελε να εισηγηθεί αναθεώρηση του Σχεδίου ή μέρους του θα πρέπει να υποβάλει την πρόταση του γραπτώς στα άλλα Μέρη.

Οποιαδήποτε αναθεώρηση του Σχεδίου και των Παραρτημάτων 6-10 θα υπόκειται στην έγκριση ή κύρωση του κάθε μέρους, σύμφωνα με την σχετική εθνική του πολιτική. Οι αναθεωρήσεις αυτές θα αρχίζουν να ισχύουν τριάντα ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης τους στον Θεματοφύλακα του τρίτου οργάνου έγκρισης ή κύρωσης του αναθεωρημένου Σχεδίου, περιλαμβανομένων των παραρτημάτων 6-10 ή επιστολή γνωστοποίησης στον Θεματοφύλακα ειδοποιώντας ότι ολοκληρώθηκαν οι σχετικές εσωτερικές διαδικασίες.

Τα μέρη θα ενημερώνουν το Κέντρο (REMPEC) για οποιοσδήποτε αναθεωρήσεις του Σχεδίου, το αργότερο 10 ημέρες μετά από τέτοια αναθεώρηση. Ο Θεματοφύλακας θα πληροφορεί το REMPEC ότι τέθηκε σε εφαρμογή η αναθεώρηση το αργότερο 10 ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης από το τρίτο όργανο της έγκρισης ή κύρωσης.

Η ενημέρωση των πληροφοριών αναφορικά με την αντίστοιχη χώρα, που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα 1, 2, 3, 4, και 5 αντίστοιχα είναι ευθύνη της αρμόδιας Εθνικής Επιχειρησιακής Αρχής του κάθε μέρους, που πρέπει να κυκλοφορεί αμέσως τέτοιες ενημερώσεις στα άλλα μέρη και στο Κέντρο (REMPEC). Οι ενημερώσεις αυτές δεν θα απαιτούν έγκριση ή κύρωση από τα Μέρη σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές τους διαδικασίες.

Κάθε μέρος θα ευθύνεται μόνο για την ακρίβεια των πληροφοριών που το αφορούν που εμφανίζονται στα παραρτήματα 1, 2, 3, 4 και 5 αντίστοιχα.

## 7. ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ

### 7.1 ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ (ΓΔΠ)

Μετά την ενεργοποίηση του Σχεδίου, η επικεφαλής Αρχή θα εγκαθιστά Γραφείο Δημόσιας Πληροφόρησης που θα προσκολλάται στην ομάδα στήριξης του ΑΔΠΣ.

Το Γραφείο Δημόσιας Πληροφόρησης θα στελεχώνεται από άτομα με προηγούμενη σχετική εμπειρία για την αντιμετώπιση των ΜΜΕ (τύπο, ραδιόφωνο, τηλεόραση, διαδίκτυο).

Η ευθύνη του ΓΔΠ θα είναι:

- Η διατήρηση επαφών με τα ΜΜΕ
- Η παροχή στα ΜΜΕ των σχετικών πληροφοριών από την Επικεφαλής Αρχή/ ΑΔΠΣ
- Η ετοιμασία ανακοινωθέντων τύπου εκ μέρους του ΑΔΠΣ και της Επικεφαλής Αρχής
- Η διοργάνωση διασκέψεων τύπου και η παροχή συντονιστών/ μεσολαβητών

- Η παρακολούθηση και επίβλεψη των πληροφοριών που δημοσιεύονται/ αναμεταδίδονται/ δίνονται στα ΜΜΕ
- Η διευκρίνιση οποιωνδήποτε παρεξηγήσεων ή λανθασμένων πληροφοριών
- Η παροχή συμβουλών στον ΑΔΠΣ για τον τρόπο χειρισμού των ΜΜΕ και της δημόσιας πληροφόρησης

Όλες οι πληροφορίες που δίνονται από το ΓΔΠ θα υπόκειται στην προηγούμενη έγκριση της Επικεφαλής Αρχής/ ΑΔΠΣ.

## 7.2 ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΥΠΟΥ/ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ

Ο προτιμητέος τρόπος πληροφόρησης των ΜΜΕ και του κοινού γενικά για την εξέλιξη περιστατικού θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο και για την πρόοδο των επιχειρήσεων παρέμβασης είναι διαμέσου ανακοινωθέντων τύπου και δημοσιογραφικών διασκέψεων,

### Ανακοινωθέν τύπου

Κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου ενεργοποίησης και απενεργοποίησης του Σχεδίου, ανακοινωθέντα τύπου θα ετοιμάζονται και θα διανέμονται τακτικά στον Τύπο από το ΓΔΠ στη βάση επιβεβαιωμένων πληροφοριών που δίνει ο ΑΔΠΣ. Ένα ανακοινωθέν τύπου θα περιλαμβάνει πληροφορίες: για τα εξής

- Περιστατικό ρύπανσης και εξέλιξη της κατάστασης
- Ατυχήματα και ζημιά σε σκάφη, υπεράκτιες μονάδες, εξοπλισμό κλπ.
- Τεχνικά δεδομένα για τα πλοία ή υπεράκτιες μονάδες που εμπλέκονται, τύπο και χαρακτηριστικά του ρύπου κλπ.
- Μέτρα που λήφθηκαν για την αντιμετώπιση του περιστατικού θαλάσσιας ρύπανσης από πετρέλαιο
- Πρόοδο των μέτρων παρέμβασης
- Συνεργασία με τα άλλα μέρη.

Κατά την προετοιμασία των ανακοινωθέντων τύπου το ΓΔΠ θα τηρεί τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές:

- Ετοιμασία τίτλων/ επικεφαλίδων
- Θα δίνει προτεραιότητα στην πιο πρόσφατη και σημαντική πληροφόρηση
- Θα χρησιμοποιεί απλές προτάσεις και θα δίνει μόνο μια ιδέα ανά πρόταση
- Θα αποφεύγει να αναφέρει εκτιμήσεις, συγκυριακά στοιχεία και υποθέσεις
- Θα αποφεύγει να δίνει απόψεις για περιβαλλοντική ή ανυπολόγιστες ζημιές
- Θα συντάσσει το τελικό λεκτικό πολύ προσεκτικά

Οι χάρτες που δείχνουν την περιοχή του περιστατικού, την εξέλιξη της πετρελαιοκηλίδας και τους τόπους των επιχειρήσεων παρέμβασης πρέπει να συνοδεύουν τα ανακοινωθέντα τύπου όπου είναι δυνατό.

### Διάσκεψη τύπου

Η διάσκεψη τύπου είναι ένα προγραμματισμένο γεγονός δημοσίων σχέσεων στο οποίο ένας οργανισμός ή ένα πρόσωπο παρουσιάζει πληροφορίες στα μέλη των ΜΜΕ.

Μετά την ενεργοποίηση του Σχεδίου, η επικεφαλής αρχή μπορεί να αποφασίσει, σε διαβούλευση με τον ΑΔΠΣ. Να οργανώσει μια ή περισσότερες διασκέψεις τύπου για να ενημερώσει τα ΜΜΕ.

Τα ακόλουθα πρόσωπα μπορούν να συμμετέχουν σε τέτοιες διασκέψεις τύπου:

- ΑΔΠΣ
- Ειδικά καθορισμένα εξειδικευμένα μέλη της ομάδας στήριξης
- Ο προϊστάμενος (ή μέλος) του ΓΔΠ
- Αντιπρόσωπος/ οι της επικεφαλής Αρχής
- Αντιπρόσωποι των άλλων Μερών (π.χ. λειτουργός επικοινωνίας ή ΕΔΠΣ)
- Αντιπρόσωποι των ιδιοκτητών πλοίων ή φορτίων ή/ και οι ασφαλιστές τους ή αντιπρόσωποι χειριστών υπεράκτιων μονάδων.

Το ΓΔΠ μπορεί να προετοιμάσει εκ των προτέρων γραπτή πληροφόρηση για τα κύρια γεγονότα που αφορούν στο περιστατικό ρύπανσης και την ΕΚΠ, αφίσες, χάρτες, φωτογραφίες, βίντεο καταγραφές ή παρουσιάσεις πολυμέσων που εγκρίνονται από τον ΑΔΠΣ για χρήση κατά τη διάρκεια της δημοσιογραφικής διάσκεψης.

Οι κατευθυντήριες γραμμές για την ετοιμασία ανακοινωθέντων τύπου (δείτε πιο πάνω) πρέπει επίσης να τηρούνται από τους ομιλητές στη δημοσιογραφική διάσκεψη.

Το ΓΔΠ θα παρέχει συνήθως μεσολαβητή ή συντονιστή για την δημοσιογραφική διάσκεψη που θα συστήνει τους ομιλητές και θα τρέχει το μέρος με τις ερωτήσεις και απαντήσεις.

### 7.3 ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΔΙΑΜΕΣΟΥ ΤΟΥ REMPEC

Μετά από απαίτηση, ο ΑΔΠΣ ή η επικεφαλής Αρχή θα παρέχει στο REMPEC τακτικά ανακοινωθέντα τύπου για περαιτέρω διανομή στα ΜΜΕ των οποίων οι αντιπρόσωποι μπορεί να επικοινωνήσουν με το REMPEC.

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ, ΣΗΜΕΙΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ, ΚΕΝΤΡΩΝ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ, ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ

**ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**

**ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΘΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΑΡΧΗ**

Τίτλος (π.χ Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.
Όνομα, επίθετο	Κώστας Καδής
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Υπουργός
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	-
Υπουργείο	Υπουργός Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Οδός Αμφιπόλεως 6
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	2025 Στρόβολος, Λευκωσία
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Κύπρος
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+357 (-) 22 408 327
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	-
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	-
Φαξ	+357 (-) 22 408 326
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:registry@moa.gov.cy">registry@moa.gov.cy</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07.30 – 15.00
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07.30 – 15.00

**ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΘΝΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΑΡΧΗ**

Τίτλος (π.χ Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	-
Όνομα, επίθετο	-
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	-
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	- Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών - Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας -
Υπουργείο	- Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος - Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	-
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	-
Διεύθυνση 3 (χώρα)	-
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+357 (-) 99 489 651
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+357 (-) 99 489 641
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	+357 (-) 99 489 630
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	-

Φαξ*	-
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	-
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	24 ώρες την ημέρα
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	24 ώρες την ημέρα

SCP CGI  
 Παράρτημα 1  
 Σελίδα 2

**ΕΘΝΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ 24 ΩΡΕΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ) ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΛΗΨΗ ΑΝΑΦΟΡΩΝ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ ΡΥΠΑΝΣΗΣ**

Τίτλος (π.χ Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	-
Όνομα, επίθετο	-
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	-
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	ΚΚΣΔ (Κοινό Κέντρο Συντονισμού Διάσωσης)
Υπουργείο	Υπουργείο Άμυνας
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Λεωφόρος Σπύρου Κυπριανού αρ. 50
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	6057 Λάρνακα
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Κύπρος
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+357 (-) 24 643 005
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+357 (-) 24 643 254
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	-
Φαξ*	+357 (-) 24 669 950
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:jrcc_cvp@cytanet.com.cy">jrcc_cvp@cytanet.com.cy</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ωρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	24 ώρες την ημέρα
Ωρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	-

**Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης (ΚΕΠ)**

Τίτλος (π.χ Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	-
Όνομα, επίθετο	-
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	-
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	ΚΕΝΤΡΟ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΖΗΝΩΝ
Υπουργείο	Υπουργείο Άμυνας
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Λεωφόρος Αρτέμιδος
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	6027 Λάρνακα
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Κύπρος
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+357 (-) 24 205 739
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+357 (-) 24 205 741
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	-
Φαξ	+357 (-) 24 643 063
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:zenon@jrcc.org.cy">zenon@jrcc.org.cy</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Video link (τηλεδιάσκεψη)	Να συμπληρωθεί από το κάθε Μέρος: π.χ τύπος. Μοντέλο

	<i>του εξοπλισμού, πρότυπο επικοινωνίας, αριθμός/ οι ταυτότητας κλπ )</i>
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	Σε περίπτωση κρίσης
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	Σε περίπτωση κρίσης

SCP CGI  
 Παράρτημα 1  
 Σελίδα 2

**ΕΘΝΙΚΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ (ΕΔΠΣ)**

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κα.
Όνομα, επίθετο	Μαρίνα Αργυρού
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Διευθύντρια
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών
Υπουργείο	Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Οδός Βηθλεέμ 101
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	2033 Λευκωσία
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Κύπρος
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+357 (-) 22 807 867
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	-
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+357 (-) 99 427 828
Φαξ*	+357 (-) 22 775 955
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:director@dfmr.moa.gov.cy">director@dfmr.moa.gov.cy</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07.30 – 15.00
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07.30 – 15.00

**ΑΡΜΟΔΙΑ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΑΡΧΗ**

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κα.
Όνομα, επίθετο	Αναστασία Παναγιώτου
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Πρώτος Τελωνειακός Λειτουργός
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Τμήμα Τελωνείων
Υπουργείο	Υπουργείο Οικονομικών
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Γωνία Μ. Καραολή και Γρ. Αυξεντίου
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	1096 Λευκωσία
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Κύπρος
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+357 (-) 22 601 657
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+357 (-) 22 601 713
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	-
Φαξ*	+357 (-) 22 302 031
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:apanayiotou@customs.mof.gov.cy">apanayiotou@customs.mof.gov.cy</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-

Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	7.30 – 15.00
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	7.30 – 15.00

SCP CGI  
 Παράρτημα 1  
 Σελίδα 2

ΜΗ ΕΡΓΑΣΙΜΕΣ ΗΜΕΡΕΣ

(Δημόσιες Αργίες Κατά τις οποίες τα κυβερνητικά γραφεία είναι κλειστά)

ΕΤΟΣ 2017

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΕΣ)	ΗΜΕΡΑ (ΕΣ) ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΑΡΓΙΑΣ
01/01/2017	Κυριακή	Πρωτοχρονιά
06/01/2017	Παρασκευή	Γιορτή των Θεοφανίων
27/01/2017	Δευτέρα	Καθαρά Δευτέρα
25/03/2017	Saturday	Ημέρα Ελληνικής Ανεξαρτησίας
01/04/2017	Saturday	Εθνική γιορτή
14/04/2017	Friday	Μεγάλη Παρασκευή της Ορθοδοξίας
17/04/2017	Monday	Δευτέρα του Ορθόδοξου Πάσχα
01/05/2017	Monday	Πρωτομαγιά
05/06/2017	Monday	Αγίου Πνεύματος
15/08/2017	Tuesday	Της Αναλήψεως της Θεοτόκου
01/10/2017	Sunday	Ημέρα Κυπριακής Ανεξαρτησίας
28/10/2017	Saturday	Ημέρα Ελληνικής Ανεξαρτησίας (γιορτή του Όχι)
24/12/2017	Sunday	Παραμονή Χριστουγέννων
25/12/2017	Monday	Ημέρα των Χριστουγέννων
26/12/2017	Tuesday	Δεύτερη ημέρα των Χριστουγέννων



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

## ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΘΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΑΡΧΗ

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Διοικητής Ελληνικής Ακτοφυλακής
Όνομα, επίθετο	Στυλιανός Μαρκουλάκης
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Διευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Διεύθυνση Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Ακτή Βασιλειάδη – Έξοδος Ε1-Ε2 (μέσα στο λιμάνι)
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	GR18510, Πειραιάς
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Ελλάδα
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+30 213 1371132
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+30 213 1374120
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	+30 213 1371565
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+30 6944331880
Φαξ*	+30 210 4220440
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:diphap@hcg.gr">diphap@hcg.gr</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07.30-15.30
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07.30-15.30

## ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΘΝΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΑΡΧΗ

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Διοικητής Ελληνικής Ακτοφυλακής
Όνομα, επίθετο	Στυλιανός Μαρκουλάκης
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Διευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Διεύθυνση Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Ακτή Βασιλειάδη – Έξοδος Ε1-Ε2 (μέσα στο λιμάνι)
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	GR18510, Πειραιάς
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Ελλάδα
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+30 213 1371132
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+30 213 1374120
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	+30 213 1371565
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+30 6944331880

SCP CGI  
Παράρτημα 1  
Σελίδα 2

Φαξ*	<b>+30 210 4220440</b>
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<b><u><a href="mailto:diophap@hcg.gr">diophap@hcg.gr</a></u></b>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	<b>07.30-15.30</b>
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	<b>07.30-15.30</b>

**ΕΘΝΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ 24 ΩΡΕΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ) ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΛΗΨΗ ΑΝΑΦΟΡΩΝ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ ΡΥΠΑΝΣΗΣ**

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	-
Όνομα, επίθετο	-
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	-
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Κέντρο Επιχειρήσεων Ελληνικής Ακτοφυλακής
Υπουργείο	Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Ακτή Βασιλειάδη – Έξοδος Ε1-Ε2 (μέσα στο λιμάνι)
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	GR18510, Πειραιάς
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Ελλάδα
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+30 213 1371626
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+30 210 4082621
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	+30 213 1371627
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	-
Φαξ*	+30 210 4633096
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:kepix@hca.gr">kepix@hca.gr</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	24/7
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	24/7

**Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης (ΚΕΠ)**

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	-
Όνομα, επίθετο	-
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	-
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Κέντρο Επιχειρήσεων Ελληνικής Ακτοφυλακής
Υπουργείο	Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Ακτή Βασιλειάδη – Έξοδος Ε1-Ε2 (μέσα στο λιμάνι)
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	GR18510, Πειραιάς
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Ελλάδα
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+30 213 1371626
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+30 210 4082621
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	+30 213 1371627
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	-
Φαξ*	+30 210 4633096
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:kepix@hca.gr">kepix@hca.gr</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Video link (τηλεδιάσκεψη)	Να συμπληρωθεί από το κάθε Μέρος: π.χ. τύπος/ μοντέλο

SCP CGI  
Παράρτημα 1  
Σελίδα 2

	<i>εξοπλισμού, πρότυπο επικοινωνίας, αριθμός ταυτότητας κλπ)</i>
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	24/7
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	24/7

## ΕΘΝΙΚΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ (ΕΔΠΣ)

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Διοικητής Ελληνικής Ακτοφυλακής
Όνομα, επίθετο	Στυλιανός Μαρκουλάκης
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Διευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Διεύθυνση Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Ακτή Βασιλειάδη – Έξοδος Ε1-Ε2 (μέσα στο λιμάνι)
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	GR18510, Πειραιάς
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Ελλάδα
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+30 213 1371132
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+30 213 1374120
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	+30 213 1371565
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+30 6944331880
Φαξ*	+30 210 4220440
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:dipthar@hcg.gr">dipthar@hcg.gr</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07.30-15.30
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07.30-15.30

## ΑΡΜΟΔΙΑ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΑΡΧΗ

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.	Κα.
Όνομα, επίθετο	Κώστας Τριάδας	Σταματία Παπασπύρου
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Τελωνειακός λειτουργός	Τελωνειακός λειτουργός
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Γενική Διεύθυνση Τελωνειακών Δασμών Και Ε.Φ.Κ Διεύθυνση Θεμάτων Δασμών, ειδικών διαδικασιών και Απαλλαγών  Τμήμα Γ – Απαλλαγές Τελωνειακών Δασμών	Γενική Διεύθυνση Τελωνειακών Δασμών Και Ε.Φ.Κ  Διεύθυνση Θεμάτων Δασμών, ειδικών διαδικασιών και Απαλλαγών  Τμήμα Δ
Υπουργείο	Ανεξάρτητη Αρχή Δημόσιων Εσόδων	Ανεξάρτητη Αρχή Δημόσιων Εσόδων
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Κ. Σερβίας 10	Κ. Σερβίας 10
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	GR10184, Αθήνα	GR10184, Αθήνα
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Ελλάδα	Ελλάδα
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+30 210 6987504	+30 210 6987498
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)		

SCP CGI  
 Παράρτημα 1  
 Σελίδα 2

Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)		
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)		
Φαξ*	+30 210 6987506	+30 210 6987506
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<u><a href="mailto:d18a@2001.syzefxis.gov.gr">d18a@2001.syzefxis.gov.gr</a></u>	<u><a href="mailto:ipr@otenet.gr">ipr@otenet.gr</a></u>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)		
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07:30 – 15:30	07:30 – 15:30
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07:30 – 15:30	07:30 – 15:30

## ΜΗ ΕΡΓΑΣΙΜΕΣ ΗΜΕΡΕΣ

(Δημόσιες Αργίες Κατά τις οποίες τα κυβερνητικά γραφεία είναι κλειστά)

ΕΤΟΣ 2017

ΗΜΕΡΑ (ΕΣ)	ΗΜΕΡΑ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ	ΤΗΣ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΑΡΓΙΑΣ
1 <sup>η</sup> Ιανουαρίου	Κυριακή		Πρωτοχρονιά
6 <sup>η</sup> Ιανουαρίου	Παρασκευή		Γιορτή των Θεοφανίων
27 <sup>η</sup> Φεβρουαρίου	Monday		Καθαρή Δευτέρα
25 <sup>η</sup> Μαρτίου	Σάββατο		Εθνική εορτή
14 <sup>η</sup> -17 <sup>η</sup> Απριλίου	Παρασκευή- Δευτέρα		Πάσχα
1 <sup>η</sup> Μαΐου	Δευτέρα		Εργατική Πρωτομαγιά
5 <sup>η</sup> Ιουνίου	Δευτέρα		Του Αγίου Πνεύματος
15 <sup>η</sup> Αυγούστου	Τρίτη		Της Αναλήψεως της Θεοτόκου
28 <sup>η</sup> Οκτωβρίου	Σάββατο		Εθνική εορτή
06 <sup>η</sup> Δεκεμβρίου	Τετάρτη		Αγ. Νικολάου
12 <sup>η</sup> Δεκεμβρίου	Τρίτη		Αγίου Σπυριδώνα
25 <sup>η</sup> -26 <sup>η</sup> Δεκεμβρίου	Δευτέρα- Τρίτη		Χριστούγεννα

ΕΤΟΣ 2018

ΗΜΕΡΑ (ΕΣ)	ΗΜΕΡΑ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ	ΤΗΣ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΑΡΓΙΑΣ
1 <sup>η</sup> Ιανουαρίου	Δευτέρα		Πρωτοχρονιά
6 <sup>η</sup> Ιανουαρίου	Σάββατο		Γιορτή των Θεοφανίων
27 <sup>η</sup> Φεβρουαρίου	Δευτέρα		Καθαρή Δευτέρα
25 <sup>η</sup> Μαρτίου	Κυριακή		Εθνική εορτή
14 <sup>η</sup> -17 <sup>η</sup> Απριλίου	Παρασκευή- Δευτέρα		Πάσχα
1 <sup>η</sup> Μαΐου	Τρίτη		Εργατική Πρωτομαγιά
5 <sup>η</sup> Ιουνίου	Δευτέρα		Του Αγίου Πνεύματος
15 <sup>η</sup> Αυγούστου	Τετάρτη		Της Αναλήψεως της Θεοτόκου
28 <sup>η</sup> Οκτωβρίου	Κυριακή		Εθνική εορτή
06 <sup>η</sup> Δεκεμβρίου	Πέμπτη		Αγ. Νικολάου
12 <sup>η</sup> Δεκεμβρίου	Τετάρτη		Αγίου Σπυριδώνα
25 <sup>η</sup> -26 <sup>η</sup> Δεκεμβρίου	Τρίτη- Τετάρτη		Χριστούγεννα

SCP CGI  
 Παράρτημα 1  
 Σελίδα 2

### ΚΡΑΤΟΣ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ

#### ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΘΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΑΡΧΗ

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.
Όνομα, επίθετο	Rani Amir
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Διευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Pal Yam 15a
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)48633500
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+972(0)48633501
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+972(0)506233050
Φαξ*	+972(0)48633520
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:rani@sviva.gov.il">rani@sviva.gov.il</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07:30-18:00
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07:30-18:00

#### Κατά την απουσία του:

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.
Όνομα, επίθετο	Fred Arzoine
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Υποδιευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Pal Yam 15a
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)4-8633511
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	-
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+972(0)506237621
Φαξ*	+972(0)4-8633520
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:Freda@sviva.gov.il">Freda@sviva.gov.il</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας):	07:30-18:00



ημερομηνίες)	
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07:30-18:00

SCP CGI  
 Παράρτημα 1  
 Σελίδα 2

**ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΘΝΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΑΡΧΗ**

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.
Όνομα, επίθετο	Rani Amir
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Διευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Pal Yam 15a
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)48633500
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+972(0)48633501
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+972(0)506233050
Φαξ*	+972(0)48633520
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:rani@sviva.gov.il">rani@sviva.gov.il</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07:30-18:00
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07:30-18:00

**Κατά την απουσία του:**

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.
Όνομα, επίθετο	Fred Arzoine
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Υποδιευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Pal Yam 15a
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)4-8633511
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	-
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+972(0)506237621
Φαξ*	+972(0)4-8633520
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:Freda@sviva.gov.il">Freda@sviva.gov.il</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07:30-18:00

SCP CGI  
 Παράρτημα 1  
 Σελίδα 2

**ΕΘΝΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ 24 ΩΡΕΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ) ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΛΗΨΗ ΑΝΑΦΟΡΩΝ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ ΡΥΠΑΝΣΗΣ**

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	-
Όνομα, επίθετο	Επί καθήκοντι λειτουργός
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Κέντρο Συντονισμού διάσωσης, Χάιφα Haifa-RCC Haifa
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Ναυτική και Λιμενική Διοίκηση
Υπουργείο	Υπουργείο Μεταφορών
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Pal Yam 15a
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	31007 Χάιφα
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)4-8632145
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+972(0)4-8632075
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	+972(0)4-8632073
Δορυφόρος	870 772 577 926
Φαξ*	+972(0)4-8632117
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:rcc@mot.gov.il">rcc@mot.gov.il</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	24/7
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	24/7

**ΚΕΝΤΡΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ (ΚΕΠ)**

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	-
Όνομα, επίθετο	Εθνικό Κέντρο Επιχειρήσεων
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	-
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Pal Yam 15a
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	31007 Χάιφα, P.O.B. 811
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)4-8633524
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+972(0)4-8633525
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	+972(0)4-8632072
Τηλέφωνο (σταθερή γραμμή 4)	+972(0)4-8632075
Τηλέφωνο (σταθερή γραμμή 5)	+972(0)4-8632074
Τηλέφωνο (κινητό /smartphone)	-
Φαξ	+972(0)4-8632117
Διεύθυνση ηλεκτρονικού	<a href="mailto:Oilspill-isr@sviva.gov.il">Oilspill-isr@sviva.gov.il</a> , <a href="mailto:matzav-haifa@sviva.gov.il">matzav-haifa@sviva.gov.il</a>

Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07:30-18:00
--	-------------

ταχυδρομείου (επίσημη)	
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Video link (τηλεδιάσκεψη)	Να συμπληρωθεί από το κάθε Μέρος: π.χ. τύπος/ μοντέλο εξοπλισμού, πρότυπο επικοινωνίας, αριθμός ταυτότητας κλπ)
Ώρες λειτουργίας	Όταν λαμβάνει χώρα περιστατικό ρύπανσης από πετρέλαιο και λειτουργεί το Κέντρο Εθνικών Επιχειρήσεων , Ώρες λειτουργίας: 24/7

## ΕΘΝΙΚΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ (ΕΔΠΣ)

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.
Όνομα, επίθετο	Rani Amir
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Διευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Pal Yam 15a
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)48633500
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+972(0)48633501
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο (κινητό /smartphone)	+972(0)506233050
Φαξ	+972(0)48633520
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:rani@sviva.gov.il">rani@sviva.gov.il</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07:30-18:00
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07:30-18:00

## Κατά την απουσία του:

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.
Όνομα, επίθετο	Fred Arzoine
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Υποδιευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Υπουργείο	Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Pal Yam 15a
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	31007 Haifa, P.O.B. 811
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)4-8633511
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	-

SCP CGI  
Παράρτημα 1  
Σελίδα 2

Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο (κινητό /smartphone)	+972(0)506237621
Φαξ	+972(0)4-8633520
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:Freda@sviva.gov.il">Freda@sviva.gov.il</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07:30-18:00
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07:30-18:00

Συνέχεια./...

Σε περίπτωση που το περιστατικό περιλαμβάνει σκάφη και κατά την διεξαγωγή των επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης (Ε&Δ) ο Εθνικός Διοικητής Περιοχής Συμβάντος (ΕΔΠΣ) είναι:

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Πλοίαρχος
Όνομα, επίθετο	Yigal Maor
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Γενικός Διευθυντής
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Ναυτική και Λιμενική Διοίκηση
Υπουργείο	Υπουργείο Μεταφορών
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Pal Yam 15a
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	31007 Χάιφα, P.O.B. 811
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)4-8632145
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	-
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο (κινητό /smartphone)	+972(0)4-8632075
Φαξ	+972(0)4-8632117
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:maory@mof.gov.il">maory@mof.gov.il</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	-
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	07:30-18:00
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	07:30-18:00

#### ΑΡΜΟΔΙΑ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΑΡΧΗ

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κα.
Όνομα, επίθετο	Ruth Koresh
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Διευθύντρια
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Υπουργείο Άμυνας- Τμήμα Τελωνείων
Υπουργείο	Υπουργείο Άμυνας
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	HaArba'a St 22
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	Τελ Αβίβ -Yafo
Διεύθυνση 3 (χώρα)	ΙΣΡΑΗΛ
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+972(0)3-6976731
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	-
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	-
Τηλέφωνο (κινητό /smartphone)	-
Φαξ	+972(0)3-6976158
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:Ruthe_koresh@mod.gov.il">Ruthe_koresh@mod.gov.il</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	

SCP CGI  
Παράρτημα 1  
Σελίδα 2

Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	<b>08:00-17:00</b>
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	<b>08:00-17:00</b>



## ΜΗ ΕΡΓΑΣΙΜΕΣ ΗΜΕΡΕΣ

(Δημόσιες Αργίες Κατά τις οποίες τα κυβερνητικά γραφεία είναι κλειστά)

ΕΤΟΣ 2017

ΗΜΕΡΑ (ΕΣ)	ΗΜΕΡΑ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ	ΤΗΣ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΑΡΓΙΑΣ
10/4 – 17/4			Εβραϊκό Πάσχα
2/5	Τρίτη		Ημέρα Ανεξαρτησίας
30/5 – 31/5			Shavoot
21/9 – 22/9	Πέμπτη-Παρασκευή		Πρωτοχρονιά
29/9	Παρασκευή		Yom Kipur
4/10 – 12/10	Πέμπτη		Shokot

2844 λέξεις



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΕΠΕΙΓΟΝΤΩΝ  
ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ (REMPEC)**

## ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΜΕΣ ΩΡΕΣ

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.
Όνομα, επίθετο	Gabino Gonzalez
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Διευθυντής Γραφείου
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Δ/Ε
Υπουργείο	Δ/Ε
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Maritime House, Lascaris Wharf
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	Βαλέτα VLT 1921
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Μάλτα
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	+356 (21) 337296
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	+356 (21) 337297
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	+356 (21) 337298
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+356 (00) 000000 (to be filled in by REMPEC)
Φαξ	+356 (21) 339951
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:rempec@rempec.org">rempec@rempec.org</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	Δ/Ε
Video link (Τηλεδιάσκεψη)	Να συμπληρώνεται από το REMPEC: π.χ. τύπος/ μοντέλο του εξοπλισμού, πρότυπο επικοινωνίας, αρ. ταυτότητας κλπ)
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	1 Οκτωβρίου– 14 Ιουνίου: 08.30 – 17.15
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	15 Ιουνίου – 30 Σεπτεμβρίου : 08.00 – 15.00

## ΕΚΤΟΣ ΩΡΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Τίτλος (π.χ. Κα, Κ. Δρ., Cdr. ...)	Κ.
Όνομα, επίθετο	Malek Smaoui
Τίτλος (θέση στο γραφείο)	Λειτουργός προγράμματος (OPRC)
Τμήμα (Διεύθυνση, κλάδος) Department	Δ/Ε
Υπουργείο	Δ/Ε
Διεύθυνση 1 (οδός, αριθμός)	Maritime House, Lascaris Wharf
Αδιεύθυνση 2 (ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)	Βαλέτα VLT 1921
Διεύθυνση 3 (χώρα)	Μάλτα
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 1)	Δ/Ε
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 2)	Δ/Ε
Τηλέφωνο * (σταθερή γραμμή 3)	Δ/Ε
Τηλέφωνο * (κινητό /smartphone)	+356 (79) 505011 –Γραμμή έκτακτης ανάγκης, λειτουργεί 24 ώρες το εικοσιτετράωρο
Φαξ	+356 (21) 339951 (μόνο μετά από αρχική επικοινωνία τηλεφωνικώς ή με φαξ )

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (επίσημη)	<a href="mailto:emergency@rempec.org">emergency@rempec.org</a>
Τέλεξ (εάν χρησιμοποιείται ακόμη)	N.A.
Video link (Τηλεδιάσκεψη)	<i>Να συμπληρώνεται από το REMPEC: π.χ. τύπος/ μοντέλο του εξοπλισμού, πρότυπο επικοινωνίας, αρ. ταυτότητας κλπ)</i>
Ώρες λειτουργίας (Χειμώνας: ημερομηνίες)	1 Οκτωβρίου– 14 Ιουνίου: 08.30 – 17.15
Ώρες λειτουργίας (Καλοκαίρι: ημερομηνίες)	15 Ιουνίου – 30 Σεπτεμβρίου : 08.00 – 15.00

## ΜΗ ΕΡΓΑΣΙΜΕΣ ΗΜΕΡΕΣ ΤΟ 2017

(Δημόσιες αργίες κατά τις οποίες τα γραφεία του REMPEC είναι)

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ	ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΑΡΓΙΑΣ
10 Φεβρουαρίου 2017	Παρασκευή	Ναυάγιο του Αγίου Παύλου
31 Μαρτίου 2017	Παρασκευή	Ημέρα απελευθέρωσης
14 Απριλίου 2017	Παρασκευή	Μεγάλη Παρασκευή
1 Μαΐου 2017	Δευτέρα	Εργατική Πρωτομαγιά
7 Ιουνίου 2017	Τετάρτη	"Sette Giugno"
15 Αυγούστου 2017	Τρίτη	Της αναλήψεως
8 Σεπτεμβρίου 2017	Παρασκευή	Ημέρα Νίκης
8 Δεκεμβρίου 2017	Παρασκευή	Άμωμος Σύλληψη
25 Δεκεμβρίου 2017	Δευτέρα	Χριστούγεννα

Το REMPEC θα είναι επίσης κλειστό από την Δευτέρα 25 Δεκεμβρίου μέχρι την Δευτέρα 12 Ιανουαρίου 2018 συμπεριλαμβανομένων και των δυο ημερομηνιών

**Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης τις ημέρες αυτές μπορείτε να επικοινωνήσετε με το REMPEC στην γραμμή έκτακτης ανάγκης +356 (79) 505011.**

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΕΘΝΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (ή Σχετικά τμήματα  
αυτών)

---





## ΚΥΠΡΟΣ

ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	
Τίτλος	Εθνικό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για την Καταπολέμηση της Ρύπανσης από Πετρέλαιο
Έτος που ετοιμάστηκε	2014
Τέθηκε σε ισχύ ( έτος, ημερομηνία εάν είναι γνωστή)	Δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες
Τελευταία αναθεώρηση (έτος)	2017 (βρίσκεται ακόμη υπό αναθεώρηση)
ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ	
Κάλυψη	Θάλασσα, στεριά
Εφαρμόζεται για ρύπανση από	Πετρέλαιο
Επίπεδα έκτακτης ανάγκης	3 (Κατηγορία 1, Κατηγορία 2, Κατηγορία 3)
ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΕΣ (ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ)	
Σύμφωνα με διοικητικό διαχωρισμό (γεωγραφικά)	4 επαρχίες (Αμμόχωστος, Λάρνακα, Λεμεσός, Πάφος)
Σύμφωνα με διοικητική ιεραρχία (λήψη αποφάσεων- έκταση του ατυχήματος)	
Κατηγορία 1 – στη θάλασσα	Επαρχιακά Γραφεία του ΤΑΘΕ/ΥΓΑΑΠ
Κατηγορία 1 – στη στεριά	Επαρχιακά Γραφεία του ΤΑΘΕ/ΥΓΑΑΠ
Κατηγορία 2 – στη θάλασσα (εθνική κατάσταση έκτακτης ανάγκης)	Διευθυντής του του ΤΑΘΕ/ΥΓΑΑΠ
Κατηγορία 2 – στη στεριά (εθνική κατάσταση έκτακτης ανάγκης)	Διευθυντής του ΤΑΘΕ/ΥΓΑΑΠ
Κατηγορία 3 – στη θάλασσα (περιστατικά που απαιτούν διεθνή βοήθεια/ συνεργασία)	Διευθυντής του ΤΑΘΕ (υπό την γενική επίβλεψη του υπουργού ΥΓΑΑΠ)
Κατηγορία 3 – στη στεριά (περιστατικά που απαιτούν διεθνή βοήθεια/ συνεργασία)	Διευθυντής του ΤΑΘΕ (υπό την γενική επίβλεψη του υπουργού ΥΓΑΑΠ)
ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΑΛΛΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι τοπικές και επαρχιακές αρχές είναι υπεύθυνες για τα αντίστοιχα τοπικά και επαρχιακά σχέδια έκτακτης ανάγκης (ΕΑ). Αυτά πρέπει να συντονίζονται με το ΕΣΕΑ.</li> <li>• Οι χειριστές παράκτιων και υπεράκτιων εγκαταστάσεων χειρισμού πετρελαίου πρέπει να διαθέτουν Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για την Εγκατάσταση (ΣΕΑΕ) και να ενεργούν σύμφωνα με αυτό. Τα ΣΕΑΕ πρέπει να συντονίζονται με το ΕΣΕΑ.</li> </ul>	
ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗΣ	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εξάλειψη της πηγής της ρύπανσης</li> <li>• Περιορισμός και ανάκτηση στη θάλασσα</li> <li>• Χρήση διασκορπιστικών μέσων</li> <li>• Προστασία ευαίσθητων περιοχών</li> <li>• Καθαριότητα της ακτής</li> </ul>	

SCP CGI  
Παράρτημα 3  
Σελίδα 2

<b>ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΣΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Τα διασκορπιστικά μέσα που πιστοποιήθηκαν και εγκρίθηκαν για χρήση σε οποιοδήποτε Κράτος Μέλος της Ε.Ε (ειδικά στην Γαλλία και το Η.Β) μπορούν να ληφθούν υπόψη για χρήση στην Κύπρο. Ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στο ΕΣΕΑ.</li><li>• Η εξουσιοδότηση του Διευθυντή του ΤΑΘΕ απαιτείται πριν από τη χρήση.</li><li>• Η χρήση περιορίζεται σε περιοχές με 30 μέτρα και περισσότερο βάθος, εκτός σε ευαίσθητες περιοχές.</li></ul>
<b>ΕΥΑΙΣΘΗΤΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Εντοπίζονται στο ΕΣΕΑ</li></ul>

*(Αντίγραφο του ΕΣΕΑ ή τα σχετικά του τμήματα μπορούν να εισαχθούν σε κατοπινό στάδιο κατά την διακριτική ευχέρεια του Μέρους)*

## ΕΛΛΑΔΑ

ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	
Τίτλος	Εθνικό σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για τον χειρισμό περιστατικών ρύπανσης από πετρέλαιο και άλλες επιβλαβείς ουσίες.
Έτος που ετοιμάστηκε	2001
Τέθηκε σε ισχύ ( έτος, ημερομηνία εάν είναι γνωστή)	21 Ιουλίου 2002
Τελευταία αναθεώρηση (έτος)	-
ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ	
Κάλυψη	Θάλασσα, στεριά
Εφαρμόζεται για ρύπανση από	Πετρέλαιο και άλλες επιβλαβείς ουσίες
Επίπεδα έκτακτης ανάγκης	3 (Κατηγορία 1, Κατηγορία 2, Κατηγορία 3)
ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΕΣ (ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ)	
Σύμφωνα με διοικητικό διαχωρισμό (γεωγραφικά)	9 Επαρχίες της Ελληνικής Ακτοφυλακής (ΕΑ) (Πειραιάς, Καβάλα, Ηγουμενίτσα, βόλος, Πάτρα, Σύρος, Ηράκλειο, Ρόδος, Μυτιλήνη)
Σύμφωνα με διοικητική ιεραρχία (λήψη αποφάσεων- έκταση του ατυχήματος)	
Κατηγορία 1 – στη θάλασσα	Τοπικές Λιμενικές Αρχές της ΕΑ
Κατηγορία 1 – στη στεριά	Τοπικές Λιμενικές Αρχές της ΕΑ
Κατηγορία 2 – στη θάλασσα (εθνική κατάσταση έκτακτης ανάγκης)	Επαρχιακές Αρχές της ΕΑ
Κατηγορία 2 – στη στεριά (εθνική κατάσταση έκτακτης ανάγκης)	Επαρχιακές Αρχές της ΕΑ
Κατηγορία 3 – στη θάλασσα (περιστατικά που απαιτούν διεθνή βοήθεια/ συνεργασία)	Διεύθυνση Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος της ΕΑ Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής
Κατηγορία 3 – στη στεριά (περιστατικά που απαιτούν διεθνή βοήθεια/ συνεργασία)	Διεύθυνση Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος της ΕΑ Υπουργείο Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής
ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΑΛΛΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	
<ul style="list-style-type: none"> <li>ΤΣΕΑ (Τοπικό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης): Τοπικό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης της Λιμενικής Αρχής της ΕΑ.</li> <li>ΠΣΕΑ: (Περιφερειακό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης): Περιφερειακό Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης που είναι ένας συνδυασμός των Τοπικών Σχεδίων Έκτακτης Ανάγκης των Λιμενικών Αρχών της ΕΑ που εμπλέκονται κάτω από τον γενικό συντονισμό του τοπικού συντονιστή με τον υψηλότερο βαθμό (διοικητής περιοχής συμβάντος)</li> <li>ΣΕΑΛ: (Σχέδιο έκτακτης Ανάγκης Λιμένα): Εγκεκριμένο (από την τοπική λιμενική Αρχή της ΕΑ) Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης για την λιμενική διοίκηση ή επιχειρησιακή αρχή.</li> <li>ΣΕΑΕ: (Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης Εγκατάστασης): Εγκεκριμένο (από την τοπική λιμενική Αρχή της</li> </ul>	

SCP CGI  
Παράρτημα 3  
Σελίδα 4

ΕΑ) Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης της παράκτιας ή παράκτιας εγκατάστασης χειρισμού πετρελαίου ή εγκατάστασης άντλησης πετρελαίου αντίστοιχα.

**ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ**

- Τερματισμός ή ελαχιστοποίηση όσο γίνεται του ρυθμού απόρριψης πετρελαίου στο περιβάλλον
- Παρακολούθηση της κίνησης της πετρελαιοκηλίδας όταν δεν υπάρχει κίνδυνος ρύπανσης της παραλίας, με την χρήση ναυτικών ή πτητικών μέσων
- Ανάκτηση πετρελαίου από την επιφάνεια της θάλασσας
- Διασπορά πετρελαίου στην ανοικτή θάλασσα
- Προστασία ευαίσθητων περιοχών (ευαίσθητων οικοσυστημάτων ή περιοχών οικονομικής δραστηριότητας)
- Ανάκτηση πετρελαίου από κατάλληλα παράκτια σημεία και μετά καθαριότητα της παραλίας
- Βιοαποκατάσταση ή
- Οποιοσδήποτε βολικός συνδυασμός των πιο πάνω

Συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα / ...

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΣΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η χρήση διασκορπιστικών μέσων γενικά απαγορεύεται, ειδικά σε περικλειστές και ευαίσθητες περιοχές (ρηχά νερά, παράκτια θαλάσσια καταφύγια, ζώνες ειδικής προστασίας κλπ)</li> <li>• Η χρήση των διασκορπιστικών μέσων μπορεί να επιτρέπεται σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μόνο όταν ο περιορισμός και η ανάκτηση του πετρελαίου είναι αδύνατη, μετά από προηγούμενη επίσημη εξουσιοδότηση από την Διεύθυνση Προστασίας του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος (ΔΠΘΠ) του Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιώτικης Πολιτικής λαμβάνοντας υπόψη τις γενικές περιβαλλοντικές συνθήκες.</li> <li>• Τα διασκορπιστικά μέσα που περνούν τις σχετικές δοκιμές τοξικότητας και αποτελεσματικότητας εγκρίνονται για χρήση στην Ελλάδα.</li> <li>• Το Κρατικό Χημείο σε συνεργασία με το Ελληνικό Κέντρο Θαλάσσιων Ερευνών είναι υπεύθυνο για τον έλεγχο και την δοκιμή των διασκορπιστικών μέσων πετρελαιοκηλίδων. Στα διασκορπιστικά μέσα διεξάγονται δοκιμές τοξικότητας και αποτελεσματικότητας</li> </ul>	
ΕΥΑΙΣΘΗΤΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Natura 2000 Ευρωπαϊκό Οικολογικό Δίκτυο</li> </ul>	

(Αντίγραφο του ΕΣΕΑ ή τα σχετικά του τμήματα μπορούν να εισαχθούν σε κατοπινό στάδιο κατά την διακριτική ευχέρεια του Μέρους)

**ΙΣΡΑΗΛ**

<b>ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ</b>	
Τίτλος	ΕΘΝΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ
Έτος που ετοιμάστηκε	2007
Τέθηκε σε ισχύ ( έτος, ημερομηνία εάν είναι γνωστή)	Εγκρίθηκε με Κυβερνητική Απόφαση στις 5 Ιουνίου 2008
Τελευταία αναθεώρηση (έτος)	-
<b>ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ</b>	
Κάλυψη	Θάλασσα, στεριά
Εφαρμόζεται για ρύπανση από	Πετρέλαιο
Επίπεδα έκτακτης ανάγκης	3 (Κατηγορία 1, Κατηγορία 2, Κατηγορία 3)
<b>ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΕΣ (ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ)</b>	
Σύμφωνα με διοικητικό διαχωρισμό (γεωγραφικά)	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος, υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος
Σύμφωνα με διοικητική ιεραρχία (λήψη αποφάσεων- έκταση του ατυχήματος)	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος, Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος
Κατηγορία 1 – στη θάλασσα	Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης Εγκατάστασης
Κατηγορία 1 – στη στεριά	Τοπικό Σχέδιο Προστασίας
Κατηγορία 2 – στη θάλασσα (εθνική κατάσταση έκτακτης ανάγκης)	Τοπικό Σχέδιο Προστασίας, ανάλογα με την τοποθεσία της πηγής της ρύπανσης
Κατηγορία 2 – στη στεριά (εθνική κατάσταση έκτακτης ανάγκης)	Τοπικό Σχέδιο Προστασίας, ανάλογα με την τοποθεσία της πηγής της ρύπανσης
Κατηγορία 3 – στη θάλασσα (περιστατικά που απαιτούν διεθνή βοήθεια/ συνεργασία)	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
Κατηγορία 3 – στη στεριά (περιστατικά που απαιτούν διεθνή βοήθεια/ συνεργασία)	Κλάδος Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος
<b>ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΑΛΛΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Τοπικό Πρόγραμμα Προστασίας:</b> Τα Τοπικά προγράμματα προστασίας είναι ευθύνη των τοπικών αρχών ακτοφυλακής ως επίσης οργάνων που κινδυνεύουν από ζημιά όπως οι εγκαταστάσεις αφαλάτωσης και τα IDF</li> <li>• <b>Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης Εγκατάστασης:</b> Εσωτερικό πρόγραμμα δράσης σε επίπεδο εγκατάστασης μεταφόρτωσης πετρελαίου που παρέχουν απάντηση στον χειρισμό της ρύπανσης της θάλασσας από τις εγκαταστάσεις της εταιρείας ή/ και μέσα στις περιοχές που ελέγχει.</li> </ul>	
<b>ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εξάλειψη της πηγής της ρύπανσης</li> <li>• Χρήση διασκορπιστικών μέσων</li> </ul>	

- Περιορισμός και ανάκτηση στη θάλασσα
- Καθαρισμός της ακτής
- Αποκατάσταση
- Χρήση διασκορπιστικών μέσων

Συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα / ...

SCP CGI  
 Παράρτημα 3  
 Σελίδα 8

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΣΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο Κανονισμός του Ισραήλ προνοεί ότι η χρήση διασκορπιστικών μέσων για τον χειρισμό θαλάσσιας ρύπανσης επιτρέπεται μόνο μετά από γραπτή άδεια του Κλάδου Προστασίας του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος του Υπουργείου Προστασίας του Περιβάλλοντος.</li> <li>• Διασκορπιστικά μέσα μπορούν να χρησιμοποιούνται στα χωρικά ύδατα του Ισραήλ μόνο μετά από έγκριση του Γενικού Διευθυντή του Υπουργείου Προστασίας του Περιβάλλοντος</li> <li>• Η χρήση διασκορπιστικών μέσων δεν θα εγκρίνεται εάν η πετρελαιοκηλίδα είναι:       <ul style="list-style-type: none"> <li>ο Μέσα σε 1 ναυτικό μίλι από οποιοδήποτε θαλάσσιο ή παράκτιο φυσικό καταφύγιο</li> <li>ο Μέσα σε 0.5 ναυτικό μίλι από οποιαδήποτε ακτή</li> <li>ο Μέσα σε περίγραμμα 20 μέτρων βάθους</li> </ul> </li> </ul>
ΕΥΑΙΣΘΗΤΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εντοπίζονται στο ΕΣΕΑ</li> </ul>

(Αντίγραφο του ΕΣΕΑ ή τα σχετικά του τμήματα μπορούν να εισαχθούν σε κατοπινό στάδιο κατά την διακριτική ευχέρεια του Μέρους)

1318 λέξεις



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΑΠΟΓΡΑΦΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ, ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΚΑΙ  
ΑΛΛΩΝ ΜΕΣΩΝ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ ΤΟ ΚΑΘΕ  
ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟ ΜΕΡΟΣ ΩΣ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ  
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ  
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

---



## ΚΥΠΡΟΣ(1)

## Κατάλογος 1: ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΥΠΟ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ\*

ΤΥΠΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ		ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ*
Πλωτό φράγμα στην Ανοικτή Θάλασσα		[m]	
Πλωτό φράγμα harbour (προστατευόμενα νερά)		[m]	
Φράγμα Skimming		[unit]	
Βραχίονας συλλογής		[unit]	
Skimmers (χωρητικότητα πέραν των 50 t/h)		[unit]	
Skimmers (χωρητικότητα 10 - 20 t/h)		[unit]	
Μονάδα άντλησης κενού με κεφαλή skimming		[unit]	
Κινητή δεξαμενή αποθήκευσης (για χρήση στη στεριά)		[unit]	
Πλωτός περιέκτης/ ρυμουλκύσιμη δεξαμενή		[unit - capacity]	
Φράγμα υλικού ρόφησης		[m]	
Άλλο υλικό ρόφησης		[kg]	
Εξοπλισμός ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών	Για σκάφη	[unit/set]	
	Για αεροσκάφη	[unit/set]	
Εγκεκριμένη διασκορπιστική ουσία		[m <sup>3</sup> ]	
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (harbour)		[unit]	
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (ανοικτή θάλασσα)		[unit]	
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (επιτήρηση)			
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (ψεκασμός διασκορπιστικών ουσιών)			
Ελικόπτερο (επιτήρηση)		[unit]	
Ελικόπτερο (ψεκασμός διασκορπιστικών ουσιών)		[unit]	
Άλλος εξοπλισμός (αναφέρετε τύπο π.χ. αντλία, καθαριστής πίεσης, γεννήτρια κλπ και ποσότητα)			
-			
-			
-			
-			
-			

\* Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει εξοπλισμό που ανήκει στο Δημόσιο (Δ), ευρύτερο δημόσιο (ΕΔ) και ιδιωτικό τομέα/ βιομηχανία (ΙΤ) στον οποίο έχει πρόσβαση η κυβέρνηση και τον οποίο ελέγχει σε περίπτωση ενεργοποίησης του ΕΣΕΑ.



**ΚΥΠΡΟΣ (3)**

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ 3:** ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΠΟΥ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΠΑΡΑΣΧΟΥΝ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΕ ΑΛΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΙΤΗΜΑ ΤΟΥΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΜΕΓΑΛΗΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ Η/ ΚΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΥΠΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ, ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ

ΑΡ.	ΟΝΟΜΑ ΕΙΔΙΚΟΥ	ΑΡΧΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	ΤΟΜΕΑΣ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ									
			Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ	
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												

**ΤΟΜΕΙΣ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ:**

- Α. Ανάλυση, αξιολόγηση και πρόβλεψη συμπεριφοράς πετρελαιοκηλίδας, πορεία και κίνηση
- Β. Σχεδιασμός παρέμβασης και υλικοτεχνική υποδομή
- Γ. Στρατηγική παρέμβασης/ επιλογές και δυνατότητες τακτικής
- Δ. Μέθοδοι και τεχνικές για αντιμετώπιση πετρελαιοκηλίδας τη θάλασσα: περιορισμός/ ανάκτηση
- Ε. Αντιμετώπιση πετρελαιοκηλίδας στη θάλασσα: χρήση διασκορπιστικών ουσιών και μεθόδων μη μηχανικής παρέμβασης
- ΣΤ. Τεχνικές και μέθοδοι καθαριότητας της ακτογραμμής
- Ζ. Χειρισμός και διάθεση των αποβλήτων
- Η. Αντιμετώπιση άγριας ζωής που επικαλύφθηκε με πετρέλαιο
- Θ. Οικονομική τεκμηρίωση και απαιτήσεις για αποζημίωση

Παρακαλώ εισάγετε "X" στην αντίστοιχη στήλη δίπλα από το όνομα του ειδικού

**ΑΡΧΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:**

- 1 Αρχή X (στοιχεία επικοινωνίας)
- 2 Αρχή Y (στοιχεία επικοινωνίας)
- 3 Αρχή Z (στοιχεία επικοινωνίας)

SCP CGI  
Παράρτημα 4  
Σελίδα 4

( Παρακαλώ αναφέρετε τις αρμόδιες εθνικές αρχές διαμέσου των οποίων οι υπηρεσίες του ειδικού (των ειδικών μπορούν να τύχουν διαπραγμάτευσης/ διευθετηθούν. Εάν ο ειδικός είναι ιδιώτης σύμβουλος που δεν είναι συμβεβλημένος με εθνική αρχή αλλά έχει την επίσημη έγκριση/ εξουσιοδότηση της, παρακαλώ αναφέρετε τα προσωπικά στοιχεία επικοινωνίας του ειδικού).

## ΕΛΛΑΔΑ (1)

Κατάλογος 1: ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΥΠΟ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ\*

ΤΥΠΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ		ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ*
Πλωτό φράγμα στην Ανοικτή Θάλασσα		[m]	
Πλωτό φράγμα harbour (προστατευόμενα νερά)		[m]	
Φράγμα Skimming		[unit]	
Βραχίονας συλλογής		[unit]	
Skimmers (χωρητικότητα πέραν των 50 t/h)		[unit]	
Skimmers (χωρητικότητα 10 - 20 t/h)		[unit]	
Μονάδα άντλησης κενού με κεφαλή skimming		[unit]	
Κινητή δεξαμενή αποθήκευσης (για χρήση στη στεριά)		[unit]	
Πλωτός περιέκτης/ ρυμουλκίσιμη δεξαμενή		[unit - capacity]	
Φράγμα υλικού ρόφησης		[m]	
Άλλο υλικό ρόφησης		[kg]	
Εξοπλισμός ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών	Για σκάφη	[unit/set]	
	Για αεροσκάφη	[unit/set]	
Εγκεκριμένη διασκορπιστική ουσία		[m <sup>3</sup> ]	
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (λιμάνι)		[unit]	
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (ανοικτή θάλασσα)		[unit]	
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (επιτήρηση)			
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (ψεκασμός διασκορπιστικών ουσιών)			
Ελικόπτερο (επιτήρηση)		[unit]	
Ελικόπτερο (ψεκασμός διασκορπιστικών ουσιών)		[unit]	
Άλλος εξοπλισμός (αναφέρετε τύπο π.χ. αντλία, καθαριστής πίεσης, γεννήτρια κλπ και ποσότητα)			
-			
-			
-			
-			
-			

\* Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει εξοπλισμό που ανήκει στο Δημόσιο (Δ), ευρύτερο δημόσιο (ΕΔ) και ιδιωτικό τομέα/ βιομηχανία (ΙΤ) στον οποίο έχει πρόσβαση η κυβέρνηση και τον οποίο ελέγχει σε περίπτωση ενεργοποίησης του ΕΣΕΑ.

SCP CGI  
Παράρτημα 4  
Σελίδα 6

## ΕΛΛΑΔΑ (2)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ 2: ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΣ ΓΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΡΥΠΑΝΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ, ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ

ΤΥΠΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΜΟΝΑΔΑ	
Πλωτό φράγμα στην Ανοικτή Θάλασσα	200	[m]	
Πλωτό φράγμα harbour (προστατευόμενα νερά)	480	[m]	
Φράγμα Skimming	0	[unit]	
Βραχίονας συλλογής	0	[unit]	
Skimmers (χωρητικότητα πέραν των 50 t/h)	0	[unit]	
Skimmers (χωρητικότητα 10 - 20 t/h)	2	[unit]	
Μονάδα άντλησης κενού με κεφαλή skimming	0	[unit]	
Κινητή δεξαμενή αποθήκευσης (για χρήση στη στεριά)	0	[unit]	
Πλωτός περιέκτης/ ρυμουλκώσιμη δεξαμενή	0	[unit - capacity]	
Φράγμα υλικού ρόφησης	400	[m]	
Άλλο υλικό ρόφησης	4000	[kg]	
Εξοπλισμός ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών	Για σκάφη	2	[set]
	Για αεροσκάφη	0	[set]
Εγκεκριμένη διασκορπιστική ουσία		[m <sup>3</sup> ]	
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (λιμάνι)	1**	[unit]	
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (ανοικτή θάλασσα)	0	[unit]	
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (επιτήρηση)	1**	[unit]	
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (ψεκασμός διασκορπιστικών ουσιών)	0	[unit]	
Ελικόπτερο (επιτήρηση)	0	[unit]	
Ελικόπτερο (ψεκασμός διασκορπιστικών ουσιών)	0	[unit]	
Άλλος εξοπλισμός (αναφέρετε τύπο π.χ. αντλία, καθαριστής πίεσης, γεννήτρια κλπ και ποσότητα)	-	-	
-	-	-	
-	-	-	
-	-	-	
-	-	-	

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

(\*) Εξοπλισμός που είναι διαθέσιμος για βοήθεια από την Κεντρική Αποθήκη της Ελληνικής Ακτοφυλακής (ΕΑ). Το μεγαλύτερο μέρος του εξοπλισμού για την καταπολέμηση της ρύπανσης διανεμήθηκε στις Τοπικές Λιμενικές Αρχές της ΕΑ (63 Λιμενικές Αρχές σε ολόκληρη την Ελλάδα) για



άμεση χρήση, ούτως ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο χρόνος παρέμβασης για την καταπολέμηση περιστατικών Κατηγορίας 1 και Κατηγορίας 2, σύμφωνα με το ΕΣΕΑ.

(\*\*) Ανάλογα με την επιχειρησιακή κατάσταση των σκαφών και αεροσκαφών της ΕΑ και επίσης της διαθεσιμότητας τους και επιχειρησιακών αναγκών της ΕΑ, κατά τον χρόνο που ζητείται η βοήθεια.

SCP CGI  
 Παράρτημα 4  
 Σελίδα 8

## ΕΛΛΑΔΑ (3)

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ 3: ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΠΟΥ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΠΑΡΑΣΧΟΥΝ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΕ ΑΛΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΙΤΗΜΑ ΤΟΥΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΜΕΓΑΛΗΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ Η/ ΚΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΥΠΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ, ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ**

ΑΡ.	ΟΝΟΜΑ ΕΙΔΙΚΟΥ	ΑΡΧΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	ΤΟΜΕΑΣ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ										
			Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ		
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													

### ΤΟΜΕΙΣ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ:

- Α. Ανάλυση, αξιολόγηση και πρόβλεψη συμπεριφοράς πετρελαιοκηλίδας, πορεία και κίνηση
- Β. Σχεδιασμός παρέμβασης και υλικοτεχνική υποδομή
- Γ. Στρατηγική παρέμβασης/ επιλογές και δυνατότητες τακτικής
- Δ. Μέθοδοι και τεχνικές για αντιμετώπιση πετρελαιοκηλίδας στη θάλασσα: περιορισμός/ ανάκτηση
- Ε. Αντιμετώπιση πετρελαιοκηλίδας στη θάλασσα: χρήση διασκορπιστικών ουσιών και μεθόδων μη μηχανικής παρέμβασης
- Στ. Τεχνικές και μέθοδοι καθαριότητας της ακτογραμμής
- Ζ. Χειρισμός και διάθεση των αποβλήτων
- Η. Παρέμβαση άγριας ζωής που επικαλύφθηκε με πετρέλαιο
- Θ. Οικονομική τεκμηρίωση και απαιτήσεις για αποζημίωση

Παρακαλώ εισάγετε "X" στην αντίστοιχη στήλη δίπλα από το όνομα του ειδικού

### ΑΡΧΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:

- 1 Αρχή X (στοιχεία επικοινωνίας)
- 2 Αρχή Y (στοιχεία επικοινωνίας)
- 3 Αρχή Z (στοιχεία επικοινωνίας)

( Παρακαλώ αναφέρετε τις αρμόδιες εθνικές αρχές διαμέσου των οποίων οι υπηρεσίες του ειδικού (των ειδικών μπορούν να τύχουν διαπραγμάτευσης/ διευθετηθούν. Εάν ο ειδικός είναι ιδιώτης σύμβουλος που δεν είναι συμβεβλημένος με εθνική αρχή αλλά έχει την επίσημη έγκριση/ εξουσιοδότηση της, παρακαλώ αναφέρετε τα προσωπικά στοιχεία επικοινωνίας του ειδικού).

## ΙΣΡΑΗΛ (1)

Κατάλογος 1: ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΥΠΟ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ\*

ΤΥΠΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ		ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ*
Πλωτό φράγμα στην Ανοικτή Θάλασσα		1,400 [m]	Δ
Πλωτό φράγμα harbour (προστατευόμενα νερά)		600 [m]	Δ
Φράγμα Skimming		- [unit]	
Βραχίονας συλλογής		- [unit]	
Skimmers (χωρητικότητα πέραν των 50 t/h)		5 [unit]	Δ
Skimmers (χωρητικότητα 10 - 20 t/h)		4 [unit]	Δ
Μονάδα άντλησης κενού με κεφαλή skimming		3 [unit]	Δ
Κινητή δεξαμενή αποθήκευσης (για χρήση στη στεριά)		11 [unit]	Δ
Πλωτός περιέκτης/ ρυμουλκύσιμη δεξαμενή		- [unit - capacity]	
Φράγμα υλικού ρόφησης		- [m]	
Άλλο υλικό ρόφησης		- [kg]	
Εξοπλισμός ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών	Για σκάφη	3 [unit/set]	Δ
	Για αεροσκάφη	- [unit/set]	
Εγκεκριμένη διασκορπιστική ουσία			Δ
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (λιμάνι)			
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (ανοικτή θάλασσα)			ΕΔ
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (επιτήρηση)			
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (ψεκασμός διασκορπιστικών ουσιών)			
Ελικόπτερο (επιτήρηση)			
Ελικόπτερο (ψεκασμός διασκορπιστικών ουσιών)			
Άλλος εξοπλισμός (αναφέρετε τύπο π.χ. αντλία, καθαριστής πίεσης, γεννήτρια κλπ και ποσότητα)			-
-		-	-
-		-	-
-		-	-
-		-	-
-		-	-

\* Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει εξοπλισμό που ανήκει στο Δημόσιο (Δ), ευρύτερο δημόσιο (ΕΔ) και ιδιωτικό τομέα/ βιομηχανία (ΙΤ) στον οποίο έχει πρόσβαση η κυβέρνηση και τον οποίο ελέγχει σε περίπτωση ενεργοποίησης του ΕΣΕΑ.

## ΙΣΡΑΗΛ (2)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ 2: ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΣ ΓΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΡΥΠΑΝΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ, ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ

ΤΥΠΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΜΟΝΑΔΑ
Πλωτό φράγμα στην Ανοικτή Θάλασσα	800	[m]
Πλωτό φράγμα Harbour (προστατευόμενα νερά)	300	[m]
Φράγμα Skimming	-	[unit]
Βραχίονας συλλογής	-	[unit]
Skimmers (χωρητικότητα πέραν των 50 t/h)	2	[unit]
Skimmers (χωρητικότητα 10 - 20 t/h)	2	[unit]
Μονάδα άντλησης κενού με κεφαλή skimming	-	[unit]
Κινητή δεξαμενή αποθήκευσης (για χρήση στη στεριά)	5	[unit]
Πλωτός περιέκτης/ ρυμουλκίσιμη δεξαμενή	-	[μονάδα-χωρητικότητα]
Φράγμα υλικού ρόφησης	-	[m]
Άλλο υλικό ρόφησης	-	[kg]
Εξοπλισμός ψεκάσμου διασκορπιστικών ουσιών	Για σκάφη	1 [unit/set]
	Για αεροσκάφη	- [unit/set]
Εγκεκριμένη διασκορπιστική ουσία		[m <sup>3</sup> ]
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (λιμάνι)		[unit]
Εξειδικευμένο σκάφος αντιμετώπισης πετρελαιοκηλίδων (ανοικτή θάλασσα)		[unit] - 38.5 m σκάφος για διοίκηση, έλεγχο και ψεκάσμο διασκορπιστικών ουσιών
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (επιτήρηση)		[unit]
Αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων (ψεκάσμος διασκορπιστικών ουσιών)		[unit]
Ελικόπτερο (επιτήρηση)		[unit]
Ελικόπτερο (ψεκάσμος διασκορπιστικών ουσιών)		[unit]
Άλλος εξοπλισμός (αναφέρετε τύπο π.χ. αντλία, καθαριστής πίεσης, γεννήτρια κλπ και ποσότητα)		-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-
-	-	-

## ΙΣΡΑΗΛ (3)

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ 3: ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΠΟΥ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΠΑΡΑΣΧΟΥΝ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΕ ΑΛΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΙΤΗΜΑ ΤΟΥΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΜΕΓΑΛΗΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ Η/ ΚΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΥΠΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ, ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛ**

ΑΡ.	ΟΝΟΜΑ ΕΙΔΙΚΟΥ	ΑΡΧΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	ΤΟΜΕΑΣ (ΕΙΣ) ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ									
			Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Ι	Θ	
1	Rani Amir	ΜΕΡD, ΜοΕΡ*		X	X	X			X			
2	Fred Arzoine	ΜΕΡD, ΜοΕΡ*		X	X	X			X			
3	Yoav Ratner	ΜΕΡD, ΜοΕΡ*		X	X				X			
4	Nir Levinski	ΜΕΡD, ΜοΕΡ*		X	X	X			X			
5	Oz Goren	ΜΕΡD, ΜοΕΡ*		X	X	X			X			
6	Eli Warburg	ΜΕΡD, ΜοΕΡ*		X	X	X						
7	Yael Shai	ΜΕΡD, ΜοΕΡ*			X				X			
8	Gidi Bettelheim	ΜΕΡD, ΜοΕΡ*		X	X	X			X			
9	Ron Goldman	Ωκεανογραφικές και Λιμνολογικές Έρευνες του Ισραήλ	X									
10	Dr. Isaac Gertman	Ωκεανογραφικές και Λιμνολογικές Έρευνες του Ισραήλ	X									
11	Nir Nissenzvieg	M. Dizengoff Ltd										X
12	Prof. Eugene Rosenberg	Πανεπιστήμιο του Τελ Αβιβ								X		
13	Dr. Raphi Mandelbaum	LDD Advanced Technologies Ltd								X		
14	Izi Avitov	Easytop Ltd								X		

\* ΜΕΡD, ΜοΕΡ = Κλάδος Προστασίας του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος, Υπουργείο Προστασίας του Περιβάλλοντος

## ΤΟΜΕΙΣ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ:

- A. Ανάλυση, αξιολόγηση και πρόβλεψη συμπεριφοράς πετρελαιοκηλίδας, πορεία και κίνηση  
 B. Σχεδιασμός παρέμβασης και υλικοτεχνική υποδομή  
 Γ. Στρατηγική παρέμβασης/ επιλογές και δυνατότητες τακτικής  
 Δ. Μέθοδοι και τεχνικές για αντιμετώπιση πετρελαιοκηλίδας στη θάλασσα: περιορισμός/ ανάκτηση  
 Ε. Αντιμετώπιση πετρελαιοκηλίδας στη θάλασσα: χρήση διασκορπιστικών ουσιών και μεθόδων μη μηχανικής παρέμβασης  
 Στ. Τεχνικές και μέθοδοι καθαριότητας της ακτογραμμής  
 Ζ. Χειρισμός και διάθεση των αποβλήτων  
 Η. Παρέμβαση άγριας ζωής που επικαλύφθηκε με πετρέλαιο  
 Θ. Οικονομική τεκμηρίωση και απαιτήσεις για αποζημίωση  
 Παρακαλώ εισάγετε "X" στην αντίστοιχη στήλη δίπλα από το όνομα του ειδικού

## ΑΡΧΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:

SCP CGI  
Παράρτημα 4  
Σελίδα 12

- 1 Αρχή X (στοιχεία επικοινωνίας)
- 2 Αρχή Y (στοιχεία επικοινωνίας)
- 3 Αρχή Z (στοιχεία επικοινωνίας)

( Παρακαλώ αναφέρετε τις αρμόδιες εθνικές αρχές διαμέσου των οποίων οι υπηρεσίες του ειδικού (των ειδικών μπορούν να τύχουν διαπραγμάτευσης/ διευθετηθούν. Εάν ο ειδικός είναι ιδιώτης σύμβουλος που δεν είναι συμβεβλημένος με εθνική αρχή αλλά έχει την επίσημη έγκριση/ εξουσιοδότηση της, παρακαλώ αναφέρετε τα προσωπικά στοιχεία επικοινωνίας του ειδικότητας.

---

2079 λέξεις







**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5**  
**ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**

**ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ  
ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ-ΠΕΡΙΦΕΡΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

Το Κεφάλαιο 5 του Υπό-περιφερειακού Σχεδίου Έκτακτης Ανάγκης μεταξύ της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ, (το σχέδιο ή το CGI SCP), καθορίζει τις αρχές που διέπουν την επικοινωνία στο πλαίσιο του σχεδίου και το παράρτημα αυτό, περιγράφει τις υφιστάμενες διευθετήσεις για την επικοινωνία ανάμεσα στα συμβαλλόμενα μέρη ως ακολούθως:

1. Ανταλλαγή πληροφοριών ρουτίνας όταν δεν υπάρχει έκτακτη ανάγκη
2. Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των Εθνικών Επιχειρησιακών Αρχών (ΕΥΑ) και Εθνικών Κέντρων Έκτακτης Παρέμβασης (ΕΚΕΠ) σε περίπτωση ατυχήματος που απαιτούν ή ενδέχεται να απαιτήσουν ενεργοποίηση του σχεδίου.
3. Επιχειρησιακή επικοινωνία κατά την διάρκεια των Κοινών Επιχειρήσεων Παρέμβασης (ΚΕΠ) περιλαμβανομένης πληροφόρησης σχετικά με την άσκηση:
  - 3.1 Επιχειρησιακής διοίκησης
  - 3.2 Λειτουργικού ελέγχου
  - 3.3 Τακτικής διοίκησης

**1. ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΡΟΥΤΙΝΑΣ**

Για επικοινωνία μεταξύ των Εθνικών Αρχών των συμβαλλόμενων μερών στο σχέδιο και για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την συντήρηση του υπό-περιφερειακού συστήματος για την ετοιμότητα και παρέμβαση, τα συμβαλλόμενα μέρη θα χρησιμοποιούν τις συνήθεις γραμμές των δημοσίων τηλεφωνικών δικτύων μεταγωγής (PSTN) ή το διαδίκτυο. Η χρήση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου πρέπει να προτιμάται παρόλο που το τηλέφωνο, γραπτά μηνύματα και φαξ μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται ανάλογα.

**2. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΚΕΠ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙ Η ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥΣ ΣΧΕΔΙΟΥ**

Οι Εθνικές Επιχειρησιακές Αρχές θα πληροφορούν τους ομολόγους τους μόλις πληροφορηθούν για ναυτικό ατύχημα ή περιστατικό ρύπανσης που παρουσιάζει ή μπορεί να παρουσιάσει απειλή στο θαλάσσιο περιβάλλον ή σχετικά συμφέροντα ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών. Θα διατηρούν τακτική επικοινωνία μεταξύ τους, ως επίσης με άλλα σχετικά μέρη που εμπλέκονται στο περιστατικό, ανεξάρτητα από την ενεργοποίηση του Σχεδίου ή όχι. Στο στάδιο αυτό, μπορεί επίσης να χρειαστεί η εγκατάσταση και διατήρηση επαφής με το σχετικό σκάφος ή/ και υπεράκτιες μονάδες.

Για να προειδοποιήσουν άλλα μέρη, να τα πληροφορήσουν για την ενεργοποίηση του σχεδίου, να ζητήσουν βοήθεια και να διατηρήσουν μεταγενέστερες επαφές, τα μέρη θα χρησιμοποιούν κατά προτίμηση της συνήθεις γραμμές των δημοσίων μεταγωγικών δικτύων (PSTN) με τη χρήση των αριθμών τηλεφώνου που αναφέρονται στον Πίνακα 1 ή το διαδίκτυο. Όλες οι προειδοποιήσεις και τα μηνύματα POLREP πρέπει να αποστέλλονται σε γραπτή μορφή (ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, φαξ).

Εναλλακτικά, εάν τα δημόσια μεταγωγικά δίκτυα δεν είναι λειτουργικά, τα προειδοποιητικά μηνύματα (δείτε το Παράρτημα 7: POLREP) θα πρέπει κατ' εξαίρεση να μεταδίνονται στα άλλα μέρη με τη χρήση αντίστοιχων Παράκτιων Ραδιοφωνικών Σταθμών (ΠΡΣ) τα στοιχεία των οποίων

δίνονται στον Πίνακα 2 πιο κάτω. Ωστόσο, οι ΠΡΣ θα πρέπει πρωτίστως να χρησιμοποιούνται για επικοινωνία με τα σκάφη ή παράκτιες μονάδες που εμπλέκονται σε περιστατικό ή/ και με τα σκάφη που εμπλέκονται σε δραστηριότητες παρέμβασης.

Κατά την διάρκεια της «Δοκιμαστικής Έκθεσης» που έγινε στις 23-24 Οκτωβρίου 2017 ως μέρος της διαδικασίας ανάπτυξης του Υπό-Περιφερειακού Σχεδίου Έκτακτης Ανάγκης για τη Θαλάσσια Ρύπανση από Πετρέλαιο μεταξύ της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ, χρησιμοποιήθηκαν εκτενώς σύνδεσμοι βίντεο (βίντεο τηλεφωνία, τηλεδιάσκεψη για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το εικονικό περιστατικό και τον σχεδιασμό της αντιμετώπισης του. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη συμπέραναν ότι η χρήση τηλεδιάσκεψης ήταν πολύ βοηθητική για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των Εθνικών Κέντρων Παρέμβασης και για την διασπορά πληροφοριών σε ένα μεγαλύτερο αριθμό συμμετεχόντων που εμπλέκονταν και σύστησαν την χρήση του τρόπου αυτού επικοινωνίας σε οποιεσδήποτε μελλοντικές πραγματικές ή δοκιμαστικές επιχειρήσεις παρέμβασης.

Η βίντεο τηλεφωνία (που γράφεται επίσης βιντεοτηλεφωνία) ορίζεται ως η μετάδοση σημάτων βίντεο διαμέσου των τηλεφωνικών γραμμών και δεσμεύει την τεχνολογία για την λήψη και μετάδοση οπτικοακουστικών σημάτων από χρήστες σε ξεχωριστές τοποθεσίες, επιτρέποντας συνεπώς την επικοινωνία μεταξύ ενός αριθμού ατόμων σε πραγματικό χρόνο. Η τηλεδιάσκεψη υπονοεί την χρήση τέτοιας τεχνολογίας για μια ομαδική ή οργανωτική συνάντηση σε τηλεδιάσκεψη.

### **3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΚΟΙΝΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ**

Οι αποτελεσματικές επικοινωνίες και η ομαλή διέλευση των μηνυμάτων κατά την διάρκεια των Κοινών Επιχειρήσεων Παρέμβασης (ΚΕΠ) μετά την ενεργοποίηση του Σχεδίου πρέπει να διευκολύνουν την αποτελεσματική εκτέλεση/ διεκπεραίωση των καθηκόντων σχετικά με την Επιχειρησιακή Διοίκηση της Επιχείρησης (γενικό συντονισμό για όλο το προσωπικό και μέσα που εμπλέκονται), τον Επιχειρησιακό Έλεγχο (άμεσο έλεγχο στο προσωπικό, μέσα και μονάδες που διεκπεραιώνουν επιχειρήσεις παρέμβασης)( και Τακτική Διοίκηση (καθοδήγηση και εποπτεία της εκτέλεσης συγκεκριμένων εργασιών από τις ομάδες εργασίας και μονάδες).

#### **3.1 ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ**

Η Επιχειρησιακή διοίκηση του Επικεφαλής μέλους θα διατηρεί τον γενικό συντονισμό και έλεγχο της ΚΕΠ διαμέσου του ΑΔΠΣ που θα επικοινωνεί με όλους τους συμμετέχοντες στην ΚΕΠ από το εθνικό Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης, το οποίο σε περίπτωση ενεργοποίησης του σχεδίου αναλαμβάνει τον ρόλο του Κοινού Κέντρου Έκτακτης Παρέμβασης (ΚΚΕΠ).

Για την μετάδοση των οδηγιών του, ο ΑΔΠΣ θα χρησιμοποιεί:

α) Τις γραμμές των δημοσίων τηλεφωνικών δικτύων μεταγωγής (PSTN) για επικοινωνίες στεριά-στεριά με τα ΚΕΠ και τις ΕΥΑ των άλλων μερών (δείτε τον πίνακα 1).

β) Τους ραδιοφωνικούς σταθμούς VHF (που είναι εγκατεστημένοι στα εθνικά ΚΕΠ) για επικοινωνίες στεριά-θάλασσα με τις μονάδες που λαμβάνουν μέρος στις επιχειρήσεις παρέμβασης. Τα κανάλια VHF θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όπως καταγράφονται στον πίνακα 3.

γ) Τους Παράκτιους ραδιοφωνικούς σταθμούς σε συχνότητες MF, όταν επικοινωνεί με τα σκάφη που επιχειρούν σε περιοχές εκτός του εύρους VHF. Οι συχνότητες MF θα χρησιμοποιούνται όπως καταγράφονται στον πίνακα 4.

δ) Συστήματα κινητής τηλεφωνίας, όταν η κάλυψη τους είναι επαρκής, για επικοινωνίες ακτή-ακτή και ακτή-θάλασσα.

### 3.2 ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Οδηγίες για την διεξαγωγή επιχειρήσεων παρέμβασης και σχετικές τεχνικές και άλλες πληροφορίες αναγκαίες για την εφαρμογή τους, θα μεταδοθούν στις ομάδες παρέμβασης και στις ομάδες από τους αντίστοιχους ΕΔΠΣ τους ή λειτουργούς που αυτοί διορίζουν.

Για την μετάδοση, πρέπει να χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα μέσα:

α) Οι γραμμές των δημοσίων τηλεφωνικών δικτύων μεταγωγής (PSTN) για επικοινωνίες στεριά-στεριά με τα ΚΕΠ και τις ΕΥΑ των άλλων μερών (δείτε τον πίνακα 1).

β) ΟΙ ραδιοφωνικοί σταθμοί VHF (κινητοί ή εγκαταστημένοι σε σκάφη και αεροσκάφη) για επικοινωνίες θάλασσα-θάλασσα με τις μονάδες που λαμβάνουν μέρος στις επιχειρήσεις παρέμβασης. Τα κανάλια VHF θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όπως καταγράφονται στον πίνακα 3.

γ) Παράκτιοι ραδιοφωνικοί σταθμοί σε συχνότητες MF, όταν επικοινωνεί με τα σκάφη που επιχειρούν σε περιοχές εκτός του εύρους VHF. Οι συχνότητες MF θα χρησιμοποιούνται όπως καταγράφονται στον πίνακα 4.

δ) Συστήματα κινητής τηλεφωνίας, όταν η κάλυψη τους είναι επαρκής, για επικοινωνίες ακτή-ακτή και ακτή-θάλασσα.

### 3.3 ΤΑΚΤΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Οι επικοινωνίες στην σκηνή των επιχειρήσεων παρέμβασης σχετικά με την καθοδήγηση και εποπτεία της εφαρμογής συγκεκριμένων δραστηριοτήτων παρέμβασης από διάφορες ομάδες και μονάδες που εμπλέκονται ως επίσης η ανταλλαγή οποιωνδήποτε πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες παρέμβασης, μεταξύ σκαφών, αεροσκαφών και προσωπικού αντιμετώπισης της ρύπανσης, πρέπει να διατηρείται με τη χρήση:

α) Ραδιοφωνικών σταθμών VHF (κινητών/ μεταφερόμενων ή εγκατεστημένων σε σκάφη και αεροσκάφη) για κίνηση στεριά-θάλασσα, στεριά-στεριά, θάλασσα-θάλασσα, θάλασσα-αέρα και αέρα-αέρα.

β) Συστήματα κινητής τηλεφωνίας όταν η κάλυψη τους είναι επαρκής, για κίνηση στεριά-στεριά και στεριά-θάλασσα.

## 4. ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ ΜΕ ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ

Για επικοινωνίες μεταξύ θάλασσας ή στεριάς και αεροσκάφους που χρησιμοποιείται είτε για την επιτήρηση του ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών, πρέπει να χρησιμοποιείται εξοπλισμός επικοινωνίας VHF θαλάσσιας ζώνης. Για τον σκοπό αυτό, θα δίνονται στους παρατηρητές πάνω στα αεροσκάφη φορητοί σταθμοί VHF. Οι σταθμοί αυτοί θα έχουν την δυνατότητα να λειτουργούν σε όλα τα κανάλια που φαίνονται στον πίνακα 3 (10, 67, 73, 16, 6 και 8).

Το μέγιστο ύψος για την χρήση εξοπλισμού VHF θαλάσσιας ζώνης στα αεροσκάφη δεν πρέπει να ξεπερνά τα 1000 πόδια (300 μέτρα).

Τα κινητά τηλέφωνα γενικά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πάνω στα αεροσκάφη.

### Ελλάδα

#### Επικοινωνίες αεροσκαφών με τις μονάδες υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας

Αναφορές θέσεις στις κατάλληλες συχνότητες VHF ( ή σε συχνότητες UHF μετά από προηγούμενη ειδοποίηση ή/ και συντονισμό) πρέπει να διαβιβάζονται από τα αεροσκάφη όταν εισέρχονται (και εξέρχονται) από τα σύνορα ΑΘΗΝΑΙ

FIR/HELLAS UIR (σημείωση: FIR σημαίνει “Flight Information Region (Περιοχή Πληροφοριών Πτήσης)” και UIR σημαίνει “Upper Flight Information Region” (Ανω Περιοχή Πληροφοριών Πτήσης)).

Μετά την αρχική επαφή, οι πιλότοι πρέπει να παρακολουθούν την κατάλληλη συχνότητα που χρησιμοποιείται από τις κατάλληλες ομάδες ATS που ευθύνεται για τον εναέριο χώρο ή του ίχνους πτήσης, είτε την διαδρομή ή περιοχή επιχείρησης.

#### ΧΡΗΣΗ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ/ ΕΞΥΠΝΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ

Όταν άλλα μέσα διαβίβασης σημαντικών μηνυμάτων που θα μπορούσαν να παρεξηγηθούν με τη χρήση μόνο φωνητικής επικοινωνίας δεν είναι διαθέσιμα, συστήνεται η χρήση γραπτών μηνυμάτων (SMS) ή εναλλακτικά, κινητά τηλέφωνα συνδεδεμένα με μηχανήμα φαξ.

#### ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΑΚΤΩΝ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ

##### **Κύπρος**

Τα σκάφη πρέπει να πληροφορούν το Κυπριακό Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας τουλάχιστον 24 ώρες πριν την άφιξη τους ( με τη χρήση του Πληροφοριακού Εντύπου Ασφαλείας πριν την Άφιξη Πλοίου).

##### **Ελλάδα**

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/59 του ευρωκοινοβουλίου και του Συμβουλίου όπως ενσωματώθηκε στο ελληνικό νομικό σύστημα με το προεδρικό διάταγμα 49/2005 (Φ.Κ 66 Α’/2005):

Ο χειριστής, πράκτορας ή πλοίαρχος ενός πλοίου που δεσμεύεται για ένα Ελληνικό λιμάνι, πρέπει να γνωστοποιήσει σημαντικές πληροφορίες στην σχετική Λιμενική Αρχή του ΗCG (κατά το παράρτημα I(1) της Οδηγίας):

(α) τουλάχιστον είκοσι τέσσερις ώρες προηγουμένως, ή  
(β) το αργότερο όταν το πλοίο φύγει από το προηγούμενο λιμάνι, εάν ο χρόνος του ταξιδιού είναι κάτω από είκοσι τέσσερις ώρες, ή

(γ) εάν ο λιμένας κατάπλου δεν είναι γνωστός ή εάν αλλάζει κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, μόλις είναι διαθέσιμη η πληροφορία αυτή.

Επίσης, τα πλοία που έρχονται από ένα λιμάνι εκτός ΕΕ και δεσμεύεται για ένα Ελληνικό λιμάνι μεταφέροντας επικίνδυνα ή ρυπαντικά προϊόντα, πρέπει να γνωστοποιήσει συγκεκριμένες

πληροφορίες στην σχετική Λιμενική Αρχή της Ακτοφυλακής (κατά το παράρτημα Ι(3) της Οδηγίας) τουλάχιστον με την αποχώρηση από το λιμάνι φόρτωσης ή μόλις είναι γνωστό το λιμάνι προορισμού ή η τοποθεσία αγκυροβόλησης, εάν αυτή η πληροφόρηση δεν είναι διαθέσιμη κατά τη στιγμή της αναχώρησης.

### **Ισραήλ**

Όλα τα πλοία που προσεγγίζουν/ εισέρχονται (100 Nm) των Ισραηλινών ακτών περιλαμβανομένων αυτών που συμμετέχουν στην ΚΕΠ πρέπει να μεταδώσουν «Αναφορά IMOT» όταν περνούν το εύρος των 100 ναυτικών μιλίων (25 μίλια για μικρά σκάφη) έξω από την ακτή του Ισραήλ.

Η αναφορά IMOT πρέπει να αποστέλλεται στο Ισραηλινό ναυτικό με φαξ: 972 3 6064567 ή e-mail: Crew\_report@israports.co.il. Το Ισραηλινό ναυτικό θα επιβεβαιώνει λήψη η με Inmarsat-C.

Εάν ένα σκάφος δεν διαθέτει Inmarsat, ή εάν η επικοινωνία αποτύχει, η αναφορά IMOT πρέπει να αποστέλλεται διαμέσου RCC Haifa με e-mail: rcc@mot.gov.il ή να επικοινωνεί με το RCC Haifa σύμφωνα με τον πιο κάτω πίνακα. Αποτελεί καλή πρακτική να κοινοποιείται και στο RCC HAIFA e-mail: rcc@mot.gov.il ή RCC Haifa κάθε αναφορά που αποστέλλεται στο Ισραηλινό ναυτικό. Επεξήγηση και πληροφορίες για την «αναφορά IMOT» υπάρχουν στον Πίνακα του παρόντος Παραρτήματος.

**ΠΙΝΑΚΑΣ 1. ΑΡΙΘΜΟΙ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ, ΦΑΞ ΚΑΙ ΤΕΛΕΞ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΤΟΥΣ**

		<b>ΚΥΠΡΟΣ</b>	<b>ΕΛΛΑΔΑ</b>	<b>ΙΣΡΑΗΛ</b>
<b>Κωδικοί πρόσβασης</b> (διακριτικό κλήσης εξωτερικού)		<b>00</b>	<b>00</b>	<b>00</b>
<b>Κωδικοί χωρών</b> (διακριτικό κλήσης εσωτερικού)		<b>357</b>	<b>30</b>	<b>972</b>
Εθνική Κυβερνητική Αρχή	<b>Τηλ</b>	22 408 327	213 1371132 213 1374120	(50) 6233050
	<b>Φαξ</b>	22 408 326	210 4220440	(4) 8633520
	<b>Ηλ. ταχυδρομείο</b>	registry@moa.gov.cy	dipthap@hcg.gr	rani@sviva.gov.il
Εθνική Κυβερνητική Αρχή	<b>Τηλ</b>	99 427 828	213 1371132 213 1374120	(50) 6233050
	<b>Φαξ</b>	22 775 955	210 4220440	(4) 863 3520
	<b>Ηλ. ταχυδρομείο</b>	director@dmr.moa.gov.cy	dipthap@hcg.gr	rani@sviva.gov.il
Κέντρο συντονισμού διάσωσης 24/7	<b>Τηλ</b>		210 4112500	(4) 8632145
	<b>Φαξ</b>		210 4132398	(4) 8632117
	<b>Ηλ. ταχυδρομείο</b>		jrcppgr@hcg.gr	rcc@mot.gov.il
Κέντρο έκτακτης Παρέμβασης	<b>Τηλ</b>	24 643 005	213 1371626 210 4082621	(4) 8632145 (4) 8632075 (4) 8633525
	<b>Φαξ</b>	24 669 950	210 4633096	(4) 8632117
	<b>Ηλ. ταχυδρομείο</b>	jrc_cyp@cytanet.com.cy	kepiv@hcg.gr	oilspill-isr@sviva.gov.il

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι πληροφορίες στον πίνακα αυτό πρέπει να ελεγχτούν/ επαληθευτούν, να συμπληρωθούν και να διορθωθούν εάν χρειάζεται από τις Αρμόδιες Εθνικές Ναυπλιακές Αρχές

**ΠΙΝΑΚΑΣ 2. ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΠΑΡΑΚΤΙΟΙ ΡΑΔΙΟΣΤΑΘΜΟΙ**

ΧΩΡΑ	ΚΥΠΡΟΣ	ΕΛΛΑΔΑ		ΙΣΡΑΗΛ
Παράκτιος ραδιοσταθμός	CYPRUS RADIO	OLYMPIA RADIO	OLYMPIA RADIO	RCC HAIFA
Τηλέφωνο	+357 24 643005	+30 210 6060120	+30 210 6001799	+ 972 (4) 8632145 + 972 (4) 8632073 + 972 (4) 8632075
Φαξ	+357 24 669950	+30 210 6002599	-	+ 972 (4) 8632117
Φαξ σε ταχυδρομείο ηλ.	-	-	-	+ 972 (3) 6849867
Τέλεξ	N.A.	(601) 214600	(601) 217150	N.A.
Ηλ. ταχυδρομείο	-	-	-	rcc@mot.gov.il
INMARSAT	-	423767310	-	-
INMARSAT-C	421099999 RCCY	-	-	-
INMARSAT-C mobile	-	-	-	580 423594249
Sat	-	-	-	870 772 577 926
Sat IRIDIUM	-	-	-	881 623 475 54
MF Radio channels	2182 kHz	2182 kHz	-	2182 kHz
MF Radio channels	2670 kHz	2730 kHz	-	2649 kHz
MF Radio channels	2700 kHz	2799 kHz	-	2656 kHz
MF Radio channels	-	2830 kHz	-	-
MF Radio channels	-	2624 kHz	-	-

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι πληροφορίες στον πίνακα αυτό πρέπει να ελεγχτούν/ επαληθευτούν, να συμπληρωθούν και να διορθωθούν εάν χρειάζεται από τις Αρμόδιες Εθνικές Ναυτιλιακές Αρχές

**ΠΙΝΑΚΑΣ 3. ΚΑΝΑΛΙΑ VHF ΠΟΥ ΣΥΜΦΩΝΗΘΗΚΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ**

ΚΑΝΑΛΙΑ	10	67	73	16	6	8
ΣΥΧΝΟΤΗΤ Α [MHz]	156.500	156.375	156.675	156.800	156.300	156.400
ΧΡΗΣΗ	Αντιμετώπιση ρύπανσης	Αντιμετώπιση ρύπανσης	Αντιμετώπιση ρύπανσης	Κίνδυνος / ασφάλεια	SAR	Intership

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι πληροφορίες στον πίνακα αυτό πρέπει να ελεγχτούν/ επαληθευτούν, να συμπληρωθούν και να διορθωθούν εάν χρειάζεται από τις Αρμόδιες Εθνικές Ναυτιλιακές Αρχές



**ΠΙΝΑΚΑΣ 4. ΣΥΧΝΟΤΗΤΕΣ ΜF ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΓΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΗΛΙΔΑΣ**

ΠΑΡΑΚΤΙΟΣ ΡΑΔΙΟΣΤΑΘΜΟΣ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΡΥΠΑΝΣΗΣ (Tx/Rx-carrier)	ΣΥΝΗΘΗΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ (BACK-UP) MF (Tx-carrier)	ΣΥΝΗΘΗΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ (BACK-UP) HF (Tx-carrier)
Cyprus Radio	2652/3200 kHz	2670 kHz	4372 kHz
Olympia Radio	2730/2110 kHz	2799 kHz	4393 kHz
Olympia Radio	2830/2210 kHz	2624 kHz	4101 kHz
RCC Haifa	2652/3200 kHz	2649/2250 kHz	4366 kHz

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι πληροφορίες στον πίνακα αυτό πρέπει να ελεγχτούν/ επαληθευτούν, να συμπληρωθούν και να διορθωθούν εάν χρειάζεται από τις Αρμόδιες Εθνικές Ναυτιλιακές Αρχές

**ΠΙΝΑΚΑΣ 5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΤΗΛΕΔΙΑΣΚΕΨΗΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΣ ΣΤΑ ΕΘΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ (ΚΕΠ)**

Κέντρο Έκτακτης Παρέμβασης (ΚΕΠ)	ΚΕΠ ΚΥΠΡΟΥ	ΚΕΠ ΕΛΛΑΔΑΣ	ΚΕΠ ΙΣΡΗΛ
Τύπος/ Μοντέλο		Sony PCS-XG100H	
Πρότυπο επικοινωνίας		ITU-T H.320, H.323, IETF SIP	
Αριθμός ταυτότητας		Dynamic IP	
Προσθ. πληροφορίες 1			
Προσθ. πληροφορίες 2			
Προσθ. πληροφορίες 3			

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι πληροφορίες στον πίνακα αυτό πρέπει να ελεγχτούν/ επαληθευτούν, να συμπληρωθούν και να διορθωθούν εάν χρειάζεται από τους αρμόδιους εθνικούς ειδικούς ICT.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΑΝΑΦΟΡΑ ΙΜΟΤ (ΙΣΡΑΗΛ)

STATE OF ISRAEL  
MINISTRY OF TRANSPORT & ROAD SAFETY  
ADMINISTRATION OF SHIPPING & PORTS



מְרָכָה הַיָּמִים  
מִדְרָגַת הַתְּחָנָה הַיָּמִית  
מְרָכָה הַיָּמִים הַיָּמִית

RAD17(o)  
12 January

2016

IMOT REPORT

Please be advised that all craft in bound to Israeli ports are required to transmit "IMOT Report" when passing the 100 Nautical Miles range (25 miles for small craft) off the coast of Israel.

The IMOT report must be sent to Israeli navy by FAX: +972 3 6064567 or E-mail: Crew\_report@israports.co.il. Israeli Navy will confirm receipt by Inmarsat/C.

Please note that crew report sent by mail must be sent as attachment.

The attached file should be downloaded from

<http://eng.israports.co.il/TargetServices/Pages/download.aspx> Note that data is being received by a computerized process, the following must be filled in with almost accuracy:

- a) The attached file must be of the approved format only.
- b) The attached file name must be "crewreport.xls".
- c) The subject name must be "crewreport".

If vessel is not equipped with Inmarsat, or if communication fails, IMOT report should be sent through RCC Haifa, by Mail: [RCC@mot.navy.il](mailto:RCC@mot.navy.il) or RCC Haifa may be contacted as per the table below:

It is a good practice to keep ROCHAIFA in copy with every report to Israeli navy.

Upon passing the 25 Nautical Miles distance from the coast, a direct communication with Israeli Navy on Ch. 16 shall be established.

Please note that the contact with the Navy is not a substitute to IMOT report.

1

This notice supersedes RAD17n.



TRANSMIT (Ship station)	RECEIVE (Ship station)	REMARK
Channel 16 VHF (Voice)	Channel 16 VHF (Voice)	RCC will assign working Channel.
Channel 70 VHF on DSC Haifa RCC MMSI: 004280001	Channel 70 VHF on DSC	RCC acknowledge will include Working channel on VHF.
2187.5 kHz MF on DSC Individual, Priority. Safety RCC HAIFA MMSI: 004280001	2187.5 kHz MF on DSC	RCC acknowledge from will include Working frequencies usually 2649 for RCC and 2045 for Ship Station.(Voice)
4207.5/6312/8414.5 on DSC Individual, priority. Safety	4,6,8 MHz, HF DSC	RCC will assign ITU working channel to continue voice communication.
E-mail: <a href="mailto:RCC@mpot.gov.il">RCC@mpot.gov.il</a> Fax: +972 4 8632117		To be used if above communication fails

100 NM off Israeli coast (25 NM for small craft):

#### IMOT REPORT

1. Name of Ship and Previous Name (if any).
2. International call sign.
3. Flag and port of registry.
4. IMO number.
5. MMSI.
6. Satellite Tel. and Telex number.
7. Mobile phone number.
8. Year of built.
9. Gross tonnage.
10. Ship's type and cargo on board.
11. Number of crew and passengers.
12. Agent's name, telephone, fax.
13. Name of Owner and Operator.
14. Is the ship holding a valid International Ships Security Certificate (ISPS)?
15. What is the security level on board (1,2,3)?
16. Are there any guns or weapons on board? If positive, specify TYPE and QUANTITY.
17. Last and previous port, date of departure.
18. Port of destination.
19. Position, course and speed.
20. ETA (UTC).
21. Crew list including: Name, Rank, Nationality, Residence (country & city), Age, Genders, and Seniority in company, date of sign on, Passport and S.B. Number.
22. AIS is activated.

This notice supersedes RAD17n.

STATE OF ISRAEL  
 MINISTRY OF TRANSPORT & ROAD SAFETY  
 ADMINISTRATION OF SHIPPING & PORTS



מנהל תחבורה ימית  
 משרד התחבורה והבטיחה בדרכים  
 מנהל תחבורה ימית

23. Ships' Plan submitted (YES/NO)

AIS is ACTIVATED AT ALL TIMES failing to do so is an OFFENSE.

(\* Ships, which do not transmit IMOT REPORT according to the above procedure or do not comply with ISPS code, will not be permitted to enter Israeli Territorial Waters.

15 NM off Israeli coast:

Direct Report to Israeli Navy VHF ch16.

1. Name/Call Sign
2. Present position, course and speed
3. ETA

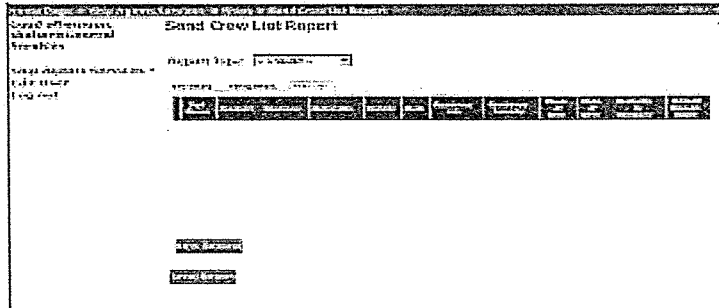
- \* Please note that the agent may be requested to furnish additional details to be submitted 48 hours prior arrival.
- \* RCC Haifa assumes responsibility for a GMDSS watch keeping by an Automatic Digital Selective Call 24 hours a day on VHF channel 70, MF 2187.5 kHz, 4207.5, 6312, 8414.5 MHz DSC calling channels.



Appendix - Alternative way for sending the reports by internet form

(only for ships with Internet Accessibility)

- 1) Registration: Please register at  
<https://taskyam.isrreports.co.il/loginmanager/UserRegistration.aspx?SkinID=7>
- 2) Once registered, check that you can enter the system with your new user and password through:  
<https://taskyam.isrreports.co.il> (Click where it says >ENGLISH to start)
- 3) When it is time for either the IMOT or 48 hours report, please enter the system and input the necessary data in all three tables (Ship, Visit info & Crew info). For your convenience, each additional time you enter the system – the previous report data will be shown on screen.



This notice supersedes RAD17n.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΦΟΡΑ  
ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΗΛΙΔΩΝ (ΕΝΑΕΡΙΑ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ)

---

Το κείμενο του παρόντος Παραρτήματος αναπαράγεται από το Κεφάλαιο 5 του εγγράφου με τίτλο «Οδηγός για την Καταπολέμηση της Θαλάσσιας Ρύπανσης από Ατύχημα στη Μεσόγειο Θάλασσα που δημοσιεύτηκε από το REMPEC το 2000. Το έγγραφο αυτό αποτελείται από την Ενότητα 1 του Μέρους Δ (Κατευθυντήριες γραμμές επιχειρήσεων και Τεχνικά Έγγραφα) του Περιφερικού Συστήματος Πληροφόρησης του REMPEC (RIS/D1). Μπορείτε να το τηλεφορτώσετε από την ιστοσελίδα του REMPEC στον εξής σύνδεσμο:

[http://www.rempec.org/rempec.asp?theIDS=2\\_215&theName=RIS&theID=15&daChk=2&pgType=1](http://www.rempec.org/rempec.asp?theIDS=2_215&theName=RIS&theID=15&daChk=2&pgType=1)

Οι πίνακες 4 και 5 στην σελίδα 6 έχουν τύχει επιμέλειας/ προστέθηκαν κατά την διάρκεια της τελευταίας αναθεώρησης του παρόντος Παραρτήματος τον Νοέμβριο του 2017.

Από το έτος 2000 διάφοροι οργανισμοί εκδώσαν περίπλοκους, ενημερωμένους και καλύτερα εικονογραφημένους οδηγούς για την εναέρια επιτήρηση. Πολύ καλά παραδείγματα τέτοιων συμπαγών αλλά ολοκληρωμένων οδηγών ετοιμάστηκαν ειδικά από την ITOPF (International Tanker Owners Pollution Federation Limited) και το Cedre (Centre of Documentation, Research and Experimentation on Accidental Water Pollution) (Κέντρο Στοιχείων, Έρευνας και Δοκιμών για την Μόλυνση το νερού από ατυχήματα).

Το Έγγραφο 01 Τεχνικών Πληροφοριών (Εναέρια παρατήρηση διαρροής πετρελαίου στη θάλασσα) δημοσιεύτηκε το 2001 και αντικαθιστά την προηγούμενη έκδοση από την δεκαετία του 80, αποτελείται μόνο από 12 σελίδες και μπορείτε να το τηλεφορτώσετε από την ιστοσελίδα:

<http://www.itopf.com/knowledge-resources/documents-guides/document/tip-1-aerial-observation-of-marine-oil-spills/>.

Το απόσπασμα από τον Οδηγό Επιχειρήσεων «Εναέρια Παρατήρηση διαρροών πετρελαίου στη Θάλασσα» που δημοσιεύτηκε από το Cedre το 2004 (F)/2006 (E) αποτελείται από 13 σελίδες και μπορείτε να το τηλεφορτώσετε από την ιστοσελίδα του Cedre στον σύνδεσμο

<http://www.cedre.fr/en/content/download/1777/140013/file/extract-aerial-observation.pdf>.

Σημειώνεται ότι ο πλήρης Οδηγός αποτελείται από 60 σελίδες.



## ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΗΛΙΔΩΝ (ΕΝΑΕΡΙΑ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ)

### 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η εναέρια επιτήρηση πετρελαιοκηλίδων γίνεται είτε από ελικόπτερα ή από αεροσκάφη με σταθερά πτερύγια. Θα μπορούσε να γίνει με την χρήση εξελιγμένου εξοπλισμού τηλεσκοπίσης, ωστόσο, η **οπτική εναέρια παρατήρηση** είναι συχνά ο πιο βολικός τρόπος αξιολόγησης της ρύπανσης της ακτής και της θάλασσας από πετρέλαιο, που εάν διεξαχθεί σωστά, μπορεί να δώσει μια σημαντική ένδειξη, ορισμένες φορές αποφασιστικής φύσης, αναφορικά με:

- Τον βαθμό της ρύπανσης (συνολική επιφάνεια που καλύφθηκε ολικώς ή μερικώς)
- Την εξέλιξη της ρύπανσης και την παρακολούθηση της
- Την ποσότητα του πετρελαίου που επιπλέει
- Την αξιολόγηση της απειλής
- Την επιλογή των κατάλληλων τεχνικών καταπολέμησης
- Την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των μέτρων που χρησιμοποιούνται
- Την αξιολόγηση της ζημιάς

Δυστυχώς, η εναέρια επιτήρηση τις πλείστες περιπτώσεις γίνεται από προσωπικό που δεν έχει ειδικευτεί ειδικά για την δραστηριότητα αυτή (πιλότους, φωτογράφους, πλοηγούς αεροσκαφών) κάτι που στη συνέχεια οδηγεί σε αναξιόπιστες και ανακριβείς αναφορές. Για να διασφαλιστεί ότι οι πληροφορίες που παρέχονται από τους παρατηρητές είναι ακριβείς και μετρήσιμες για να χρησιμοποιηθούν από τις αρμόδιες αρχές για την καταπολέμηση της ρύπανσης, έγινε προσπάθεια προετοιμασίας μιας σειράς βασικών οδηγιών για τους παρατηρητές και για την τυποποίηση της ορολογίας που χρησιμοποιείται στις αναφορές.

Οι στόχοι του παραρτήματος αυτού είναι να δοθούν οδηγίες σε μη εξειδικευμένους παρατηρητές πώς να:

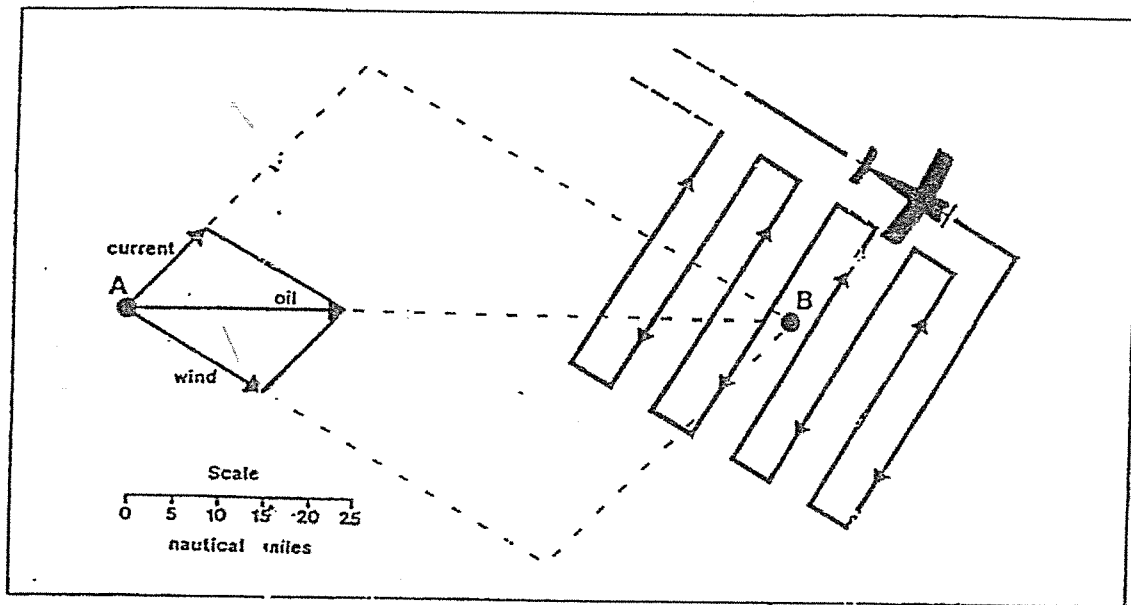
- Γνωρίζουν τι να ψάξουν
- Γνωρίζουν να τοποθετούν χωρικά την ρύπανση
- Παρατηρούν, να περιγράφουν και να αναφέρουν την ρύπανση
- Ετοιμάζουν τις πληροφορίες για περαιτέρω χειρισμό

### 2. ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΜΙΑΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΕΝΑΕΡΙΑΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ

- Το αεροσκάφος (είτε ελικόπτερο είτε με σταθερά πτερύγια) που επιλέχθηκε για την εναέρια επιτήρηση των πετρελαιοκηλίδων πρέπει να έχει **καλή ορατότητα 360°**.
- Τα **ελικόπτερα** είναι πιο κατάλληλα για αποστολές κοντά στην ακτή ενώ τα αεροσκάφη με **σταθερά πτερύγια** παρέχουν περισσότερη ταχύτητα και μακρύτερο εύρος αποστολών στην ανοικτή θάλασσα.
- Η **ασφάλεια** του πληρώματος και των παρατηρητών πρέπει να υπερισχύει πάντοτε τα άλλα θέματα και συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται αεροσκάφη με **πολλαπλούς κινητήρες** (τουλάχιστον δυο) για όλες τις αποστολές σε απομακρυσμένες περιοχές στη θάλασσα.
- Για να μειωθεί όσο περισσότερο γίνεται ο χρόνος έρευνας για ρύπανση, πρέπει να ετοιμάζεται **σχέδιο πτήσης** πριν από το πτήση.
- Πρέπει να δίνονται στους παρατηρητές τα γραφήματα τις περιοχής. Για πιο ακριβή εντοπισμό των θέσεων και αναφοράς, είναι χρήσιμος ο σχεδιασμός **κλιμάκων** στο γράφημα με τη χρήση **πχ τετραγώνων κλιμάκων** με τις πλευρές 1 ναυτικού μιλίου η κάθε μια.
- Μια «σκαλωτή έρευνα» (φαίνεται στην επόμενη σελίδα) κατά μήκος της κατεύθυνσης του ανέμου που επικρατεί θεωρείται ότι είναι η πιο αποτελεσματική μέθοδος επιτήρησης της περιοχής στην οποία μπορεί να βρεθεί πετρέλαιο. Μια **συστηματική έρευνα** για πετρέλαιο σε μια μεγάλη θαλάσσια περιοχή συστήνεται όταν η πρόβλεψη της κίνησης του πετρελαίου δεν είναι εγγενώς πολύ ακριβής, και συνεπώς μπορεί να βρεθεί πετρέλαιο σε μεγαλύτερες

SCP CGI  
Παράρτημα 6  
Σελίδα 2

αποστάσεις ή σε κατευθύνσεις διαφορετικές από αυτές που προβλέφθηκαν στη βάση της μέτρησης.



Η κίνηση του πετρελαίου από το Α στη θέση Β τρεις μέρες αργότερα προβλέφθηκε συνδυάζοντας 100% την τρέχουσα ταχύτητα και 3% την ταχύτητα του ανέμου όπως φαίνεται. Τα τόξα από το Α αντιπροσωπεύουν την τρέχουσα κίνηση του ανέμου και του πετρελαίου για μια ημέρα. Ένα μοτίβο σκαλωτής έρευνας πλάγιου ανέμου φαίνεται πάνω από τη θέση Β.

(Αναπαράχθηκε από την «Αντιμετώπιση Πετρελαιοκηλίδων στη Θάλασσα», International Tanker Owners Pollution Federation Ltd., 1987)

- Όταν η ορατότητα είναι καλή (σε καθαρό καιρό) το συνιστώμενο υψόμετρο είναι γύρω στα 500 μέτρα, ωστόσο, για να ληφθεί μια καλύτερη θέα του πετρελαίου, μόλις αυτό βρεθεί, πρέπει να κατεβείτε σε χαμηλότερα υψόμετρα (200 μέτρα ή πιο κάτω).
- Για να καθοριστεί η θέση των θεάσεων πετρελαίου, ο παρατηρητής πρέπει να είναι σε θέση να συμβουλευθεί τα εργαλεία του αεροσκάφους, ειδικά όταν το πετρέλαιο ανευρίσκεται στην ανοικτή θάλασσα, μακριά από την ακτή και σημεία αναφοράς στην ακτή.
- Για να είναι εφικτή η αδιάκοπη επικοινωνία μεταξύ του παρατηρητή και του πιλότου του αεροσκάφους, συστήνεται να φοράτε ακουστικά.
- Τα γυαλιά ηλίου (με πολωτικούς φακούς εάν γίνεται) βοηθούν στην ανίχνευση πετρελαίου στη θάλασσα υπό ορισμένες ελαφριές συνθήκες.

### 3. ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΗΛΙΔΩΝ

Όταν διαρρεύσει στη θάλασσα, το πετρέλαιο δημιουργεί πετρελαιοκηλίδα που μετακινείται με τον αέρα και το ρεύμα και συνεπώς, σπάζει σε μικρότερες πετρελαιοκηλίδες (κηλίδες), συχνά διασπείρεται σε περιοχές σχετικά λεπτής ανταύγειας και διασπείρεται σε περιοχές που με τον καιρό, γίνονται σημαντικά μεγάλες. Με την αλλαγή της κατεύθυνσης του ανέμου, μπορεί να λάβει χώρα ανέλκυση πετρελαίου που ήδη εναποτέθηκε στις ακτές. Μετά που ήταν στη θάλασσα για ορισμένο χρόνο, το πετρέλαιο μπορεί να αναμιχθεί με αλγείες και απόβλητα.

Μπορεί να διακριθούν τρεις βασικές κατηγορίες πετρελαίου σύμφωνα με την εμφάνιση τους όταν επιπλέουν στην επιφάνεια της θάλασσας:

- Ελαφρά διυλισμένα προϊόντα (βενζίνη, πετρέλαιο εσωτερικής καύσης, κηροζίνη) που διασπείρονται ενιαία σε μεγάλες επιφάνειες και υπόκεινται σε δυνατή εξάτμιση και γρήγορη διαδικασία διασκορπισμού που συχνά τα εξαφανίζει μέσα σε 2-3 ημέρες. Δημιουργούν λεπτή ανταύγεια.

- Βαριά διυλισμένα προϊόντα (καύσιμο αρ. 6 και οι πλείστοι τύπο πετρελαίων καυσίμων που χρησιμοποιούν τα εμπορικά πλοία) που είναι πολύ παχύρρευστα, διασκορπίζονται λιγότερο γρήγορα και δεν εξαφανίζονται με φυσικό τρόπο. Αυτά δημιουργούν σκούρες, παχύτερες κηλίδες, που χωρίζονται από περιοχές ενδιάμεσης και **λεπτής ανταύγειας**.
- Αργά πετρέλαια τα χαρακτηριστικά και η συμπεριφορά των οποίων διαφέρουν σημαντικά ανάλογα με τον τύπο και προέλευση τους. Συχνά, αυτά σπάζουν γρήγορα σε περιοχές, **σκούρου**, παχύτερου πετρελαίου και διασκορπίζονται σε περιοχές ενδιάμεσης και λεπτής ανταύγειας.

Γενικά, τα χοντρά σημεία μιας πετρελαιοκηλίδας έχουν θαμπά (σκούρα) χρώματα, το χρώμα των κηλίδων ενδιάμεσου πάχους είναι μπλε ή ιριδίζων (ουράνιο τόξο) και τα πιο λεπτά σημεία μιας πετρελαιοκηλίδας εμφανίζονται ως περιοχές γκριζας ή ασημένιας ανταύγειας.

Η ανταύγεια αποτελείται μόνο από μικρές ποσότητες πετρελαίου αλλά είναι η πιο ορατή απόδειξη ρύπανσης. Συχνά, οι χοντρές κηλίδες ανακαλύπτονται στην μέση και προσήνεμη περιοχή που καλύπτεται από την ανταύγεια (ασημένια, γκριζα ή ιριδίζων).

Οι χοντρές κηλίδες αντιπροσωπεύουν μεγάλες ποσότητες πετρελαίου. Γενικά, **μαύρες ή καφέ σκούρο** στα αρχικά στάδια της ρύπανσης, τα πλείστα αργά πετρέλαια και βαριά διυλισμένα προϊόντα κάτω από την επήρεια της κίνησης της θάλασσας (κύματα) δείχνουν μια τάση προς την δημιουργία γαλακτωμάτων πετρελαίου σε νερό, συχνά αποκαλούνται μους σοκολάτας, που φαίνονται ως **καφέ, κόκκινες, πορτοκαλίες ή κίτρινες κηλίδες**.

Ο ΠΙΝΑΚΑΣ 1 δίνει μια ένδειξη των σχέσεων μεταξύ της εμφάνισης (χρώματος) μιας πετρελαιοκηλίδας, κατά προσέγγιση πάχους του πετρελαίου και κατά προσέγγιση όγκο του πετρελαίου (σε κυβικά μέτρα) που περιέχει η κηλίδα ανά μονάδα εμβαδού επιφάνειας (τετραγωνικά χιλιόμετρα)

ΠΙΝΑΚΑΣ 1: ΕΜΦΑΝΙΣΗ/ ΠΑΧΟΣ/ ΟΓΚΟΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ

ΕΜΦΑΝΙΣΗ / ΧΡΩΜΑ	ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΠΑΧΟΣ ( $\mu\text{m}$ )	ΚΑΤΑ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΟΓΚΟΣ ( $\text{m}^3/\text{km}^2$ )
Ασημένια ανταύγεια	0.02 - 0.05	0
Γκριζα ανταύγεια	0.1	0.1
Ιριδίζουσα (ουράνιο τόξο) ανταύγεια	0.3	0.3
Μπλε	1.0	1
Μπλε/ καφέ	5.0	5
Καφέ/ μαύρο	15 - 25	15 - 25
Σκούρο καφέ/ μαύρο	> 100	> 100
Καφέ/ κόκκινο/ πορτοκαλί/ κίτρινο μους	> 1 mm	

Αναπαράχθηκε από το « Εγχειρίδιο για την Θαλάσσια Ρύπανση από Πετρέλαιο: Διασφάλιση αποδείξεων για απορρίψεις από πλοία» Συμφωνία της Βόννης, 1993

## 4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ

Συστήνεται όπως προσπαθήσετε να χρησιμοποιείτε τους ίδιους παρατηρητές κατά την διάρκεια κάθε συγκεκριμένου περιστατικού ρύπανσης, ούτως ώστε να ελαχιστοποιείται η απόκλιση στις αναφορές. Ωστόσο, εάν κάτι τέτοιο δεν είναι εφικτό, οι παρατηρητές πρέπει να λαμβάνουν οδηγίες να χρησιμοποιούν την ακόλουθη ορολογία όταν δίνουν αναφορές (περιγράφουν) πετρελαιοκηλίδες:

α) Ανταύγεια:

- «ελαφριά ανταύγεια» - η επιφάνεια της θάλασσας καλύπτεται από εξασθετισμένη ασημένια ανταύγεια, που είναι δύσκολα ορατή κάτω από ευνοϊκές συνθήκες φωτισμού.
- «ανταύγεια» - η επιφάνεια της θάλασσας καλύπτεται από ομοιόμορφη ασημένια και γκρίζα ανταύγεια, δεν υπάρχουν κηλίδες από πυκνό πετρέλαιο
- «βαρετή ανταύγεια» - η θάλασσα είναι πλήρως καλυμμένη με γκρίζα ανταύγεια που περιστασιακά έχει τα χρώματα του ουρανού τόξου (ιριδίζων), δεν υπάρχουν κηλίδες από πυκνό πετρέλαιο.

β) Κηλίδες:

- «μικρές κηλίδες» - λιγότερο από  $1 \text{ m}^2$ , δύσκολα ορατή από υψηλότερα υψόμετρα, το χρώμα της κυμαίνεται από μπλε και καφέ σε μαύρο.
- «μεσαίες κηλίδες» -  $10 - 100 \text{ m}^2$ , ξεκάθαρα ορατές από τον αέρα, χρώματα μπλε, καφέ ή μαύρο.
- «μεγάλες κηλίδες» - μεγάλες πετρελαιοκηλίδες  $100 \text{ m}^2$  και πάνω, ξεκάθαρα ορατές, χρώματα μπλε, καφέ και μαύρο.

Για να υποδείξει το ποσοστό της θαλάσσιας περιοχής που είναι καλυμμένο από πετρέλαιο, ο παρατηρητής πρέπει να περιγράψει τις κηλίδες ως εξής:

- «διασκορπισμένες» - εάν καλύπτεται το 1 με 2% της θάλασσας  
 «όχι πολύ συμπαγείς» - - ένα μέχρι το 5% της θάλασσας καλύπτεται  
 «συμπαγείς» - - εάν μέχρι το 20% της θάλασσας καλύπτεται  
 «πολύ συμπαγείς» - - εάν πέραν του 20% της θάλασσας καλύπτεται

Για να εκτιμηθεί όσο πιο δυνατό ακριβέστερα γίνεται το ποσοστό της θαλάσσιας περιοχής που καλύπτεται από πετρέλαιο, συστήνεται να κοιτάζετε κάθετα κάτω στην επιφάνεια της θάλασσας για να χρονομετρήσετε τον χρόνο υπερπήδησης πάνω από κάθε τύπο πετρελαίου (ανταύγεια, κηλίδα, μους) στην σταθερή (και καταγεγραμμένη) ταχύτητα του αεροσκάφους και να μετράτε τα ποσοστά στη βάση αυτών των αρχείων μόλις τελειώσει η πτήση επιτήρησης.

SCP CGI  
Παράρτημα 6  
Σελίδα 6

Οι μεγάλες κηλίδες πρέπει να αναφέρονται ξεχωριστά. Η έκθεση αναφοράς πρέπει να περιλαμβάνει το χρώμα της κηλίδας και πληροφορίες (περιγραφή) οποιασδήποτε ανταύγειας (ιριδισμός) που υπάρχει γύρω από τις κηλίδες αυτές πιο σκούρου πετρελαίου. Ειδική προσοχή πρέπει να δίνεται στον εντοπισμό πιο καφέ/ κόκκινων/ πορτοκαλιών/ κίτρινων χρωμάτων που υποδεικνύουν την παρουσία μους σοκολάτας (αυτό είναι σημαντικό για τον εντοπισμό τεχνικών αντιμετώπισης, δεδομένου ότι η παρουσία αντίστροφων μειγμάτων αποκλείει την χρήση ορισμένων τύπων skimmer ή διασκορπιστικών.

Εάν είναι δυνατό, χρωματιστές ή με υπέρυθρες μαυρόασπρες φωτογραφίες ή διαφάνειες ή καταγραφές βίντεο της πετρελαιοκηλίδας πρέπει να συμπληρώνουν την κάθε έκθεση αναφοράς.

## 5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- Συχνά, μέχρι και το 90% του πετρελαίου συγκεντρώνεται πάνω το 10% της επιφάνειας που καλύπτεται από πετρελαιοκηλίδα στο κατάντη άκρο. Το φαινόμενο αυτό είναι πιο έκδηλο σε κρύα θάλασσα και καιρό.
- Ένας δυνατός άνεμος, πέραν των 20 κόμβων προκαλεί την δημιουργία ξεχωριστών σειρών.
- Η απουσία ιριδίζον (λωρίδες σαν ουράνιο τόξο) είναι σχεδόν πάντα ένδειξη αλλοίωσης της πετρελαιοκηλίδας και δημιουργίας μείγματος.
- Η εμφάνιση μιας πετρελαιοκηλίδας μπορεί να αλλάξει, ανάλογα με την θέση του ήλιου σε σχέση με τον παρατηρητή. Εάν υπάρχουν αμφιβολίες, πρέπει να γίνονται υπερπήσεις από διάφορες κατευθύνσεις για να επιβεβαιωθεί η αρχική παρατήρηση.
- Ορισμένα φαινόμενα (σκιές από σύννεφα, φύκια ή άγλη κάτω από την επιφάνεια της θάλασσας, αιωρούμενα ιζήματα σε μια εκβολή) μπορεί να θεωρηθούν λανθασμένα ως πετρελαιοκηλίδες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο παρατηρητής πρέπει να ζητά επιπρόσθετες υπερπήσεις πάνω από την ύποπτη περιοχή.
- Κατά τη διάρκεια δυνατών καταιγίδων (θάλασσα 6) μπορεί να είναι δύσκολο να διακριθεί ακόμη και μια ρύπανση μεγάλης κλίμακας και μπορεί να γίνει ορατή μόνο όταν ηρεμήσει ο καιρός (ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μόνο μεγάλα αεροσκάφη με πολλαπλούς κινητήρες πρέπει να χρησιμοποιούνται για εναέρια παρατήρηση υπό τέτοιες συνθήκες).

## 6. ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

Η επιρροή των μετεωρολογικών συνθηκών είναι τόσο αποφασιστικές για την παρατήρηση πετρελαιοκηλίδας όσο για την καταπολέμηση της. Οι ΠΙΝΑΚΕΣ 2, 3, 4 δίνουν τυποποιημένες κλίμακες για την δύναμη του ανέμου ( κλίμακα δύναμης ανέμου Beaufort), την κατάσταση της θάλασσας και νέφωση αντίστοιχα, που πρέπει να χρησιμοποιούνται από τους παρατηρητές όταν αναφέρουν μετεωρολογικές συνθήκες στην επιτηρούμενη περιοχή.

ΠΙΝΑΚΑΣ 2: ΚΛΙΜΑΚΑ ΔΥΝΑΜΗΣ ΑΝΕΜΟΥ BEAUFORT

ΠΕΡΙΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΡΟΣ	ΑΡΙΘΜΟΣ BEAUFORT	ΟΡΙΑ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΟΥ		ΠΙΘΑΝΟΣ ΜΕΣΟΣ ΟΡΟΣ* ΥΨΟΣ ΤΩ ΚΥΜΑΤΩΝ ΣΕ μέτρα
		Σε knots	Σε m/sec	
Άπνοια	0	<1	0 - 0.2	-
Σχεδόν άπνοια	1	1 - 3	0.5 - 1.5	0.1
Πολύ ασθενής	2	4 - 6	1.6 - 3.3	0.2

Ασθενής	3	7 - 10	3.4 - 5.4	0.6
Μέτριος άνεμος	4	11 - 16	5.5 - 7.9	1.0
Δροσερός άνεμος	5	17 - 21	8 - 10.7	2.0
Δυνατός άνεμος	6	22 - 27	10.8 - 13.8	3.0
Σχεδόν θυελλώδης	7	28 - 33	13.9 - 17.1	4.0
Θυελλώδης	8	34 - 40	17.2 - 20.7	5.5
Πολύ θυελλώδης	9	41 - 47	20.8 - 24.4	7.0
Κатаιγίδα	10	48 - 55	24.5 - 28.4	9.0
Ισχυρή καταιγίδα	11	56 - 63	28.5 - 32.6	11.5
Τυφώνας	12	64 - +	32.7 - +	>14

\* Η στήλη αυτή αποτελεί οδηγό μόνο και δείχνει κατά προσέγγιση τι μπορεί να αναμένει κανείς σε ανοικτή θάλασσα, μακριά από την ακτή.

SCP CGI  
Παράρτημα 6  
Σελίδα 8

**ΠΙΝΑΚΑΣ 3: ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΡΟΣ	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ	ΥΨΟΣ ΤΩΝ ΚΥΜΑΤΩΝ
Γαλήνια	0	0
Γαλήνια (ρυτιδούμενη)	1	0 - 0.1
Ήρεμη	2	0.1 - 0.5
Λίγο παραγμένη	3	0.5 - 1.25
Μέτρια	4	1.25 - 2.5
Ταραγμένη	5	2.5 - 4
Πολύ παραγμένη	6	4 - 6
Τρικυμιώδης	7	6 - 9
Πολύ τρικυμιώδης	8	9 - 14
Εξαιρετικά τρικυμιώδης	9	>14











**ΠΙΝΑΚΑΣ 4: ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΑΛΟΥ (SWELL INDICATION)**

Η κατάσταση της θάλασσας ολοκληρώνεται με ενδείξεις σάλου:

ΥΨΟΣ		ΜΗΚΟΣ		ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ
Μικρό	0 - 2 m	Κοντό	0 - 100 m	(εάν είναι διαφορετική από την κατεύθυνση του ανέμου)
Μέτριο	2 - 4 m	Μέτριο	100 - 200 m	
Υψηλό	Πάνω από 4 m	Μακρύ	Πάνω από 200 m	

**ΠΙΝΑΚΑΣ 5: ΝΕΦΩΣΗ (ΝΕΦΟΚΑΛΥΨΗ)**

Η μονάδα μέτρησης που χρησιμοποιείται στη μετεωρολογία για να περιγράψει την ποσότητα νεφοκάλυψης σε μια συγκεκριμένη τοποθεσία ονομάζεται «όκτα». Μέρος του ουρανού καλύπτεται με σύννεφα σε διακυμάνσεις όκτα από το 0 (σχεδόν καθαρός ουρανός) σε 8 (νεφελώδης).

Cloud Cover		Στην αεροπλοΐα οι προγνώσεις καιρού σε όκτα συχνά αναφέρονται ως εξής:		
Symbol	Scale in oktas (eighths)	ΚΩΔΙΚΟΣ	ΕΝΝΟΙΑ	ΟΚΤΑ
	0 Sky completely clear	SKC	Καθαρός ουρανός	0
	1	FEW	Λίγα	1-2
	2	SCT	Διασκορπισμένα	3-4
	3	BKN	Σπασμένα	5-7
	4 Sky half cloudy	OVC	Νεφελώδεις	8
	5	NSC	Κανένα σημαντικό σύννεφο	-
	6			
	7			
	8 Sky completely cloudy			
	(9) Sky obstructed from view			



	CAVOK	Τα σύννεφα και ορατότητα είναι καλή	-
<p>Συγγραφέας της κλίμακας που αναπαράγεται στα αριστερά:</p> <p><i>By Frasmacon - Own work, CC BY-SA 3.0, <a href="https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=25497628">https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=25497628</a></i></p>			



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7

ΡΟΛΡΕΡ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ



POLREP POLLUTION REPORTING SYSTEM

## 1. POLREP ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ

1. Το σύστημα αναφοράς ρύπανσης υπάρχει για να χρησιμοποιείται μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Έκτακτων Περιστατικών της Σύμβασης της Βαρκελώνης και μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών και του Περιφερειακού Κέντρου, για την ανταλλαγή πληροφοριών σε περίπτωση που έλαβε χώρα ρύπανση στη θάλασσα ή όπου υπάρχει τέτοια απειλή.
2. Το POLREP χωρίζεται σε τρία μέρη:
  1. Το Μέρος 1 ή POLWARN (POLlution WARNing), αποτελούμενο από τους αριθμούς 1-5, παρέχει τις πρώτες πληροφορίες ή προειδοποίηση για την ρύπανση ή την απειλή.
  2. Το Μέρος II POLINF (POLlution INFOrmation), αποτελούμενο από τους αριθμούς 40-50, δίνει λεπτομερή συμπληρωματική αναφορά ως επίσης αναφορά κατάστασης.
  3. Το Μέρος III ή POLFAC (POLlution FACilities), αποτελούμενο από τους αριθμούς 80-99 χρησιμοποιείται για αίτημα βοήθειας από άλλα Συμβαλλόμενα Μέρη και για τον καθορισμό επιχειρησιακών θεμάτων που σχετίζονται με την βοήθεια.
3. Ο διαχωρισμός σε τρία μέρη είναι μόνο για σκοπούς ταυτοποίησης. Για τον λόγο αυτό, δεν χρησιμοποιούνται συνεχόμενα ψηφία. Κάτι τέτοιο, επιτρέπει στον παραλήπτη να αναγνωρίζει απλώς κοιτάζοντας τους αριθμούς, κατά πόσο έχει να κάνει με το Μέρος I (1-5), το Μέρος II (40-60) ή το Μέρος III (80-99). Η μέθοδος αυτή διαχωρισμού δεν θα εξαιρεί με κανένα τρόπο στην χρήση όλων των άλλων αριθμών σε μια ολοκληρωμένη αναφορά ή την ξεχωριστή χρήση των μεμονωμένων αριθμών από το κάθε μέρος ή την χρήση μεμονωμένων αριθμών από διαφορετικά μέρη αναμειγμένα σε μια αναφορά.
4. Το Μέρος II είναι η λογική συνέχεια του Μέρους I. Έχοντας διαβιβάσει το Μέρος I, το ενδιαφερόμενο Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να πληροφορήσει τα άλλα μέρη για το πώς αξιολογεί την φύση και κλίμακα του περιστατικού, χρησιμοποιώντας τους κατάλληλους αριθμούς από το μέρος II.
5. Το Μέρος II είναι αποκλειστικά για να ζητείται βοήθεια και για σχετικά θέματα. Η λεπτομερής περιγραφή του τύπου για αίτημα βοήθειας στο πλαίσιο του παρόντος Σχεδίου δίνεται στο Παράρτημα 8.

SCP CGI  
Παράρτημα 7  
Σελίδα 2

6. Πιο κάτω δίνεται συνοπτικός κατάλογος POLREP.

Διεύθυνση από .... προς ....

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟ ΜΕΡΟΣ

Ομάδα ημερομηνίας ώρας

Ταυτοποίηση  
Αύξων αριθμός

PART I (POLWARN)	1	Ημερομηνία και ώρα
	2	Θέση
	3	Περιστατικό
	4	Εκροή
	5	Αναγνώριση
ΜΕΡΟΣ II (POLINF)	40	Ημερομηνία και ώρα
	41	Θέση
	42	Χαρακτηριστικά της ρύπανσης
	43	Πηγή και πρόκληση της ρύπανσης
	44	Κατεύθυνση και ταχύτητα του ανέμου
	45	Ρεύμα ή κύμα
	46	Κατάσταση της θάλασσας και ορατότητα
	47	Μετακίνηση της ρύπανσης
	48	Πρόβλεψη
	49	Ταυτότητα του παρατηρητή και πλοία στη σκηνή
	50	Ενέργειες που έγιναν
	51	φωτογραφίες ή δείγματα
52	Ονόματα άλλων κρατών που ενημερώθηκαν	
53-59	Επιπλέον	
60	Αναγνώριση	
ΜΕΡΟΣ III (POLFAC)	80	Ημερομηνία και ώρα
	81	Αίτημα για βοήθεια
	82	Κόστος
	83	Προκαταρκτικές διευθετήσεις για την παράδοση
	84	Βοήθεια προς που και πότε
	85	Άλλα κράτη που ερωτήθηκαν
	86	Αλλαγή διοίκησης
	87	Ανταλλαγή πληροφοριών
	88-98	Επιπλέον
	99	Αναγνώριση

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΕΝΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ POLREP

## ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟ ΜΕΡΟΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	Κάθε αναφορά πρέπει να αρχίζει με ένδειξη της χώρας της οποίας η αρμόδια εθνική αρχή το αποστέλλει και έναν παραλήπτη π.χ. ΑΠΟ: ΙΣΡ (υποδεικνύει την χώρα που στέλνει την αναφορά) Προς: ΕΛΛ (υποδεικνύει την χώρα στην οποία αποστέλλεται) ή REMPEC (υποδεικνύει ότι το μήνυμα αποστέλλεται στο Περιφερειακό Κέντρο).
DTG (Ομάδα ημερομηνίας ώρας)	Η ημέρα του μήνα ακολουθούμενη από την ώρα (ώρα και λεπτό) της <u>σύνταξης του μηνύματος</u> . Πάντα μια ομάδα με 6 αριθμούς που μπορεί να ακολουθείται από ένδειξη του μήνα. Ο χρόνος πρέπει να δηλώνεται είτε ως GMT, π.χ. 092015Z june (π.χ. η 9 <sup>η</sup> ημέρα του σχετικού μήνα στις 20.15 GMT) ή ως τοπική ώρα π.χ. 092115LT june.
ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ	<ul style="list-style-type: none"> <li>- "POL..." Υποδηλώνει ότι η αναφορά μπορεί να σχετίζεται με όλες τις πτυχές της ρύπανσης (όπως πετρέλαιο ως επίσης άλλες επιβλαβείς ουσίες).</li> <li>- ".....REP" Υποδηλώνει ότι αυτή είναι αναφορά για περιστατικό ρύπανσης.</li> <li>- Μπορεί να περιλαμβάνει μέχρι και 3 κύρια μέρη:</li> <li>- Μέρος I (POLWARN), είναι μια <u>αρχική προειδοποίηση</u> (πρώτη πληροφόρηση ή προειδοποίηση) ενός τραυματισμού ή της παρουσίας πετρελαιοκηλίδων ή επιβλαβών ουσιών. Το μέρος αυτό της αναφοράς αριθμείται από το 1-5.</li> <li>- Μέρος II (POLINF)- είναι μια <u>λεπτομερής επιπρόσθετη</u> αναφορά στο Μέρος I. το μέρος αυτό της αναφοράς αριθμείται από το 40-60.</li> <li>- Μέρος III (POLFAC)- είναι <u>για αιτήματα βοήθειας</u> από τα άλλα Συμβαλλόμενα Μέρη ως επίσης για τον καθορισμό επιχειρησιακών θεμάτων που σχετίζονται με την βοήθεια. Το μέρος αυτό της αναφοράς αριθμείται από το 80-99 (δείτε το Παράρτημα 6).</li> <li>- BARCELONA CONV υποδηλώνει ότι το μήνυμα αποστέλλεται μέσα στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου για την Πρόληψη και Επιδιόρθωση Περιστατικών της Σύμβασης της Βαρκελώνης.</li> <li>- CGI SCP υποδηλώνει ότι το μήνυμα αποστέλλεται μέσα στο πλαίσιο του Υπό Περιφερειακού Σχεδίου Έκτακτης Ανάγκης για την Θαλάσσια Ρύπανση μεταξύ της Κύπρου, της Ελλάδας και του Ισραήλ.</li> <li>- Τα Μέρη I, II και III μπορούν να διαβιβάζονται μαζί σε μια αναφορά ή ξεχωριστά. Περαιτέρω, μεμονωμένους αριθμούς από το κάθε μέρος μπορούν να μεταβιβάζονται ξεχωριστά ή σε συνδυασμό με αριθμούς από τα άλλα δυο μέρη.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Οι αριθμοί χωρίς επιπρόσθετο κείμενο <u>δεν</u> θα εμφανίζονται στο POLREP.</li> <li>- Όταν το Μέρος I χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση σοβαρής απειλής, το μήνυμα πρέπει να φέρει τον τίτλο προτεραιότητας «ΕΠΕΙΓΟΝ».</li> <li>- Όλες οι αναφορές POLREP που περιλαμβάνουν ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟΥΣ ΑΡΙΘΜΟΥΣ (5, 60 ή 99) θα πρέπει να αναγνωρίζονται το συντομότερο δυνατό από την αρμόδια εθνική αρχή της χώρας που λαμβάνει το μήνυμα.</li> <li>- ΟΙ POLREP πρέπει να τερματίζονται πάντα με ένα μήνυμα από το κράτος αναφοράς που να υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αναμένεται καμία περαιτέρω επιχειρησιακή επικοινωνία για το περιστατικό εκείνο.</li> </ul>

<p>ΑΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ</p>	<p>Πρέπει να είναι δυνατή η ταυτοποίηση της κάθε POLREP και το άτομο που την λαμβάνει πρέπει να είναι σε θέση να ελέγχει κατά πόσο λήφθηκαν όλες οι αναφορές για το συγκεκριμένο περιστατικό. Αυτό γίνεται με τη χρήση του προτύπου κωδικών χωρών ISO 3166-1 alpha-3:</p> <p>ΚΥΠΡΟΣ CYP  ΕΛΛΑΔΑ GRC  Ισραήλ ISR  REMPEC REMPEC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ο ταυτοποιητής χώρας πρέπει να ακολουθείται με κάθετο και το όνομα του πλοίου ή άλλης εγκατάστασης που εμπλέκεται στο ατύχημα και άλλη κάθετη ακολουθούμενη από τον αριθμό της πραγματικής αναφοράς αναφορικά με το συγκεκριμένο περιστατικό.</li> <li>- ISR/POLLUX/1 υποδηλώνει ότι αυτή είναι η πρώτη αναφορά από το Ισραήλ σχετικά με το περιστατικό MT "Pollux".</li> <li>- ISR/POLLUX/2 σύμφωνα με το σύστημα που περιγράφηκε, υποδηλώνει την δεύτερη αναφορά για το ίδιο περιστατικό.</li> <li>- Η τελευταία και οριστική POLREP θα δείχνει τα εξής: ISR/POLLUX/5 FINAL που σημαίνει ότι αυτή είναι η Πέμπτη και τελευταία αναφορά από το Ισραήλ σχετικά με το περιστατικό MT "Pollux".</li> <li>- Οι κωδικοί χωρών με τρία γράμματα (ISO alpha-3) για άλλα συμβαλλόμενα μέρη στο Πρωτόκολλο Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών της Σύμβασης της Βαρκελώνης είναι οι εξής:</li> </ul> <table data-bbox="454 1086 774 1657"> <tr><td>Αλβανία</td><td>ALB</td></tr> <tr><td>Αλγερία</td><td>DZA</td></tr> <tr><td>Βοσνία και Ερζεγοβίνη</td><td>BIH</td></tr> <tr><td>Κροατία</td><td>HRV</td></tr> <tr><td>Αίγυπτος</td><td>EGY</td></tr> <tr><td>Ε.Ε</td><td>EU</td></tr> <tr><td>Γαλλία</td><td>FRA</td></tr> <tr><td>Ιταλία</td><td>ITA</td></tr> <tr><td>Λίβανος</td><td>LBN</td></tr> <tr><td>Λιβύη</td><td>LBY</td></tr> <tr><td>Μάλτα</td><td>MLT</td></tr> <tr><td>Μονακό</td><td>MCO</td></tr> <tr><td>Μαυροβούνιο</td><td>MNE</td></tr> <tr><td>Μαρόκο</td><td>MAR</td></tr> <tr><td>Σλοβενία</td><td>SVN</td></tr> <tr><td>Ισπανία</td><td>ESP</td></tr> <tr><td>Συρία</td><td>SYR</td></tr> <tr><td>Τυνησία</td><td>TUN</td></tr> <tr><td>Τουρκία</td><td>TUR</td></tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Όταν απαντάται μια POLREP ο αύξων αριθμός που χρησιμοποιείται από το μεταβιβάζων κράτος πρέπει να χρησιμοποιείται ως αναφορά στην απάντηση. Ωστόσο, <u>δεν χρειάζεται</u> οι χώρες να συμμορφώνονται με το σύστημα αναφοράς POLREP για να απαντήσουν σε POLREP.</li> </ul>	Αλβανία	ALB	Αλγερία	DZA	Βοσνία και Ερζεγοβίνη	BIH	Κροατία	HRV	Αίγυπτος	EGY	Ε.Ε	EU	Γαλλία	FRA	Ιταλία	ITA	Λίβανος	LBN	Λιβύη	LBY	Μάλτα	MLT	Μονακό	MCO	Μαυροβούνιο	MNE	Μαρόκο	MAR	Σλοβενία	SVN	Ισπανία	ESP	Συρία	SYR	Τυνησία	TUN	Τουρκία	TUR
Αλβανία	ALB																																						
Αλγερία	DZA																																						
Βοσνία και Ερζεγοβίνη	BIH																																						
Κροατία	HRV																																						
Αίγυπτος	EGY																																						
Ε.Ε	EU																																						
Γαλλία	FRA																																						
Ιταλία	ITA																																						
Λίβανος	LBN																																						
Λιβύη	LBY																																						
Μάλτα	MLT																																						
Μονακό	MCO																																						
Μαυροβούνιο	MNE																																						
Μαρόκο	MAR																																						
Σλοβενία	SVN																																						
Ισπανία	ESP																																						
Συρία	SYR																																						
Τυνησία	TUN																																						
Τουρκία	TUR																																						



## Μέρος I (POLWARN)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
1. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΩΡΑ	Η ημέρα του μήνα ως επίσης η ώρα της ημέρας που έγινε το περιστατικό ή εάν δεν είναι γνωστή η αιτία της ρύπανσης, η ώρα που παρατηρήθηκε πρέπει να δηλώνονται με 6 αριθμούς. Ο χρόνος πρέπει να δηλώνεται ως GMT για παράδειγμα, 091900z (π.χ. η 9 <sup>η</sup> ημέρα του σχετικού μήνα στις 1900 GMT_ ή ως τοπική ώρα για παράδειγμα 091900lt (π.χ. η 9 <sup>η</sup> ημέρα του σχετικού μήνα στις 1900 τοπική ώρα).
2. ΘΕΣΗ	Υποδεικνύει την κύρια θέση του περιστατικού σε μήκος και πλάτος σε βαθμούς και λεπτά και μπορεί, επιπρόσθετα, να δείχνει την τοποθεσία και απόσταση από μια τοποθεσία που είναι γνωστή στον παραλήπτη.
3. ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟ	Η φύση του περιστατικού πρέπει να δηλώνεται εδώ, όπως ΕΚΡΗΞΗ, ΠΡΟΣΑΡΑΞΗ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΟΥ, ΣΥΓΚΡΟΥΣΗ ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΟΥ, ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΗΛΙΔΑ κλπ.
4. ΕΚΡΟΗ	Τη φύση της ρύπανσης όπως ΑΡΓΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ, ΚΑΥΣΙΜΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ, κλπ. ως επίσης τη συνολική ποσότητα σε τόνους της εκροής ή/ και ρυθμός ροής ως επίσης τον κίνδυνο περαιτέρω εκροής, εάν δεν υπάρχει ρύπανση αλλά απειλή ρύπανσης, η λέξεις ΟΧΙ ΑΚΟΜΑ ακολουθούμενες από την ουσία, για παράδειγμα, ΟΧΙ ΑΚΟΜΑ ΚΑΥΣΙΜΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ πρέπει να δηλώνονται.
5. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ	Όταν χρησιμοποιείται ο αριθμός αυτός, το μήνυμα πρέπει να τυγχάνει αναγνώρισης το συντομότερο δυνατό από την αρμόδια εθνική αρχή.

## Μέρος II (POLINF)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ		ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
40	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΩΡΑ	Ο αρ. 40 αφορά την κατάσταση που περιγράφεται στους αριθμούς 41 με 60 εάν διαφέρει από τον αριθμό 1.
41	ΘΕΣΗ Η/ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΚΑ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΠΑΝΩ/ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ	Δείχνει την κύρια θέση της ρύπανσης σε πλάτος και μήκος σε βαθμούς και λεπτά και μπορεί επιπρόσθετα να δώσει την απόσταση και θέση από ορισμένα σημαντικά τοπία που είναι γνωστά στον παραλήπτη εάν είναι άλλα από αυτά που υποδηλώνονται στον αριθμό 2. Εκτιμώμενη ποσότητα ρύπανσης (π.χ. μέγεθος περιοχών που επιμολύνθηκαν, αριθμός τόνων πετρελαίου που χύθηκε εάν είναι διαφορετικό από αυτό που υποδεικνύεται στον αριθμό 4, ή αριθμό εμπορευματοκιβωτίων, βαρελιών π.χ. που χάθηκαν). Υποδεικνύει το μήκος και πλάτος της πετρελαιοκηλίδας που δίνεται σε ναυτικά μίλια εάν δεν υποδεικνύεται στον αριθμό 2.
42	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ	Δίνει τον τύπο της ρύπανσης, π.χ. τύπος του πετρελαίου με πυκνότητα και σημείο ροής. Για όλα, δώστε επίσης την όψη π.χ. υγρό, υγρό πετρέλαιο, ημι-υγρή λάσπη, βώλοι πίσσας, εξασθενημένο πετρέλαιο, αποχρωμάτιση της θάλασσας, ορατοί ατμοί.
43.	ΠΗΓΕΣ ΚΑΙ ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ	Για παράδειγμα, από πλοίο ή άλλη μονάδα. Εάν είναι από πλοίο, πείτε κατά πόσο είναι αποτέλεσμα σκόπιμης απόρριψης ή ατυχήματος. Εάν είναι το τελευταίο, δώστε μια σύντομη περιγραφή. Όπου είναι δυνατό, δώστε το όνομα, τύπο, μέγεθος, διακριτικό κλήσης, εθνικότητα και λιμάνι εγγραφής του πλοίου που ρυπαίνει, εάν το πλοίο προχωρεί στην πορεία του, δώστε την πορεία ταχύτητα και προορισμό.
44.	ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΟΥ	Υποδεικνύει την ταχύτητα και κατεύθυνση του ανέμου σε βαθμούς και m/s. Η κατεύθυνση πάντα δείχνει από που φυσά ο άνεμος.
45.	ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΑΧΥΤΗΤΑ Η/ ΚΑΙ ΚΥΜΑΤΟΣ	Δείχνει την κατεύθυνση και ταχύτητα των ρευμάτων σε βαθμούς και σε m/s. Η κατεύθυνση δείχνει πάντα την κατεύθυνση στην οποία ρέει το ρεύμα.
46.	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΚΑΙ ΟΡΑΤΟΤΗΤΑ	Η κατάσταση της θάλασσας υποδεικνύεται ως ύψος των κυμάτων σε μέτρα. Η ορατότητα είναι σε ναυτικά μίλια.
47.	ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ	Υποδεικνύει την πορεία μετακίνησης και την ταχύτητα της ρύπανσης σε βαθμούς και κόμβους και δεκάδες κόμβων.
48.	ΠΡΟΒΛΕΨΗ ΤΟΥ ΠΙΘΑΝΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΟΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΗΡΕΑΖΟΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ	Για παράδειγμα, άφιξη στην παραλία με εκτιμώμενη ώρα. Αποτελέσματα μαθηματικών (υπολογιστικών) μοντέλων πρόβλεψης πρέπει επίσης να περιλαμβάνονται σε αυτό το σχεδιάγραμμα.
49.	ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ/ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΗ, ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΣΤΗ ΣΚΗΝΗ	Υποδεικνύει ποιος ανέφερε το περιστατικό. Εάν είναι πλοίο, το όνομα του, το σύνθημα λιμάνι, τη σημαία και το διακριτικό κλήσης πρέπει να δίνονται ειδικά εάν δεν μπορεί να ταυτοποιηθεί ο ρυπαίνων και η πετρελαιοκηλίδα θεωρείται ότι είναι πρόσφατης προέλευσης.
50	ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ	Περιγράφει οποιοσδήποτε ενέργειες λήφθηκαν για να αντιμετωπιστεί η ρύπανση.
51	ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ Η ΔΕΙΓΜΑΤΑ	Υποδεικνύει εάν λήφθηκαν φωτογραφίες ή δείγματα από την ρύπανση. Πρέπει να δίνονται στοιχεία επικοινωνίας (διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, αριθμοί τηλεφώνου και φαξ) της αρχής που διεξάγει την δειγματοληψία.
52	ΟΝΟΜΑΤΑ ΑΛΛΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ	

	ΕΝΗΜΕΡΩΘΗΚΑΝ	
53 - 59		ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ (π.χ. αποτελέσματα ανάλυσης δειγμάτων ή φωτογραφιών, αποτελέσματα επιθεώρησης εκτιμητών, δηλώσεις του προσωπικού του πλοίου κλπ.).
60	ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ	Όταν χρησιμοποιείται ο αριθμός αυτός, πρέπει να αναγνωρισθεί η λήψη του μηνύματος το συντομότερο δυνατό από την αρμόδια εθνική αρχή.

### Μέρος III (POLFAC)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ		ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
80	Ημερομηνία και ώρα	Ο αρ. 80 σχετίζεται με την κατάσταση που περιγράφεται πιο κάτω εάν διαφέρει από τους αριθμούς 1 ή/ και 40.
81	ΑΙΤΗΜΑ ΓΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ	Τύπος και ποσότητα βοήθειας που απαιτείται υπό μορφή: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Συγκεκριμένου εξοπλισμού</li> <li>- Συγκεκριμένου εξοπλισμού με εκπαιδευμένο προσωπικό</li> <li>- Ολοκληρωμένες ομάδες κρούσης</li> <li>- Προσωπικό με εξειδικευμένες γνώσεις</li> </ul> Με ένδειξη της χώρας από την οποία απαιτείται.
82	ΚΟΣΤΟΣ	Απαιτήσεις για πληροφόρηση κόστους στην αιτούσα χώρα για την βοήθεια που παρασχέθηκε.
83	ΠΡΟΚΑΤΑΡΤΙΚΕΣ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΒΟΗΘΕΙΑΣ	Πληροφορίες αναφορικά με τον εκτελωνισμό, πρόσβαση σε χωρικά ύδατα κλπ στην αιτούσα χώρα.
84	ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΟΘΕΙ ΒΟΗΘΕΙΑ ΚΑΙ ΠΩΣ	Πληροφορίες για την παροχή βοήθειας π.χ. ραντεβού στη θάλασσα με πληροφορίες για τις συχνότητες που θα χρησιμοποιηθούν, διακριτικό κλήσης και όνομα του ΕΔΠΣ και ΑΔΠΣ της αιτούσας χώρας ή αρχές τη ξηρά με στοιχεία επικοινωνίας (διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, αριθμούς τηλεφώνου και φαξ και άτομα επικοινωνίας).
85	ΟΝΟΜΑΤΑ ΑΛΛΩΝ ΚΡΑΤΩΝ Η ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ	Να συμπληρώνεται μόνο εάν δεν καλύπτεται από τον αριθμό 81 π.χ. εάν χρειάζεται περαιτέρω βοήθεια από άλλα κράτη αργότερα.
86	ΑΛΛΑΓΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ	Όταν μετακινηθεί ένα σημαντικό μέρος ρύπανσης από πετρέλαιο ή σοβαρή απειλή ρύπανσης από πετρέλαιο σε περιοχή υπευθυνότητας άλλου συμβαλλόμενου μέρους, το μέρος που ασκούσε τον επιχειρησιακό έλεγχο μπορεί να ζητήσει από το άλλο Μέρος να αναλάβει την επιχειρησιακή διοίκηση (δείτε άρθρο 3.1 του Σχεδίου).
87	ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	Όταν συναφθεί αμοιβαία συμφωνία μεταξύ δυο συμβαλλόμενων μερών για αλλαγή επιχειρησιακής διοίκησης, το κράτος που μεταφέρει την επιχειρησιακή διοίκηση πρέπει να δώσει αναφορά για όλες τις σχετικές πληροφορίες για την επιχείρηση στο κράτος που αναλαμβάνει τη διοίκηση.
88-98		ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ Η ΟΔΗΓΙΕΣ
99	ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ	Όταν χρησιμοποιείται ο αριθμός αυτός, πρέπει να αναγνωριστεί η λήψη του μηνύματος το συντομότερο δυνατό από την αρμόδια εθνική αρχή

## ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

(Πλήρης αναφορά POLREP περιλαμβανομένων των Μερών I, II και III)

Διεύθυνση	Από: CYP		
Ομάδα ημερομηνίας και ώρας	Το: GRC, ISR and REMPEC		
Ταυτοποίηση	181100z june		
Αύξων αριθμός	POLREP BARCELONA CONV/CGI SCP		
	CYP/POLLUX/2		
1 Ημερομηνία και ώρα	1 181000z		
2 Θέση	2 lat 34°42'N; long 33°53'E		
3 Περιστατικό	3 Σύγκρουση δεξαμενόπλοιων		
4 Εκροή	4 αργό πετρέλαιο, εκτιμάται γύρω στους 3000 τόνους		
41 Θέση ή/ και κλίμακα της ρύπανσης μέσα/ πάνω στη θάλασσα	41 Το πετρέλαιο δημιουργεί πετρελαιοκηλίδα μήκους 0.5 ναυτικών μιλίων στα βόρειο-δυτικά. Πλάτος μέχρι 0.3 ναυτικά μίλια.		
42 Χαρακτηριστικά της ρύπανσης	42 Αραβικό βαρύ αργό. Πυκνότητα 18.9 cSt στους 37.8°C.		
43 Πηγή και αιτία της ρύπανσης	43 Δεξαμενόπλοιο Λιβερίας POLLUX of Μονροβία, 21000 GRT, διακριτικό κλήσης xxx σε σύγκρουση με το φορτηγό πλοίο φορτίου χύδην Ονδούρας CASTOR of Puerto Cortes, 58000 GRT, διακριτικό κλήσης yyy. Δυο δεξαμενές υπέστηκαν ζημιά στο POLLUX. Καμιά ζημιά στο CASTOR.		
44 Κατεύθυνση και ταχύτητα του ανέμου	44 110 - 10 m/s.		
45 Κατεύθυνση και ταχύτητα ρεύματος ή/ και κύματος	45 50 - 0.3 κόμβοι.		
46 Κατάσταση της θάλασσας και ορατότητα	46 Ύψος κύματος μέχρι τα 2 μέτρα. 10 Ναυτικά μίλια		
47 Μετακίνηση της ρύπανσης	47 320 - 0.95 κόμβοι		
48 Πρόβλεψη πιθανών επιπτώσεων Της ρύπανσης και επηρεαζόμενες ζώνες	48 Could reach Larnaca Bay, CYP, on 19 june		
49 Ταυτότητα παρατηρητή/ ανταποκριτή Ταυτότητα των πλοίων στη σκηνή	49 CASTOR, αναφέρεται ο αριθμός 43.		
50 Ενέργεια που λήφθηκε	50 Ενεργοποιήθηκε το ΕΣΕΑ. Η λήψη νερού του σταθμού ενέργειας και του διυλιστηρίου προστατεύονται από πλωτά φράγματα (booms). Ένα ρυμουλκό πλοίο και ένα ελικόπτερο με εξοπλισμό ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών είναι καθοδόν στην περιοχή της πετρελαιοκηλίδας.		
51 Φωτογραφίες ή δείγματα	51 Φωτογραφίες και βιντεοσκοπήσεις που λήφθηκαν.		
52 Ονόματα άλλων κρατών και οργανισμών Που ενημερώθηκαν	52 REMPEC		
53 Επιπλέον	53 Το Υπό-Περιφερειακό Σχέδιο ενεργοποιήθηκε. Ο κ. Γ. Δημητριάδης ορίστηκε ΑΔΠΣ		
81 Αίτημα για βοήθεια	81 Ζητείται από την GRC (Ελλάδα) αεροσκάφος επιτήρησης με εξοπλισμό τηλεσκοπίας. Ζητείται από το ISR (Ισραήλ) ένα σκάφος ρυμούλκησης με πλωτό φράγμα harbour 2000 μέτρων και 2 disk type skimmers		
82 Κόστος	82 Ζητείται από την GRC και ISR ένα κατά προσέγγιση κόστος την ημέρα για την βοήθεια που παρασχεθήκε.		

SCP CGI  
 Παράρτημα 7  
 Σελίδα 10

83 Προκαταρτικές διευθετήσεις  
 για την παροχή βοήθειας

83 Το ελληνικό αεροσκάφος πήρε άδεια να εισέλθει στον Κυπριακό εναέριο χώρο για επιτήρηση πετρελαιοκηλίδας και για να προσγειωθεί στην Λάρνακα για υλικοτεχνική υποστήριξη, ενημερώνοντας τον ΑΔΠΣ εκ των προτέρων. Εξοπλισμός από το Ισραήλ πήρε άδεια να εισέλθει στην Κύπρο σε προσωρινή βάση χωρίς καθήκοντα.

84 Που πρέπει να δοθεί βοήθεια και πως

84 Ελληνικό αεροσκάφος στον αερολιμένα Λάρνακας, επικοινωνήστε με τον ΑΔΠΣ στην ραδιοσυχνότητα GRC aircraft at Larnaca airport. Contact SOSOC by xxx. Ρυμουλκό πλοίο από το Ισραήλ. Ραντεβού lat 34°45'N; long 33°50'E. Πριν την άφιξη αναφερθείτε στον ΑΔΠΣ στα κανάλια VHF16 και 67

99 Αναγνώριση

99 Αναγνωρίστε

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τοπ κείμενο του μηνύματος POLREP δεν πρέπει να περιλαμβάνει σημεία υπογραμμισμένα με γκρι χρώμα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΕΝΤΥΠΑ ΓΙΑ ΑΙΤΗΜΑΤΑ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

Το παρόν Παράρτημα περιέχει τόσο POLFAC (Μέρος ΙΙΙ) του Συστήματος Αναφοράς Ρύπανσης POLREP όσο διάφορα τυποποιημένα έντυπα για αιτήματα βοήθειας και προσφοράς διαφόρων τύπων βοήθειας που περιλαμβάνονται στον Οδηγό για την Συνεργασία και Αμοιβαία Βοήθεια για την αντιμετώπιση προστατικών ρύπανσης στην Μεσόγειο (στο εξής καλούμενος ο «Οδηγός της Μεσογείου»).



## ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΑΙΤΗΜΑ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για σκοπούς διατήρησης της συνοχής με το Σύστημα Αναφοράς Ρύπανσης POLREP για το οποίο έγινε σύσταση για χρήση στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών της Σύμβασης της Βαρκελώνης, σύμφωνα με την εισήγηση του IMO, ο τύπος για αίτημα βοήθειας μέσα στο πλαίσιο του παρόντος Σχεδίου βασίζεται στο Μέρος III- POLFAC (Pollution Facilities) του POLREP, που στοχεύει στο «αίτημα βοήθειας από άλλα συμβαλλόμενα μέρη και για τον καθορισμό των επιχειρησιακών θεμάτων που σχετίζονται με την βοήθεια».

Οι γραμμές 80 μέχρι 87 του πρωτότυπου μηνύματος POLFAC πρέπει να συμπληρώνονται σύμφωνα με τις γενικές οδηγίες που δίνονται στο Παράρτημα 7 (σελίδα 8) ενώ συγκεκριμένες ερωτήσεις που αντικατοπτρίζουν τις απαιτήσεις του Υπό-Περιφερειακού Σχεδίου Έκτακτης Ανάγκης για την Θαλάσσια Ρύπανση μεταξύ Κύπρου, Ελλάδας και Ισραήλ πρέπει να εισάγεται στις γραμμές 88 με 98 του τυποποιημένου μηνύματος POLFAC.

Η περιγραφή του ολοκληρωμένου μηνύματος POLFAC που πρέπει να χρησιμοποιείται ως ο τυποποιημένος τύπος για αίτημα βοήθειας στο πλαίσιο του παρόντος Σχεδίου δίνεται στις επόμενες σελίδες.

Υπενθυμίζεται ότι το αίτημα για βοήθεια μπορεί να διαβιβάζεται είτε ξεχωριστά είτε μαζί με άλλα μέρη (POLWARN, POLINF) του μηνύματος POLREP.

Όταν απαντούν σε ένα αίτημα για βοήθεια, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν χρειάζεται να συμμορφώνονται με τον τύπο POLREP παρόλο που θα ήταν επιθυμητό οι αριθμοί που χρησιμοποιούνται στο μήνυμα POLFAC να χρησιμοποιούνται επίσης στο απαντητικό μήνυμα, για σκοπούς ευκολότερης αναφοράς.

## Μέρος III (POLFAC)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ		ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
80	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΩΡΑ	Ο αρ. 80 σχετίζεται με την κατάσταση που περιγράφεται πιο κάτω, εάν διαφέρει από τους αριθμούς 1 ή/ και 40 που χρησιμοποιούνται στο αρχικό μήνυμα POLREP.
81	ΑΙΤΗΜΑ ΓΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ	<p>Σύμφωνα με τις πρόνοιες το άρθρου 4.3 του Σχεδίου, βοήθεια μπορεί να ζητηθεί στην μορφή:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ειδικών (ατόμων με συγκεκριμένη ειδικότητα)</li> <li>- Εξειδικευμένο προσωπικό παρέμβασης, συγκεκριμένα ομάδες κρούσης</li> <li>- Εξειδικευμένο εξοπλισμό αντιμετώπισης της ρύπανσης (που θα καθοριστεί)</li> <li>- Προϊόντα χειρισμού της ρύπανσης</li> <li>- Άλλα μέσα, περιλαμβανομένων των αυτόνομων μονάδων όπως πλοία και αεροσκάφη.</li> <li>- Οποιοδήποτε συνδυασμό των πιο πάνω</li> </ul> <p>Η γραμμή αυτή χρησιμοποιείται για να καθοριστεί ο τύπος και η ποσότητα βοήθειας που απαιτείται (π.χ. αριθμός και προφίλ εξειδικευμένου προσωπικού, αριθμός ομάδων κρούσης, αριθμός μονάδων εξοπλισμού, όγκος προϊόντων, τύπος και αριθμός σκαφών ή αεροσκαφών) πάντα υποδεικνύοντας την χώρα που ζητά την βοήθεια.</p>
82	ΚΟΣΤΟΣ	Αίτημα για πληροφορίες αναφορικά με το εκτιμώμενο κόστος βοήθειας που παρέχεται από το Μέρος που παρέχει την βοήθεια, εκφρασμένο σε ευρώ/ ημέρα ή δολάρια/ ημέρα για κάθε αντικείμενο που αναφέρεται στην γραμμή 81. Επίσης, πρέπει να χρησιμοποιείται για αίτημα για συμβουλή σε θέματα πληρωμών για την βοήθεια που παρασχέθηκε, εάν δεν συμφωνείται διαφορετικά από τα Μέρη.
83	ΠΡΟΚΑΤΑΡΤΙΚΕΣ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ	Χρήσιμες πληροφορίες για το Μέρος/ η που παρέχει/ ουν βοήθεια αναφορικά με τις διευθετήσεις που έγιναν από το αιτών Μέρος για την λήψη βοήθειας, περιλαμβανομένου του εκτελωνισμού για την προσωρινή εισαγωγή εξοπλισμού ή προϊόντων, διαδικασιών μετανάστευσης για το προσωπικό, πρόσβαση σε χωρικά ύδατα ή εναέριο χώρο κλπ.
84	ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΟΘΕΙ Η ΒΟΗΘΕΙΑ ΚΑΙ ΠΩΣ	Πληροφορίες αναφορικά με την παροχή βοήθειας, π.χ. ακριβής θέση του ραντεβού στη θάλασσα με πληροφορίες για συχνότητες που θα χρησιμοποιηθούν, διακριτικό κλήσης και όνομα του ΑΔΠΣ του αιτούντος Μέρους ή των Αρχών στην ξηρά με αριθμούς τηλεφώνου, τέλεξ και φαξ και άτομα επικοινωνίας.
85	ΟΝΟΜΑΤΑ ΑΛΛΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ	Να συμπληρώνεται μόνο εάν δεν καλύφθηκε από τον αριθμό 81 π.χ. εάν ζητήθηκε περαιτέρω βοήθεια από άλλα Συμβαλλόμενα μέρη στο Πρωτόκολλο Πρόληψης και επειγόντων Περιστατικών ή άλλους διεθνείς οργανισμούς.
86	ΑΛΛΑΓΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ	Όταν μετακινηθεί ένα σημαντικό μέρος μιας πετρελαϊκής ρύπανσης ή σοβαρής απειλής για πετρελαϊκή ρύπανση ή όταν έχει μετακινηθεί στην περιοχή υπευθυνότητας άλλους Μέρους, το Μέρος που άσκησε την επιχειρησιακή διοίκηση μπορεί να ζητήσει από το άλλο Μέρος να αναλάβει την επιχειρησιακή διοίκηση δείτε άρθρο 3.1 του Σχεδίου).

87	ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	Όταν έχει συναφθεί αμοιβαία συμφωνία μεταξύ δύο Μερών για αλλαγή επιχειρησιακού ελέγχου, το κράτος που μεταβιβάζει την επιχειρησιακή διοίκηση πρέπει να δώσει αναφορά για όλες τις σχετικές πληροφορίες αναφορικά με τη επιχείρηση στο κράτος που αναλαμβάνει τη διοίκηση.
88	ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ	Η γραμμή αυτή χρησιμοποιείται από το αιτών Μέρος για να υποδείξει την καλύτερη εκτίμηση του (σε ημέρες) για την εκτιμώμενη διάρκεια της βοήθειας που ζητήθηκε.
89	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	Η γραμμή αυτή χρησιμοποιείται για την ενημέρωση του Μέρους/ων από το οποίο/τα οποία ζητείται η βοήθεια για συγκεκριμένες εργασίες που θα δοθούν στο προσωπικό, εξοπλισμό, σκάφη ή αεροσκάφη που θα παρασχεθούν ως βοήθεια. Η ίδια γραμμή πρέπει να χρησιμοποιείται, στα επακόλουθα μηνύματα, εάν προγραμματίζεται να αλλάξουν οι εργασίες αυτές κατά τη διάρκεια των κοινών παρέμβασης επιχειρήσεων, εξαιτίας των απαιτήσεων του ΑΔΠΣ.
90 - 98		ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ Η ΟΔΗΓΙΕΣ
99	ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ	Όταν χρησιμοποιείται ο αριθμός αυτός, πρέπει να αναγνωριστεί η λήψη του μηνύματος το συντομότερο δυνατό από την αρμόδια εθνική αρχή.

SCP CGI  
 Παράρτημα 8  
 Σελίδα 4

**ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΑΙΤΗΜΑ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΜΑΥ**  
***(Οδηγός Μεσογείου: Παράρτημα II.3)***

ΑΝΑΦΟΡΑ	
ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ	
ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/ ΩΡΑ(UTC)	

Να απευθύνεται στο Κεντρικό Γραφείο του REMPEC

Email: [emergency@rempec.org](mailto:emergency@rempec.org)

Αριθμός Fax: +356 21 33 99 51

*(Όταν στέλλετε φαξ, να αποστέλλετε πρώτα ειδοποίηση με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή τηλεφωνικώς)*

Αριθμός έκτακτης ανάγκης: +356 79 505 011

**Το έντυπο συμπληρώθηκε από:**

Όνομα:	
Ημερομηνία:	

**Άτομα επικοινωνίας της Αρχής που ζητά βοήθεια**

Όνομασία Αρχής και πλήρης διεύθυνση:	
Όνομα υπεύθυνου προσώπου:	
Θέση:	
Τηλέφωνο γραφείου:	
Κινητό τηλέφωνο διαθέσιμο 24h/24:	
Ηλεκτρονική διεύθυνση:	

**Άτομα επικοινωνίας**

Η Αρχή με την οποία πρέπει να επικοινωνήσουν οι ειδικοί κατά την άφιξη τους (εάν είναι διαφορετική από την Αρχή που ζητά βοήθεια) (εάν διαφέρει)

Όνομασία Αρχής και πλήρης διεύθυνση:	
Όνομα υπεύθυνου προσώπου:	
Θέση:	
Τηλέφωνο γραφείου:	
Κινητό τηλέφωνο διαθέσιμο 24h/24:	
Ηλεκτρονική διεύθυνση:	

Αρχή/ες με την οποία/ες οι ειδικοί πρέπει να δίνουν αναφορά κατά τη διάρκεια της αποστολής τους (εάν διαφέρει)

Όνομασία Αρχής και πλήρης διεύθυνση:	
Όνομα υπεύθυνου προσώπου:	
Θέση:	
Τηλέφωνο γραφείου:	
Κινητό τηλέφωνο διαθέσιμο 24h/24:	

Ηλεκτρονική διεύθυνση:	
------------------------	--

Αρχή υπεύθυνη για την οργάνωση και διαχείριση της παρέμβασης (εάν διαφέρει)

Όνομασία Αρχής και πλήρης διεύθυνση:	
Όνομα υπεύθυνου προσώπου:	
Θέση:	
Τηλέφωνο γραφείου:	
Κινητό τηλέφωνο διαθέσιμο 24h/24:	

cont./...

SCP CGI  
Παράρτημα 8  
Σελίδα 6

**Τύπος της ειδικής βοήθειας που απαιτείται: (σημειώστε τα κατάλληλα τετράγωνα)**

Βοήθεια εξ' αποστάσεων	
Βοήθεια επί τόπου	

**Τομείς ειδικότητας που απαιτούνται (συμβουλευτικός ρόλος μόνο) (σημειώστε τα κατάλληλα τετράγωνα)**

Ανταπόκριση σε ρύπανση από πετρέλαιο	<b>Διαχείριση της κρίσης και οργάνωσης της παρέμβασης:</b>	
	- Ανάλυση, αξιολόγηση και πρόβλεψη της συμπεριφοράς της πετρελαιοκηλίδας, πορείας και κίνησης	
	- Σχεδιασμός της ανταπόκρισης και υλικοτεχνικός εφοδιασμός	
	- Στρατηγική/ τακτικές επιλογές και δυνατότητες	
	<b>Μέθοδοι καταπολέμησης και τεχνικές στη θάλασσα:</b>	
	- Περιορισμός/ ανάκτηση	
	- Χρήση διασκορπιστικών και άλλων προϊόντων χειρισμού	
	Τεχνικές και μέθοδοι καθαρισμού της παραλίας	
	Ανταπόκριση για άγρια πανίδα που μολύνθηκε από πετρέλαιο	
	Χειρισμός και διάθεση αποβλήτων	
	Οικονομικά έγγραφα και απαιτήσεις για αποζημίωση	
	<b>Άλλα (παρακαλώ καθορίστε)</b>	
Ανταπόκριση σε ρύπανση από επιβλαβείς ουσίες	<b>Διαχείριση της κρίσης και οργάνωσης της παρέμβασης:</b>	
	Ανάλυση, αξιολόγηση και πρόβλεψη της συμπεριφοράς των νεφών αερίων Πλωτήρες Διαλύτες Μολυβήθρες	
	Ανάκτηση πακέτων στη θάλασσα	
	Αντιμετώπιση διαρροών χημικών ανάλογα με την συμπεριφορά τους	
	- Προστασία του προσωπικού	
	- Τοξικότητα στο υδάτινο περιβάλλον και αποκατάσταση	
	- Βιογεωχημικοί κύκλοι	
	Απολύμανση	
	Αντιμετώπιση άγριας πανίδας που επιμολύνθηκε	
	Χειρισμός και διάθεση αποβλήτων	
	<b>Άλλα (παρακαλώ καθορίστε)</b>	

**Ημερομηνίες της αποστολής**

Ημερομηνία έναρξης (ηη/μμ/εε)	
Εκτιμώμενη ημερομηνία τερματισμού (ηη/μμ/εε)	

Η πιθανή παράταση της αποστολής και η σύσταση της ομάδας ειδικών θα αξιολογηθεί μετά από διαβούλευση με την εξουσιοδοτημένη αιτούσα αρχή και τους ειδικούς επί τόπου.

Συνεχίζεται./...

SCP CGI  
 Παράρτημα 8  
 Σελίδα 8

**ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΒΟΗΘΕΙΑ ΕΠΙ ΤΟΠΟΥ:**

**Παρακαλώ καθορίστε ποια μέτρα θα ληφθούν από το αιτών Κράτος προς διευκόλυνση της αποστολής του ειδικού**

Διαδικασίες μετανάστευσης και αφίξεων ως επίσης τελωνειακές διατυπώσεις, ειδικά για εξοπλισμό διαχείρισης δεδομένων και τα σχετικά έγγραφα ή μηχανογραφημένο υλικό.
Διαμονή (περιλαμβανομένης της τοποθεσίας), σίτιση και μεταφορές
Η παροχή επαρκούς χώρου εργασίας για τον ειδικό/ τους ειδικούς
Πρόσβαση σε μέσα επικοινωνίας
Τοποθεσία όπου πρέπει να παρασχεθεί η βοήθεια
Τοποθεσία του πλησιέστερου αεροδρομίου

**Κόστος της βοήθειας**

Το αρχικό κόστος που καλύπτεται από το REMPEC περιλαμβάνει: αεροπορικά εισιτήρια, καθημερινό επίδομα παραστάσεως και πιθανά τέλη σε προκαθορισμένη βάση (το REMPEC θα τηρεί το δικαίωμα, σύμφωνα με τα ισχύοντα νομικά καθεστάτα, να ζητήσει αποζημίωση για τα έξοδα που επωμίστηκε).

Υπογραφή της εξουσιοδοτημένης αιτούσας αρχής

Ημερομηνία

Όνομα και θέση της εξουσιοδοτημένης αιτούσας αρχής



**ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΠΙ ΤΟΠΟΥ ΓΙΑ ΑΙΤΗΜΑ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΜΑΥ**  
(Οδηγός Μεσογείου: Παράρτημα II.3)

(Να συμπληρώνεται από τον τεχνικό ειδικό της οικείας διοικητικής δομής)

**Το έντυπο συμπληρώθηκε από:** Όνομα: (του ειδικού τεχνικού)  
Ημερομηνία :

**Τύπος εξειδικευμένης βοήθειας που απαιτείται:** (σημειώστε τα κατάλληλα τετράγωνα)

Βοήθεια εξ αποστάσεως	
Βοήθεια επί τόπου	

**Τομείς ειδικότητας που απαιτούνται (συμβουλευτικός ρόλος μόνο)** (σημειώστε τα κατάλληλα τετράγωνα)

Ανταπόκριση σε ρύπανση από πετρέλαιο	<b>Διαχείριση της κρίσης και οργάνωσης της παρέμβασης:</b>	
	- Ανάλυση, αξιολόγηση και πρόβλεψη της συμπεριφοράς της πετρελαιοκηλίδας, πορείας και κίνησης	
	- Σχεδιασμός της ανταπόκρισης και υλικοτεχνικός εφοδιασμός	
	- Στρατηγική/ τακτικές επιλογές και δυνατότητες	
	<b>Μέθοδοι καταπολέμησης και τεχνικές στη θάλασσα:</b>	
	- Περιορισμός/ ανάκτηση	
	- Χρήση διασκορπιστικών και άλλων προϊόντων χειρισμού	
	Τεχνικές και μέθοδοι καθαρισμού της παραλίας	
	Αντιμετώπιση άγριας πανίδας που μολύνθηκε από πετρέλαιο	
	Χειρισμός και διάθεση αποβλήτων	
	Οικονομικά έγγραφα και απαιτήσεις για αποζημίωση	
	<b>Άλλα (παρακαλώ καθορίστε)</b>	
	Ανταπόκριση σε ρύπανση από επιβλαβείς ουσίες	<b>Διαχείριση της κρίσης και οργάνωσης της παρέμβασης:</b>
Ανάλυση, αξιολόγηση και πρόβλεψη της συμπεριφοράς των νεφών αερίων Πλωτήρες Διαλύτες Μολυβήθρες		
Ανάκτηση πακέτων στη θάλασσα		
Αντιμετώπιση διαρροών χημικών ανάλογα με την συμπεριφορά τους		
- Προστασία του προσωπικού		
- Τοξικότητα στο υδάτινο περιβάλλον και αποκατάσταση		
- Βιογεωχημικοί κύκλοι		
Απολύμανση		
Ανταπόκριση σε άγρια πανίδα που επιμολύνθηκε		
Χειρισμός και διάθεση αποβλήτων		

SCP CGI  
Παράρτημα 8  
Σελίδα 10

	Άλλα (παρακαλώ καθορίστε)	
--	---------------------------	--

**Εγκρίθηκε από τον διοικητή περιοχής συμβάντος**

Υπογραφή διοικητή περιοχής συμβάντος

Ημερομηνία

Όνομα διοικητή περιοχής συμβάντος

**ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΑΙΤΗΜΑ ΓΙΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ  
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ***(Οδηγός Μεσογείου: Παράρτημα II.4)*

ΑΝΑΦΟΡΑ	
ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ	
ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/ ΩΡΑ(UTC)	

**Απευθύνεται προς:**

- α) απευθείας στο Συμβαλλόμενο μέρος (η) του Πρωτοκόλλου Πρόληψης και Επείγοντων Περιστατικών, ή  
β) διαμέσου του REMPEC στο συμβαλλόμενος μέρος/ η ή άλλους μηχανισμούς βοήθειας, ή  
γ) σε άλλους παρόχους πόρων

**Κοινοποίηση:** [emergency@rempec.org](mailto:emergency@rempec.org)**Από την εξουσιοδοτημένη αιτούσα αρχή**

Όνομα και θέση:	
Ημερομηνία	

**Στοιχεία επικοινωνίας της αρχής που αιτείται βοήθειας**

Όνομασία Αρχής και πλήρης διεύθυνση:	
Όνομα υπεύθυνου προσώπου:	
Θέση:	
Τηλέφωνο γραφείου:	
Κινητό τηλέφωνο διαθέσιμο 24h/24:	
Ηλεκτρονική διεύθυνση:	

**Αρχή υπεύθυνη για την παραλαβή/ επιστροφή του εξοπλισμού/ προϊόντων που παρασχέθηκαν<sup>1</sup>**

Όνομασία Αρχής και πλήρης διεύθυνση:	
Όνομα υπεύθυνου προσώπου:	
Θέση:	
Τηλέφωνο γραφείου:	
Κινητό τηλέφωνο διαθέσιμο 24h/24:	
Ηλεκτρονική διεύθυνση:	

**Αρχή που θα έχει τον γενικό επιχειρησιακό έλεγχο**

Όνομασία Αρχής και πλήρης διεύθυνση:	
Όνομα υπεύθυνου προσώπου:	
Θέση:	

<sup>1</sup> Υπεύθυνη για τον εξοπλισμό από την άφιξη στη χώρα, μεταφορά στην περιοχή του συμβάντος και επιστροφή

SCP CGI  
Παράρτημα 8  
Σελίδα 12

Τηλέφωνο γραφείου:	
Κινητό τηλέφωνο διαθέσιμο 24h/24:	
Ηλεκτρονική διεύθυνση:	

**Τοποθεσία όπου πρέπει να αποσταλεί ο εξοπλισμός**

(Περιλάβετε το όνομα και τοποθεσία του πλησιέστερου αεροδρομίου/ λιμένα ανάλογα)

Συνεχίζεται./...

**Εξοπλισμός και προϊόντα που απαιτούνται (σημειώστε τα κατάλληλα τετράγωνα)**

Τύπος και ποσότητα του εξοπλισμού και προϊόντων που χρειάζονται (όσο ακριβέστερα γίνεται)

**Booms (Πλωτά φράγματα)**

Τύπος	Προδιαγραφές (π.χ. Τύποι σύνδεσης <sup>2</sup> )	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Φουσκωτά πλωτά φράγματα			
Θαλάσσιο έρμα (Water ballast booms)			
Υπεράκτια πλωτά φράγματα			
Harbour booms			
Πλωτά φράγματα φωτιάς (Fire Booms)			
Άλλα πλωτά φράγματα			
Φυσητήρας (Blower)			

**Υλικά ρόφησης**

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Φύλλα ή ταινίες (Sheets or pads)		
Ρολά		
Μαξιλάρια		
Πλωτά φράγματα		
Σκούπες		
Υδρόφοβοι παράγοντες χύδην (Bulk Hydrophobic)		
Χύδην όλα τα υγρά		
Άλλα		

**Skimmer (Στραγγιστήριο)**

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Oleophilic Disc		
Oleophilic rop mop		
Oleophilic Drum		
Oleophilic brush		
Oleophilic belt		
Non-Oleophilic vacuum/suction		
Non-Oleophilic weir		
Non-Oleophilic belt		
Non-Oleophilic drum		
Άλλα		

**Αντλία**

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Μόνο αντλία		
Αντλία με έκχυση νερού		
Υποθαλάσσιο σύστημα άντλησης		
Αντλία μεταφοράς φορτίου		
Άλλα		

<sup>2</sup> ASTM, Universal type 1, Universal type 2, US Navy, Hinge & Pin or NOFI

SCP CGI  
Παράρτημα 8  
Σελίδα 14

### Αποθήκευση

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Πλωτές μονάδες αποθήκευσης (δεξαμενές)		
Πλωτές μονάδες αποθήκευσης (φορηγίδα)		
Μεγάλος σάκος στη φορηγίδα		
Πτυσσόμενοι περιέκτες χωρίς καπάκι με υποστηρικτικό πλαίσιο		
Δεξαμενές ανάκτησης σε σχήμα μαξιλαριού για την ακτογραμμή (Shoreline recovery pillow tanks)		
Άλλα		

Συνεχ./...

### Διασκορπιστικός παράγοντας/ βιοαποκατάσταση

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Συμβατικοί διασκορπιστικοί παράγοντες (2 <sup>ης</sup> γενιάς)			
Συμπυκνωμένοι διασκορπιστικοί παράγοντες (3 <sup>ης</sup> γενιάς)			
Παράγοντας βιοαποκατάστασης			
Άλλα			

### Συστήματα ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Σταθερά συστήματα ψεκασμού για ελικόπτερα		
Ανεξάρτητος κάδος ψεκασμού		
Συμβατικό σύστημα ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών για σκάφη		
Συστήματα ψεκασμού για συμβατικές διασκορπιστικές ουσίες		
Συστήματα για ψεκασμό συμπυκνώματος που αραιώθηκε προηγουμένως σε θαλασσινό νερό		
Συστήματα για ψεκασμό καθαρών διασκορπιστικών ουσιών		
Κινητές μονάδες για ατομική χρήση		
Άλλα		

### Τύπος μεταφορά ψεκασμού

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Αεροσκάφος ψεκασμού καλλιεργειών			
Αεροσκάφος ψεκασμού με πολλαπλούς κινητήρες			
Αεροσκάφος ψεκασμού POD			
Μεγάλο αυτοτελές σύστημα ψεκασμού			
Άλλα			

### Σκάφη

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις

Σκάφος ανταπόκρισης		
Σκάφος διάσωσης		
Σκάφος ρυμούλκησης		
Λέμβος		
Egtpοροί		
Σκάφος πολλαπλώς χρήσεων		
Σκάφος υπερράκτιου εφοδιασμού		
Other		

**Αεροσκάφος**

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις

**Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας**

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Προστατευτικός ιματισμός			
Αναπνευστικό σύστημα			
Ειδικός εξοπλισμός κατάδυσης			
Άλλα			

Συνεχ./...

SCP CGI  
Παράρτημα 8  
Σελίδα 16

### Άλλες συσκευές

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Υποθαλάσσια συσκευή εντοπισμού			
Υποθαλάσσια συσκευή ανάκτησης			
Υποθαλάσσια συσκευή εφαρμογής δισκορπιστικών ουσιών			
Κάλυμμα φρέατος			
Άλλα			

### Εξειδικευμένο προσωπικό

Τύπος	Τομέας ικανοτήτων	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Ειδικοί	Διάσωση		
	Κατάδυση		
	Ναυπηγός		
	Υγεία και ασφάλεια		
	Χημικά		
	Πυρόσβεση		
Καθήκοντα	Τομέας ικανοτήτων		
Επιτηρητές	Καθαριότητα ακτογραμμής Χημική πυρόσβεση		
Αρχηγός ομάδας			
Συντονιστής επί τόπου			
Ομάδα κρούσης			

### Παρακαλώ αναφέρετε ποια μέτρα θα ληφθούν από το Αιτών Κράτος για να διευκολύνει την μεταφορά και χρήση του εξοπλισμού

Διευκόλυνση των τελωνειακών διατυπώσεων (άμεσος εκτελωνισμός όλου του υλικού που έρχεται, εάν χρειάζεται, εξουσιοδότηση της χρήσης του. Ο εξοπλισμός πρέπει να γίνεται αποδεκτός σε προσωρινή βάση και τα προϊόντα πρέπει να γίνονται δεκτά ατελώς και χωρίς φόρους κατανάλωσης)
Διαδικασίες μετανάστευσης και άφιξης ως επίσης τελωνειακές διατυπώσεις (άμεσος εκτελωνισμός) για εξειδικευμένο προσωπικό και προσωπικό που χρειάζεται για τον χειρισμό του εξοπλισμού)
Προμήθεια κάθε χρειαζόμενου για την σωστή λειτουργία και συντήρηση του εξοπλισμού
Για αιτήματα για σκάφη: διασφαλίστε ότι τα πλοία λαμβάνουν όλες τις αναγκαίες εξουσιοδοτήσεις (π.χ. εξουσιοδότηση ναυσιπλοΐας)
Για αιτήματα για αεροσκάφη: διασφαλίστε ότι τα αεροσκάφη έχουν εξουσιοδότηση για να πετάξουν στον εθνικό εναέριο χώρο. Πρέπει να καταχωρείται σχέδιο πτήσης ή ειδοποίηση πτήσης και να τυγχάνει αποδοχής ως εξουσιοδότηση απογείωσης, προσγείωσης στη ξηρά ή στη θάλασσα εκτός των κανονικών τελωνειακών αεροδρομίων.

### Σημείωση για την επιστροφή εξοπλισμού/ προϊόντων



Το αιτών κράτος αναλαμβάνει να επιστρέψει τον εξοπλισμό μόλις ολοκληρωθούν οι επιχειρήσεις, εάν του ζητηθεί κάτι τέτοιο από τον προμηθευτή.

Να επιστρέψει, μόλις ολοκληρωθούν οι επιχειρήσεις παρέμβασης, όλα τα αχρησιμοποίητα προϊόντα και να διασφαλίσει ότι ο εξοπλισμός που επιστράφηκε είναι στην καλύτερη δυνατή κατάσταση λειτουργίας.

Να αποστείλει μια έκθεση για την αποτελεσματικότητα του εξοπλισμού και του προσωπικού που παραχωρήθηκαν προς τις αρμόδιες αρχές του κράτους που παρέιχε την βοήθεια. Αντίγραφο της έκθεσης πρέπει να αποστέλλεται στο REMPEC

Υπογραφή της εξουσιοδοτημένης αιτούσας αρχής

Ημερομηνία

Όνομα και θέση της εξουσιοδοτημένης αιτούσας αρχής

Ημερομηνία

SCP CGI  
Παράρτημα 8  
Σελίδα 18

**ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΑΙΤΗΜΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ, ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ  
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ**

*(Οδηγός Μεσογείου : Πίνακας στο Παράρτημα II.4)*

(Να συμπληρώνεται από τον ειδικό τεχνικό της οικείας διοικητικής δομής)

**Το έντυπο συμπληρώθηκε από:** Όνομα: (Ειδικού τεχνικού)

Ημερομηνία:

**Τοποθεσία όπου πρέπει να αποσταλεί ο εξοπλισμός**

(όνομα και ακριβής τοποθεσία)

**Πληροφορίες πρόσβασης**

(Δώστε πληροφορίες για τις απαιτήσεις υλικοτεχνικής υποδομής για την μεταφορά του εξοπλισμού επί τόπου)

**Εξοπλισμός και προϊόντα που απαιτούνται (συμπληρώστε τα κατάλληλα τετράγωνα)**

(Σημειώστε την ποσότητα εξοπλισμού και προϊόντων που χρειάζονται (όσο πιο ακριβέστερα γίνεται)

**Booms (Πλωτά φράγματα)**

Τύπος	Προδιαγραφές (π.χ. Τύποι σύνδεσης <sup>3</sup> )	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Φουσκωτά πλωτά φράγματα			
Θαλάσσιο έρμα (Water ballast booms)			
Υπεράκτια πλωτά φράγματα			
Harbour booms			
Πλωτά φράγματα φωτιάς (Fire Booms)			
Άλλα πλωτά φράγματα			
Φυσητήρας (Blower)			

**Υλικά ρόφησης**

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Φύλλα ή ταινίες (Sheets or pads)		
Ρολά		
Μαξιλάρια		
Πλωτά φράγματα		
Σκούπες		
Υδρόφοβοι παράγοντες χύδην (Bulk Hydrophobic)		
Χύδην όλα τα υγρά		
Άλλα		

**Skimmer (Στραγγιστήριο)**

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Oleophilic Disc		

<sup>3</sup> ASTM, Universal type 1, Universal type 2, US Navy, Hinge & Pin or NOFI

Oleophilic rop mop		
Oleophilic Drum		
Oleophilic brush		
Oleophilic belt		
Non-Oleophilic vacuum/suction		
Non-Oleophilic weir		
Non-Oleophilic belt		
Non-Oleophilic drum		
Άλλα		

**Αντλία**

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Μόνο αντλία		
Αντλία με έκχυση νερού		
Υποθαλάσσιο σύστημα άντλησης		
Αντλία μεταφοράς φορτίου		
Άλλα		

**Αποθήκευση**

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Πλωτές μονάδες αποθήκευσης (δεξαμενές)		
Πλωτές μονάδες αποθήκευσης (φορηγίδα)		
Μεγάλος σάκος τη φορηγίδα		
Πτυσσόμενοι περιέκτες χωρίς καπάκι με υποστηρικτικό πλαίσιο		
Δεξαμενές ανάκτησης σε σχήμα μαξιλαριού για την ακτογραμμή (Shoreline recovery pillow tanks)		
Άλλα		

Συνεχ./...

**Διασκορπιστικός παράγοντας/ βιοαποκατάσταση**

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Συμβατικοί διασκορπιστικοί παράγοντες (2 <sup>ης</sup> γενιάς)			
Συμπυκνωμένοι διασκορπιστικοί παράγοντες (3 <sup>ης</sup> γενιάς)			
Παράγοντας βιοαποκατάστασης			
Άλλα			

**Συστήματα ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών**

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Σταθερά συστήματα ψεκασμού για ελικόπτερα		
Ανεξάρτητος κάδος ψεκασμού		
Συμβατικό σύστημα ψεκασμού διασκορπιστικών ουσιών για σκάφη		
Συστήματα ψεκασμού για συμβατικές διασκορπιστικές ουσίες		
Συστήματα για ψεκασμό συμπυκνώματος που αραιώθηκε προηγουμένως σε θαλασσινό νερό		
Συστήματα για ψεκασμό καθαρών διασκορπιστικών ουσιών		

SCP CGI  
Παράρτημα 8  
Σελίδα 20

Κινητές μονάδες για ατομική χρήση		
Άλλα		

#### Τύπος μεταφορέα ψεκασμού

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Αεροσκάφος ψεκασμού καλλιεργειών			
Αεροσκάφος ψεκασμού με πολλαπλούς κινητήρες			
Αεροσκάφος ψεκασμού POD			
Μεγάλο αυτοτελές σύστημα ψεκασμού			
Άλλα			

#### Σκάφη

Τύπος	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Σκάφος ανταπόκρισης		
Σκάφος διάσωσης		
Σκάφος ρυμούλκησης		
Λέμβος		
Egtporoi		
Σκάφος πολλαπλώς χρήσεων		
Σκάφος υπεράκτιου εφοδιασμού		
Other		

#### Αεροσκάφος

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις

#### Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Προστατευτικός ιματισμός			
Αναπνευστικό σύστημα			
Ειδικός εξοπλισμός κατάδυσης			
Άλλα			

Συνεχ./...

**Άλλες συσκευές**

Τύπος	Προδιαγραφές	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Υποθαλάσσια συσκευή εντοπισμού			
Υποθαλάσσια συσκευή ανάκτησης			
Υποθαλάσσια συσκευή εφαρμογής διασκορπιστικών ουσιών			
Κάλυμμα φρέατος			
Άλλα			

**Εξειδικευμένο προσωπικό**

Τύπος	Τομέας ικανοτήτων	Απαιτούμενη ποσότητα	Παρατηρήσεις
Ειδικοί	Διάσωση		
	Κατάδυση		
	Ναυπηγός		
	Υγεία και ασφάλεια		
	Χημικά		
	Πυρόσβεση		
Καθήκοντα	Τομέας ικανοτήτων		
Επιτηρητές	Καθαριότητα ατμογραμμής Χημική πυρόσβεση		
Αρχηγός ομάδας			
Συντονιστής επί τόπου			
Ομάδα κρούσης			

**Εγκρίθηκε από τον Διοικητή Περιοχής Συμβάντος**

Διοικητής Περιοχής Συμβάντος Υπογραφή  
Όνομα Διοικητή Περιοχής Συμβάντος

Ημερομηνία

SCP CGI  
Παράρτημα 8  
Σελίδα 22

**ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΒΟΗΘΕΙΑΣ  
(Οδηγός Μεσογείου: Παράρτημα II.5)**

(Από το μέρος που παρέχει βοήθεια προς την αιτούσα χώρα)

ΑΝΑΦΟΡΑ	
ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ	
ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/ ΩΡΑ/(UTC)	

**ΑΠΟ (ΧΩΡΑ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ ΒΟΗΘΕΙΑ)**

Όνομα	
Θέση	
Όνομα Αρχής/ Εταιρείας	
Αρ. τηλεφώνου	
Φαξ	
Email	

**ΠΡΟΣ (ΑΙΤΟΥΣΑ ΧΩΡΑ)**

Όνομα	
Θέση	
Όνομα Αρχής/ Εταιρείας	
Αρ. τηλεφώνου	
Φαξ	
Email	

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ**

Εξοπλισμός/ προϊόν	
Τύπος <sup>4</sup>	
Ποσότητα	
Προδιαγραφές	
Υφιστάμενη τοποθεσία	

**Προσωπικό**

Όνομα	
Τομέας ειδικότητας <sup>5</sup>	
Υφιστάμενη τοποθεσία	
CV <sup>6</sup>	

**ΜΕΤΑΦΟΡΑ**

Παρέχεται από την χώρα που παρέχει βοήθεια	ΝΑΙ/ ΟΧΙ
Απαιτείται από την αιτούσα χώρα ή άλλο οργανισμό	ΝΑΙ/ ΟΧΙ
Προδιαγραφές	Υποδείξτε οποιαδήποτε ειδική ανάγκη σχετίζεται με την μεταφορά

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ (Σε περίπτωση που το κράτος που παρέχει βοήθεια μπορεί να παράσχει μεταφορικά)**

<sup>4</sup> Κοιτάξτε το Παράρτημα II.4

<sup>5</sup> Κοιτάξτε το Παράρτημα II.5

<sup>6</sup> Επισυνάψτε βιογραφικό του ειδικού/ προσωπικού

Μέσα μεταφοράς που απαιτούνται	(από ξηρά, αέρα, θάλασσα)
Λεπτομέρειες μεταφοράς	
Τελικός προορισμός	Διεύθυνση, συντεταγμένες, ορόσημο
Εκτιμώμενη ώρα άφιξης	Ημερομηνία και ώρα

Συνεχ./...

**ΥΛΙΚΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Προσθέστε οποιοσδήποτε σχετικές υλικοτεχνικές πληροφορίες, για παράδειγμα:

- Χρειάζεται αποθήκευση στη χώρα;
- Χρειάζεται εξειδικευμένο προσωπικό για να συνοδεύσει / χειριστεί τον εξοπλισμό;
- Μήπως η αποδέσμευση εξοπλισμού από την υφιστάμενη τοποθεσία δημιουργεί πρόβλημα συμμόρφωσης με τα ελάχιστα πρότυπα του εξοπλισμού ανταπόκρισης;
- Χρειάζεται ειδική παροχή ενέργειας, αντλίες ή υπάρχουν άλλες τεχνικές ανάγκες για να λειτουργήσει αυτός ο εξοπλισμός/ συσκευή;
- Ποιος θα παράσχει την διανομή του πόρου εάν χρειαστεί;
- Άλλα θέματα προς μελέτη;

**ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ**

SCP CGI  
 Παράρτημα 8  
 Σελίδα 24

Ημερομηνία έναρξης υπηρεσιών/ κινητοποίηση		
Φύση των υπηρεσιών/ πεδίο εφαρμογής της εργασίας		
	ΝΑΙ	ΟΧΙ
Το κράτος που βοηθά παρέχει την βοήθεια του δωρεάν;		
Εάν η απάντηση στο πιο πάνω ερώτημα είναι «ΝΑΙ» αναφέρετε τυχόν ειδικές προϋποθέσεις		
Εάν η απάντηση στο πιο πάνω ερώτημα είναι «ΟΧΙ» αναφέρετε λεπτομερώς πιο κάτω τους όρους και οικονομικές προϋποθέσεις περιλαμβανόμενου του κόστους που πρέπει να επιστραφεί:		
Κόστος κινητοποίησης και απόσυρσης		
Τιμές εξοπλισμού	Τιμές προσωπικού	
Βάση εργοδοσίας (εφάπαξ ποσό ή ημερήσια χρέωση)		
Εισαγωγικοί/ εξαγωγικοί δασμοί (με απαλλαγή ή χωρίς απαλλαγή)		
Απαιτήσεις μετανάστευσης	Κόστος καθαρισμού και αποκατάστασης	
Τιμολόγηση	Ασφάλεια πληρωμής	
Κάλυψη ευθύνης, εγγύηση και ασφάλεια		
Υγεία και ασφάλεια		
Τερματισμός		
Άλλες προϋποθέσεις		
Κατά προσέγγιση κόστος αυτής της αποστολής για την οποία μπορεί να ζητηθεί αποζημίωση:		
(US \$/EURO/Άλλο)		
Συνολικό κόστος από την βάση προέλευσης μέχρι την περιοχή συμβάντος		

Υπογραφή εξουσιοδοτημένου λειτουργού  
 Όνομα εξουσιοδοτημένου λειτουργού  
 Τίτλος και οργανισμός

Ημερομηνία

**ΔΕΙΓΜΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ/ ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ**  
**(Οδηγός Μεσογείου: Παράρτημα II.6)**

(Από τη αιτούσα χώρα προς την χώρα που παρέχει βοήθεια)

ΑΝΑΦΟΡΑ	
ΟΝΟΜΑΣΙΑ	
ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ	
ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/	



ΩΡΑ/(UTC)	
-----------	--

**ΠΡΟΣ ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ ΒΟΗΘΕΙΑ**

Όνομα	
Θέση	
Όνομα Αρχής/ Εταιρείας	
Αρ. τηλεφώνου	
Φαξ	
Email	

**ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΙΤΟΥΣΑ ΧΩΡΑ**

Όνομα	
Θέση	
Όνομα Αρχής/ Εταιρείας	
Αρ. τηλεφώνου	
Φαξ	
Email	

**ΠΡΟΣΦΟΡΑ**

<b>ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ/ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ</b>	
Λήφθηκε στις	Ημερομηνία και ώρα
Λήφθηκε από	
Όνομα	
Θέση	
Όνομα Αρχής/ Εταιρείας	
Αρ. τηλεφώνου	
Φαξ	
Email	
Εκτιμώμενη ημερομηνία επιβεβαίωσης	Ημερομηνία και ώρα

Εξουσιοδοτημένη υπογραφή αιτούσας αρχής

Ημερομηνία

Εξουσιοδοτημένο όνομα αιτούσας αρχής

Τίτλος και θέση:

SCP CGI  
 Παράρτημα 8  
 Σελίδα 26

**ΔΕΙΓΜΑ ΕΝΤΥΠΟΥ ΑΠΟΔΟΧΗΣ**  
 (Οδηγός Μεσογείου: Παράρτημα II.7)

(Από την αιτούσα χώρα προς την χώρα που προσφέρει βοήθεια)

ΑΝΑΦΟΡΑ	
ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ	
ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/ ΩΡΑ/(UTC)	

**ΠΡΟΣ ΜΕΡΟΣ ΠΟ ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ ΒΟΗΘΕΙΑ (Κυβέρνηση/ Οργανισμό)**

Όνομα	
Θέση	
Όνομα Αρχής/ Εταιρείας	
Αρ. τηλεφώνου	
Φαξ	
Email	

**ΑΠΟ ΑΙΤΟΥΣΑ ΧΩΡΑ**

Όνομα	
Θέση	
Όνομα Αρχής/ Εταιρείας	
Αρ. τηλεφώνου	
Φαξ	
Email	

**ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ:**

**1) ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ**

Τύπος προσφορών	Ημερομηνία που απαιτείται	Τοποθεσία	Λεπτομέρειες μεταφοράς

**2) ΑΠΟΡΡΙΦΘΕΙΣΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ Η ΣΕ ΑΝΑΜΟΝΗ**

Τύπος προσφορών	Αιτιολογία απόρριψης ή αναμονής

**ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ**

Οι όροι και προϋποθέσεις όπως αναφέρονται στο συνημμένο συμβόλαιο γίνονται αποδεκτοί.

Εξουσιοδοτημένη υπογραφή αιτούσας αρχής

Ημερομηνία

Εξουσιοδοτημένο όνομα αιτούσας αρχής

Τίτλος και θέση:

**ΘΕΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΟΨΗ ΑΠΟ ΤΑ ΔΥΟ ΜΕΡΗ ΟΤΑΝ  
ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΟΝΤΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ**

*(Οδηγός Μεσογείου: Πίνακας στο Παράρτημα II.7)*

- Ημερομηνία έναρξης των υπηρεσιών/ κινητοποίησης
- Είδος υπηρεσιών/ σκοπός της εργασίας:
- Χρεώσεις κινητοποίησης και αποδέσμευσης
- Χρεώσεις εξοπλισμού
- Χρεώσεις προσωπικού
- Βάση της εργοδοσίας (εφάπαξ ποσό ή καθημερινή χρέωση)
- Εισαγωγικοί/ εξαγωγικοί δασμοί (απαλλαγή ή δίχως απαλλαγή)
- Μετανάστευση
  - Πληρωμές που γίνονται από το κράτος που παρέχει την βοήθεια σε σχέση με την παρεχόμενη βοήθεια
  - Κόστος καθαριότητας και αποκατάστασης
- Τιμολόγηση
- Ασφάλεια πληρωμών. Το κράτος που παρέχει βοήθεια μπορεί να απαιτήσει εγγύηση πληρωμής από την αιτούσα χώρα που μπορεί να λάβει τέτοια εγγύηση από το P&I club του εμπλεκόμενου πλοίου (και ή από το IOPCF εάν ισχύει) ή από τον ασφαλιστή υπεράκτιας μονάδας ή εγκατάσταση χειρισμού)
- Κάλυψη ασφάλειας, εγγύηση και ασφαλιστήριο
- Υγεία και ασφάλεια
- Τερματισμός
- Λεπτομέρειες πληρωμής

SCP CGI  
 Παράρτημα 8  
 Σελίδα 28

**ΔΕΙΓΜΑ ΕΝΤΥΠΟΥ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ/ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΜΟΝΗΣ [ ON HOLD]**  
**(Οδηγός Μεσογείου: Παράρτημα II.8)**

(Από την αιτούσα χώρα προς την χώρα που προσφέρει βοήθεια)

ΑΝΑΦΟΡΑ	
ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ	
ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ	
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/ ΩΡΑ(UTC)	

**ΠΡΟΣ ΜΕΡΟΣ ΠΟ ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ ΒΟΗΘΕΙΑ (Κυβέρνηση/ Οργανισμό)**

Όνομα	
Θέση	
Όνομα Αρχής/ Εταιρείας	
Αρ. τηλεφώνου	
Φαξ	
Email	

**ΑΠΟ ΑΙΤΟΥΣΑ ΧΩΡΑ**

Όνομα	
Θέση	
Όνομα Αρχής/ Εταιρείας	
Αρ. τηλεφώνου	
Φαξ	
Email	

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ: ΑΠΟΡΡΙΨΗ/ ΣΕ ΑΝΑΜΟΝΗ**

**ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Εξουσιοδοτημένη υπογραφή αιτούσας αρχής

Ημερομηνία

Εξουσιοδοτημένο όνομα αιτούσας αρχής

Τίτλος και θέση:

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ**

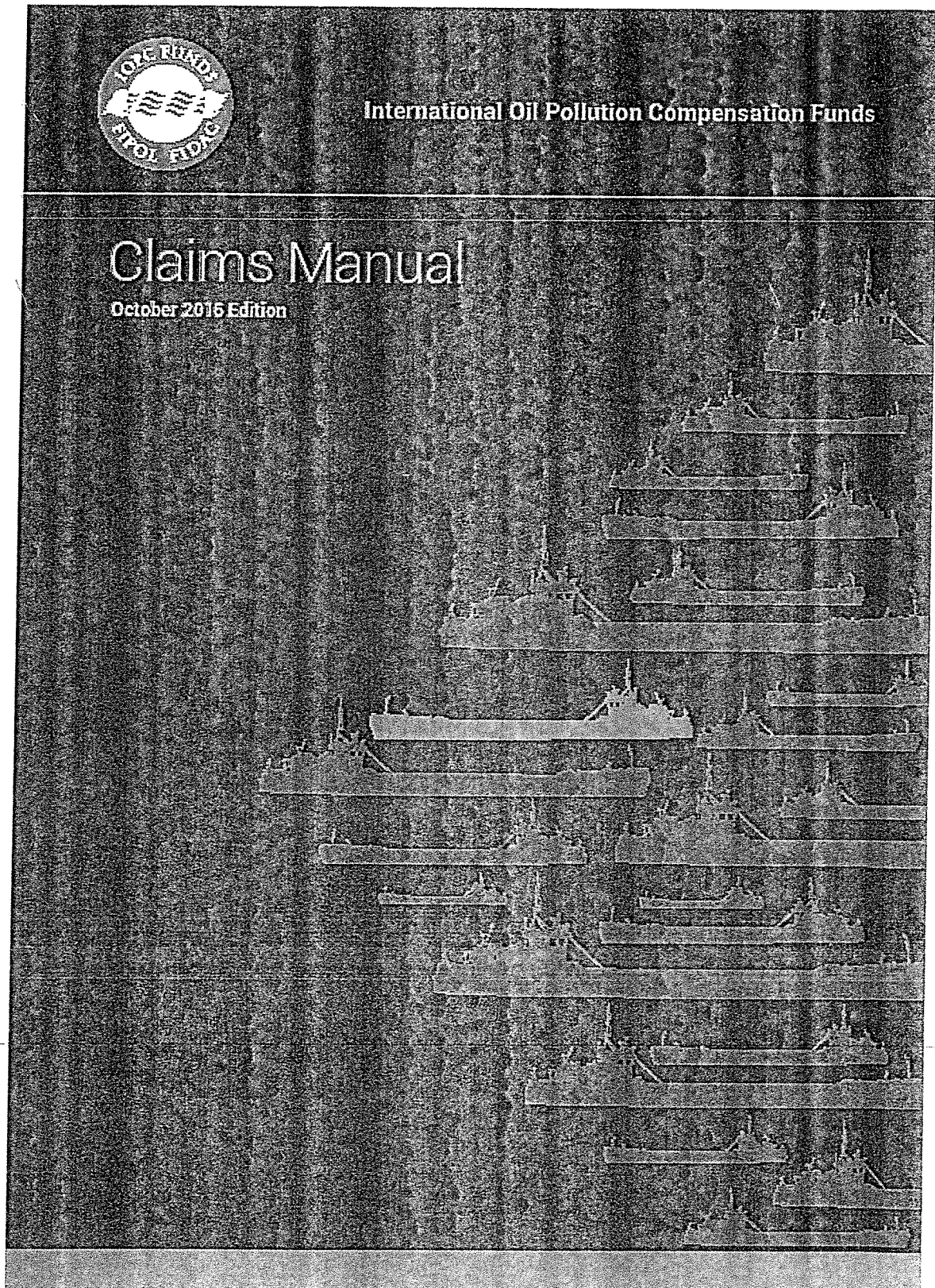
---

Λαμβάνοντας υπόψη ότι και τα τρία Μέρη του Σχεδίου προσχώρησαν στο διεθνές καθεστώς του 1992 για την ευθύνη και αποζημίωση της ζημιάς από ρύπανση ( Συμβάσεις CLC 92 and Fund 92 ) είναι πιθανό ότι τυχόν απαιτήσεις γίνονται για αποζημίωση του κόστους παρέμβασης και για την αποζημίωση της ζημιάς που σχετίζεται ή που προκαλείται από (μεγάλης κλίμακας) περιστατικό ρύπανσης από πετρέλαιο που επηρεάζει οποιοδήποτε από τα τρία Μέρη θα γίνεται σύμφωνα με το Εγχειρίδιο για Απαιτήσεις που δημοσιεύεται από την Γραμματεία των Ταμείων IOPC.

Επίσης, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γενικές αρχές που αναφέρονται και επεξηγούνται στο παρόν Εγχειρίδιο είναι διεθνώς αποδεκτές ως πρότυπο κατά την απαίτηση αποζημίωσης για κόστος που σχετίζεται με την παρέμβαση ή την αποζημίωση των ζημιών και γνωρίζοντας ότι οποιαδήποτε προσπάθεια περίληψης των αρχών αυτών δεν θα μπορούσαν να αποτελέσουν αξιόπιστη πληροφόρηση για ένα θέμα που μπορεί να έχει σοβαρές και νομικές και οικονομικές επιπτώσεις, η πιο πρόσφατη έκδοση των Ταμείων IOPC «Εγχειρίδιο απαιτήσεων» (σήμερα είναι η έκδοση του Οκτωβρίου 2016) επισυνάπτεται στο Σχέδιο ως Παράρτημα 9 και αναφορά σε αυτό γίνεται στο κείμενο του Κεφαλαίου 6 (6.2 και 6.5) του Σχεδίου.

Η διαδικτυακή έκδοση της έκδοσης του Οκτωβρίου 2016 των Ταμείων IOPC « Εγχειρίδιο απαιτήσεων» αποτελείται από 43 σελίδες και μπορείτε να το τηλεφορτώσετε από την ιστοσελίδα των Ταμείων IOPC στον σύνδεσμο:

[http://www.iopcfunds.org/uploads/tx\\_iopcpublications/IOPC Funds Claims Manual ENGLISH WEB 01.pdf](http://www.iopcfunds.org/uploads/tx_iopcpublications/IOPC_Funds_Claims_Manual_ENGLISH_WEB_01.pdf)



Για να ανοίξετε το έγγραφο, παρακαλώ κάνετε κλικ στην εικόνα πιο πάνω

233 λέξεις





ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10  
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ  
ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΩΝ ΑΡΧΩΝ  
  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ  
ΥΠΟ-ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΥ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΔΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ, ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΙΣΡΑΗΛ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΕΙΔΗ

Ημερομηνία τροποποίησης 6 Δεκεμβρίου 2018

ΥΕΣΔ ΚΕΙ

Παράρτημα 10

Σελίδα ii

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ**  
για τις Συνεδριάσεις των Εθνικών Επιχειρησιακών Αρχών  
για την εφαρμογή του  
Υπο-περιφερειακού Έκτακτου Σχεδίου Δράσης Κύπρου, Ελλάδας και Ισραήλ  
για την Αντιμετώπιση Περιστατικών Θαλάσσιας Ρύπανσης από Πετρελαιοειδή

**ΣΚΟΠΟΙ**

*Κανόνας 1*

Οι παρόντες κανονισμοί διαδικασίας θα έχουν ισχύ σε οποιαδήποτε συνεδρίαση των Εθνικών Επιχειρησιακών Αρχών που έχουν οριστεί υπεύθυνες για την εφαρμογή του «Υπό-περιφερειακού Έκτακτου Σχεδίου Δράσης Κύπρου, Ελλάδας και Ισραήλ για την Αντιμετώπιση Περιστατικών Θαλάσσιας Ρύπανσης από Πετρελαιοειδή», σύμφωνα με το Άρθρο 2.5 του Σχεδίου αυτού.

**ΟΡΙΣΜΟΙ**

*Κανόνας 2*

Για τους σκοπούς αυτών των κανονισμών:

- (1) Ο όρος «Σχέδιο» θα αφορά το Υπο-περιφερειακό Έκτακτο Σχέδιο Δράσης Κύπρου, Ελλάδας και Ισραήλ για την Αντιμετώπιση Περιστατικών Θαλάσσιας Ρύπανσης από Πετρελαιοειδή.
- (2) Ο όρος «Μέρος» θα αφορά την Κύπρο, την Ελλάδα και το Ισραήλ.
- (3) Ο όρος «Εθνικές Επιχειρησιακές Αρχές» θα αφορά τις εθνικές αρχές των Μερών που ορίστηκε ότι θα φέρουν την ευθύνη για την εφαρμογή του Σχεδίου, όπως προνοείται στο άρθρο 2.2 του Σχεδίου αυτού.
- (4) Ο όρος «συνάντηση» θα αφορά οποιαδήποτε συνήθη ή έκτακτη συνεδρίαση των Εθνικών Επιχειρησιακών Αρχών.

**ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ**

*Κανόνας 3*

- (1) Ο επικεφαλής της Εθνικής Επιχειρησιακής Αρχής που πρόκειται να διοργανώσει την επόμενη συνάντηση, ή το πρόσωπο που θα οριστεί από τον ίδιο, θα ενεργεί ως Γραμματέας για εκείνη τη συνάντηση.
- (2) Οι τρεις ενδιαφερόμενες χώρες αναλαμβάνουν εκ περιτροπής τη θέση του Γραμματέα ανάλογα με το πρόγραμμα των συναντήσεων, και θα τελειώνει κάθε συγκεκριμένη συνεδρίαση με τη σχετική αναφορά εκείνης τα συνάντησης.
- (3) Ο Γραμματέας ή ένα μέλος της Γραμματείας που έχει οριστεί για τον σκοπό αυτό μπορεί, υπό την ιδιότητά του ως Επικεφαλής της Εθνικής Επιχειρησιακής Αρχής, να προβαίνει είτε σε προφορικές είτε σε γραπτές δηλώσεις σχετικά με οποιοδήποτε ερώτημα που συζητιέται στη συνάντηση.

ΥΕΣΔ ΚΕΙ  
 Παράρτημα 10  
 Σελίδα 2

(4) Το προσωπικό της Εθνικής Επιχειρησιακής Αρχής θα εκτελεί τα γραφειακά του καθήκοντα για τη συνάντηση.

#### ΤΟΠΟΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΩΝ

##### *Κανόνας 4*

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 2.5 του Σχεδίου, οι συναντήσεις θα διοργανώνονται από κάθε Μέρος διαδοχικά και η εναλλαγή θα ακολουθεί την αλφαβητική σειρά των ονομάτων των Μερών σύμφωνα με την αγγλική γλώσσα.

(2) Οι Εθνικές Επιχειρησιακές Αρχές υπό φυσιολογικές συνθήκες θα συναντώνται στην έδρα της Εθνικής Επιχειρησιακής Αρχής που διοργανώνει τη συνάντηση, εκτός αν αποφασίσουν διαφορετικά.

#### ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΕΣ ΣΥΝΗΘΩΝ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΩΝ

##### *Κανόνας 5*

(1) Οι Εθνικές Επιχειρησιακές Αρχές θα πρέπει να διοργανώνουν συνήθεις συναντήσεις μία φορά τον χρόνο, σύμφωνα με το άρθρο 2.5 του Σχεδίου.

(2) Ο Γραμματέας θα συγκαλεί τη συνήθη συνάντηση εντός δώδεκα μηνών από την προηγούμενη συνήθη συνάντηση.

(3) Κατά τη λήξη κάθε συνήθους συνάντησης, τα Μέρη, αφού συμφωνήσουν θα προτείνουν μία κατά προσέγγιση ημερομηνία έναρξης και τη διάρκεια της επόμενης συνήθους συνάντησης.

#### ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ (ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ AD HOC)

##### *Κανόνας 6*

(1) Τα Μέρη μπορούν, λαμβάνοντας υπόψη τις δημοσιονομικές επιπτώσεις, να προτείνουν στον Γραμματέα τη σύγκληση έκτακτων συναντήσεων, είτε μεταξύ των αντιπροσώπων των Μερών ή εμπειρογνομόνων της κυβέρνησης, προκειμένου να μελετήσουν προβλήματα που, λόγω της εξειδικευμένης φύσης τους, δεν μπορούσαν να συζητηθούν εποικοδομητικά στις συνήθεις συναντήσεις.

(2) Ο Γραμματέας θα ενημερώνει τα Μέρη για οποιασδήποτε έκτακτη συνάντηση το αργότερο τριάντα ημέρες πριν από τη συνάντηση.

(3) Οι όροι αναφοράς αυτών των έκτακτων συναντήσεων και τα ζητήματα που πρόκειται να συζητηθούν θα καθορίζονται από τις Εθνικές Επιχειρησιακές Αρχές.

(4) Εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά, κάθε έκτακτη συνάντηση θα επιλέγει τους δικούς της αξιωματούχους.

(5) Αυτοί οι κανονισμοί διαδικασίας θα ισχύουν κατ' αναλογία στα επικουρικά όργανα και στις έκτακτες συναντήσεις.

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΕΙΣ***Κανόνας 7*

Ο Γραμματέας θα καλεί τις Εθνικές Επιχειρησιακές Αρχές και των τριών Μερών να ορίζουν αντιπροσώπους στις συναντήσεις.

- (1) Ο Γραμματέας, με τη συμφωνία των άλλων δύο Μερών, θα προσκαλεί οποιοδήποτε άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος στο Πρωτόκολλο του 1976 και στο Πρωτόκολλο του 2002 στη Σύμβαση της Βαρκελώνης που το απαιτεί και ενδιαφέρεται ενεργά για την προστασία της Μεσογείου ενάντια στη ρύπανση, να ορίζει αντιπροσώπους, ώστε να παρίσταται στις συναντήσεις.
- (2) Αυτοί οι παρατηρητές, μετά από πρόσκληση του Προέδρου και με τη συναίνεση της συνάντησης, μπορεί να συμμετέχει στις εργασίες της συνεδρίασης σχετικά με ζητήματα που ενδιαφέρουν άμεσα το Μέρος που εκπροσωπούν.
- (3) Οι αντιπρόσωποι των Ηνωμένων Εθνών και τα εξειδικευμένα όργανά του μπορούν να συμμετέχουν στις συναντήσεις αν συμμετέχουν στις δραστηριότητες του Μεσογειακού Προγράμματος Δράσης.

*Κανόνας 9*

- (1) Ο Γραμματέας, με τη συναίνεση των άλλων δύο Μερών, θα προσκαλεί οποιαδήποτε διακυβερνητική οργάνωση, εκτός από τα Ηνωμένα Έθνη και τα εξειδικευμένα όργανά του, που έχει άμεσο ενδιαφέρον στην προστασία της Μεσογείου κατά της ρύπανσης προκειμένου να ορίζονται αντιπρόσωποι ως παρατηρητές στις συναντήσεις.
- (2) Ο Γραμματέας, με τη συναίνεση των άλλων δύο Μερών, θα προσκαλεί οποιαδήποτε μη κυβερνητική οργάνωση, που έχει άμεσο ενδιαφέρον στην προστασία της Μεσογείου κατά της ρύπανσης, προκειμένου να ορίζονται αντιπρόσωποι ως παρατηρητές στις συναντήσεις.
- (3) Αυτοί οι παρατηρητές, μετά από πρόσκληση του Προέδρου και με τη συναίνεση της συνεδρίασης, μπορούν να συμμετέχουν στις συζητήσεις της συνάντησης για ζητήματα που σχετίζονται με τις δραστηριότητες της οργάνωσης ή του οργάνου που εκπροσωπούν.

**ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΤΑ***Κανόνας 10*

Οι συναντήσεις θα λαμβάνουν χώρα κεκλεισμένων των θυρών, εκτός αν η συνάντηση κρίνει διαφορετικά. Οι συναντήσεις των επικουρικών οργάνων και των έκτακτων συνεδριάσεων θα λαμβάνουν χώρα κεκλεισμένων των θυρών, εκτός αν η συνάντηση αποφασίσει διαφορετικά.

**ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ***Κανόνας 11*

Ο Γραμματέας θα ετοιμάζει την προσωρινή ημερήσια διάταξη κάθε συνάντησης.

ΥΕΣΔ ΚΕΙ  
Παράρτημα 10  
Σελίδα 4

#### *Κανόνας 12*

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη κάθε συνήθους συνάντησης θα περιλαμβάνει:

- (α) Όλα τα ζητήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2.5(1) του Σχεδίου
- (β) Όλα τα ζητήματα των οποίων η συμπερίληψη ζητήθηκε σε κάποια προηγούμενη συνάντηση
- (γ) Οποιοδήποτε ζήτημα έχει προταθεί από ένα από τα Μέρη

#### *Κανόνας 13*

Ο Γραμματέας θα ενημερώνει για την προσωρινή ημερήσια διάταξη με τα υποστηρικτικά έγγραφα για κάθε συνάντηση όλα τα Μέρη τουλάχιστον τριάντα ημέρες πριν την έναρξη της συνάντησης.

#### *Κανόνας 14*

Ο Γραμματέας θα συμπεριλαμβάνει οποιαδήποτε ερωτήματα κατάλληλα για την ημερήσια διάταξη, που μπορεί να προκύψουν στο χρονικό διάστημα μεταξύ της ολοκλήρωσης της προσωρινής συνάντησης και της έναρξης της συνάντησης σε μία πρόσθετη προσωρινή ημερήσια διάταξη την οποία θα συζητήσει η συνάντηση μαζί με την προσωρινή ημερήσια διάταξη.

### **ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ**

#### *Κανόνας 15*

Κατά την έναρξη της συνεδρίασης, τα Μέρη, όταν εγκρίνουν την ημερήσια διάταξη της συνάντησης, μπορούν να προσθέτουν, να διαγράψουν, να αναβάλλουν ή να τροποποιούν σημεία της ημερήσιας διάταξης. Μόνο σημεία που θεωρούνται επείγοντα και σημαντικά από τους συμμετέχοντες θα προστίθενται στην ημερήσια διάταξη.

#### *Κανόνας 16*

Η προσωρινή ημερήσια διάταξη για μία έκτακτη συνάντηση θα συνίσταται μόνο σε εκείνα τα σημεία που το αίτημα για τη σύγκληση της έκτακτης συνάντησης προτείνει να συζητηθούν. Θα μεταδίδεται στα Μέρη ταυτόχρονα με την πρόσκληση για την έκτακτη συνάντηση.

#### *Κανόνας 17*

Ο Γραμματέας θα υποβάλλει αναφορά στη συνάντηση αναφορικά με τις τεχνικές, διοικητικές και δημοσιονομικές επιπτώσεις όλων των σημαντικών σημείων στην ημερήσια διάταξη που υποβλήθηκε στη συνάντηση, πριν συζητηθούν στην ίδια τη συνάντηση.

*Κανόνας 18*

Οποιοδήποτε σημείο στην ημερήσια διάταξη της συνάντησης, η συζήτηση επί του οποίου δεν έχει ολοκληρωθεί στη συνάντηση αυτή, θα περιλαμβάνεται αυτομάτως στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνάντησης, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά από τα Μέρη.

**ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ***Κανόνας 19*

Κάθε Μέρος θα εκπροσωπείται στη συνάντηση από τον Επικεφαλής της Εθνικής Επιχειρησιακής Αρχής ή έναν εκπρόσωπο που ορίζεται από τον ίδιο, που μπορεί να συνοδεύεται από τους απαιτούμενους συμβούλους και εμπειρογνώμονες.

*Κανόνας 20*

(1) Κατά την έναρξη της πρώτης συνεδρίας κάθε συνάντησης, θα εκλέγονται ένας Πρόεδρος και ένας Αντιπρόεδρος που θα προέρχονται από το σύνολο των εκπροσώπων της χώρας που θα φιλοξενεί τη συνάντηση.

(2) Ο Πρόεδρος και ο Αντιπρόεδρος που ενεργεί ως Πρόεδρος θα συμμετέχουν εντούτοις στη συνάντηση υπό την ιδιότητά τους ως εκπροσώπων της Εθνικής Επιχειρησιακής Αρχής της χώρας τους. Η χώρα που φιλοξενεί τη συνάντηση μπορεί επίσης να επιλέξει να διορίσει άλλον εκπρόσωπο που θα έχει δικαίωμα να εκπροσωπεί το Μέρος αυτό στη συνάντηση αντί του Προέδρου της συνάντησης.

*Κανόνας 21*

Στην τελευταία συνεδρία κάθε συνάντησης θα επιλέγεται η χώρα που θα φιλοξενήσει την επόμενη συνάντηση και ο Επικεφαλής της Εθνικής Επιχειρησιακής Αρχής εκείνης της χώρας θα ενεργεί ως Γραμματέας στο μεσοδιάστημα μεταξύ των συναντήσεων.

**ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ***Κανόνας 22*

Αν ο Πρόεδρος απουσιάζει προσωρινά από μία συνεδρία ή οποιοδήποτε μέρος αυτής, θα ορίζει τον Αντιπρόεδρο ως Προεδρεύοντα προκειμένου να αναλαμβάνει τα καθήκοντά του.

**ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗΣ***Κανόνας 23*

(1) Κατά τη διάρκεια μιας συνάντησης, τα Μέρη θα δημιουργήσουν τις επιτροπές και τις άλλες ομάδες εργασίες που θα απαιτούνται για τη διεξαγωγή των εργασιών της.

ΥΕΣΔ ΚΕΙ  
Παράρτημα 10  
Σελίδα 6

(2) Εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά, η συνάντηση θα εκλέγει έναν Πρόεδρο για κάθε τέτοια επιτροπή και ομάδα εργασίας. Η συνάντηση θα καθορίζει τα ζητήματα που θα συζητιούνται σε κάθε μία από αυτές τις επιτροπές ή ομάδες εργασίας.

#### *Κανόνας 24*

(1) Η Γραμματεία της συνάντησης θα λάβει και θα κοινοποιήσει τα έγγραφα της συνάντησης τουλάχιστον τριάντα ημέρες πριν την έναρξη της συνάντησης.

(2) Μετά τη συνάντηση, η Γραμματεία θα ετοιμάζει συνοπτικά πρακτικά της συνάντησης. Αυτά τα συνοπτικά πρακτικά θα διανέμονται στους συμμετέχοντες το συντομότερο δυνατό και το αργότερο τριάντα ημέρες μετά την ολοκλήρωση της συνάντησης που αφορούν. Οι συμμετέχοντες θα ενημερώνουν τη γραμματεία γραπτώς αναφορικά με οποιεσδήποτε διορθώσεις που θα ήθελαν να κάνουν, το αργότερο εντός δέκα ημερών μετά τη λήψη του προσχεδίου συνοπτικών πρακτικών.

(3) Η Γραμματεία θα ετοιμάζει και θα διανέμει τις τελικές εκθέσεις και τα σχετικά έγγραφα αναφορικά με τη συνάντηση το αργότερο εντός εξήντα ημερών από την ολοκλήρωση της συνάντησης που αφορούν.

(4) Η Γραμματεία κάθε συνάντησης θα έχει την ευθύνη των εγγράφων που περιλαμβάνονται στα αρχεία της συνάντησης.

#### **ΓΛΩΣΣΕΣ**

#### *Κανόνας 25*

Η αγγλική θα είναι η επίσημη γλώσσα των συναντήσεων που θα έχουν οι Εθνικές Επιχειρησιακές Αρχές.

#### *Κανόνας 26*

Οι εκπρόσωποι των χωρών μπορούν να μιλάνε σε γλώσσα διαφορετική από την αγγλική, αν ο ίδιος παρέχει τις υπηρεσίες διερμηνείας της γλώσσας αυτής προς την αγγλική.

#### *Κανόνας 27*

Όλα τα έγγραφα εργασίας της συνάντησης και όλες οι εκθέσεις θα συντάσσονται στην αγγλική γλώσσα.

#### **ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ**

#### *Κανόνας 28*

Για απαρτία απαιτείται η παρουσία και των τριών μερών.



*Κανόνας 29*

Επιπρόσθετα προς την άσκηση των εξουσιών που του αποδίδονται σε άλλο σημείο από αυτούς τους κανόνες, ο Πρόεδρος θα κηρύττει την έναρξη και τη λήξη της συνάντησης. Θα διευθύνει τις συζητήσεις, θα διασφαλίζει την τήρηση αυτών των κανόνων, θα δίνει τον λόγο και θα ανακοινώνει τις αποφάσεις που λαμβάνονται στη συνάντηση.

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ***Κανόνας 30*

Οι εκπρόσωποι μπορούν ανά πάσα στιγμή να θέσουν ένα διαδικαστικό ζήτημα που θα αποφασίζεται αμέσως από τον Πρόεδρο σύμφωνα με τους παρόντες κανόνες.

*Κανόνας 31*

Τα Μέρη συνήθως παρουσιάζουν τις προτάσεις τους γραπτώς και τις υποβάλλουν στη Γραμματεία που θα διανείμει αντίγραφα στα άλλα Μέρη.

*Κανόνας 32*

Τηρουμένων των προνοιών του κανόνα 30, οι ακόλουθες κινήσεις θα έχουν προτεραιότητα ανάλογα με τη σειρά με την οποία παρουσιάζονται στη συνέχεια, επί όλων των άλλων προτάσεων ή των προτάσεων για ψήφισμα πριν τη συνάντηση:

- (α) Διακοπή συνεδρίας
- (β) Αναβολή συνεδρίας
- (γ) Αναβολή της συζήτησης για το υπό συζήτηση ζήτημα και
- (δ) Για την ολοκλήρωση της συζήτησης επί του ζητήματος που συζητάται.

Άδεια για λήψη του λόγου σε μία πρόταση ψηφίσματος που εντάσσεται στα (α) μέχρι (δ) πιο πάνω θα δίνεται μόνο στον εισηγητή της πρότασης.

*Κανόνας 33*

Αν δύο ή περισσότερες προτάσεις αφορούν το ίδιο ζήτημα, η συνάντηση, εκτός αν αποφασίσει διαφορετικά, οι προτάσεις θα συζητώνται με τη σειρά με την οποία υποβλήθηκαν.

**ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ***Κανόνας 34*

Όλες οι αποφάσεις για συναντήσεις των Εθνικών Επιχειρησιακών Αρχών θα λαμβάνονται ομόφωνα.

ΥΕΣΔ ΚΕΙ  
Παράρτημα 10  
Σελίδα 8

*Κανόνας 35*

Οι διαδικαστικές αποφάσεις θα λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία.

**ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ**

*Κανόνας 36*

Αυτοί οι διαδικαστικοί κανόνες μπορούν να τροποποιηθούν δυνάμει απόφασης της συνάντησης των Εθνικών Επιχειρησιακών Αρχών που λαμβάνεται με συναίνεση των Μερών.

**ΥΠΕΡΙΣΧΥΟΥΣΑ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ**

*Κανόνας 37*

Σε περίπτωση οποιασδήποτε σύγκρουσης μεταξύ οποιασδήποτε πρόνοιας αυτών των κανόνων και οποιασδήποτε πρόνοιας του Σχεδίου, θα υπερισχύει το Σχέδιο.